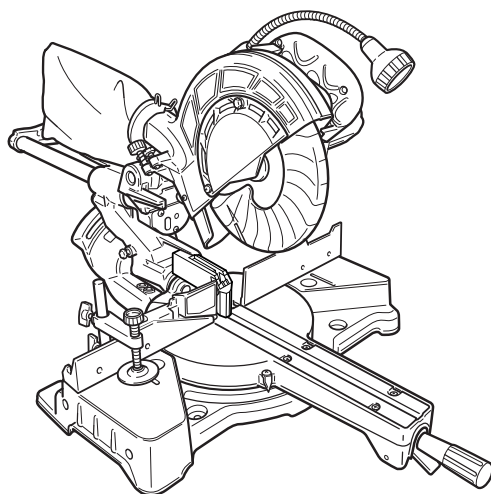


C 8FSHE • C 8FSHE (S) • C 8FSE • C 8FSE (S)



C8FSHE

en
de
fr
it
nl
es
pt
sv
da
no
fi
el
tr



(en) Handling instructions

(de) Bedienungsanleitung

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(nl) Gebruiksaanwijzing

(es) Instrucciones de manejo

(pt) Instruções de uso

(sv) Bruksanvisning

(da) Brugsanvisning

(no) Bruksanvisning

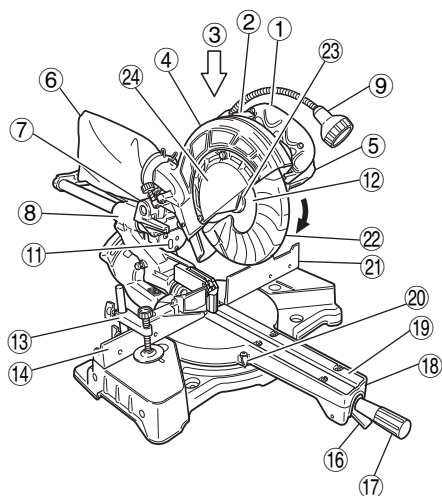
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού

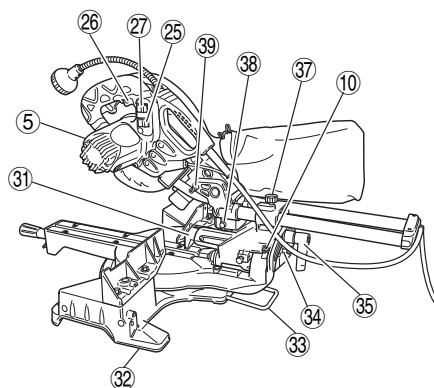
(tr) Kullanım talimatları



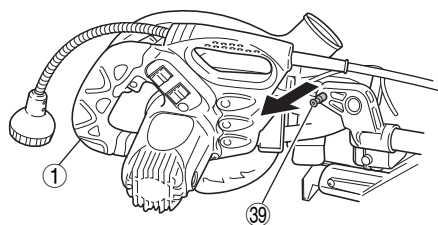
1



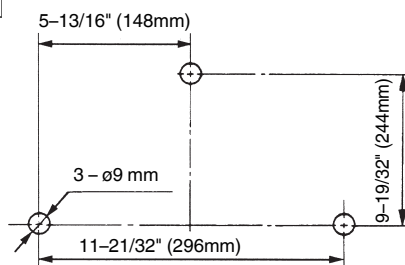
2



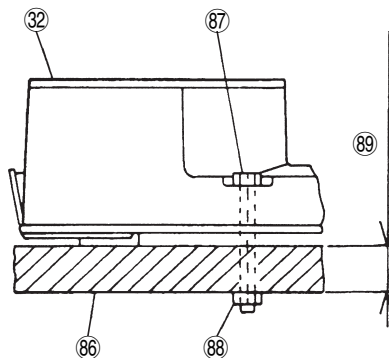
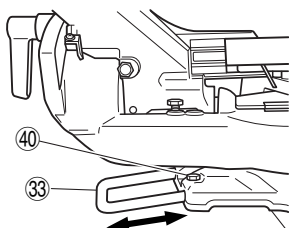
3

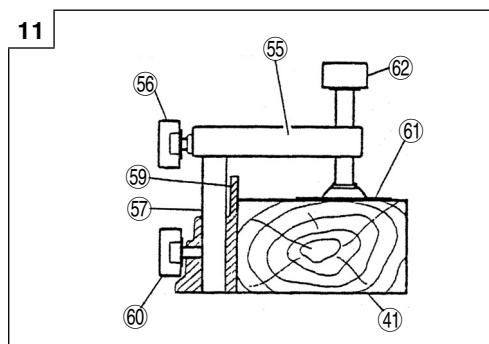
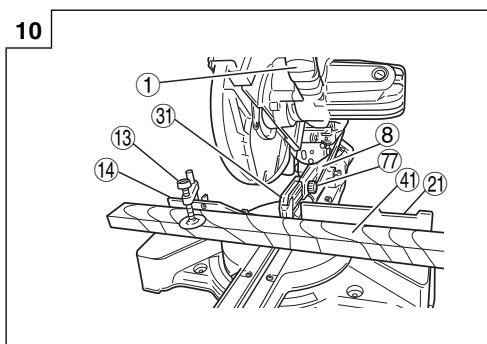
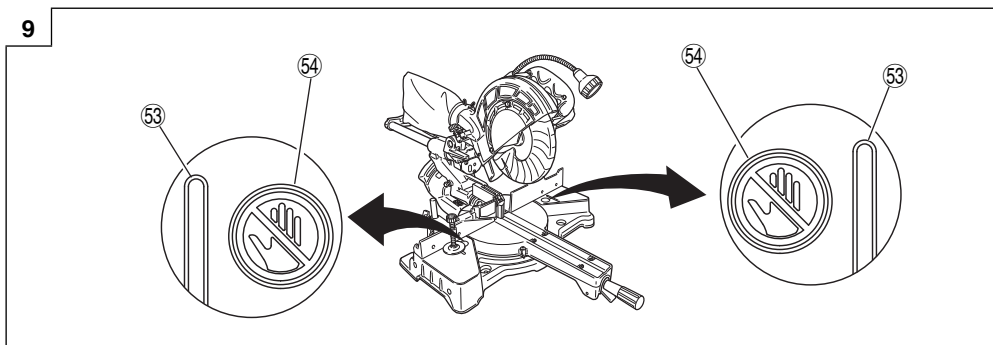
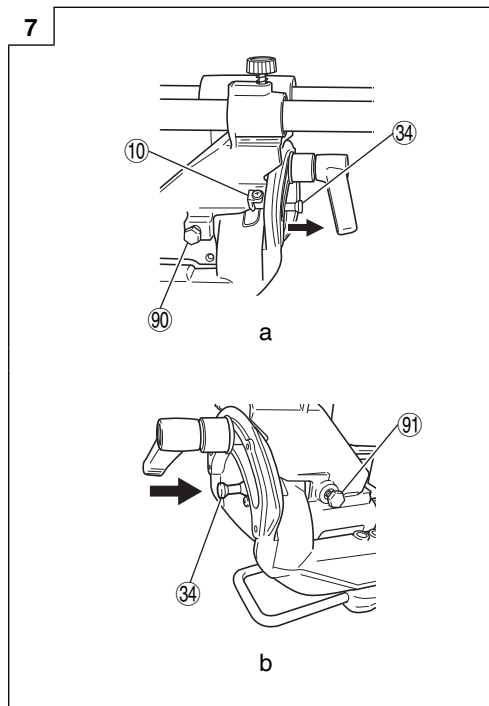
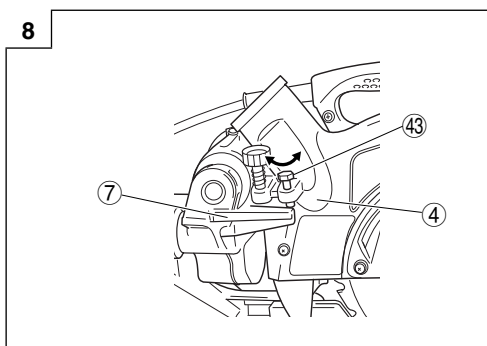
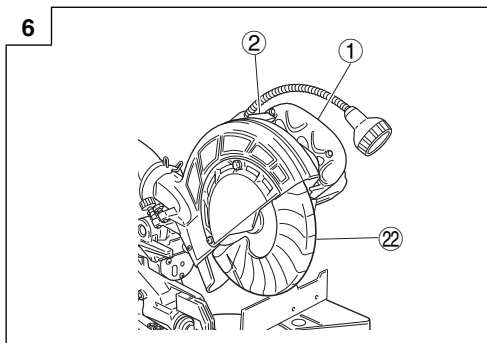


4

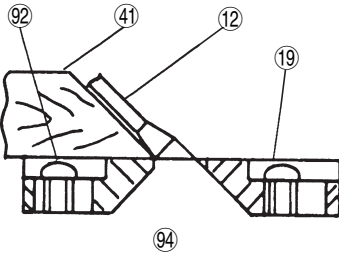
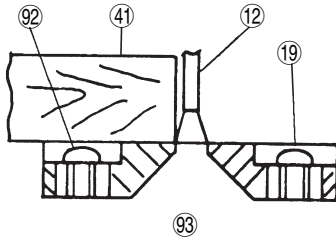


5

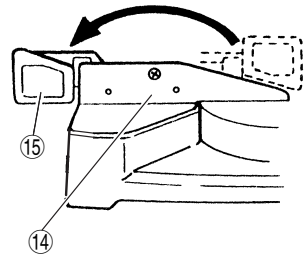




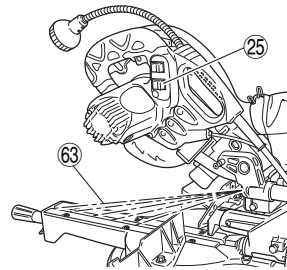
12



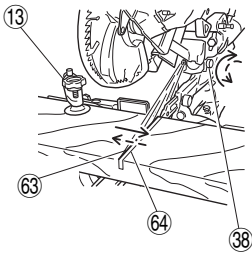
13



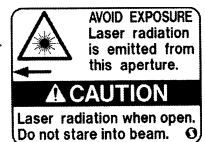
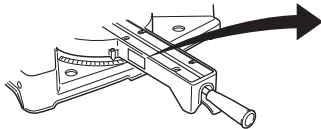
14



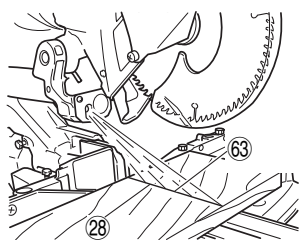
15



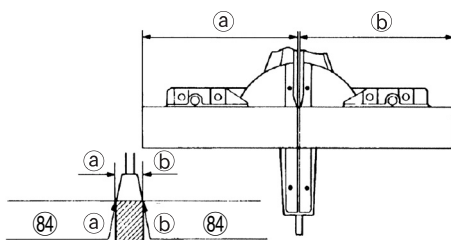
16



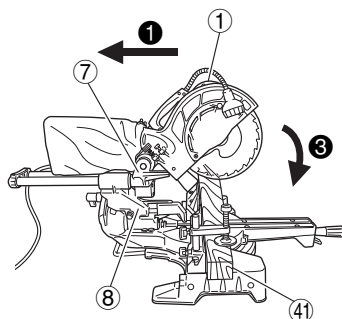
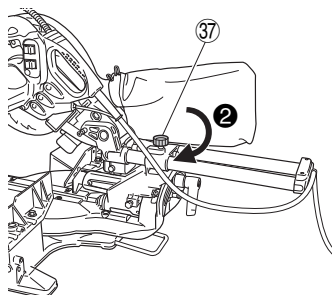
17



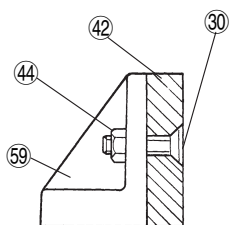
18



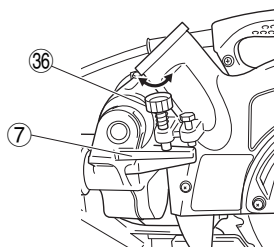
19



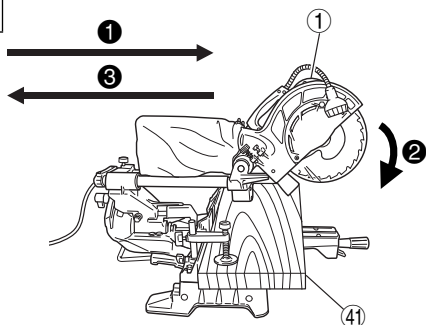
20



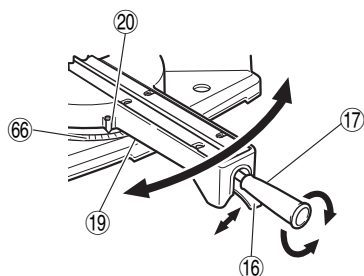
21



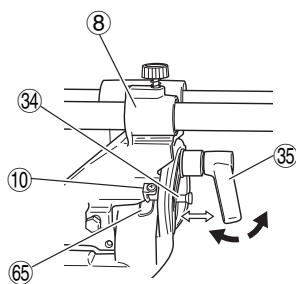
22



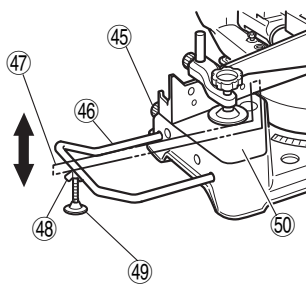
23



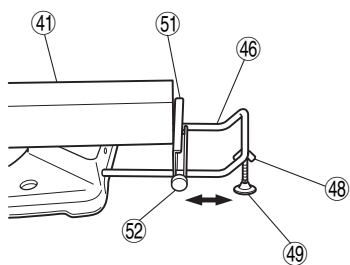
24



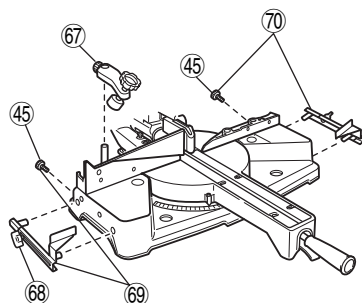
25



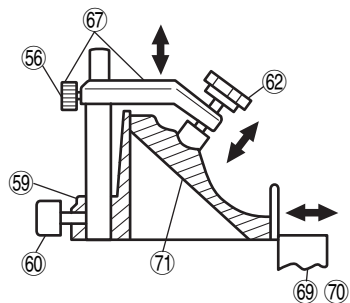
26



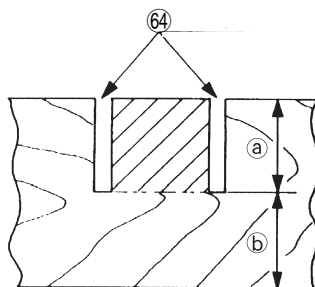
27



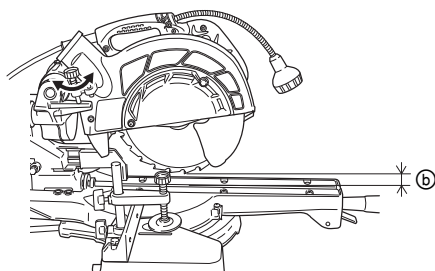
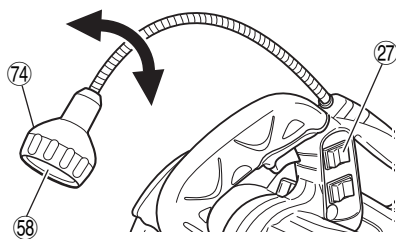
28



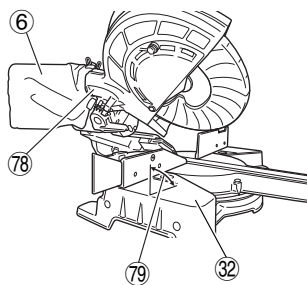
29



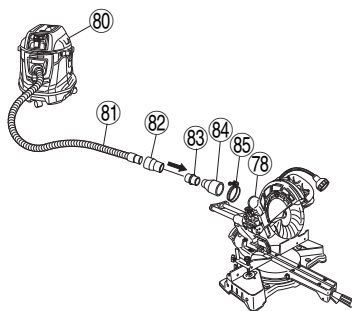
30



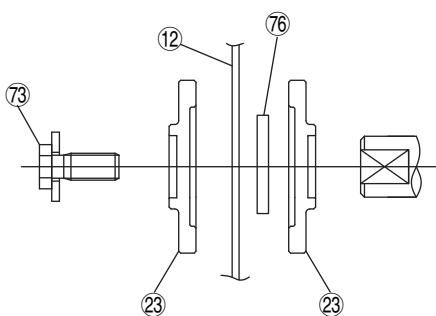
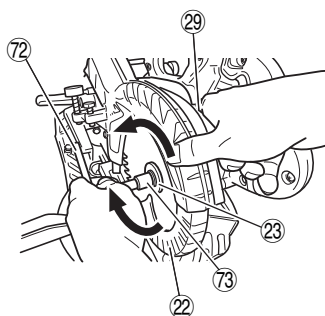
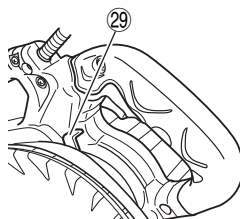
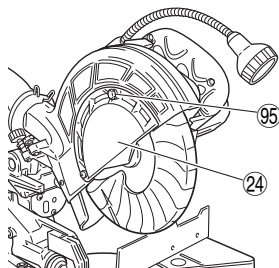
31



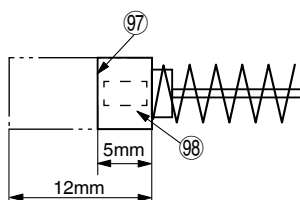
32



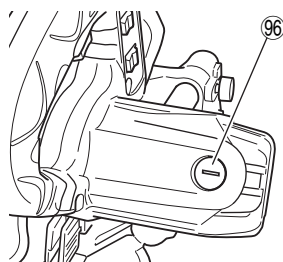
33



34



	98
110V	21
230V	01



	English	Deutsch	Français
①	Handle	Griff	Poignée
②	Lock Lever	Sperrhebel	Levier de verrouillage
③	Motor Head	Motorkopf	Tête de moteur
④	Gear Case	Getriebegehäuse	Réducteur
⑤	Motor	Motor	Moteur
⑥	Dust Bag	Staubbeutel	Bacquet de réception des copeaux
⑦	Hinge	Scharnier	Charnière
⑧	Holder (A)	Halter (A)	Support (A)
⑨	Light (Only C8FSHE and C8FSHE(S))	Licht (Nur C8FSHE und C8FSHE(S))	Lumière (C8FSHE et C8FSHE(S) seulement)
⑩	Indicator (For bevel scale)	Anzeige (Für Fasenskala)	Indicateur (Pour l'échelle de biseau)
⑪	Laser Marker (Only C8FSHE and C8FSHE(S))	Lasermarkierer (Nur C8FSHE und C8FSHE(S))	Marqueur à laser (C8FSHE et C8FSHE(S) seulement)
⑫	Saw Blade	Sägeblatt	Lame de scie
⑬	Vise Assembly	Schraubstocksatz	Ensemble d'étau
⑭	Fence (B)	Gitter (B)	Guide (B)
⑮	Sub Fence	Hilfsführung	Guide auxiliaire
⑯	Lever	Hebel	Levier
⑰	Side Handle	Seitengriff	Poignée latérale
⑱	Turntable	Drehbühne	Plaque tournante
⑲	Table Insert	Tischeinsatz	Plaque d'insertion
⑳	Indicator (For miter scale)	Zeiger (Für Gehrungsskala)	Indicateur (Pour l'échelle d'onglet)
㉑	Fence (A)	Gitter (A)	Guide (A)
㉒	Lower Guard	Unterer Schutz	Guide inférieur
㉓	Washer (D)	Unterlegscheibe (D)	Rondelle (D)
㉔	Spindle Cover	Spindelabdeckung	Couvercle de l'arbre
㉕	Switch (For laser marker) (Only C8FSHE and C8FSHE(S))	Schalter (Für Lasermarkierer) (Nur C8FSHE und C8FSHE(S))	Interrupteur (Pour marqueur à laser) (C8FSHE et C8FSHE(S) seulement)
㉖	Trigger Switch	Auslöserschalter	Interrupteur à détente
㉗	Switch (For light) (Only C8FSHE and C8FSHE(S))	Lichtschalter (Nur C8FSHE und C8FSHE(S))	Interrupteur (Pour la lumière) (C8FSHE et C8FSHE(S) seulement)
㉘	Marking (Pre-marked)	Markierung (vormarkiert)	Marquage (pré-marqué)
㉙	Spindle Lock	Spindelhebel	Verrou en fuseau
㉚	6 mm Flat Head Screw	6 mm Flachkopfschraube	Vis à tête plate de 6 mm
㉛	Guard	Schutz	Protection
㉜	Base	Grundplatte	Socle
㉝	Holder	Halter	Support
㉞	Set pin	Fixierstift	Goupille de réglage
㉟	Clamp Lever	Klemmhebel	Levier de serrage
㊱	6 mm Depth Adjustment Bolt	6 mm Tiefenstellschraube	Boulon de réglage de la profondeur de 6 mm
㊲	Slide Securing Knob	Führungssicherungsknopf	Bouton de fixation du chariot
㊳	Adjuster (For laser marker) (Only C8FSHE and C8FSHE(S))	Einstellung (Für Lasermarkierer) (Nur C8FSHE und C8FSHE(S))	Ajusteur (Pour marqueur à laser) (C8FSHE et C8FSHE(S) seulement)
㊴	Locking Pin	Verriegelungsstift	Goupille de verrouillage
㊵	6 mm Bolt	6-mm-Schraube	Boulon 6 mm
㊶	Workpiece	Werkstück	Pièce
㊷	Auxiliary Board	Hilfsbrett	Carte auxiliaire
㊸	8 mm Depth Adjustment Bolt	8 mm Tiefenstellschraube	Boulon de réglage de profondeur de 8 mm
㊹	6 mm Nut	6 mm Schraubenmutter	Ecrou de 6 mm
㊺	6 mm Knob Bolt (Optional accessory)	Knopfschraube, 6 mm (Sonderzubehör)	Vis moletée de 6 mm (Accessoire en option)
㊻	Holder (Optional accessory)	Halter (Sonderzubehör)	Support (Accessoire en option)
㊼	Steel Square	Stahlwinkel	Equerre en acier
㊽	6 mm Wing Nut (Optional accessory)	Flügelschraube, 6 mm (Sonderzubehör)	Ecrou à ailettes de 6 mm (Accessoire en option)
㊾	Height Adjustment Bolt 6 mm (Optional accessory)	Höheneinstellschraube, 6 mm (Sonderzubehör)	Boulon de réglage de la hauteur de 6 mm (Accessoire en option)
㊿	Base Surface	Grundfläche	Surface du socle

	English	Deutsch	Français
51	Stopper (Optional accessory)	Anschlag (Sonderzubehör)	Butée (Accessoire en option)
52	6 mm Knob Bolt (Optional accessory)	Knopfschraube, 6 mm (Sonderzubehör)	Vis moletée de 6 mm (Accessoire en option)
53	Line	Linie	Ligne
54	Warning Sign	Warnzeichen	Panneau de signalisation
55	Screw Holder	Schraubenhalter	Support de vis
56	6 mm Wing Bolt (B)	6-mm-Flügelschraube (B)	Boulon à oreilles de 6 mm (B)
57	Vise Shaft	Schraubstockachse	Arbre d'étau
58	Light lens	Lichtlinse	Lentille lumineuse
59	Fence	Gitter	Guide
60	6 mm Wing Bolt (A)	6-mm-Flügelschraube (A)	Boulon à oreilles de 6 mm (A)
61	Vise Plate	Schraubstockbacke	Talon
62	Knob	Knopf	Bouton
63	Laser line	Laserlinie	Raie laser
64	Groove	Nut	Rainure
65	Bevel Scale	Schrägschnittskala	Echelle de biseau
66	Miter Scale	Gehrungsskala	Echelle d'onglet
67	Crown molding Vise Ass'y (Optional accessory)	Schraubstocksatz für Kronenform (Sonderzubehör)	Ensemble d'étau de corniche à courbe complexe (Accessoire en option)
68	6 mm Wing Nut (Optional accessory)	Flügelmutter, 6 mm (Sonderzubehör)	Ecrou à ailettes de 6 mm (Accessoire en option)
69	Crown molding Stopper (L) (Optional accessory)	Kronenformanschlag (L) (Sonderzubehör)	Butée de corniche à courbe complexe (L) (Accessoire en option)
70	Crown molding Stopper (R) (Optional accessory)	Kronenformanschlag (R) (Sonderzubehör)	Butée de corniche à courbe complexe (R) (Accessoire en option)
71	Crown molding	Kronenform	Corniche à courbe complexe
72	10 mm Box Wrench	10 mm Steckschüssel	Clé à écrous de 10 mm
73	Bolt	Schraube	Boulon
74	Light	Licht	Lumière
75	Wear limit line	Verschleißgrenze	Repère de limite d'usure
76	Collar (A)	Manschette (A)	Collier (A)
77	6 mm Knob Bolt	Knopfschraube, 6 mm	Vis moletée de 6 mm
78	Duct	Kanal	Conduit
79	Right angle	Rechter Winkel	Angle droit
80	Dust extractor	Staub-Absaugung	Extracteur de poussière
81	Hose (id 38 mm x 3 m long)	Schlauch (id 38 mm x 3 m lang)	Tuyau (38 mm id x 3 m de long)
82	Adapter (Dust extractor's standard accessory)	Adapter (Staub-Absaugung Standard-Zubehör)	Adaptateur (accessoire standard d'extracteur de poussière)
83	Joint (Optional accessory)	Gelenk (Sonderzubehör)	Joint (accessoire en option)
84	Dust collection adapter (Optional accessory)	Staubsammler-Adapter (Sonderzubehör)	Adaptateur de collecte de poussière (accessoire en option)
85	Hose band (Optional accessory)	Schlauchschele (Sonderzubehör)	Collier de serrage de tuyau (accessoire en option)
86	Work bench	Werkbank	Établi
87	8 mm Bolt	8-mm-Schraube	Boulon 8 mm
88	8 mm Nut	8 mm Schraubenmutter	Ecrou de 8 mm
89	25 mm thick bench	25 mm dicke Sitzbank	25 mm d'épaisseur de banc
90	8 mm Bolt (B) (Stopper for left 45° bevel angle)	8 mm Bolzen (B) (Stopper für linken 45° abgeschrägten Winkel)	Boulon 8 mm (B) (Butée pour un angle de biseau gauche de 45°)
91	8 mm Bolt (A) (Stopper for 0°)	8 mm Bolzen (A) (Stopper für 0°)	Boulon 8 mm (A) (Butée pour 0°)
92	6 mm Machine screw	6 mm Maschinenschraube	Vis d'assemblage 6 mm
93	Right angle cutting	Rechter Winkel Schneiden	Coupe angle droit
94	Left bevel angle cutting	Linker abgeschrägter Winkel Schneiden	Coupe en biseau de l'angle gauche
95	6 mm Bolt	6-mm-Schraube	Boulon 6 mm
96	Brush cap	Bürstenkappe	Capuchon de balais
97	Wear limit	Verschleißgrenze	Limite d'usure
98	No. of carbon brush	Nr. der Kohlebürste	No. du balai en carbone

	Italiano	Nederlands	Español
①	Manico	Greep	Empuñadura
②	Leva di blocco	Vergrendelgreep	Palanca de bloqueo
③	Testa motore	Motorkop	Cabezal del motor
④	Cassa ingranaggi	Tandwielkast	Caja de engranajes
⑤	Motore	Motor	Motor
⑥	Raccoglipolvere	Stofzak	Bolsa para el polvo
⑦	Cardine	Scharnier	Bisagra
⑧	Supporto (A)	Houder (A)	Soporte (A)
⑨	Luce (Solo C8FSHE e C8FSHE(S))	Lamp (Alleen C8FSHE en C8FSHE(S))	Luz (Sólo C8FSHE y C8FSHE(S))
⑩	Indicatore (Per scala di smussatura)	Indicator (Voor afschuiningsschaal)	Indicador (Para escala de bisel)
⑪	Marcatore laser (Solo C8FSHE e C8FSHE(S))	Lasermarkeerinrichting (Alleen C8FSHE en C8FSHE(S))	Marcador láser (Sólo C8FSHE y C8FSHE(S))
⑫	Lama sega	Zaagblad	Cuchilla de sierra
⑬	Gruppo morsa	Bankschroef	Conjunto del tornillo de carpintero
⑭	Guida de appoggio (B)	Geleider (B)	Protección (B)
⑮	Guida secondaria	Sub-geleider	Tope-guía secundario
⑯	Leva	Hendel	Palanca
⑰	Manico laterale	Zijgreep	Asa lateral
⑱	Piatto girevole	Draaitafel	Plataforma
⑲	Inserimento tavola	Tafel-inzetstuk	Inserto de mesa
⑳	Indicatore (Per la scala di quartabuono)	Indicator (Voor verstekschaal)	Indicador (Para escala de ingletes)
㉑	Guida de appoggio (A)	Geleider (A)	Protección (A)
㉒	Protezione inferiore	Onderste afscherming	Protector inferior
㉓	Rondella (D)	Sluitring (D)	Arandela (D)
㉔	Coperchio dell'alberino	Drijfas-afdekking	Cubierta de husillo
㉕	Interruttore (Per marcatore laser) (Solo C8FSHE e C8FSHE(S))	Schakelaar (Voor lasermarkeerinrichting) (Alleen C8FSHE en C8FSHE(S))	Interruptor (Para marcador láser) (Sólo C8FSHE y C8FSHE(S))
㉖	Interruttore a grilletto	Startschakelaar	Gatillo
㉗	Interruttore (Per luce) (Solo C8FSHE e C8FSHE(S))	Schakelaar (Voor lamp) (Alleen C8FSHE en C8FSHE(S))	Interruptor (Para luz) (Sólo C8FSHE y C8FSHE(S))
㉘	Marcatura (pre-contrassegnato)	Markering (voorgemarkeerd)	Marcaje (pre-marcado)
㉙	Fermo dell'alberino	Spilvergrendeling	Seguro del eje
㉚	Vite a testa piatta 6 mm	6 mm schroef met platte kop	Tornillo de cabeza plana 6 mm
㉛	Schermo protettivo	Bescherming	Protector
㉜	Base	Basis	Base
㉝	Supporto	Houder	Soporte
㉞	Perno di impostazione	Instelpen	Pasador de fijación
㉟	Leva morsetto	Klemhendel	Palanca de fijación
㊱	Bullone di regolazione della profondità 6 mm	6 mm diepte-afstelbout	Perno de ajuste de profundidad 6mm
㊲	Manopola di fissaggio slitta	Schuifvastzetknop	Perilla de inmovilización de deslizamiento
㊳	Regolatore (Per marcatore laser) (Solo C8FSHE e C8FSHE(S))	Afsteller (Voor lasermarkeerinrichting) (Alleen C8FSHE en C8FSHE(S))	Ajustador (Para marcador láser) (Sólo C8FSHE y C8FSHE(S))
㊴	Perno di blocco	Vergrendelpen	Pasador de bloqueo
㊵	Bullone da 6 mm	6 mm bout	Perno de 6 mm
㊶	Pezzo da lavorare	Werkstuk	Pieza de trabajo
㊷	Pannello ausiliario	Hulpplaat	Panel auxiliar
㊸	Bullone di regolazione profondità da 8 mm	8 mm diepte-stelbout	Perno de ajuste de profundidad de 8 mm
㊹	Dado 6 mm	6 mm moer	Tuerca 6 mm
㊺	Bullone a manopola da 6 mm (Accessorio opzionale)	6 mm knopbout (Optioneel toebehoren)	Perno de perilla de 6 mm (Accesorio opcional)
㊻	Supporto (Accessori opzionali)	Houder (Optionele toebehoren)	Soporte (Accesorio opcionales)
㊼	Quadrato di acciaio	Stalen winkelhaak	Escuadra de acero
㊽	Dado ad alette da 6 mm (Accessorio opzionale)	6 mm vleugelmoer (Optioneel toebehoren)	Tuerca de aletas de 6 mm (Accesorio opcional)
㊾	Bullone di regolazione altezza da 6 mm (Accessorio opzionale)	Hoogte-afstelbout 6 mm (Optioneel toebehoren)	Perno de ajuste de altura de 6 mm (Accesorio opcional)

	Italiano	Nederlands	Español
50	Superficie della base	Voetplaat	Superficie de la base
51	Fermo (Accessori opzionali)	Aanslag (Optionele toebehoren)	Retén (Accesorio opcionales)
52	Bullone a manopola da 6 mm (Accessorio opzionale)	6 mm knopbout (Optioneel toebehoren)	Perno de perilla de 6 mm (Accesorio opcional)
53	Riga	Streep	Cuerda
54	Segnale di avvertimento	Waarschuwingssymbool	Signo de advertencia
55	Portavite	Schroefhouder	Sujetador de rosca
56	6 mm vite ad alette (B)	6 mm vleugelbout (B)	6 mm perno de ala (B)
57	Albero della morsa	Bankschroefas	Eje de tornillo de banco
58	Lente della luce	Lamplens	Lente de luz
59	Guida di appoggio	Geleider	Protección
60	6 mm vite ad alette (A)	6 mm vleugelbout (A)	6 mm perno de ala (A)
61	Piastra morsa	Klemplaat	Placa de tornillo
62	Manopola	Knop	Perilla
63	Linea laser	Laserstreep	Línea de láser
64	Scanalatura	Groef	Ranura
65	Scala di smussatura	Afschuinschaal	Escala en bisel
66	Scala di quartabuono	Verstekschaal	Escala de ingletes
67	Gruppo morsa di modanatura a corona (Accessorio opzionale)	Kroonvormklem (Optioneel toebehoren)	Conj. de tornillo de carpintero para moldura en vértice (Accesorio opcional)
68	Dado ad alette da 6 mm (Accessorio opzionale)	6 mm vleugelmoeer (Optioneel toebehoren)	Tuerca de aletas de 6 mm (Accesorio opcional)
69	Fermo per modanatura a corona (L) (Accessorio opzionale)	Kroonvormstopper (L) (Optioneel toebehoren)	Retén de moldura en vértice (L) (Accesorio opcional)
70	Fermo per modanatura a corona (R) (Accessorio opzionale)	Kroonvormstopper (R) (Optioneel toebehoren)	Retén de moldura en vértice (R) (Accesorio opcional)
71	Modanatura a corona	Kroonvorm	Moldura en vértice
72	Chiave chisa de 10 mm	10 mm naafbussleutel	Llave de tubo de 10 mm
73	Bullone	Schroef	Perno
74	Luce	Lamp	Luz
75	Riga di limite usura	Slijtagegrens	Línea de límite de desgaste
76	Collarino (A)	Kraag (A)	Casquillo (A)
77	Bullone a manopola da 6 mm	6 mm knopbout	Perno de perilla de 6 mm
78	Dotto	Leiding	Conducto
79	Angolo destro	Juiste hoek	Ángulo recto
80	Estrattore polvere	Stofafzuiger	Extractor de polvo
81	Tubo flessibile (38 mm x 3 m di lunghezza)	Slang (id 38 mm x 3 m lang)	Manguera (id 38 mm x 3 m de longitud)
82	Adattatore (accessorio standard dell'estrattore polvere)	Adapter (standaardaccessoire stofafzuigunit)	Adaptador (accesorio estándar del extractor de polvo)
83	Giunto (accessorio opzionale)	Verbinding (Optioneel toebehoren)	Acople (Accesorio opcional)
84	Adattatore raccolta polvere (accessorio opzionale)	Stofverzameladapter (Optioneel toebehoren)	Adaptador de recolección de polvo (Accesorio opcional)
85	Fascetta stringitubo (accessorio opzionale)	Slangband (Optioneel toebehoren)	Abrazadera (Accesorio opcional)
86	Banco di lavoro	Werkbank	Banco de trabajo
87	Bullone da 8 mm	8 mm bout	Perno de 8 mm
88	Dado 8mm	8 mm moer	Tuerca 8 mm
89	Banco da 25 mm di spessore	25 mm dikke bank	Banco de 25 mm de grosor
90	Bullone da 8 mm (B) (fermo per angolo di smussatura sinistro a 45°)	8 mm bout (B) (Stopper voor links 45° hellingshoek)	Perno de 8 mm (B) (Tope para el ángulo de biselado izquierdo de 45°)
91	Bullone da 8 mm (A) (fermo per 0°)	8 mm bout (A) (stopper voor 0°)	Perno de 8 mm (A) (Tope para 0°)
92	Vite da macchina da 6 mm	6 mm machineschroef	Tornillo de la máquina de 6 mm
93	Taglio angolo destro	Juiste hoek snijden	Corte de ángulo recto
94	Taglio angolo di smussatura sinistro	Linkse hellingshoeksniiden	Corte en ángulo de biselado izquierdo
95	Bullone da 6 mm	6 mm bout	Perno de 6 mm
96	Tappo della spazzola	Borstelkap	Protección de cepillo
97	Limite di usura	Slijtagegrens	Límite de uso
98	N. della spazzola di carbone	Nr. van de koolborstel	No. de carbón de contacto

	Português	Svenska	Dansk
①	Empunhadeira	Handtag	Håndtag
②	Alavanca de bloqueio	Låsarm	Låsearm
③	Cabeça do motor	Motorhuvud	Motorhoved
④	Caixa de engrenagens	Växelhus	Gearkasse
⑤	Motor	Motor	Motor
⑥	Coletor de poeira	Dampmåse	Støvpose
⑦	Dobradiça	Gångjärn	Hængsel
⑧	Empunhadeira (A)	Hållare (A)	Holder (A)
⑨	Luz (Apenas C8FSHE e C8FSHE(S))	Ljus (Endast C8FSHE och C8FSHE(S))	Lampe (Kun C8FSHE og C8FSHE(S))
⑩	Indicador (Para escala de bisel)	Indikator (För vinkelskala)	Indikator (For geringsskala)
⑪	Marcador a laser (Apenas C8FSHE e C8FSHE(S))	Lasermarkör (Endast C8FSHE och C8FSHE(S))	Laserindikator (Kun C8FSHE og C8FSHE(S))
⑫	Lâmina de serra	Sågklinga	Savklinge
⑬	Conjunto de morsa	Skruvstykke	Skruestik
⑭	Guia (B)	Staket (B)	Bakke (B)
⑮	Subguia	Understaket	Under-anlægsflade
⑯	Alavanca	Spak	Arm
⑰	Empunhadeira lateral	Sidohandtag	Sidehåndtag
⑱	Mesa rotatória	Roterande skiva	Drejebord
⑲	Calço de mesa	Bordsinlägg	Maskinbordsindsats
⑳	Indicador (Para régua de entalhe)	Indikator (För gerskala)	Indikator (For geringsskala)
㉑	Guia (A)	Staket (A)	Bakke (A)
㉒	Guarda da lâmina inferior	Undre skydd	Nedre skærmlade
㉓	Arruela (D)	Bricka (D)	Spændeskive (D)
㉔	Protetor da haste	Spindelkåpa	Spindeldæksel
㉕	Interruptor (Para marcador a laser) (Apenas C8FSHE e C8FSHE(S))	Strömbrytare (För lasermarkör) (Endast C8FSHE och C8FSHE(S))	Kontakt (Til laserindikator) (Kun C8FSHE og C8FSHE(S))
㉖	Gatilho do interruptor	Avtryckare	Trykkerkontakt
㉗	Interruptor (Para luz) (Apenas C8FSHE e C8FSHE(S))	Kontakt (För ljus) (Endast C8FSHE och C8FSHE(S))	Kontakt (Til lampe) (Kun C8FSHE og C8FSHE(S))
㉘	Marca (pré-marcada)	Markering (Markerad i förväg)	Markering (Forudmarkeret)
㉙	Trava da haste	Spindellås	Drejeaksel
㉚	Parafuso de cabeça plana de 6 mm	6 mm plathuvad skruv	6 mm fladhovedet skrue
㉛	Guarda	Skydd	Skærmlade
㉜	Base	Basplatta	Grundplade
㉝	Alça	Hållare	Holder
㉞	Pino de fixação	Fästspind	Fastgørelsesstift
㉟	Alavanca de aperto	Spännstång	Klemmehåndtag
㊱	Parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm	6mm djupjusteringsbult	6 mm dybdejusteringsbolt
㊲	Botão bloqueador do deslizamento	Låsraff släde	Glidesikringsgreb
㊳	Ajustador (Para o marcador a laser) (Apenas C8FSHE e C8FSHE(S))	Justering (För lasermarkör) (Endast C8FSHE och C8FSHE(S))	Justeringsknap (Til laserindikator) (Kun C8FSHE og C8FSHE(S))
㊴	Pino de travamento	Låsbult	Låsestift
㊵	Parafuso de 6 mm	Bult 6mm	6 mm-bolt
㊶	Peça de trabalho	Arbetsstykke	Arbejdsstykke
㊷	Quadro Auxiliar	Hjælpebord	Hjælpebræt
㊸	Parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm	8 mm djupjusteringsskruv	8 mm dybdejusteringskrue
㊹	Porca de 6 mm	6 mm mutter	6 mm møtrik
㊺	Parafuso de botão de 6 mm (Acessório opcional)	6 mm rattbult (Tillval)	6 mm-knopbolt (Valgfrit tilbehør)
㊻	Alça (Acessório opcional)	Hållare (Valfria tillbehör)	Holder (Ekstratilbehør)
㊼	Régua de aço	Stålvinkelhake	Stålfirkant
㊽	Porca de asas de 6 mm (Acessório opcional)	6 mm vingmutter (Tillval)	6 mm-vingeskrue (Valgfrit tilbehør)
㊾	Parafuso de ajuste de altura de 6 mm (Acessório opcional)	Højdejusteringsbult 6 mm (Tillval)	Højdejusteringsbolt 6 mm (Valgfrit tilbehør)
㊿	Superfície de base	Basyta	Grundpladeflade

	Português	Svenska	Dansk
51	Trava (Acessório opcional)	Stoppare (Valfria tillbehör)	Stopper (Ekstratilbehør)
52	Parafuso de botão de 6 mm (Acessório opcional)	6 mm rattbult (Tillval)	6 mm-knopbolt (Valgfrit tilbehør)
53	Linha	Linje	Linje
54	Sinal de aviso	Varningstecken	Advarselssignal
55	Suporte do parafuso	Skruvhållare	Skruholder
56	Parafuso de Borboleta de 6 mm (B)	6 mm Vingbult (B)	6 mm Vingebolt (B)
57	Veio do torno	Skruvstycke	Tvingestang
58	Lente de luz	Ljuslins	Lampelinse
59	Guia	Staket	Bakke
60	Parafuso de Borboleta de 6 mm (A)	6 mm Vingbult (A)	6 mm Vingebolt (A)
61	Placa da morsa	Tvingplatta	Skruetvingeplade
62	Botão	Ratt	Håndtag
63	Linha a laser	Laserlinje	Laserlinje
64	Sulco	Spår	Not
65	Régua de inclinação	Vinkelskala	Skråningsskala
66	Régua de entalhe	Gerskala	Geringsskala
67	Conjunto de morsa de moldura da coroa (Acessório opcional)	Listhållare (Tillval)	Kroneformtvinge (Valgfrit tilbehør)
68	Porca de asas de 6 mm (Acessório opcional)	6 mm vingmutter (Tillval)	6 mm-vingeskruer (Valgfrit tilbehør)
69	Obturador de moldura da coroa (L) (Acessório opcional)	Liststopp (L) (Tillval)	Kroneformstopper (L) (Valgfrit tilbehør)
70	Obturador de moldura da coroa (R) (Acessório opcional)	Liststopp (R) (Tillval)	Kroneformstopper (R) (Valgfrit tilbehør)
71	Moldura da coroa	List	Kroneform
72	Chave de caixa de 10 mm	10 mm Hysnyckel	10 mm topnøgle
73	Parafuso	Bult	Bolt
74	Luz	Ljus	Lampe
75	Linha de limite de desgaste	Förslitningsgräns	Slidgrænse
76	Colar (A)	Stoppring (A)	Manchet (A)
77	Parafuso de botão de 6 mm	6 mm rattbult	6 mm-knopbolt
78	Conduta	Trumma	Kanal
79	Ângulo reto	Rät vinkel	Højre vinkel
80	Extrator de pó	Industridammsugare	Støvsuger
81	Mangueira (id 38 mm x 3 m de comprimento)	Slang (id 38 mm x 3 m lång)	Slange (id 38 mm x 3 m lang)
82	Adaptador (Acessório padrão do extrator de pó)	Adapter (standardtillbehör industridammsugare)	Adapter (standardtillbehør til støvsuger)
83	Junta (Acessório opcional)	Fog (Tillval)	Samleled (Valgfrit tilbehør)
84	Adaptador de recolha de pó (Acessório opcional)	Adapter till damminsamling (Tillval)	Støvsamleradapter (Valgfrit tilbehør)
85	Banda da mangueira (Acessório opcional)	Slangband (Tillval)	Slangebånd (Valgfrit tilbehør)
86	Bancada de trabalho	Arbetsbänk	Arbejdsbænk
87	Parafuso de 8 mm	Bult 8 mm	8 mm-bolt
88	Porca de 8 mm	8 mm mutter	8 mm møtrik
89	Bancada com 25 mm de espessura	25 mm tjock bänk	25 mm tyk bænk
90	Parafuso de 8 mm (B) (Bujão para o ângulo de inclinação para a esquerda de 45°)	8 mm bult (B) (Stoppare för vänster 45° fasvinkel)	8 mm bolt (B) (stopper for 45° skrå vinkel mod venstre)
91	Parafuso de 8 mm (A) (Bujão para 0°)	8 mm bult (B) (stoppare för 0°)	8 mm bolt (B) (stopper for 0°)
92	Parafuso de 6 mm para máquina	6 mm maskinskruv	6 mm maskinskrue
93	Corte em ângulo reto	Höger vinkelkapning	Skæring af ret vinkel
94	Corte de ângulo de inclinação para a esquerda	Vänster fasvinkelkapning	Skæring af venstre skrå vinkel
95	Parafuso de 6 mm	Bult 6mm	6 mm-bolt
96	Tampa da escova	Borsthätta	Børstehætte
97	Limite de desgaste	Avnöttningsgräns	Slidgrænse
98	N° de escova de carvão	Nr. på kolborste	Kul nr.

	Norsk	Suomi	Ελληνικά
①	Håndtak	Kahva	Χερούλι
②	Låse spak	Lukkovipu	Μοχλός ασφάλισης
③	Motorenhet	Moottoripää	Κεφαλή Μοτέρ
④	Girkasse	Vaihdelaatikko	Θήκη Ταχυτήτων
⑤	Motor	Mootori	Μοτέρ
⑥	Støvpøse	Pölypussi	Σακούλα Σκόνης
⑦	Gangjern	Sarana	Μεντεσές
⑧	Holder (A)	Pidin (A)	Στήριγμα (A)
⑨	Lampe (Bare C8FSHE og C8FSHE(S))	Lamppu (Vain C8FSHE ja C8FSHE(S))	Λυχνία (Μόνο στο C8FSHE και C8FSHE (S))
⑩	Indikator (For fasskala)	Osoitin (Viistoasteikolle)	Δείκτης (Για την κλίμακα κλίσης)
⑪	Lasermarkør (Bare C8FSHE og C8FSHE(S))	Lasermerkki (Vain C8FSHE ja C8FSHE(S))	Δείκτης λέιζερ (Μόνο για το C8FSHE και C8FSHE (S))
⑫	Sagblad	Sahanterä	Πριονωτή Λάμα
⑬	Skruestik	Ruuvipuristin	Συγκρότημα Μέγγεννης
⑭	Vern (B)	Ohjauslaite (B)	Οδηγός (B)
⑮	Hjelpesvern	Sivusuoja	Δευτερεύον Οδηγός
⑯	Hendel	Vipu	Μοχλός
⑰	Sidehåndtak	Sivukahva	Πλευρικό Χερούλι
⑱	Dreieskive	Tasauspöytä	Περιστροφική Πλάκα
⑲	Bordinnsats	Pöydän pisto-osa	Τεμάχιο τροφοδοσίας
⑳	Indikator (For gjæringsskala)	Merkkivalo (Viistekulma-asteikolle)	Δείκτης (Για την κλίμακα λοξοτομής)
㉑	Vern (A)	Ohjauslaite (A)	Οδηγός (A)
㉒	Nedre vern	Alempi suojus	Κάτω προφυλακτήρας
㉓	Underlagsskive (D)	Välilevy (D)	Ροδέλα (D)
㉔	Spindeldeksel	Karan suojus	Κάλυμμα Άξονα
㉕	Bryter (For lasermarkør) (Bare C8FSHE og C8FSHE(S))	Kytkin (Lasermerkille) (Vain C8FSHE ja C8FSHE(S))	Διακόπτης (Για το δεικτή λέιζερ) (Μόνο για το C8FSHE και C8FSHE (S))
㉖	Startbryter	Liipaisukytkin	Σκανδάλη Διακόπτης
㉗	Bryter (For lampen) (Bare C8FSHE og C8FSHE(S))	Katkaisija (Lampulle) (Vain C8FSHE ja C8FSHE(S))	Διακόπτης (για τη λυχνία) (Μόνο για το C8FSHE και C8FSHE (S))
㉘	Merking (Pre-markert)	Merkintä (Esimerkitty)	Σημάδι (προσημειωμένο)
㉙	Spindellås	Akselin lukko	Ασφάλεια Άξονα
㉚	6 mm Flathodet Skrue	6mm:n tasapäinen ruuvi	6 mm Βίδα με επίπεδη κεφαλή
㉛	Vern	Suojus	Προφυλακτήρας
㉜	Fot	Runko	Βάση
㉝	Holder	Pidin	Στήριγμα
㉞	Sette pinne	Asetustappi	Περώνη ρύθμισης
㉟	Strekkspek	Kiristimen vipu	Μοχλός Σύσφιξης
㊱	6mm Dybdejusteringsbolt	6mm:n syvyyden säätöpultti	6 mm Μπουλόνι ρύθμισης βάθους
㊲	Skyvelåseknapp	Liukukiinnitysnpuppi	Κουμπί αναστολής ολίσθησης
㊳	Justering (For lasermarkør) (Bare C8FSHE og C8FSHE(S))	Säädin (Lasermerkille) (Vain C8FSHE ja C8FSHE(S))	Ρυθμιστής (Για το δεικτή λέιζερ) (Μόνο για το C8FSHE και C8FSHE (S))
㊴	Låsestift	Lukitustappi	Περώνη Ασφαλείας
㊵	6 mm bolt	6 mm pultti	6 mm Μπουλόνι
㊶	Arbeidsemne	Työstökappale	Αντικείμενο εργασίας
㊷	Hjelpe Planke	Apulevy	Βοηθητικός πάγκος
㊸	8 mm dybdejusteringsskrue	8 mm syvyyden säätöruuvi	Μπουλόνι ρύθμισης βάθους 8 mm
㊹	6mm Mutter	6mm:n mutteri	6 mm παξιμαδί
㊺	6 mm fingerbolt (Tilleggsutstyr)	6 mm nuppipultti (Erillinen lisävaruste)	6 mm Φτερωτό μπουλόνι (Προαιρετικό εξάρτημα)
㊻	Holder (Ekstrauststyr)	Pidike (Lisävaruste)	Στήριγμα (Προαιρετικό εξάρτημα)
㊼	Stålvinkel	Teräsneliö	Ατσάλενιος Γνώμονας
㊽	6 mm vingemutter (Tilleggsutstyr)	6 mm siipimutteri (Erillinen lisävaruste)	6 mm Φτερωτό Παξιμάδι (Προαιρετικό εξάρτημα)
㊾	Høydejusteringsbolt 6 mm (Tilleggsutstyr)	Korkeuden säätöpultti 6 mm (Erillinen lisävaruste)	Μπουλόνι Ρύθμισης Ύψους 6 mm (Προαιρετικό εξάρτημα)
㊿	Verktøysfotens overflate	Alustan pinta	Επιφάνεια Βάσης
①	Stopper (Ekstrauststyr)	Pysäytin (Lisävaruste)	Αναστολέας (Προαιρετικό εξάρτημα)

	Norsk	Suomi	Ελληνικά
52	6 mm fingerbolt (Tilleggsutstyr)	6 mm nuppipultti (Erillinen lisävaruste)	Μπουλόνι-Κουμπί 6 mm (Προαιρετικό εξάρτημα)
53	Linje	Linja	Γραμμή
54	Fareskilt	Varoituserkki	Προειδοποιητικό σήμα
55	Skruholder	Ruuvipidin	Στήριγμα Βίδας
56	6 mm Vinge Bolt (B)	6 mm Siipipultti (B)	6 mm Φτερωτό μπουλόνι (B)
57	Skrustikke aksel	Ruuvipenkin akseli	Άξονας μέγγενης
58	Lampens linseglass	Lampun linssi	Φακός λυχνίας
59	Vern	Ohjauslaite	Οδηγός
60	6 mm Vinge Bolt (A)	6 mm Siipipultti (A)	6 mm Φτερωτό Μπουλόνι (A)
61	Skruestikkeplate	Ruuvipenkin levy	Πλάκα Μέγγενης
62	Knott	Nuppi	Κουμπί
63	Laserlinje	Laserlinja	Γραμμή λέιζερ
64	Spor	Vako	Αυλάκωση
65	Fasskala	Viistoasteikko	Κλίμακα κλίσης
66	Gjæringsskala	Viistekulma-asteikko	Κλίμακα Λοξοτομής
67	Krone med tvingeenhet (Tilleggsutstyr)	Kruunuvaluvinsittarvikkeet (Erillinen lisävaruste)	Συγκρότημα Μέγγενης για τη Διαμόρφωση Κορνίζας (Προαιρετικό εξάρτημα)
68	6 mm vingemutter (Tilleggsutstyr)	6 mm siipimutteri (Erillinen lisävaruste)	6 mm Φτερωτό Παξιμάδι (Προαιρετικό εξάρτημα)
69	Kronestopper (L) (Tilleggsutstyr)	Kruunuvalupidin (L) (Erillinen lisävaruste)	Αναστολέας Διαμόρφωσης Κορνίζας (L) (Προαιρετικό εξάρτημα)
70	Kronestopper (R) (Tilleggsutstyr)	Kruunuvalupidin (R) (Erillinen lisävaruste)	Αναστολέας Διαμόρφωσης Κορνίζας (R) (Προαιρετικό εξάρτημα)
71	Krone	Kruunuvalvu	Διαμόρφωση Κορνίζας
72	10 mm Pipenøkkel	10 mm Holkkiavain	10 mm Κοίλο Κλειδί
73	Bolt	Pultti	Μπουλόνι
74	Lampe	Lamppu	Λυχνία
75	Slitasjergrense	Kulumaraja	Όριο φθοράς
76	Ring (A)	Laipparengas (A)	Στεφάνη (A)
77	6 mm fingerbolt	6 mm nuppipultti	6 mm Φτερωτό μπουλόνι
78	Kanal	Putki	Αγωγός
79	Rett vinkel	Oikea kulma	Δεξιά γωνία
80	Støvtrekk	Pölynpoistaja	Εξάρτημα εξαγωγής σκόνης
81	Slange (innv. diam. 38 mm x 3 m lengde)	Letku (halk. 38 mm x 3 m pituus)	Σωλήνας (μήκους 38 mm x 3 m)
82	Adapter (standardutstyr til støvtrekk)	Sovitin (pölynpoistajan vakiovaruste)	Προσαρμογέας (Βασικό εξάρτημα εξαγωγής σκόνης)
83	Ledd (Tilleggsutstyr)	Nivel (Erillinen lisävaruste)	Συναρμογή (Προαιρετικό εξάρτημα)
84	Støvpopsamlingsadapter (Tilleggsutstyr)	Pölynkerääjän sovitin (Erillinen lisävaruste)	Προσαρμογέας συλλογής σκόνης (Προαιρετικό εξάρτημα)
85	Slangeklemme (Tilleggsutstyr)	Letkuhihna (Erillinen lisävaruste)	Ιμάντας σωλήνα (Προαιρετικό εξάρτημα)
86	Arbeidsbenk	Työstöpöytä	Πάγκος εργασίας
87	8 mm bolt	8 mm pultti	8 mm Μπουλόνι
88	8 mm Mutter	8 mm:n mutteri	8 mm παξιμάδι
89	25 mm tykk benk	25 mm paksu penkki	Πάγκος πάχους 25 mm
90	8 mm bolt (B) (Stopper for venstre 45° gjæringsvinkel)	8 mm Pultti (B) (Pysäytin vasemmalle 45° viistokulma)	Μπουλόνι 8 mm (B) (Αναστολέας για την αριστερή γωνία κλίσης 45°)
91	8 mm bolt (B) (Stopper for 0°)	8 mm Pultti (B) (Pysäytin 0°)	Μπουλόνι 8 mm (A) (Αναστολέας για 0°)
92	6 mm maskinskrue	6 mm Koneruuv	Μηχανική βίδα 6 mm
93	Høyre skjærevinkel	Oikean kulman leikkaus	Κοπή δεξιάς γωνίας
94	Venstreskjær gjæringsvinkel	Vasen viistokulmaleikkaus	Κοπή αριστερής γωνίας κλίσης
95	6 mm bolt	6 mm pultti	6 mm Μπουλόνι
96	Børstelokk	Tulppa	Κάλυμμα καρβουνακίου
97	Slitasjergrense	Kulutusraja	Όριο φθοράς
98	Kullbørstens nr.	Hiiliharjan numero	Αρ. Καρβουνακίου

	Türkçe		Türkçe		Türkçe
①	Sap	④⑤	6 mm Kelebek Cıvata (İsteğe bağlı gelen aksesuar)	⑧⑨	25 mm kalınlığında tezgah
②	Kilit kolu	④⑥	Tutamaç (İsteğe bağlı gelen aksesuar)	⑨⑩	8 mm Cıvata (B) (Sola 45° eğik açı için stoper)
③	Motor Başlığı	④⑦	Çelik Kare	⑨⑪	8 mm Cıvata (A) (0° için stoper)
④	Dişli kutusu	④⑧	6 mm Kelebek Cıvata (İsteğe bağlı gelen aksesuar)	⑨⑫	6 mm Makine vidası
⑤	Motor	④⑨	Yükseklik Ayar Cıvatası 6 mm (İsteğe bağlı gelen aksesuar)	⑨⑬	Dik açıyla kesme
⑥	Toz Torbası	⑤⑩	Taban Yüzey	⑨⑭	Sola eğik açıyla kesme
⑦	Menteşe	⑤⑪	Durdurucu (İsteğe bağlı gelen aksesuar)	⑨⑮	6 mm Cıvata
⑧	Tutamaç (A)	⑤⑫	6 mm'lik Tokmak cıvata (İsteğe bağlı aksesuar)	⑨⑯	Fırça kapağı
⑨	Lamba (Sadece C8FSHE ve C8FSHE(S))	⑤⑬	Çizgi	⑨⑰	Aşınma sınırı
⑩	Gösterge (Eğim ölçeği için)	⑤⑭	Uyarı işareti	⑨⑱	Karbon fırça sayısı
⑪	Lazer İşaretleyici (Sadece C8FSHE ve C8FSHE(S))	⑤⑮	Vida Tutamacı		
⑫	Testere bıçağı	⑤⑯	6 mm Kelebek Cıvata (B)		
⑬	Mengene Takımı	⑤⑰	Mengene Mili		
⑭	Siper (B)	⑤⑱	Lamba merceği		
⑮	Alt Siper	⑤⑲	Siper		
⑯	Kol	⑥①	6 mm Kelebek Cıvata (A)		
⑰	Yan Sap	⑥②	Mengene Tabanı		
⑱	Döner Taban	⑥③	Kontrol Düğmesi		
⑲	Masa Ekleme	⑥④	Lazer çizgisi		
⑳	Gösterge (Şev ölçeğine göre)	⑥⑤	Oluk		
㉑	Siper (A)	⑥⑥	Eğim Ölçeği		
㉒	Alt Korumucu	⑥⑦	Şev Ölçeği		
㉓	Rondela (D)	⑥⑧	Taç Kalıp Mengene Takımı (İsteğe bağlı gelen aksesuar)		
㉔	Mil kapağı	⑥⑨	6 mm Kelebek Cıvata (İsteğe bağlı gelen aksesuar)		
㉕	Anahtar (Lazer işaretleyici için) (Sadece C8FSHE ve C8FSHE(S))	⑥⑩	Taç Kalıp Durdurucu (L) (İsteğe bağlı gelen aksesuar)		
㉖	Açma/Kapama Anahtarı	⑥⑪	Taç Kalıp Durdurucu (R) (İsteğe bağlı gelen aksesuar)		
㉗	Düğme (Lamba için) (Sadece C8FSHE ve C8FSHE(S))	⑦①	Taç kalıp		
㉘	İşaretleme (ön-ışaretili)	⑦②	10 mm Lokma Anahtarı		
㉙	Kilit iğnesi	⑦③	Cıvata		
㉚	6 mm düz Başlı Vida	⑦④	Lamba		
㉛	Koruyucu	⑦⑤	Yıpranma limiti çizgisi		
㉜	Taban/Alt kısım	⑦⑥	Halka (A)		
㉝	Tutamaç	⑦⑦	6 mm Kelebek Cıvata		
㉞	Ayar pimi	⑦⑧	Kanal		
㉟	Mengene kolu	⑦⑨	Dik açı		
㊱	6 mm derinlik Ayar Cıvatası	⑧①	Toz emici		
㊲	Sürgü sıkıştırma tokmağı (A)	⑧②	Hortum (iç 38 mm x 3 m uzunluk)		
㊳	Ayarlayıcı (Lazer işaretleyici için) (Sadece C8FSHE ve C8FSHE(S))	⑧③	Adaptör (Toz emicinin standart aksesuarı)		
㊴	Kilit iğnesi	⑧④	Bağlantı (Opsiyonel aksesuar)		
㊵	6 mm Cıvata	⑧⑤	Toz toplama adaptörü (Opsiyonel aksesuar)		
㊶	İş parçası	⑧⑥	Hortum bandı (Opsiyonel aksesuar)		
㊷	Yardımcı Levha	⑧⑦	İş tezgahı		
㊸	8 mm'lik Derinlik ayarlama cıvatası	⑧⑧	8 mm Cıvata		
㊹	6 mm Somun	⑧⑨	8 mm Somun		

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
2. Consider work area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. Keep children and infirm persons away. Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. Store idle tools. When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children and infirm persons.
6. Do not force the tool. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. Use the right tool. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saw to cut tree limbs or logs.
8. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
9. Use eye protection. Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
10. Connect dust extraction equipment.
Cutting operation by this compound saw may produce considerable amount of dust from extraction duct on fixed guard.
(Dust material: Wood or Aluminium)
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
11. Do not abuse the cord. Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
12. Secure work. Use clamps or a vise to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
14. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have it repaired by authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
15. Disconnect tools. When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
16. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. Avoid unintentional starting. Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.

18. Use outdoor extension leads. When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
19. Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this handling instructions. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. Warning
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this handling instructions, may present a risk of personal injury.
22. Have your tool repaired by a qualified person.
This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise this may result in considerable danger to the user.

PRECAUTIONS ON USING SLIDE COMPOUND MITER SAW

1. Keep the floor area around the machine level. Well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs.
2. Provide adequate general or localized lighting.
3. Do not use power tools for applications other than those specified in the handling instructions.
4. Repairing must be done only by authorized service facility. Manufacturer is not responsible for any damages and injuries due to the repair by the unauthorized persons as well as the mishandling of the tool.
5. To ensure the designed operational integrity of power tools, do not remove installed covers or screws.
6. Do not touch movable parts or accessories unless the power source has been disconnected.
7. Use your tool at lower input than specified on the nameplate; otherwise, the finish may be spoiled and working efficiency reduced due to motor overload.
8. Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzine, carbon tetrachloride, alcohol, may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvent. Clean plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water.
9. Use only original HiKOKI replacement parts.
10. This tool should only be disassembled for replacement of carbon brushes.
11. The exploded assembly drawing on this handling instructions should be used only for authorized service facility.
12. Never cut ferrous metals or masonry.
13. Adequate general or localized lighting is provided. Stock and finished workpieces are located close to the operators normal working position.
14. Wear suitable personal protective equipment when necessary, this could include:
Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.
Eye protection to reduce the risk of injuring an eye.
Respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust.

English

Gloves for handling saw blades (saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material.

15. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.
16. Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.
17. Never use the slide compound miter saw with its lower guard locked in the open position.
18. Ensure that the lower guard moves smoothly.
19. Do not use the saw without guards in position, in good working order and properly maintained.
20. Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
21. Do not use saw blades which are damaged or deformed.
22. Do not use saw blades manufactured from high speed steel.
23. Use only saw blades recommended by HiKOKI.
Use of saw blade comply with EN847-1.
24. The saw blades should be 216 mm external diameter.
25. Select the correct saw blade for the material to be cut.
26. Never operate the slide compound miter saw with the saw blade turned upward or to the side.
27. Ensure that the workpiece is free of foreign matter such as nails.
28. Replace the table insert when worn.
29. Do not use the saw to cut other than aluminium, wood or similar materials.
30. Do not use the saw to cut other materials than those recommended by the manufacturer.
31. Blade replacement procedure, including the method for repositioning and a warning that this must be carried out correctly.
32. Connect the slide compound miter saw to a dust collecting device when sawing wood.
33. Take care when slotting.
34. When transporting or carrying the tool, do not grasp the holder. Grasp the handle instead of the holder.
35. Start cutting only after motor revolution reaches maximum speed.
36. Promptly cut OFF the switch when abnormality observed.
37. Shut off power and wait for saw blade to stop before servicing or adjusting tool.
38. During a miter or bevel cut the blade should not be lifted until it has stopped rotation completely.
39. During slide cutting operation, the saw must be pushed and slid away from the operator.
40. Take all the possibility of residual risks in cutting operation into your consideration, such as the laser radiation to your eyes, the inadvertent access to moving parts on slide mechanical parts on machine and so on.
41. Ensure before each cut that the machine is stable.
Use only saw blades whose maximum permitted speed is higher than the no-load speed of the power tool.
Always ensure to use collar (A) when mounting the saw blade.
Do not replace the laser or LED with a different type.
42. Do not stand in a line with the saw blade In front of the machine. Always stand aside of the saw blade. This protects your body against possible kickback. Keep hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.
Do not cross your arms when operating the tool arm.
43. If the saw blade should become jammed, switch the machine off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. To prevent kickback, the workpiece may not be moved until after the machine has come to a complete stop.
Correct the cause for the jamming of the saw blade before restarting the machine.

SYMBOLS

WARNING

**The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.**

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Slide Compound Miter Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SPECIFICATIONS

Max. Cutting Capacity Height × Width	0°		65 mm × 312 mm **75 mm × 262 mm with aux. board (30 mm)
	Miter 45°		65 mm × 220 mm **75 mm × 185 mm with aux. board (20 mm)
	Bevel	Left 45°	45 mm × 312 mm **50 mm × 252 mm with aux. board (30 mm)
		Right 5°	60 mm × 312 mm **70 mm × 252 mm with aux. board (30 mm)
	Compound	Bevel (Left) 45° + Miter 45°	45 mm × 220 mm **50 mm × 170 mm with aux. board (30 mm)
		Bevel (Right) 5° + Miter 45°	60 mm × 220 mm **70 mm × 170 mm with aux. board (30 mm)
Saw Blade Dimensions (oD × iD × Thickness)			216 mm × 30 mm × 2 mm
Miter Cutting Angle			Right 0° – 57°, Left 0° – 45°
Bevel Cutting Angle			Right 0° – 5°, Left 0° – 48°
Compound Cutting Angle		Bevel (Left) 0° – 45°	Miter (Right and Left) 0° – 45°
		Bevel (Right) 0° – 5°	
Voltage (by areas)*			(110 V, 230 V) ~
Power Input*			1050 W
No-Load Speed			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; with Soft Start
Machine Dimensions (Width × Depth × Height)			555 mm × 790 mm × 485 mm
Weight (Net)			14.5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Laser Marker (Only Model C8FSHE / C8FSHE(S))		Maximum output	Po<3 mW Class II Laser Product
		(lambda)	654 nm
		Laser medium	Laser Diode

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

When cutting the workpiece which has the dimension of "****" there might be some possibility of the lower end of the circular saw to touch with the workpiece, even if the motor head is located at the lower limit position. Pay attention when cutting the workpiece. For further details, refer to "PRACTICAL APPLICATIONS". Mount the auxiliary board on the fence surface (Refer () the thickness of auxiliary board). Refer to "10. Cutting large workpieces" (**Fig. 20, 21**).

1. Minimum size of the workpiece.

All workpieces that can be clamped left or right from the saw blade with the supplied vise assembly.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 × 90mm (length × width)

2. Maximum cutting depth.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65mm (Miter 0° × Bevel 0°)

STANDARD ACCESSORIES

- 216 mm TCT Saw blade (mounted on tool).....1
- Dust bag1
- 10 mm Box wrench1
- Vise Assembly1
- Holder1
- Side Handle1
- Sub Fence (mounted on tool).....1

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATION

Cutting various types of aluminium sash and wood.

PRIOR TO OPERATION

CAUTION

Make all necessary adjustments before inserting the plug in the power source.

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

Do not use with direct current, or transformers such as boosters. Doing so may result in damage or accidents.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the trigger switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

English

4. Releasing the locking pin (Fig. 3)

When the power tool is prepared for shipping, its main parts are secured by a locking pin.

Move the handle slightly so that the locking pin can be disengaged.

During transport, lock the locking pin into the gear case.

5. Attach the dust bag to the main unit (Fig. 1)

6. Installation (Fig. 4)

Ensure that the machine is always fixed to bench.

Attach the power tool to a level, horizontal work bench.

Select 8 mm diameter bolts suitable in length for the thickness of the work bench.

Bolt length should be at least 25 mm plus the thickness of the work bench.

For example, use 8 mm × 65 mm bolts for a 25 mm thick work bench.

7. Base holder adjustment (Fig. 5)

Loosen the 6 mm bolt with the supplied 10 mm box wrench. Adjust the base holder until its bottom surface contacts the bench or the floor surface.

After adjustment, firmly tighten the 6 mm bolt.

8. Check to see that the lower guard operates smoothly

CAUTION

- This slide compound miter saw is equipped with a saw head lock as safety device.
- To lower the saw head to cut, the lock must be released by pressing the lock lever with your thumb.

(1) When you push down the handle while pushing the lock lever, check that the lower guard revolves smoothly (Fig. 6).

(2) Next, check that the lower guard returns to the original position when the handle is raised.

9. Oblique angle

Before the power tool is shipped from the factory, it is adjusted for 0°, right angle, left 45° bevel cutting angle with the 8 mm bolt (A) and 8 mm bolt (B).

When changing the adjustment, change the height of the 8 mm bolt (A) or 8 mm bolt (B) by turning them.

When changing the bevel angle to the left 45° and over, pull the set pin on the direction shown in Fig. 7-a and incline the motor head to the left.

When changing the bevel angle to the right, pull the set pin on the direction shown in Fig. 7-a and incline the motor head to the right.

When adjusting the motor head to 0°, always return the set pin to its initial position as shown in Fig. 7-b.

10. Checking the saw blade lower limit position

Check that the saw blade can be lowered 10 mm to 11 mm below the table insert.

When you replace a saw blade with a new one, adjust the lower limit position so that the saw blade will not cut the turntable or complete cutting cannot be done.

To adjust the lower limit position of the saw blade, follow the procedure (1) indicated below. (Fig. 8)

Furthermore, when changing the position of a 8 mm depth adjustment bolt that serves as a lower limit position stopper of the saw blade.

(1) Turn the 8 mm depth adjustment bolt, change the height where the bolt head and the hinge contacts, and adjust the lower limit position of the saw blade.

NOTE

Confirm that the saw blade is adjusted so that it will not cut into the turntable.

PRIOR TO CUTTING

1. Cutting a groove on the guard

Holder (A) has a guard (see Fig. 10) into which a groove must be cut when using the tool for the first time. Loosen the 6 mm knob bolt to retract the guard slightly.

After placing a suitable wooden piece to sit on the fence and the table surfaces, fix it with the vise. Slide the motor head backwards to the end. Then tighten the slide securing knob. After the switch has been turned on and the saw blade has reached maximum speed, slowly lower the handle to cut a groove on the guard. (See Fig. 19)

CAUTION

Do not cut the groove too quickly; otherwise the guard might become damaged.

Do not use slide cutting for grooving tasks.

PRACTICAL APPLICATIONS

WARNING

○ To avoid personal injury, never remove or place a workpiece on the table while the tool is being operated.

○ Never place your limbs inside of the line next to warning sign while the tool is being operated (see Fig. 9). This may cause hazardous conditions.

CAUTION

○ It is dangerous to remove or install the workpiece while the saw blade is turning.

○ When sawing, clean off the shavings from the turntable.

○ If the shavings accumulate too much, the saw blade from the cutting material will be exposed. Never subject your hand or anything else to go near the exposed blade.

1. Switch operation

Pulling the trigger turns the switch on. Releasing the trigger turns the switch off.

2. Using the Vise Assembly (Standard accessory) (Fig. 11)

(1) The vise assembly can be mounted on either the left fence {Fence (B)} or the right fence {Fence (A)} by loosening the 6 mm wing bolt (A).

(2) The screw holder can be raised or lowered according to the height of the workpiece by loosening the 6 mm wing bolt (B). After the adjustment, firmly tighten the 6 mm wing bolt (B) and fix the screw holder.

(3) Turn the upper knob and securely fix the workpiece in position.

WARNING

Always firmly clamp or vise to secure the workpiece to the fence; otherwise the workpiece might be thrust from the table and cause bodily harm.

CAUTION

Always confirm that the motor head does not contact the vise assembly when it is lowered for cutting. If there is any danger that it may do so, loosen the 6 mm wing bolt and move the vise assembly to a position where it will not contact the saw blade.

3. Positioning the table insert (Fig. 12)

Table inserts are installed on the turntable. When shipping the tool from the factory, the table inserts are so fixed that the saw blade does not contact them. The burr of the bottom surface of the workpiece is remarkably reduced, if the table insert is fixed so that the gap between the side surface of the table insert and the saw blade will be minimum. Before using the tool, eliminate this gap in accordance with the following procedure.

(1) Right angle cutting

Loosen the three 6 mm machine screws, then secure the left side table insert and temporarily tighten the 6 mm machine screws of both ends. Then fix a workpiece (about 200 mm wide) with the vise assembly and cut it off. After aligning the cutting surface with the edge of the table insert, securely tighten the 6 mm machine screws of both ends. Remove the workpiece and securely tighten the 6 mm center machine screw. Adjust the right hand table insert in the same way.

(2) Left and right bevel angle cutting

Adjust the table insert in the manner same procedure for right angle cutting.

CAUTION

After adjusting the table insert for right angle cutting, the table insert will be cut to some extent if it is used for bevel angle cutting.

When bevel cutting operation is required, adjust the table insert for bevel angle cutting.

4. Confirmation for use of sub fence (Fig. 13)

This slide compound miter saw is equipped with a sub fence. In the case of direct angle cutting and right bevel angle cutting, use the sub fence. Then, you can do Left bevel angle cutting, Right bevel angle cutting and Direct angle cutting and realize stable cutting of the material with a wide back face.

WARNING

In the case of left bevel cutting, turn the sub fence counterclockwise (Fig. 13). Unless it is turned counterclockwise, the main body or saw blade may contact the sub fence, resulting in an injury.

5. Using an ink line (Adjusting the guard)**(1) Right angle cutting**

Loosen the 6 mm knob bolt and contact the tip of the guard with the workpiece.

Aligning the ink line on the workpiece with the groove of the guard, the workpiece is cut on the ink line.

(2) Miter cutting and compound cutting (Miter cutting + bevel cutting)

Upon lowering the motor section, the lower guard is raised and the saw blade appears.

Align the ink line with the saw blade.

CAUTION

In some arrangements when the turntable is rotated, the guard projects from the fence surface. Loosen the 6 mm knob bolt and push the guard to the retracted position. Never lift the lower guard while the saw blade is rotating. When cutting at an angle of 45° to the right or more, please slide the guard to the rear.

The guard and sub-fence will not only make contact and adversely affect cutting accuracy, this could also result in damage to the guard.

6. Install the side handle (Fig. 1)

Install the side handle that came enclosed with this unit.

7. Position adjustment of laser line (Only Model C8FSHE / C8FSHE(S))

Ink lining can be easily made on this tool to the laser marker. A switch lights up the laser marker (Fig. 14).

Depending upon your cutting choice, the laser line can be aligned with the left side of the cutting width (saw blade) or the ink line on the right side.

The laser line is adjusted to the width of the saw blade at the time of factory shipment. Adjust the positions of the saw blade and the laser line taking the following steps to suit the use of your choice.

(1) Light up the laser marker and make a groove of about 5 mm deep on the workpiece that is about 20 mm in height and 150 mm in width. Hold the grooved workpiece by vise as it is and do not move it. For grooving work, refer to "19. Groove cutting procedures".**(2) Then, turn the adjuster and shift the laser line. (If you turn the adjuster clockwise, the laser line will shift to the right and if you turn it counterclockwise, the laser line will shift to the left.) When you work with the ink line aligned with the left side of the saw blade, align the laser line with the left end of the groove (Fig. 15). When you align it with the right side of the saw blade, align the laser line with the right side of the groove.****(3) After adjusting the position of the laser line, draw a right-angle ink line on the workpiece and align the ink line with the laser line. When aligning the ink line, slide the workpiece little by little and secure it by vise at a position where the laser line overlaps with the ink line. Work on the grooving again and check the position of the laser line. If you wish to change the laser line's position, make adjustments again following the steps from (1) to (3).****WARNING**

○ Make sure before plugging the power plug into the receptacle that the main body and the laser marker are turned off.

○ Exercise utmost caution in handling a switch trigger for the position adjustment of the laser line, as the power plug is plugged into the receptacle during operation.

If the switch trigger is pulled inadvertently, the saw blade can rotate and result in unexpected accidents.

○ Do not remove the laser marker to be used for other purposes.

CAUTION (Fig. 16)

○ Laser radiation - Do not stare into beam.

○ Laser radiation on work table. Do not stare into beam. If your eye is exposed directly to the laser beam, it can be hurt.

○ Do not dismantle it.

○ Do not give strong impact to the laser marker (main body of tool); otherwise, the position of a laser line can go out of order, resulting in the damage of the laser marker as well as a shortened service life.

○ Keep the laser marker lit only during a cutting operation. Prolonged lighting of the laser marker can result in a shortened service life.

○ Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

NOTE

○ Perform cutting by overlapping the ink line with the laser line.

○ When the ink line and the laser line are overlapped, the strength and weakness of light will change, resulting in a stable cutting operation because you can easily discern the conformity of lines. This ensures the minimum cutting errors.

○ In outdoor or near-the-window operations, it may become difficult to observe the laser line due to the sunlight. Under such circumstances, move to a place that is not directly under the sunlight and engage in the operation.

○ Check and make sure on a periodic basis if the position of the laser line is in order. As regards the checking method, draw a right-angle ink line on the workpiece with the height of about 20 mm and the width of 150 mm, and check that the laser line is in line with the ink line [The deviation between the ink line and the laser line should be less than the ink line width (0.5 mm)]. (Fig. 17)

8. Cutting operation

(1) As shown in Fig. 18 the width of the saw blade is the width of the cut. Therefore, slide the workpiece to the right (viewed from the operator's position) when length (a) is desired, or to the left when length (a) is desired.

If a laser marker is used, align the laser line with the left side of the saw blade, and then align the ink line with the laser line.

(2) After turning on the switch and checking that the saw blade is rotating at maximum speed, slowly push down the handle while holding down the lock lever and bring the saw blade in the vicinity of the material to be cut.

(3) Once the saw blade contacts the workpiece, push the handle down gradually to cut into the workpiece.

(4) After cutting the workpiece to the desired depth, turn the power tool OFF and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece to return it to the full retract position.

CAUTION

○ For maximum dimensions for cutting, refer to "SPECIFICATIONS" table.

○ Increased pressure on the handle will not increase the cutting speed. On the contrary, too much pressure may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency.

English

- Confirm that the trigger switch is turned OFF and the power plug has been removed from the receptacle whenever the tool is not in use.
- Always turn the power off and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece. If the handle is raised while the saw blade is still rotating, the cut-off piece may become jammed against the saw blade causing fragments to scatter about dangerously.
- Every time one cutting of deep-cutting operation is finished, turn the switch off, and check that the saw blade has stopped. Then raise the handle, and return it to the full retract position.
- Be absolutely sure to remove the cut material from the top of the turntable, and then proceed to the next step.

9. Cutting narrow workpieces (Press cutting) (Fig. 19)
Slide the hinge down to holder (A), then tighten the slide securing knob (Fig. 2). Lower the handle to cut the workpiece. Using the power tool this way will permit cutting of workpieces of up to 65 mm square.

10. Cutting large workpieces (Fig. 20, 21)

There may be case when a complete cutting cannot be done depending on the height of workpiece. In this case, mount an auxiliary board with the 6 mm flat head screws and the 6 mm nuts using the 7 mm holes on the fence surface (two holes on each side). (Fig. 20)

Refer to "SPECIFICATIONS" for the thickness of the auxiliary board.

NOTE

When cutting a workpiece exceeding 65 mm in height in right-angle cutting or 60 mm in left bevel angle cutting or 45 mm in right bevel angle cutting, adjust the lower limit position so that the base of the motor head will not come in contact with the workpiece.

To adjust the lower limit position of the saw blade, follow the procedure (1) shown in Fig. 21.

- (1) Lower the motor head, and turn the 6 mm depth adjustment bolt and make adjustments so that there can be a clearance of 2 mm to 3 mm between the lower limit position of the motor head and the top of the workpiece at the saw blade's lower limit position where the head of the 6 mm depth adjustment bolt contacts the hinge.

11. Cutting wide workpieces (Slide cutting) (Fig. 22)

Loosen the slide securing knob (Fig. 2), grip the handle and slide the saw blade forward. Then press down on the handle and slide the saw blade back to cut the workpiece. This facilitates cutting of workpieces of up to 312 mm in width.

WARNING

Never put your hand on the side handle during the cutting operation because the saw blade comes close to the side handle when the motor head is lowered.

12. Miter cutting procedures

- (1) Loosen the side handle and pull up the lever for angle stoppers. Then, adjust the turntable until the indicator aligns with desired setting on the miter scale (Fig. 23).
 - (2) Re-tighten the side handle to secure the turntable in the desired position.
 - (3) The miter scale indicates both the cutting angle on the angle scale and the gradient on the grade scale.
 - (4) The gradient, which is the ratio of the height to the base of the triangular section to be removed, may be used for setting the miter scale instead of the cutting angle, if desired.
- Therefore, to cut a workpiece at a grade of 2/10, set the indicator to position.

NOTE

- Positive stops are provided at the right and left of the 0° center setting, at 15°, 22.5°, 31.6° and 45° settings. Check that the miter scale and the tip of the indicator are properly aligned.

- Operation of the saw with the miter scale and indicator out of alignment, or with the side handle not properly tightened, will result in poor cutting precision.

13. Bevel cutting procedures (Fig. 24)

- (1) Loosen the clamp lever and bevel the saw blade to the left or to the right. When tilting the motor head to the right pull the set pin towards the rear.

NOTE

Loosen the clamp lever, tilt the main unit to the left and then pull the set pin to enable 48-degree cuts.

Loosen the clamp lever and slant to the left a little at a time while pushing the set pin into the main unit. At this time, the set pin will enter one step and fit into the 30° left slant and 33.9° left slant setting slots.

With the set pin in the slot as described above, setting to the 30° left slant position is possible by pushing to the right side.

Also, with the set pin in the slot as described above, setting to the 33.9° left slant position is possible by pushing to the left side.

- (2) Adjust the bevel angle to the desired setting while watching the bevel angle scale and indicator, then secure the clamp lever.

WARNING

When the workpiece is secured on the left or right side of the blade, the short cut-off portion will come to rest on the right or left side of the saw blade. Always turn the power off and let the saw blade stop completely before raising the handle from the workpiece.

If the handle is raised while the saw blade is still rotating, the cut-off piece may become jammed against the saw blade causing fragments to scatter about dangerously.

When stopping the bevel cutting operation halfway, start cutting after pulling back the motor head to the initial position.

Starting from halfway, without pulling back, causes the lower guard to be caught in the cutting groove of the workpiece and to contact the saw blade.

14. Compound cutting procedures

Compound cutting can be performed by following the instructions in 13 and 14 above. For maximum dimensions for compound cutting, refer to "SPECIFICATIONS" table.

CAUTION

Always secure the workpiece with the right or left hand and cut it by sliding the round portion of the saw backwards with the left hand.

It is very dangerous to rotate the turntable to the left during compound cutting because the saw blade may come into contact with the hand that is securing the workpiece.

In case of compound cutting (angle + bevel) by left bevel, turn the sub-fence (optional accessory) counterclockwise, and engage in the cutting operation.

15. Cutting long materials

When cutting long materials, use an auxiliary platform which is the same height as the holder (optional accessory) and base of the special auxiliary equipment.

Capacity: wooden material (W × H × L)

300 mm × 45 mm × 1050 mm, or

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Installing the holders ... (Optional accessory)

The holders help keep longer workpieces stable and in place during the cutting operation.

- (1) As indicated in Fig. 25, use a steel square for aligning the upper edge of the holders with the base surface. Loosen the 6 mm wing nut. Turn a height adjustment bolt 6 mm, and adjust the height of the holder.
- (2) After adjustment, firmly tighten the wing nut and fasten the holder with the 6 mm knob bolt (optional accessory). If the length of Height Adjustment Bolt 6 mm is insufficient, spread a thin plate beneath. Make sure the end of Height Adjustment Bolt 6 mm does not protrude from the holder.

CAUTION

- When transporting or carrying the tool, do not grasp the holder.
- There is the danger of the holder slipping out of the base. Grasp the handle instead of the holder.

17. Stopper for precision cutting ... (Stopper and holder are optional accessory)

The stopper facilitates continuous precision cutting in lengths of 280 mm to 450 mm.

To install the stopper, attach it to the holder with the 6 mm knob bolt as shown in **Fig. 26**.

18. Confirmation for use Crown molding vise, Crown molding Stopper (L) and (R) (Optional accessory)

- (1) Crown molding Stopper (L) and (R) (optional accessories) allow easier cuts of crown molding without tilting the saw blade. Install them in the base both-sides side to be shown in **Fig. 27**. After inserting tighten the 6 mm knob bolts to secure the Crown molding Stoppers.
- (2) The crown molding vise (B) (Optional accessory) can be mounted on either the left fence (Fence (B)) or the right fence (Fence (A)). It can unite with the slope of the crown molding and vice can be pressed down.

Then turn the upper knob, as necessary, to securely attach the crown molding in position. To raise or lower the vise assembly, first loosen the 6 mm knob bolt.

After adjusting the height, firmly tighten the 6 mm wing bolt; then turn the upper knob, as necessary, to securely attach the crown molding in position (**Fig. 28**).

Position crown molding with its WALL CONTACT EDGE against the guide fence and its CEILING CONTACT EDGE against the Crown molding Stoppers as shown in **Fig. 28**. Adjust the Crown molding Stoppers according to the size of the crown molding.

Tighten the 6 mm wing bolt to secure the Crown molding Stoppers.

WARNING

Always firmly clamp or vise to secure the crown molding to the fence; otherwise the crown molding might be thrust from the table and cause bodily harm.

Do not bevel cutting. The main body or saw blade may contact the sub fence, resulting in an injury.

CAUTION

Always confirm that the motor head does not contact the crown molding vise ass'y when it is lowered for cutting. If there is any danger that it may do so, loosen the 6 mm knob bolt and move the crown molding vise ass'y to a position where it will not contact the saw blade.

19. Groove cutting procedures

Grooves in the workpiece can be cut by adjusting the 6 mm depth adjustment bolt (**Fig. 29**).

- (1) Lower the motor head, and turn the 6 mm depth adjustment bolt by hand. (Where the head of the 6 mm depth adjustment bolt contacts the hinge.)
- (2) Adjust to the desired cutting depth by setting the distance between the saw blade and the surface of the base. (**Fig. 29**)

NOTE

When cutting a single groove at either end of the workpiece, remove the unneeded portion with a chisel.

20. Using the Light (Only Model C8FSHE / C8FSHE(S))

WARNING

- Check to ascertain that the main unit and light are off before plugging the cord into the power socket.
- The light lens reaches high temperatures during and immediately after use and should not be touched under any circumstances.

Failure to observe this may result in burns.

CAUTION

- Do not subject the light to strong impact. Failure to observe this may result in damage to the light or a reduced life span.
- Only switch the light on when cutting.

- Do not shine the light continuously into the eyes. Failure to observe this may result in damage to the eyes.
- Wipe all dirt that adheres to the light lens with a soft cloth gently so that the light is not scratched or damaged. Scratches on the light lens may result in less luminance.
- The light switch is fitted with an anti-dust cover. Make sure that the switch cover is not scratched or otherwise damaged.

- There are cases in which shavings may enter the switch and prevent the light from functioning.

- (1) Insert the plug on the main unit into a power socket.
- (2) Set the light switch into the upper position (ON) to light it, and into the lower position (OFF) to switch it off. (See **Fig. 30**)

- (3) Move the light fitting to the right and left to adjust the lighting position.

21. Using the dust bag (Standard accessory) (Fig. 31)

- (1) Connect the dust bag with the duct of power tool.
- (2) When the dust bag has become full of sawdust, dust will be blown out of the dust bag when the saw blade rotates. Check the dust bag periodically and empty it before it becomes full.
- (3) During bevel and compound cutting, attach the dust bag at the right angle to the base surface.

22. Connecting the dust extractor (Sold separately) (Fig. 32)

Do not inhale the harmful dusts generated in cutting operation.

The dust can endanger the health of yourself and bystanders.

Use of dust extractor can reduce dust related hazards.

By connecting with dust extractor through adapter, joint and dust collection adapter, most of dust can be collected.

Connect the dust extractor with adapter.

- (1) Connect in order of hose (id 38 mm × 3 m long) and adapter (Dust extractor's Standard accessory) joint (Optional accessory) and dust collection adapter (Optional accessory) with the duct of power tool. Connection is done by pressing in the direction of the arrow. (**Fig. 32**)

The dust collection adapter (Optional accessory) is fixed to the duct by a hose band. (Optional accessory)

MOUNTING AND DISMOUNTING SAW BLADE

WARNING

To prevent an accident or personal injury, always turn off the trigger switch and disconnect the power plug from the receptacle before removing or installing a blade.

1. Mounting the saw blade (Fig. 33)

- (1) Use the accessory 10 mm box wrench to loosen the 6 mm bolt fastening the spindle cover and then rotate the spindle cover.

- (2) Press in spindle lock and loosen bolt with 10 mm box wrench.

Since the bolt is left-hand threaded, loosen by turning it to the right.

NOTE

If the spindle lock cannot be easily pressed in to lock the spindle, turn the bolt with 10 mm box wrench while applying pressure on the spindle lock.

The saw blade spindle is locked when the spindle lock is pressed inward.

- (3) Remove the bolt and washer (D).

- (4) Lift the lower guard and mount the saw blade.

WARNING

When mounting the saw blade, confirm that the rotation indicator mark on the saw blade and the rotation direction of the gear case are properly matched.

English

- (5) Thoroughly clean washer (D) and the bolt, and install them onto the saw blade spindle.
- (6) Press in the spindle lock and tighten the bolt by turning it to the left by 10 mm box wrench.
- (7) Rotate the spindle cover until hook in spindle cover is in the original position. Then tighten the 6 mm bolt.

CAUTION

- Confirm that the spindle lock has returned to the retract position after installing or removing the saw blade.
- Tighten the bolt so it does not come loose during operation.
- Confirm that the bolt has been properly tightened before the power tool is started.
- Confirm that the lower guard has closed position.

2. Dismounting the saw blade

Dismount the saw blade by reversing the mounting procedures described in paragraph 1 above.

The saw blade can easily be removed after lifting the lower guard.

CAUTION

Never attempt to install saw blades except 216 mm in diameter.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

To avoid an accident or personal injury, always confirm the trigger switch is turned OFF and that the power plug has been disconnected from the receptacle before performing any maintenance or inspection of this tool. Report to qualified person as soon as possible, if you discover the fault of machine including guards or blade saw.

1. Inspecting the saw blade

Always replace the saw blade immediately upon the first sign of deterioration or damage.

A damaged saw blade can cause personal injury and a worn saw blade can cause ineffective operation and possible overload to the motor.

CAUTION

Never use a dull saw blade. When a saw blade is dull, its resistance to the hand pressure applied by the tool handle tends to increase, making it unsafe to operate the power tool.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, re-tighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 34)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

4. Replacing a carbon brushes (Fig. 34)

Disassemble the brush cap with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

5. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

6. Inspecting the lower guard for proper operation

Before each use of the tool, test the lower guard (Fig. 6) to assure that it is in good condition and that it moves smoothly.

Never use the tool unless the lower guard operates properly and it is in good mechanical condition.

7. Storage

After operation of the tool has been completed, check that the following has been performed:

- (1) Trigger switch is in OFF position,
- (2) Power plug has been removed from the receptacle. When the tool is not in use, keep it stored in a dry place out of the reach of children.

8. Lubrication

Lubricate the following sliding surfaces once a month to keep the power tool in good operating condition for a long time.

Use of machine oil is recommended.

Oil supply points:

- * Rotary portion of hinge
- * Rotary portion of holder (A)
- * Rotary portion of vise assembly

9. Cleaning

Periodically remove chips and other waste material from the surface of the power tool with a damp, soapy cloth. To avoid a malfunction of the motor, protect it from contact with oil or water.

(Only Model C8FSHE / C8FSHE(S))

If the laser line becomes invisible due to chips and the like adhered onto the window of the laser marker's light-emitting section, wipe and clean the window with a dry cloth or a soft cloth moistened with soapy water, etc.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 141.

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

Especially laser or LED device should be maintained by the authorized agent by laser or LED manufacturer.

Always assign the repair of laser or LED device to HiKOKI Authorized Service Center.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN61029 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 105 dB (A).

Measured A-weighted sound pressure level: 96 dB (A).

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN61029.

Cutting wood:

Vibration emission value $a_h = 1.3 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.
 - Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
-

Information for power supply system to be used with electric tools provided with rated voltage 230 V~

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations.

The operation of this electric tool under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other electric apparatus.

With a mains impedance equal or less than 0.29 Ohms there will probably be no negative effects.

Usually, the maximum permissible mains impedance will not be exceeded when the branch to the power outlet is fed from a junction box with a service capacity of 25 ampere or higher.

In case of power failure, or when the power plug is pulled out, immediately return the switch to OFF position. This prevents an uncontrolled restart.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNUNG! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen immer die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und persönlicher Verletzung und den nachfolgenden Punkten zu vermeiden.

Lesen Sie diese Anweisungen völlig, bevor Sie dieses Erzeugnis verwenden, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Für sicheren Betrieb:

1. Der Arbeitsplatz sollte sauber gehalten werden. Unaufgeräumte Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Unfallgefahr.
2. Die Betriebsbedingungen beachten. Elektrowerkzeuge sollten nicht dem Regen ausgesetzt werden. Ebenfalls sollten Sie nicht an feuchten oder nassen Plätzen gebraucht werden. Der Arbeitsplatz sollte gut beleuchtet sein.
Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht an Orten, an denen die Gefahr von Feuer oder Explosion besteht.
3. Schutzmaß nahmen gegen elektrische Schläge treffen. Darauf achten, daß das Gehäuse nicht in Kontakt mit geerdeten Flächen kommt (z.B. Rohre, Radiatoren, Elektroherde, Kühlschränke).
4. Kinder und gebrechliche Personen sollten vom Gerät ferngehalten werden. Andere Personen nicht mit dem Werkzeug oder dem Verlängerungskabel in Kontakt kommen lassen. Besucher sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
5. Nicht benutzte Werkzeuge sollten sicher aufbewahrt werden. Sie sollten an einem trockenen und hochgelegenen oder verschließbaren Ort aufbewahrt werden, außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen.
6. Werkzeuge sollten nicht mit übermäßiger Gewalt verwendet werden. Ihre Leistung ist besser und sicherer, wenn sie mit der vorgeschriebenen Geschwindigkeit verwendet werden.
7. Nur die korrekten Werkzeuge verwenden. Niemals ein kleineres Werkzeug oder Zusatzgerät für Arbeiten verwenden, die Hochleistungsgeräte erfordern. Nur Werkzeuge verwenden, die dem Verwendungszweck entsprechen, d.h. niemals eine Kreissäge zum Sägen von Ästen oder Baum-stämmen verwenden.
8. Die richtige Kleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen, da sich lose Kleidungsstücke in den bewegenden Teilen verfangen können. Bei Arbeiten im Freien sollten Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe getragen werden. Tragen Sie eine schützende Haarabdeckung, um langes Haar zurückzuhalten.
9. Es sollte eine Sicherheitsbrille getragen werden. Bei Arbeiten mit Staubentwicklung sollte eine Gesichtsmaske getragen werden.
10. Schließen Sie eine Staubabsaugvorrichtung an. Sägen mit dieser Verbundsäge kann eine beträchtliche Menge Staub aus dem Auslass am fixierten Schutz verursachen.
(Staubmaterial: Holz oder Aluminium)
Wenn Vorrichtungen für den Anschluß von Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, so stellen Sie sicher, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.
11. Niemals das Kabel mißbrauchen. Ein Werkzeug niemals am Kabel tragen oder bei Abtrennung von der Steckdose das Kabel herausreißen. Das Kabel sollte gegen Hitze, Öl und scharfe Kanten geschützt werden.
12. Den Arbeitsplatz gut absichern. Zwingen oder einen Schraubstock zur Befestigung des Werkstücks verwenden. Das ist sicherer als die Benutzung der Hände und macht beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.

13. Sich niemals weit überbeugen. Immer einen festen Stand und ein sicheres Gleichgewicht bewahren.
14. Die Werkzeuge sollten sorgfältig behandelt werden. Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb sollten sie stets scharf sein und saubergehalten werden. Die Anleitungen für Schmierung und Austausch des Zuehohrs unbedingt einhalten. Die Kabel der Geräte regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung durch eine autorisierte Kundendienststelle reparieren lassen. Ebenfalls die Verlängerungskabel regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung auswechseln. Die Handgriffe sollten stets trocken und sauber sein, sowie keine Öl- oder Schmierfett stellen aufweisen.
15. Werkzeuge vom Netz trennen, wenn sie nicht benutzt werden, vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Zubehörfteilen wie z.B. Blätter, Bohrer und Messer.
16. Alle Stellkeile und Schraubenschlüssel entfernen. Vor Einschaltung des Gerätes darauf achten, daß alle Stellkeile und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.
17. Ein unbeabsichtigtes Einschalten sollte vermieden werden. Niemals ein angeschlossenes Werkzeug mit dem Finger am Schalter tragen. Vor Anschluß überprüfen, ob das Gerät ausgeschaltet ist.
18. Im Freien ein Verlängerungskabel verwenden. Nur ein Verlängerungskabel verwenden, das für die Verwendung im Freien markiert ist.
19. Den Arbeitsvorgang immer unter Kontrolle haben. Das Gerät niemals in einem abgespannten Zustand verwenden.
20. Beschädigte Teile überprüfen. Vor Benutzung des Werkzeugs sollten beschädigte Teile oder Schutzvorrichtungen sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob sie einwandfrei funktionieren und die vorgesehene Funktion erfüllen, Ausrichtung, Verbindungen sowie Anbringung sich bewegender Teile überprüfen. Ebenfalls überprüfen, ob Teile gebrochen sind. Teile oder Schutzvorrichtungen, die beschädigt sind, sollten, wenn in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes erwähnt ist, durch eine autorisierte Kundendienststelle ausgetauscht oder repariert werden. Dasselbe gilt für defekte Schalter. Wenn sich das Werkzeug nicht mit dem Schalter einoders ausschalten läßt, sollte das Werkzeug nicht verwendet werden.
21. Warnung
Die Verwendung von anderem Zubehör oder anderen Zusätzen als in dieser Bedienungsanleitung empfohlen kann das Risiko einer Körperverletzung einschließen.
22. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifiziertes Personal reparieren.
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den zutreffenden Sicherheitsanforderungen. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, da sonst beträchtliche Gefahr für den Benutzer auftreten kann.

VORSICHTSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DER PANEELSÄGE

1. Halten Sie den Boden um die Maschine herum eben, gut gewartet und frei von losem Material wie z.B. Sägespäne und abgesägten Stücken.
2. Sorgen Sie für ausreichende allgemeine und örtliche Beleuchtung.
3. Elektrowerkzeuge nur für die in der Bedienungsanleitung angeführten Anwendungen verwenden.
4. Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Wartungseinrichtungen durchgeführt werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, die durch Reparatur durch nicht autorisierte Personen oder durch Mißbrauch des Werkzeugs verursacht werden.

5. Zur Sicherstellung der Betriebsintegrität von Elektrowerkzeugen niemals installierte Abdeckungen oder Schrauben entfernen.
6. Bewegliche Teile und Zubehör nur berühren, wenn das Werkzeug nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
7. Das Werkzeug mit einer geringeren Leistungsaufnahme als auf dem Typenschild angezeigt verwenden, da sonst durch Überlastung die Qualität der bearbeiteten Oberfläche bzw. der Wirkungsgrad beeinträchtigt werden kann.
8. Plastikteile nicht mit Lösungsmittel abwischen. Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnern, Kohlenstofftetrachlorid oder Alkohol können Plastikmaterial beschädigen oder Risse verursachen. Nie mit Lösungsmittel abwischen. Plastikteile mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten weichen Lappen reinigen.
9. Nur Originalersatzteile von HiKOKI verwenden.
10. Dieses Werkzeug sollte nur zum Auswechseln der Kohlebürsten zerlegt werden.
11. Die Explosionszeichnung in dieser Bedienungsanleitung ist nur für autorisierte Wartungseinrichtungen gedacht.
12. Sägen Sie niemals Metall oder Mauerwerk.
13. Ausreichende allgemeine oder lokalisierte Beleuchtung ist vorgesehen. Vorrat und fertige Werkstücke befinden sich in der Nähe der normalen Arbeitsposition der Bedienung.
14. Tragen Sie ausreichende persönliche Schutzausrüstung, wenn erforderlich. Dies kann z.B. einschließen:
Gehörschutz zur Verringerung des Risikos von induziertem Gehörverlust.
Augenschutz zur Verringerung des Risikos von Augenverletzungen.
Atemschutz zur Verringerung des Risikos von Einatmen von schädlichem Staub.
Handschuhe zur Handhabung von Sägeblättern (Sägeblätter sollten möglichst in einem Halter transportiert werden) und grobem Material.
15. Die Bedienung ist angemessen in Verwendung, Einstellung und Betrieb der Maschine geschult.
16. Vermeiden Sie es, abgeschnittene oder andere Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich zu entfernen, während die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruheposition ist.
17. Verwenden Sie die Paneelsäge niemals mit den unteren Schutz in offener Position verriegelt.
18. Stellen Sie sicher, dass sich der untere Schutz glatt bewegt.
19. Verwenden Sie die Säge nur in gutem Betriebszustand, angemessen geartet und mit den Schutzvorrichtungen in Position.
20. Verwenden Sie korrekt geschärfte Sägeblätter. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene maximale Drehzahl.
21. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägeblätter.
22. Verwenden Sie keine aus Hochschnellstahl hergestellten Sägeblätter.
23. Verwenden Sie nur von HiKOKI empfohlene Sägeblätter. Das verwendete Sägeblatt muss EN847-1 entsprechen.
24. Die Sägeblätter sollten einen Außendurchmesser von 216 mm haben.
25. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für das zu sägende Material.
26. Betreiben Sie die Paneelsäge niemals mit dem Sägeblatt zur Seite oder nach oben hin.
27. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück frei ist von Fremdkörpern wie Nägel usw.
28. Wechseln Sie den Tischeinsatz aus, wenn er abgenutzt ist.
29. Verwenden Sie die Säge nur zum Sägen von Aluminium, Holz oder ähnlichen Materialien.
30. Verwenden Sie Säge nur zum Sägen von durch den Hersteller empfohlenen Materialien.
31. Das Verfahren zum Auswechseln des Sägeblatts muss korrekt durchgeführt werden, einschließlich der Methode für die Neupositionierung und der Warnung.
32. Schließen Sie die Paneelsäge beim Sägen von Holz an einen Staubsammler an.
33. Lassen Sie beim Schlitten Vorsicht walten.
34. Halten Sie das Werkzeug beim Transport bzw. zum Tragen nicht am Halter. Halten Sie das Werkzeug am Handgriff anstatt am Halter.
35. Beginnen Sie mit dem Sägen, nachdem der Motor die maximale Drehzahl erreicht hat.
36. Drücken Sie sofort den Ausschalter (OFF), wenn Sie eine Störung bemerken.
37. Schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie, bis das Sägeblatt angehalten hat, bevor Sie das Werkzeug warten oder einstellen.
38. Während Sägen einer Gehrung oder eines Schrägschnitts sollte das Sägeblatt nicht angehoben werden, bis es vollkommen angehalten hat.
39. Beim Sägebetrieb muss die Paneelsäge in der Richtung von der Bedienung weg bewegt werden.
40. Beachten Sie beim Sägebetrieb alle restlichen Risiken, wie Laserstrahlung zu Ihren Augen, ungewollter Zugriff zu sich bewegenden Teilen am Schlittenmechanismus der Maschine usw.
41. Achten Sie vor jedem Schnitt darauf, dass die Maschine stabil ist.
Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximale zulässige Geschwindigkeit höher als die Leerlaufdrehzahl des Werkzeugs ist.
Achten Sie darauf, immer die Manschette (A) zu verwenden, wenn Sie das Sägeblatt montieren.
Ersetzen Sie den Laser oder die LED nicht durch einen anderen Typ.
42. Stehen Sie niemals in einer Reihe mit dem Sägeblatt vor der Maschine. Stehen Sie immer seitlich des Sägeblatts. Dies schützt Ihren Körper gegen den möglichen Rückschlag. Halten Sie die Hände, Finger und Arme fern vom rotierenden Sägeblatt.
Überkreuzen Sie nicht Ihre Arme, wenn Sie den Werkzeugarm bedienen.
43. Wenn das Sägeblatt blockiert ist, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie das Werkstück fest, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Um den Rückschlag zu vermeiden, darf das Werkstück nicht bewegt werden, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.
Beheben Sie die Ursache der Blockierung des Sägeblatts, bevor Sie die Maschine neu starten.

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Paneelsäge
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.

	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Sägekapazität Höhe x Breite	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
	45° Gehrung		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Mit Hilfsbrett (20 mm)
	Schrägschnitt	45° links	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
		5° rechts	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
	Kombination	45° Schrägschnitt(Links) + 45° Gehrung	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
		45° Schrägschnitt (Rechts) + 5° Gehrung	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Mit Hilfsbrett (30 mm)
Sägeblattabmessungen (AD x ID x Dicke)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Gehrungssägewinkel			Rechts 0° bis 57°, Links 0° bis 45°
Schrägschnittwinkel			Rechts 0° bis 5°, Links 0° bis 48°
Kombinationssägewinkel	Schrägschnitt (Links) 0° – 45°		Gehrung (Rechts und Links) 0° bis 45°
	Schrägschnitt (Rechts) 0° – 5°		
Spannung (nach Gebiet)*			(110 V, 230 V) ~
Leistungsaufnahme*			1050 W
Leerlaufdrehzahl			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; mit Soft-Start
Maschinenabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Gewicht (Netto)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lasermarkierer (Nur Modell C8FSHE / C8FSHE(S))	Maximale Ausgangsleistung		Po<3 mW Lasererzeugnis Klasse II
	(Lambda)		654 nm
	LasermEDIUM		Laserdiode

* Überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild, da sich diese je nach dem Verkaufsgebiet ändern.

Beim Schneiden von Werkstücken mit einer Abmessung von “***” kann es passieren, dass das untere Ende der Kreissäge das Werkstück auch dann berührt, wenn der Motorkopf in der untersten Stellung ist. Bitte achten Sie beim Schneiden des Werkstücks darauf. Weitere Details finden Sie in „PRAKTISCHE ANWENDUNGEN“. Montieren Sie das Hilfsbrett am Gitter (siehe ()) bezüglich der Stärke des Hilfsbrettes). Siehe „10. Schneiden von großen Werkstücken“ (Abb. 20, 21).

1. Minimale Größe des Werkstücks.

Alle Werkstücke können links oder rechts vom Sägeblatt mit dem mitgelieferten Schraubstocksatz verklemt werden.

Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (Länge x Breite)

2. Maximale Schnittiefe.

Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Gehrung 0° x Abgeschrägt 0°)

STANDARDZUBEHÖR

○ 216 mm TCT-Sägeblatt (am Werkzeug angebracht).....1	
○ Staubbeutel.....1	
○ 10 mm Steckschlüssel.....1	
○ Schraubstocksatz.....1	
○ Halter.....1	
○ Seitengriff.....1	
○ Hilfsführung (am Werkzeug montiert).....1	

Änderungen des Standardzubehörs bleiben jederzeit vorbehalten.

ANWENDUNG

Sägen von Aluminiumfensterrahmen und verschiedenen Holzarten.

VOR DER VERWENDUNG

VORSICHT

Alle Einstellungen vor Anschluß des Steckers an die Steckdose durchführen.

1. Stromversorgung

Sicherstellen, daß die zu verwendende Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Nicht mit direktem Stromfluss verwenden oder Transformatoren wie Boostern. Dadurch kann es zu Beschädigungen oder Unfällen kommen.

2. Netzschalter

Sicherstellen, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist. Wenn der Stecker bei eingeschaltetem Schalter an eine Steckdose angeschlossen wird, fängt das Elektrowerkzeug sofort an zu laufen, und es kann zu einem schweren Unfall kommen.

3. Verlängerungskabel

Bei Arbeit entfernt von einer Steckdose ein Verlängerungskabel ausreichender Dicke und Nennkapazität verwenden. Das Verlängerungskabel so kurz wie möglich halten.

4. Lösen des Sperrstifts. (Abb. 3)

Bei der Vorbereitung des Elektrowerkzeugs werden die Hauptteile durch einen Verriegelungsstift gesichert. Bewegen Sie den Handgriff etwas, so daß der Verriegelungsstift entfernt werden kann. Verriegeln Sie den Verriegelungsstift beim Transport mit dem Getriebegehäuse.

5. Den Staubbeutel am Gerät anbringen (Abb. 1)

6. Installation (Abb. 4)

Stellen Sie sicher, dass die Maschine immer an der Werkbank fixiert ist. Bringen Sie das Elektrowerkzeug auf einer ebenen, horizontalen Werkbank an. Verwenden Sie Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm mit einer angemessenen Länge entsprechend der Dicke der Werkbank. Die Schrauben sollten mindestens 25 mm länger als die Dicke der Werkbank sein. Verwenden Sie z.B. Schrauben von 8 mm x 65 mm für eine 25 mm dicke Werkbank.

7. Grundplatteneinstellung (Abb. 5)

Die 6-mm-Schraube mit dem mitgelieferten 10-mm-Steckschlüssel lösen. Die Grundplatte so einstellen, daß die untere Oberfläche die Werkbank oder den Boden berührt. Nach der Einstellung, ist die 6-mm-Schraube fest anzuziehen.

8. Überprüfen Sie den unteren Schutz auf glatten Betrieb

VORSICHT

○ Diese Paneelsäge hat als Sicherheitsvorrichtung eine Sägekopfverriegelung.

○ Zum Absenken des Sägekopfs für den Schnitt muss die Verriegelung gelöst werden, indem Sie den Sperrhebel mit dem Daumen nach unten drücken.

(1) Wenn Sie den Griff gleichzeitig mit dem Sperrhebel nach unten drücken, müssen Sie überprüfen, ob sich die untere Schutzabdeckung glatt dreht (**Abb. 6**).

(2) Überprüfen Sie dann, dass der untere Schutz zu seiner Ausgangsposition zurückkehrt, wenn der Handgriff angehoben wird.

9. Schräger Winkel

Bevor das Elektrowerkzeug von der Fabrik ausgeliefert wird, ist es für 0°, rechter Winkel und linker 45° abgeschrägter Schneidwinkel mit dem 8 mm Bolzen (A) und 8 mm Bolzen (B) ausgerichtet.

Wenn Sie die Einstellung ändern, ändern Sie die Höhe des 8 mm Bolzen (A) oder 8 mm Bolzen (B) durch Drehen der Bolzen.

Wenn Sie den abgeschrägten Winkel nach links auf 45° oder mehr ändern, ziehen Sie den Einstellstift in die Richtung, die in **Abb. 7-a** gezeigt ist und neigen Sie den Motorkopf nach links.

Wenn Sie den abgeschrägten Winkel nach rechts ändern, ziehen Sie den Einstellstift in die Richtung, die in **Abb. 7-a** gezeigt ist und neigen Sie den Motorkopf nach rechts.

Wenn Sie den Motorkopf auf 0° einstellen, stellen Sie den Einstellstift immer in seine ursprüngliche Position, wie in **Abb. 7-b** gezeigt.

10. Überprüfen der untersten Position des Sägeblatts

Überprüfen Sie, daß das Sägeblatt 10 mm bis 11 mm unter den Tischeinsatz abgesenkt werden kann.

Wenn Sie das Sägeblatt durch ein neues ersetzen, passen Sie die untere Grenzposition an, um zu vermeiden, dass das Sägeblatt nicht in die Drehbühne schneidet oder der Schneidvorgang nicht ausgeführt werden kann.

Beachten Sie zur Anpassung der unteren Grenzposition des Sägeblatts das nachfolgende Verfahren (1). (**Abb. 8**) Dieses Verfahren ist ebenfalls zu beachten, wenn die Position einer 8-mm-Tiefeneinstellschraube geändert wird, die als unterer Anschlag für das Sägeblatt dient.

(1) Drehen Sie die 8-mm-Tiefeneinstellschraube, um die Höhe zu ändern, an der es zu einem Kontakt zwischen dem Schraubenkopf und dem Scharnier kommt, und stellen Sie die untere Grenzposition für das Sägeblatt ein.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt so ausgerichtet wird, dass es nicht in die Drehbühne schneidet.

VOR DEM SCHNEIDEN

1. Schneiden einer Nut am Schutz

Halter (A) hat einen Schutz (siehe **Abb. 10**), in den eine Nut geschnitten werden muss, wenn das Werkzeug zum ersten Mal benutzt wird. Die 6-mm-Knopfschraube etwas lösen, um den Schutz etwas einziehen.

Ein passendes Stück Holz auf die Führung und die Tischoberfläche legen und mit dem Schraubstock einspannen. Schieben Sie den Motorkopf nach hinten bis zum Ende. Ziehen Sie dann den Schlittensicherungsknopf fest. Wenn das Sägeblatt nach Einschalten des Schalters die maximale Drehzahl erreicht hat, den Handgriff langsam absenken, um eine Nut in den Schutz zu schneiden. (Siehe **Abb. 19**)

VORSICHT

Die Nut nicht zu schnell schneiden, da sonst der Schutz beschädigt werden kann.

Verwenden Sie das Schiebeschneiden nicht für Nutarbeiten.

PRAKTISCHE ANWENDUNGEN

WARNUNG

- Um Verletzungen zu vermeiden, platzieren Sie niemals ein Werkstück auf dem Tisch oder nehmen es herunter, wenn das Werkzeug in Betrieb ist.
- Lassen Sie niemals Arme oder Beine in den Bereich der Linie neben dem Warnsymbol gelangen, wenn das Werkzeug in Betrieb ist (siehe **Abb. 9**). Dies kann extrem gefährlich sein.

VORSICHT

- Es ist gefährlich, das Werkstück anzubringen oder zu entfernen, während sich das Sägeblatt dreht.
- Beim Sägen die Sägespäne vom Drehtisch entfernen.
- Wenn sich zu viele Sägespäne ansammeln, steht das Sägeblatt aus dem zu sägenden Material heraus. Niemals die Hände oder Gegenstände in die Nähe des freiliegenden Sägeblattes bringen.

1. Schalterbedienung

Durch Ziehen am Auslöser wird der Schalter eingeschaltet. Durch Loslassen des Auslösers wird der Schalter ausgeschaltet.

2. Verwendung des Schraubstocksatzes (Standardzubehör) (Abb. 11)

- (1) Der Schraubstocksatz kann durch Lösen der 6 mm-Flügelsschraube (A) entweder an der linken Führung {Führung (B)} oder an der rechten Führung {Führung (A)} angebracht werden.
- (2) Der Schraubenhalter kann nach Lösen der 6 mm-Flügelsschraube (B) an die Höhe des Werkstücks angepasst werden. Nach der Justage ziehen Sie die 6 mm-Flügelsschraube (B) fest an und fixieren den Schraubenhalter.
- (3) Drehen Sie den oberen Knopf und fixieren Sie das Werkstück unverrückbar an seiner Position.

WARNUNG

Klemmen oder spannen Sie das Werkstück immer fest an der Führung, da es sonst vom Tisch geschoben werden und Verletzungen verursachen kann.

VORSICHT

Stellen Sie immer sicher, daß der Motorkopf nicht mit der Schraubstockmontage in Berührung kommt, wenn er zum Sägen abgesenkt wird. Wenn die Gefahr besteht, daß dies der Fall ist, so lösen Sie die 6-mm-Flügelsschraube und bewegen Sie die Schraubstockmontage zu einer Position, an der sie nicht mit dem Sägeblatt in Kontakt kommt.

3. Positionieren der Tischeinsätze (Abb. 12)

Tischeinsätze werden auf der Drehbühne installiert. Beim Versand des Werkzeugs ab Werk sind die Tischeinsätze so fixiert, dass sie nicht in Kontakt mit dem Sägeblatt kommen. Der Grat an der unteren Oberseite des Werkstücks wird bemerkenswert verringert, wenn der Spalt zwischen der Seitenoberfläche des Tischeinsatzes und dem Sägeblatt so klein wie möglich ist. Verringern Sie vor der Verwendung des Werkzeugs diesen Spalt entsprechend dem folgenden Verfahren.

- (1) Rechtswinkliger Schnitt
Lösen Sie die drei 6-mm-Maschinenschrauben, sichern Sie die linke Seite des Tischeinsatzes und ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschrauben an beiden Enden vorläufig an. Fixieren Sie dann ein Werkstück (mit einer Breite von etwa 200 mm) mit dem Schraubstocksatz und sägen Sie es ab. Ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschrauben an beiden Enden fest an, nachdem Sie die Schnittfläche auf die Kante des Tischeinsatzes ausgerichtet haben. Entfernen Sie das Werkstück und ziehen Sie die 6-mm-Maschinenschraube in der Mitte fest an. Stellen Sie den rechten Tischeinsatz auf die gleiche Weise ein.
- (2) Linker und rechter Schrägschnitt
Passen Sie den Tischeinsatz gemäß des Verfahrens für den rechten Schrägschnitt an.

VORSICHT

Nach Einstellen des Tischeinsatzes für Sägen im rechten Winkel wird der Tischeinsatz bei Sägen in einem Winkel etwas abgesägt.

Wenn Sägen in einem Winkel erforderlich ist, so stellen Sie die Tischeinsätze für Sägen in einem Winkel ein.

4. Bestätigung für Verwendung der Hilfsführung (Abb. 13)

Diese Paneel-Gehrungssäge ist mit einer Hilfsführung ausgestattet. Verwenden Sie die Hilfsführung für direkten Winkelschnitt und für Sägen von linken Schrägschnitten. Sie können dann linke Schrägschnitte, rechte Schrägschnitte und rechtwinklig sägen mit stabilem Sägen des Materials mit einer breiten Rückseite.

WARNUNG

Drehen Sie den Hilfsanschlag bei linkem Gehrungsschnitt gegen den Uhrzeigersinn (**Abb. 13**). Wenn sie nicht gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, kann der Maschinenkörper oder das Sägeblatt in Kontakt mit der Hilfsführung kommen, wodurch Verletzungen verursacht werden können.

5. Verwendung einer Tintelinie (Einstellen des Schutzes)

- (1) Sägen in einem rechten Winkel
Lösen Sie die 6-mm-Knopfschraube und bringen Sie die Spitze des Schutzes in Kontakt mit dem Werkstück. Richten Sie die Tintelinie auf dem Werkstück auf die Nut im Schutz aus, um das Werkstück an der Tintelinie zu sägen.
- (2) Gehrungssägen und Kombinationssägen (Gehrungssägen + Schrägschnitt)
Nach Absenken des Motorabschnitts wird der untere Schutz angehoben und das Sägeblatt erscheint. Richten Sie die Tintelinie auf das Sägeblatt aus.

VORSICHT

Bei einigen Anordnungen steht der Schutz über die Oberfläche des Anschlags hervor. Lösen Sie die 6-mm-Knopfschraube und drücken Sie den Schutz zur zurückgezogenen Position. Heben Sie den unteren Schutz niemals an, während sich das Sägeblatt dreht. Bei Sägen mit einem Winkel von 45° oder mehr nach rechts schieben Sie bitte den Schutz nach hinten. Kontakt zwischen dem Schutz und der Hilfsführung verschlechtert nicht nur die Schnittgenauigkeit, sondern kann zu Beschädigung des Schutzes verursachen.

6. Montieren Sie den Seitengriff (Abb. 1)

Installieren Sie den Seitengriff, der mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.

7. Positionseinstellung für die Laserlinie (Nur Modell C8FSHE / C8FSHE(S))

Tintelinien können an diesem Werkzeug einfach auf den Lasermarkierer ausgerichtet werden. Der Lasermarkierer wird durch einen Schalter eingeschaltet (**Abb. 14**).

Je nach Schnittwahl kann die Laserlinie mit der linken Seite der Schnittbahn (Sägeblatt) oder der Tintelinie auf der rechten Seite ausgerichtet werden.

Die Laserlinie ist bei Versand ab Werk auf die Breite des Sägeblatts eingestellt. Stellen Sie die Position des Sägeblatts und der Laserlinie mit den folgenden Schritten ein, um Ihrer gewünschten Verwendung zu entsprechen.

- (1) Schalten Sie den Lasermarkierer ein und sägen Sie eine Nut mit einer Tiefe von etwa 5 mm in ein Werkstück mit einer Höhe von etwa 20 mm und einer Breite von 150 mm. Halten Sie das genutete Werkstück mit dem Schraubstock in seiner Position und bewegen Sie es nicht. Beziehen Sie sich für das Nuten auf „19. Verfahren zum Sägen von Nuten“.

- (2) Drehen Sie dann die Einstellung und Verschieben Sie die Laserlinie. (Durch Drehen der Einstellung im Uhrzeigersinn wird die Laserlinie nach rechts verschoben, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Laserlinie nach links verschoben.) Wenn Sie mit einer auf die linke Seite des Sägeblatts ausgerichteten Tintelinie arbeiten, so richten Sie die Laserlinie auf die linke Kante der Nut aus (**Abb. 15**). Wenn Sie mit einer auf die rechte Seite ausgerichteten Tintelinie arbeiten, so richten Sie die Laserlinie auf die rechte Kante aus.
- (3) Ziehen Sie nach Einstellung der Position der Laserlinie eine rechtwinklige Tintelinie auf dem Werkstück und richten Sie die Tintelinie auf die Laserlinie aus. Verschieben Sie das Werkstück beim Ausrichten der Tintelinie in kleinen Schritten und ziehen Sie den Schraubstock fest an, wenn die Laserlinie genau auf der Tintelinie liegt. Führen Sie erneut Sägen einer Nut durch und überprüfen Sie die Position der Laserlinie. Wenn Sie die Position der Laserlinie ändern wollen, so stellen Sie erneut entsprechend den Schritten (1) bis (3) ein.

WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Säge und der Lasermarkierer ausgeschaltet sind, bevor Sie den Stecker an eine Steckdose anschließen.
- Lassen Sie bei der Positionseinstellung für die Laserlinie äußerste Sorgfalt in Bezug auf den Auslöserschalter walten, da hierbei der Stecker an eine Steckdose angeschlossen ist. Wenn der Auslöserschalter versehentlich durchgezogen wird, kann es durch Drehung des Sägeblatts zu unerwarteten Unfällen kommen.
- Entfernen Sie den Lasermarkierer nicht, um ihn für andere Zwecke zu verwenden.

VORSICHT (Abb. 16)

- Laserstrahlung - Nicht in den Laserstrahl sehen.
- Laserstrahlung auf der Werkbank. Nicht in den Laserstrahl sehen. Wenn ein Auge direkt einem Laserstrahl ausgesetzt wird, kann es zu Verletzung des Auges kommen.
- Nicht zerlegen.
- Den Lasermarkierer (Werkzeugkörper) nicht starken Stößen aussetzen, da sonst die Positionierung der Laserlinie gestört werden kann und es zu Beschädigung des Lasermarkierers und verringerter Lebensdauer kommen kann.
- Lassen Sie den Lasermarkierer nur während des Sägens eingeschaltet. Längeres Leuchten des Lasermarkierers kann zu verkürzter Verwendungsdauer führen.
- Durch Verwendung anderer Regelungen oder Einstellungen oder durch Durchführung anderer als der hier angeführten Verfahren kann Aussetzen gegenüber schädlicher Strahlung verursachen.

HINWEIS

- Führen Sie Schnitte aus, indem Sie die Tintelinie mit der Laserlinie in Deckung bringen.
- Wenn Tinten- und Laserlinie in Deckung gebracht sind, ändert sich die Lichtintensität. Dadurch können Sie präzise Schnitte ausführen, da Sie Abweichungen anhand der Linien bemerken. Auf diese Weise erreichen Sie nur minimale Schnittabweichungen.
- Bei Verwendung im Freien oder in der Nähe eines Fensters kann es wegen Sonnenlicht schwierig sein, die Laserlinie zu sehen. Bringen Sie das Werkstück und das Werkzeug in einem solchen Fall an einen Platz, der nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und führen Sie die Arbeit dort durch.

- Überprüfen Sie die richtige Position der Laserlinie in regelmäßigen Abständen. Zur Überprüfung zeichnen Sie eine rechtwinklige Tintelinie von etwa 20 mm Länge und 150 mm Breite auf das Werkstück und vergewissern sich, dass die Laserlinie in Flucht mit der Tintelinie liegt [Die Abweichung zwischen Tinten- und Laserlinie sollte unterhalb der Tintenlinienbreite (0,5 mm) liegen.] (**Abb. 17**).

8. Sägebetrieb

- (1) Wie in **Abb. 18** gezeigt, stimmt die Breite des Sägeblatts mit der Schnittbreite überein. Schieben Sie das Werkstück daher – vom Bediener aus gesehen – nach rechts, wenn Länge (b) gewünscht ist oder nach links, wenn Länge (a) gewünscht ist. Wenn der Lasermarkierer eingesetzt wird, richten Sie die Laserlinie an der linken Seite des Sägeblatts, danach die Tintelinie an der Laserlinie aus.
- (2) Nachdem Sie den Schalter auf AN gedreht und überprüft haben, ob sich das Sägeblatt mit Höchstgeschwindigkeit dreht, drücken Sie den Griff langsam nach unten, während Sie dabei den Sperrhebel gedrückt halten, und bringen dann das Sägeblatt in die Nähe des Materials, das geschnitten werden soll.
- (3) Drücken Sie den Griff allmählich nach unten, wenn das Sägeblatt in Kontakt mit dem Werkstück kommt, um das Werkstück zu sägen.
- (4) Schalten Sie nach Sägen auf die gewünschte Tiefe das Werkzeug aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben, um zur vollen Rückzugposition zurückzukehren.

VORSICHT

- Beziehen Sie sich für die maximalen Schneidabmessungen auf „Technische Daten“ für den Tisch.
- Stärkerer Druck auf den Griff verursacht nicht schnelleres Sägen. Zu starker Druck verursacht im Gegenteil eine Überlastung des Motors und/oder verringert die Wirksamkeit.
- Überzeugen Sie sich, dass der Auslöserschalter ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.
- Schalten Sie immer die Stromversorgung aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben. Wenn der Griff bei sich drehendem Sägeblatt angehoben wird, kann sich das abgesägte Stück gegen das Sägeblatt verklemmen, und Fragmente können gefährlich durch die Gegend fliegen.
- Schalten Sie nach Beendigung jedes Sägeschnitts oder Nutschnitts die Stromversorgung aus und überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt angehalten hat. Heben Sie dann den Griff an und kehren Sie zur vollen Rückzugposition zurück.
- Achten Sie unbedingt darauf, das abgesägte Material von der Oberseite des Drehtisches zu entfernen, und schreiten Sie dann zum nächsten Schritt fort.

9. Schneiden schmaler Werkstücke (Drucksägen) (Abb. 19)

- Schieben Sie das Gelenk nach unten zum Halter (A) und ziehen Sie dann den Schlittensicherungsknopf an (**Abb. 2**). Senken Sie dann den Griff ab, um das Werkstück zu sägen. Durch Verwendung der Säge auf diese Weise können Werkstücke bis zu 65 mm × 65 mm gesägt werden.

10. Schneiden von großen Werkstücken (Abb. 20, 21)

- Je nach der Höhe des Werkstücks kann es vorkommen, dass kein durchgehender Schnitt ausgeführt werden kann. In einem solchen Fall montieren Sie ein Hilfsbrett mit den 6 mm Flachkopfschrauben und den 6 mm Muttern am Gitter, indem Sie die am Gitter angebrachten 7 mm – Löcher benutzen (zwei Löcher an jeder Seite). (**Abb. 20**).

Hinweise für die Stärke des Hilfsbrettes finden Sie in „SPEZIFIZIERUNGEN“.

Deutsch

HINWEIS

Wenn Sie ein Werkstück mit einer Höhe größer 65 mm rechtswinklig schneiden, oder einen linken 60 mm oder rechten 45 mm Schrägschnitt ausführen, passen Sie die untere Grenzposition an, damit die Basis des Motorkopfs nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt.

Beachten Sie zur Anpassung der unteren Grenzposition des Sägeblatts das in **Abb. 21** dargestellte Verfahren (1).

- (1) Senken Sie den Motorkopf, und drehen Sie die 6-mm-Tiefeneinstellschraube, damit zwischen der unteren Grenzposition des Motorkopfs und dem oberen Teil des Werkstücks an der unteren Grenzposition des Sägeblatts ein Abstand von 2 - 3 mm besteht. Dies ist die Stelle, an welcher sich der Kopf der 6-mm-Tiefeneinstellschraube und das Scharnier berühren.

11. Sägen breiter Werkstücke (Gleitsägen) (Abb. 22)

Lösen Sie den Schlittensicherungsknopf (**Abb. 2**), ergreifen Sie den Griff, und schieben Sie die Säge nach vorn. Drücken Sie dann auf den Griff und ziehen Sie das Sägeblatt zurück, um das Werkstück zu sägen. Dies erleichtert das Sägen von Werkstücken mit einer Breite bis zu 312 mm.

WARNUNG

Legen Sie Ihre Hand beim Sägen niemals auf den Seitengriff, da das Sägeblatt beim Absenken des Motorkopfes nahe an den Seitengriff kommt.

12. Verfahren zum Sägen von Gehrungen

- (1) Lösen Sie den Seitengriff und ziehen Sie den Hebel für die Winkelanschläge an. Stellen Sie dann die Drehbühne so ein, dass der Zeiger auf die gewünschte Einstellung auf der Gehrungsskala zeigt (**Abb. 23**).
- (2) Ziehen Sie den Seitengriff wieder an, um die Drehbühne in der gewünschten Position zu sichern.
- (3) Die Gehrungsskala zeigt den Sägewinkel auf der Winkelskala und die Neigung auf der Neigungsskala an.
- (4) Die Neigung, das Verhältnis der Höhe zur Grundlinie des zu entfernenden dreieckigen Abschnitts, kann statt des Schneidwinkels zum Einstellen der Gehrungsskala verwendet werden, wenn dies gewünscht wird. Stellen Sie deshalb zum Schneiden eines Werkstücks mit einer Neigung von 2/10 den Zeiger auf diese Position.

HINWEIS

- Positive Anschläge sind rechts und links von der 0°-Mittelstellung bei 15°, 22,5°, 31,6° und 45° vorhanden. Überprüfen Sie, dass die Gehrungsskala und die Zeigerspitze richtig ausgerichtet sind.
- Betrieb der Säge mit schlechter Ausrichtung von Gehrungsskala und Zeiger oder mit nicht fest angezogenem Seitengriff verursacht schlechte Sägegenauigkeit.

13. Verfahren zum Sägen von Schrägschnitten (Abb. 24)

- (1) Lösen Sie den Klemmhebel und stellen Sie dann das Sägeblatt nach links oder nach rechts schräg. Wenn Sie den Motorkopf nach rechts neigen, ziehen Sie den Fixierstift nach hinten.

HINWEIS

Lösen Sie den Klemmhebel und neigen Sie das Gerät nach links und ziehen Sie dann den Fixierstift heraus, um Schnitte in einem Winkel von 48 Grad zu ermöglichen. Lösen Sie den Klemmhebel und neigen Sie das Gerät jeweils etwas nach links, während Sie den Fixierstift in das Gerät hineindrücken. Dabei wird der Fixierstift um einen Schritt ein-rasten und sich in die Stellschlitze für 30° Neigung bzw. 33,9° Neigung einfügen. Wenn der Fixierstift wie oben beschrieben im Schlitz ist, kann man eine Neigung um 30° er-reichen, indem man das Gerät nach rechts schiebt. Wenn der Fixierstift wie oben beschrieben im Schlitz ist, kann man ebenso eine Neigung um 33,9° erreichen, indem man das Gerät nach links schiebt.

- (2) Stellen Sie den Neigungswinkel wie gewünscht ein, während Sie auf die Schrägschnittwinkelskala und den Zeiger sehen, und ziehen Sie dann den Klemmhebel an.

WARNUNG

Wenn das Werkstück auf der linken oder der rechten Seite des Sägeblatts fixiert ist, liegt das abgesägte kurze Stück auf der rechten oder der linken Seite des Sägeblatts auf. Schalten Sie immer die Stromversorgung aus und lassen Sie das Sägeblatt vollkommen anhalten, bevor Sie den Griff vom Werkstück anheben.

Wenn der Griff angehoben wird, während sich das Sägeblatt noch dreht, kann sich das abgesägte Stück gegen das Sägeblatt verklemmen, und Fragmente können gefährlich durch die Gegend fliegen.

Wenn Sie einen Schrägschnitt unterbrechen, setzen Sie den Schnitt erst dann fort, wenn Sie den Motorkopf in die Ausgangsposition zurückgezogen haben.

Wenn Sie mitten im Schnitt ohne Rückstellung in die Ausgangsposition fortfahren, bleibt die Sicherheitsabdeckung in der Schnittfuge des Werkstücks hängen und berührt das Sägeblatt.

14. Verfahren für Kombinationssägen

Kombinationssägen kann durch Befolgen der in den obigen Punkten 13 und 14 gegebenen Anweisungen durchgeführt werden. Beziehen Sie sich für die maximalen Abmessungen für Kombinationssägen auf die Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

VORSICHT

Sichern Sie das Werkstück immer mit der rechten oder der linken Hand und sägen Sie, indem Sie den runden Teil der Säge mit der anderen Hand zurückziehen.

Während Kombinationssägen ist es sehr gefährlich, die Drehbühne nach links zu drehen, da das Sägeblatt mit der das Werkstück sichernden Hand in Kontakt kommen kann.

Im Fall eines zusammengesetzten Schnittes (Winkel + Abfasen) mit Fase nach links drehen Sie die Hilfsführung (optionales Zubehör) gegen den Uhrzeigersinn und lassen sie in der Schnittstellung einrasten.

15. Sägen von langem Material

Verwenden Sie beim Sägen von langem Material einen Hilfstisch mit der gleichen Höhe wie der Halter (Sonderzubehör) und die Grundplatte der besonderen Zusatzausrüstung.

Kapazität: Holzmaterial (B x H x L)

300 mm x 45 mm x 1050 mm oder

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Installieren der Halter... (Sonderzubehör)

Die Halter helfen dabei, längere Werkstücke beim Sägen stabil und an ihrem Platz zu halten.

- (1) Verwenden Sie wie in **Abb. 25** gezeigt einen Stahlwinkel, um die Oberkante der Halter auf die Höhe der Grundplatte auszurichten.

Lösen Sie die 6-mm-Flügelschraube. Drehen Sie die 6-mm-Höheneinstellschraube und stellen Sie die Höhe des Halters ein.

- (2) Ziehen Sie nach der Einstellung die Flügelmutter fest an und fixieren Sie den Halter mit der 6-mm-Knopfschraube (Sonderzubehör). Wenn die Länge der 6-mm-Höheneinstellschraube nicht ausreicht, so legen Sie ein dünnes Blech unter. Stellen Sie sicher, dass das Ende der 6-mm-Höheneinstellschraube nicht über den Halter hervorsteht.

VORSICHT

- Halten Sie das Werkzeug bei Transport oder Tragen nicht am Halter.
- Es besteht die Gefahr, daß der Halter aus der Basis herausrutscht. Halten Sie den Handgriff anstatt des Halters.

17. Anschlag für Präzisionssägen... (Anschlag und Halter sind Sonderzubehör)

Der Anschlag erleichtert kontinuierliches Präzisionssägen von Längen von 280 bis 450 mm. Bringen Sie zum Installieren des Anschlags den Halter mit der 6-mm-Knopfschraube wie in **Abb. 26** gezeigt an.

18. Bestätigung für Verwendung von Kronenformschraubstock, Kronenformanschlag (L) und Kronenformanschlag (R) (Sonderzubehör)

- (1) Kronenformanschlag (L) und (R) (Sonderzubehör) ermöglichen einfacheres Sägen von Kronenformen ohne Neigen des Sägeblatts. Installieren Sie diese auf beiden Seiten auf der Grundplatte wie in **Abb. 27** gezeigt. Ziehen Sie nach dem Einschieben die 6-mm-Knopfschrauben an, um die Kronenformanschläge zu sichern.
- (2) Der Kronenformschraubstock (B) (Sonderzubehör) kann am linken Gitter (Gitter (B)) oder am rechten Gitter (Gitter (A)) angebracht werden. Er kann sich mit der Neigung der Kronenform vereinigen und der Schraubstock kann nach unten gedrückt werden. Drehen Sie dann den oberen Knopf wie erforderlich, um die Kronenform sicher an ihrem Platz zu befestigen. Lösen Sie zum Anheben oder Absenken des Schraubstocksatzes zuerst die 6-mm-Knopfschraube. Ziehen Sie nach Einstellung der Höhe die 6-mm-Flügelschraube fest an, und drehen Sie dann den oberen Knopf wie erforderlich, um die Kronenform sicher in ihrer Position zu halten (**Abb. 28**). Positionieren Sie die Kronenform mit der WANDKONTAKTKANTE gegen das Führungsgitter und mit der DECKENKONTAKTKANTE gegen die Kronenformanschläge, wie in **Abb. 28** gezeigt. Stellen Sie die Kronenformanschläge entsprechend der Größe der Kronenform ein. Ziehen Sie die 6-mm-Flügelschraube an, um die Kronenformanschläge zu sichern.

WARNUNG

Achten Sie immer darauf, dass die Kronenform fest am Gitter angeklemt ist, da die Kronenform sonst vom Tisch geschoben werden und Verletzungen verursachen kann. Führen Sie keinen Schrägschnitt durch, da sonst das Sägeblatt mit der Hilfsführung in Kontakt kommen und Verletzungen verursachen kann.

VORSICHT

Vergewissern Sie sich immer, dass der Motorkopf nicht den Schraubstockatz für Kronenform berührt, wenn er zum Schneiden abgesenkt wird. Falls die Gefahr bestehen sollte, dass dies geschieht, lösen Sie die 6 mm-Rändelschraube und verschieben den Schraubstockatz an eine Position, an der er nicht mit dem Sägeblatt in Berührung kommen kann.

19. Verfahren zum Sägen von Nuten

Durch Einstellen der 6-mm-Tiefeneinstellschraube können Nuten im Werkstück geschnitten werden (**Abb. 29**).

- (1) Senken Sie den Motorkopf, und drehen Sie die 6-mm-Tiefeneinstellschraube manuell. (An der Kontaktstelle zwischen der 6-mm-Tiefeneinstellschraube und dem Scharnier.)
- (2) Stellen Sie die gewünschte Nutentiefe durch Einstellen des Abstands zwischen dem Sägeblatt und der Oberfläche der Grundplatte ein. (**Abb. 29**)

HINWEIS

Entfernen Sie beim Sägen einer einzelnen Nut an einem Ende des Werkstücks den nicht erforderlichen Teil mit einem Meißel.

20. Benutzen des Lichts (Nur Modell C8FSHE / C8FSHE(S))

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das Licht ausgeschaltet sind, bevor Sie den Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken.
- Die Linse des Lichts erreicht während und unmittelbar nach der Benutzung hohe Temperaturen und sollte daher unter keinen Umständen berührt werden. Wird dies nicht beachtet, kann das zu Verbrennungen führen.

VORSICHT

- Setzen Sie das Licht keinen starken Stößen aus. Wird dies nicht beachtet, kann das Licht beschädigt bzw. seine Lebensdauer verkürzt werden.
 - Schalten Sie das Licht nur beim Schneiden ein.
 - Leuchten Sie mit dem Licht nicht ständig in die Augen. Wird dies nicht beachtet, kann das zu Augenschäden führen.
 - Wischen Sie allen Schmutz vorsichtig mit einem Tuch von der Linse des Lichts ab, so dass diese nicht verkratzt oder beschädigt wird. Kratzer auf der Lichtlinse können zu verminderter Leuchtkraft führen.
 - Der Lichtschalter hat eine Staubschutzabdeckung. Achten Sie darauf, dass die Schalterabdeckung nicht verkratzt oder sonst irgendwie beschädigt wird. Es kann vorkommen, dass Sägespäne in den Schalter gelangen und das Licht deshalb nicht funktioniert.
 - Es kann vorkommen, dass Sägespäne in den Schalter gelangen und das Licht deshalb nicht funktioniert.
- (1) Stecken Sie den Stecker des Geräts an einer Steckdose an.
 - (2) Stellen Sie den Lichtschalter auf die obere Stellung (AN) zum Einschalten des Lichtes und auf die untere Stellung (AUS) zum Ausschalten. (**Siehe Abb. 30**)
 - (3) Bewegen Sie zum Einstellen der Beleuchtungsstellung die Halterung des Lichts nach rechts bzw. links.

21. Verwendung des Staubbeutels (Standard Zubehör) (Abb. 31)

- (1) Schließen Sie den Staubbeutel an den Kanal des Elektrowerkzeugs an.
- (2) Wenn der Staubbeutel voll mit Sägemehl ist, wird der Staub aus dem Staubbeutel geblasen, wenn das Sägeblatt rotiert. Überprüfen Sie den Staubbeutel regelmäßig und leeren Sie ihn, bevor er voll wird.
- (3) Während des abgeschrägten und Paneel-Schneidens befestigen Sie den Staubbeutel im rechten Winkel zur Basisoberfläche.

22. Anschluss der Staub-Absaugung (Separat erhältlich) (Abb. 32)

Atmen Sie die gesundheitsschädlichen Stäube nicht ein, die während des Schneidens entstehen.

Der Staub kann Ihre Gesundheit und die Gesundheit umstehender Personen gefährden.

Verwendung der Staub-Absaugung kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub vermindern.

Durch Anschluss der Staub-Absaugung über Adapter, Gelenk- und Staubsammeladapter kann der meiste Staub gesammelt werden.

Schließen Sie die Staub-Absaugung mit dem Adapter an.

- (1) Schließen Sie in der Reihenfolge Schlauch (id 38 mm x 3 m lang) und Adapter (Staub-Absaugung Standard-Zubehör) Gelenk (Optionales Zubehör) und Staubsammeladapter (Optionales Zubehör) an den Kanal des Elektrowerkzeugs an. Der Anschluss erfolgt durch Drücken in Pfeilrichtung. (**Abb. 32**) Der Staubsammeladapter (Optionales Zubehör) wird mit einer Schlauchschelle am Kanal befestigt. (Optionales Zubehör)

ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES SÄGEBLATTES

WARNUNG

Zur Verhütung von Unfällen und Körperverletzungen immer erst den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor ein Sägeblatt entfernt oder angebracht wird.

1. Anbringen des Sägeblattes (Abb. 33)

- (1) Verwenden Sie den 10-mm-Steckschlüssel des Zubehörs, um die 6-mm-Schraube der Spindelabdeckung zu lösen, und drehen Sie dann die Spindelabdeckung.
- (2) Drücken Sie die Spindelverriegelung und lösen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel. Da die Schraube ein Linksgewinde hat, muß sie durch Rechtsdrehung gelöst werden.

HINWEIS

Wenn die Spindelverriegelung zum Verriegeln der Spindel nicht einfach eingedrückt werden kann, so drehen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel, während Sie auf die Spindelverriegelung drücken.

Die Sägeblattspindel ist verriegelt wenn die Spindelverriegelung eingedrückt ist.

- (3) Entfernen Sie die Schraube und die Beilegscheibe (D).
- (4) Heben Sie den unteren Schutz an und bringen Sie das Sägeblatt an.

WARNUNG

Beim Anbringen des Sägeblattes sicherstellen, daß die Drehrichtungsanzeige auf dem Sägeblatt mit der Drehrichtung auf dem Getriebegehäuse übereinstimmt.

- (5) Die Beilegscheibe (D) und die Schraube gründlich reinigen und sie auf der Sägeblattspindel anbringen.
- (6) Drücken Sie die Spindelverriegelung ein und ziehen Sie die Schraube mit dem 10-mm-Steckschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn an.
- (7) Drehen Sie die Spindelabdeckung, bis der Haken in der Spindelabdeckung in seiner ursprünglichen Position ist. Ziehen Sie dann die 6-mm-Schraube an.

VORSICHT

- Bestätigen Sie nach Anbringen oder Ausbau des Sägeblattes, dass die Spindelverriegelung in die zurückgezogene Position zurückgekehrt ist.
- Die Schraube so fest anziehen, daß sie sich beim Betrieb nicht lockert.
- Vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, daß die Schraube richtig angezogen worden ist.
- Bestätigen Sie, dass der untere Schutz in geschlossener Stellung ist.

2. Ausbau des Sägeblattes

Führen Sie Ausbau des Sägeblattes durch Umkehren des im obigen Paragraphen 1 beschriebenen Verfahrens durch.

Nach Anheben des unteren Schutzes kann das Sägeblatt leicht entfernt werden.

VORSICHT

Versuchen Sie niemals, ein Sägeblatt mit einem anderen Durchmesser als 216 mm zu installieren.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Zur Verhütung von Unfällen und Körperverletzungen immer erst den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Wartung oder Inspektion dieses Werkzeugs durchgeführt wird.

Wenn Ihnen eine Störung der Maschine auffällt, einschließlich Schutzvorrichtungen und Sägeblatt, so wenden Sie sich bitte so bald wie möglich an eine qualifizierte Person.

1. Inspektion des Sägeblattes

Wechseln Sie das Sägeblatt bei auch nur geringstem Verschleiß oder minimalen Beschädigungen sofort aus. Ein beschädigtes Sägeblatt kann zu Verletzungen führen, ein verschlissenes Sägeblatt wirkt sich negativ auf die Sägeleistung aus und kann den Motor überlasten.

VORSICHT

Arbeiten Sie niemals mit einem stumpfen Sägeblatt. Ein stumpfes Sägeblatt erzwingt einen stärkeren Andruck am Werkzeuggriff und macht das Arbeiten mit dem Werkzeug gefährlich.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig inspizieren und sicherstellen, daß sie richtig angezogen sind. Sollten sich Schrauben gelockert haben, sind diese sofort wieder fest anzuziehen, da es sonst zu schweren Unfällen kommen kann.

3. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 34)

Der Motor verwendet Kohlebürsten, die Verschleißteile sind. Da eine übermäßig abgenutzte Kohlebürste Motorstörungen verursachen kann, sollten die Kohlebürsten durch neue Bürsten mit derselben Bürstennummer wie in der Abbildung gezeigt ersetzt werden, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder bis in die Nähe dieser Grenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten außerdem immer sauber und stellen Sie sicher, dass die Bürsten frei in den Bürstenhaltern gleiten.

4. Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 34)

Entfernen Sie die Bürstenkappe mit einem normalen Schraubenzieher. Die Kohlebürste kann dann einfach entfernt werden.

5. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz“ des Werkzeugs. Immer darauf achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und daß sie nicht durch Wasser oder Öl angefeuchtet wird.

6. Überprüfung des unteren Schutzes auf einwandfreie Funktion

Prüfen Sie vor jedem Einsatz des Werkzeuges den Zustand des unteren Schutzes (Abb. 6) und seine reibungslose Funktion.

Benutzen Sie das Werkzeug niemals, wenn der untere Schutz nicht richtig arbeitet oder sich mechanisch nicht in perfektem Zustand befindet.

7. Lagerung

Wenn Sie Ihre Arbeit mit dem Werkzeug beendet haben, achten Sie darauf, dass Folgendes durchgeführt wird:

- (1) Der Auslöseschalter befindet sich in der OFF-Position (AUS).
- (2) Der Netzstecker wurde gezogen.

Wenn das Werkzeug nicht genutzt wird, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

8. Schmierung

Die folgenden gleitenden Oberflächen einmal im Monat schmieren, um das Elektrowerkzeug lange Zeit in gutem Betriebszustand zu halten.

Die Verwendung von Maschinenöl wird empfohlen.

Zu schmierende Punkte:

- * Draaiend gedeelte scharnier
- * Drehteil von Halter (A)
- * Draaiend gedeelte klem-montage

9. Reinigung

Sägespäne und sonstige Abfälle regelmäßig mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen entfernen. Den Motor zur Verhütung von Störungen vor Kontakt mit Öl oder Wasser schützen.

(Nur Modell C8FSHE / C8FSHE(S))

Wenn die Laserlinie nicht mehr zu sehen sein sollte, weil Späne oder andere Verschmutzungen das Lichtaustrittsfenster blockieren, reinigen Sie das Fenster mit einem weichen, mit Seifenwasser angefeuchteten Lappen.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 141 aufgelistet.

VORSICHT

Reparatur, Modifikation und Inspektion von HiKOKI-Elektrowerkzeugen müssen durch ein Autorisiertes HiKOKI-Wartungszentrum durchgeführt werden.

Insbesondere Laser- oder LED-Geräte sollten durch vom Laser- oder LED-Hersteller autorisierten Händler gewartet werden.

Überlassen Sie die Reparatur von Laser- oder LED-Geräten dem von HiKOKI autorisierten Servicecenter.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI bleiben Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN61029 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 105 dB (A).

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 96 dB (A).

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN61029.

Schneiden von Holz:

Vibrationsemissionswert $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

Informationen für das zu verwendende Stromversorgungssystem für Elektrowerkzeuge mit einer Nennspannung von 230 V~

Der Schaltbetrieb für elektrische Geräte verursacht Spannungsschwankungen.

Der Betrieb dieses Elektrowerkzeugs unter ungünstigen Netzbedingungen kann einen nachteiligen Einfluß auf den Betrieb anderer elektrischer Geräte ausüben.

Mit einer Netzimpedanz von 0,29 Ohm oder weniger kommt es wahrscheinlich nicht zu negativen Effekten.

Normalerweise wird die maximal zulässige Netzimpedanz nicht überschritten, wenn die Zweigleitung zum Anschluß von einem Verteilerkasten mit einer Versorgungskapazität von 25 Ampere oder mehr gespeist wird.

Bei Ausfall der Stromversorgung oder bei Herausziehen des Steckers sofort den Schalter auf OFF (AUS) stellen. Dies verhindert einen unkontrollierten Neustart.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.

Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.

PRECAUTIONS GENERALES DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'un outillage électrique, les précautions de base doivent être respectées de manière à réduire les risques d'incendie, de secousse électrique et de blessure corporelle, y compris les précautions suivantes.

Lire ces instructions avant d'utiliser le produit et conserver ces instructions pour référence.

Pour assurer un fonctionnement sûr :

1. Maintenir l'aire de travail propre. Des ateliers ou des établis en désordre risquent de provoquer des accidents.
2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas les utiliser dans des endroits humides. Travailler dans un endroit bien éclairé.
Ne pas utiliser d'outillage électrique s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
3. Protection contre une décharge électrique. Éviter tout contact corporel avec des surfaces de mise à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
4. Tenir les enfants et les personnes infirmes éloignés. Ne pas laisser les visiteurs toucher l'outil ni son cordon d'alimentation. Il est préférable de tenir les visiteurs et les personnes infirmes à l'écart de l'aire de travail.
5. Ranger les outils non utilisés. Quand on ne les utilise pas, il est recommandé de ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé ou hors de portée des enfants et des personnes infirmes.
6. Ne pas forcer l'outil. Il fonctionnera mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Utiliser l'outil approprié. Ne pas essayer de faire avec un petit outil le travail prévu pour un outil plus important. Toujours utiliser l'outil adéquat; par exemple, ne pas se servir d'une scie circulaire pour couper des branches d'arbres ou des billots de bois.
8. Porter des vêtements appropriés. Ne pas mettre de vêtements flottants ou de bijoux qui risquent d'être pris dans les pièces mobiles. Si l'on travaille à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes. Veiller à s'attacher les cheveux ou à mettre un bonnet si on a les cheveux longs.
9. Porter des lunettes protectrices. Mettre un masque si l'opération de coupe crée de la poussière.
10. Relier l'équipement d'extraction de poussière.
L'opération de coupe avec cette scie à coupe mixte peut produire une quantité considérable de poussière par le conduit d'évacuation de la protection fixe.
(Matériau des poussières : bois ou aluminium)
Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collection de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.
11. Prendre soin du fil. Ne jamais transporter l'outil en le tenant par le fil et ne pas le débrancher en tirant sur le fil d'un coup sec. Tenir le fil à l'abri de la chaleur, l'éloigner de l'huile ou de bords tranchants.
12. Fixer fermement la pièce à travailler. Utiliser des agrafes ou un étau pour la maintenir. C'est plus sûr que d'utiliser ses mains et cela les libère pour faire fonctionner l'outil.
13. Ne pas présumer de ses forces. Essayer de garder son équilibre en toute circonstance.

14. Entretenir les outils avec soin. Les conserver bien aiguisés et les nettoyer afin d'en obtenir les meilleures performances et de pouvoir les utiliser sans danger. Suivre les instructions pour le graissage et le changement des accessoires. Vérifier régulièrement les fils et cordons et s'ils sont endommagés, les faire réparer par une personne compétente. Vérifier régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées. Veiller à ce que les poignées soient toujours sèches et propres, sans huile ni graisse.
15. Débrancher les outils lorsqu'on ne les utilise pas, avant toute opération d'entretien et lors du changement d'accessoire; comme par exemple quand on change les lames, les forets, les fraises, etc.
16. Retirer les clés de réglage. Prendre l'habitude de toujours vérifier que les clés de réglage sont bien retirées de l'appareil avant de le mettre en marche.
17. Éviter toute mise en marche accidentelle. Ne pas transporter l'outil branché avec un doigt sur l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur est sur la position d'arrêt quand on branche l'outil.
18. Utilisation de rallonges à l'extérieur. Quand on utilise l'outil à l'extérieur, ne se servir que des rallonges prévues pour l'extérieur et portant une marque distinctive.
19. Soyez vigilant. Regardez bien ce que vous faites. Faites appel à votre bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué.
20. Vérifier les pièces endommagées. Avant d'utiliser davantage l'outil, vérifier attentivement toute pièce endommagée afin de déterminer si l'outil peut fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est prévu. Vérifier l'alignement et la flexion des pièces mobiles, la cassure des pièces, le montage et toute autre condition risquant d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée devra être correctement réparé ou remplacé par un service d'entretien autorisé, sauf autre indication dans ce mode d'emploi. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un service d'entretien autorisé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.
21. Précaution
L'utilisation d'un accessoire ou dispositif annexe autre que ceux conseillés dans ce mode d'emploi peut entraîner un risque de blessure corporelle.
22. Confier la réparation d'un outil à un technicien qualifié.
Cet outil électrique a été conçu conformément aux règles de sécurité en usage. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié utilisant des pièces d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à des risques graves.

PRECAUTIONS D'UTILISATION POUR LA SCIE RADIALE À COUPE D'ONGLET

1. Maintenir le sol autour de la machine de niveau, bien entretenu et sans objets qui traînent, par ex. des copeaux ou des déchets de coupe.
2. Prévoir un bon éclairage général ou localisé.
3. Utiliser les outils électriques exclusivement pour les applications spécifiées dans le mode d'emploi.
4. Confier les réparations exclusivement à un service après-vente agréé. Le fabricant ne saurait être responsable des dommages ou des blessures résultant d'une réparation effectuée par des personnes non agréées ou par une manutention inadéquate de l'outil.

5. S'assurer de l'intégrité de fonctionnement des outils électriques; ne pas en retirer les capots ou vis montés.
6. Ne pas toucher les pièces mobiles ni les accessoires si la source d'alimentation n'est pas débranchée.
7. Utiliser l'outil à une puissance inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification; autrement on risque d'endommager la finition et de réduire la capacité de travail en raison d'une surcharge du moteur.
8. Ne pas essuyer les pièces en plastique avec du solvant. Les solvants contenant des ingrédients abrasifs comme l'essence, le diluant, la benzine, le tétrachlorure de carbone, l'alcool, l'ammoniaque et l'huile ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage des pièces en plastique qui risqueraient des dégâts divers tels que des fissures. Nettoyer les pièces en plastique avec un linge doux légèrement humecté d'eau savonneuse.
9. N'utiliser que des pièces de rechange HiKOKI d'origine.
10. Cet outil ne devra être démonté que pour le remplacement des balais carbone.
11. La vue d'ensemble explosée de ce mode d'emploi est exclusivement réservée au centre de réparation agréé.
12. Ne jamais couper de métaux ferreux ni de maçonnerie.
13. Prévoir un éclairage général ou localisé approprié. Disposer les stocks et les pièces finies à proximité de l'opérateur en position de travail normale.
14. Porter un équipement de protection individuel approprié, qui comprendra:
Une protection anti-bruit pour réduire les risques de perte de l'ouïe.
Lunettes de protection pour éviter de se blesser les yeux.
Une protection respiratoire pour réduire les risques d'inhalation de poussières dangereuses.
Des gants pour manipuler les lames de scie (porter les lames dans un support chaque fois que cela est possible) et les matériaux bruts.
15. L'opérateur doit être suffisamment familiarisé avec l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.
16. Ne pas retirer les morceaux tronçonnés et autres morceaux de la pièce de la zone de coupe pendant que l'outil fonctionne et que la lame de scie ne se trouve pas sur sa position de repos.
17. Ne jamais utiliser la scie radiale à coupe d'onglet avec sa protection inférieure verrouillée en position d'ouverture.
18. Veiller à ce que la protection inférieure se déplace régulièrement.
19. Ne pas utiliser la scie sans ses protections en place, en bon ordre de marche et correctement entretenues.
20. Utiliser des lames de scie bien affûtées. Respecter la vitesse maximale inscrite sur la lame de scie.
21. Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
22. Ne pas utiliser de lames de scie fabriquées dans un acier à coupe rapide.
23. Utiliser exclusivement les lames de scie recommandées par HiKOKI.
Utilisez une lame de scie respectant la spécification EN847-1.
24. Les lames de scie doivent avoir un diamètre extérieur de 216 mm.
25. Sélectionner la lame de scie qui convient pour le matériau à couper.
26. Ne jamais faire fonctionner la scie radiale à coupe d'onglet avec la lame tournée vers le haut ou sur le côté.
27. S'assurer que la pièce est exempte de corps étrangers, par exemple des clous.
28. Remplacer la plaque d'insertion lorsqu'elle est usée.
29. Ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que l'aluminium, le bois et autres matériaux similaires.

30. Ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
31. Effectuer la procédure de remplacement et de réinstallation de la lame correctement.
32. Raccorder la scie radiale à coupe d'onglet à un conteneur de récupération des poussières pendant la découpe de bois.
33. Faire attention lors d'une taille d'encoche.
34. Pour transporter ou déplacer l'outil, ne pas le tenir par le support, mais saisir la poignée du support.
35. Commencer la coupe seulement une fois que le moteur a atteint sa vitesse maximum.
36. Couper immédiatement l'interrupteur lorsqu'il se produit une anomalie.
37. Eteindre l'outil et attendre que la lame se soit complètement arrêtée avant de procéder à un entretien ou à un réglage.
38. Lors d'une coupe d'onglet ou de biseau, ne pas relever la lame tant qu'elle n'a pas complètement cessé de tourner.
39. Lors d'une coupe avec chariot, pousser la lame et l'éloigner de l'opérateur.
40. Tenir compte de toutes les possibilités de risques résiduelles lors d'une opération de coupe, par exemple le rayonnement laser dans les yeux, l'accès inopiné aux pièces mobiles sur les pièces de coulissement mécanique de l'outil, etc.
41. Assurez-vous que la machine soit stable avant chaque coupe.
N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse maximale permise est supérieure à la vitesse de rotation à vide de l'outil électrique.
Veillez à toujours utiliser le collier (A) lors du montage de la lame de scie.
Ne pas remplacer le laser ou DEL avec un autre type.
42. Ne vous tenez pas debout dans une ligne avec la lame de scie à l'avant de la machine. Tenez-vous toujours à côté de la lame de scie. Cela protège votre corps contre les risques de recul. N'approchez jamais vos mains, vos doigts et vos bras de la lame de scie.
Ne croisez pas vos bras lors de l'utilisation du bras de l'outil.
43. Si la lame de scie se coince, mettez la machine hors tension et maintenez la pièce jusqu'à ce que la lame de scie s'arrête complètement. Pour éviter tout recul, la pièce ne peut être déplacée qu'après l'arrêt complet de machine.
Remédiez à la cause du problème du blocage de la lame de scie avant de redémarrer la machine.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Scie radiale à coupe d'onglet
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Toujours porter des lunettes de sécurité.
	Toujours porter un dispositif de protection auditive contre le bruit.



Uniquement pour les pays européens
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

CARACTÉRISTIQUES

Capacité de coupe maximale Hauteur x largeur	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Avec carte aux. (30 mm)
	Onglet 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Avec carte aux.(20 mm)
	Biseau	45° à gauche	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Avec carte aux. (30 mm)
		5° à droite	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Avec carte aux. (30 mm)
	Mixte	Biseau (Gauche) 45°+ Onglet 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Avec carte aux. (30 mm)
		Biseau (Droite) 5° + Onglet 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Avec carte aux. (30 mm)
Dimensions de lame de scie (Dia. ex. x Dia. in. x Épaisseur)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Angle de coupe d'onglet			Droite 0° – 57°, Gauche 0° – 45°
Angle de coupe de biseau			Droite 0° – 5°, Gauche 0° – 48°
Angle de coupe mixte	Biseau (Gauche) 0° – 45°		Onglet (Droite et gauche) 0° – 45°
	Biseau (Droite) 0° – 5°		
Tension (par région)*			(110 V, 230 V) ~
Courant d'entrée*			1050 W
Vitesse à vide			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ : avec démarrage progressif
Dimensions de la machine (Largeur x Profondeur x Hauteur)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Poids (net)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Marqueur à laser (Modèle C8FSHE / C8FSHE(S) seulement)		Sortie maximum	Produit laser de classe II Po<3 mW
		(Lambda)	654 nm
		Support de laser	Diode laser

* Bien vérifier la plaque signalétique du produit car il est sujet à modification selon les régions.
Lors de la coupe d'une pièce d'une dimension de "****", il est possible que l'extrémité inférieure de la scie circulaire touche la pièce, même si la tête du moteur se trouve située à la limite supérieure. Faire attention lors de la coupe. Pour les détails, voir "APPLICATIONS PRATIQUES". Monter la planche auxiliaire sur la surface de la garde (Voir () pour l'épaisseur de la planche auxiliaire). Voir la section "10. Coupe de pièces volumineuses" (Fig. 20, 21).

1. Taille minimale de la pièce.
Toutes les pièces pouvant être serrées à gauche ou à droite de la lame de scie avec l'étau équipé.
Modèle C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S) : 245 x 90 mm (longueur x largeur)

2. Profondeur de coupe maximale.
Modèle C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S) : 65 mm (Onglet 0° x Biseau 0°)

ACCESSOIRES STANDARD

- Lame de scie de 216 mm TCT (montée sur l'outil) 1
- Baquet de réception des copeaux 1
- Clé à écrous de 10 mm 1

- Ensemble d'étau 1
- Support 1
- Poignée latérale 1
- Barrière de sécurité (montée sur l'outil)..... 1

Les accessoires standard sont sujets à modification sans préavis.

UTILISATION

Coupe de divers types de cadres d'aluminium et de bois.

AVANT L'UTILISATION

ATTENTION

Effectuer tous les réglages nécessaires avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.

1. Alimentation

S'assurer que la source d'alimentation correspond aux normes spécifiées sur la plaque signalétique de l'outil. Ne pas utiliser avec un courant en continu, ou avec des transformateurs tels que des survolteurs. Le non-respect de cette consigne peut causer des dommages ou des accidents.

2. Interrupteur d'alimentation

S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est bien à la position OFF. Si l'on branche le cordon d'alimentation dans une prise secteur alors que l'interrupteur d'alimentation est sur la position ON, l'outil se mettra immédiatement en marche, ce qui pourrait provoquer un grave accident.

3. Câble de rallonge

Si l'aire de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un câble de rallonge d'une épaisseur suffisante et de la capacité nominale. Le câble de rallonge devra être le plus court possible.

4. Déblocage de la goupille de verrouillage. (Fig. 3)

Lorsque l'outil électrique quitte nos usines, les pièces principales sont immobilisées par une tige de verrouillage.

Déplacer légèrement la poignée de façon que la tige de verrouillage se dégage.

Pendant le transport, verrouiller la tige de verrouillage dans le réducteur.

5. Fixer le baquet de réception des copeaux sur la scie (Fig. 1)

6. Installation (Fig. 4)

Toujours fixer l'outil à un établi.

Fixer l'outil électrique sur un établi horizontal et de niveau.

Sélectionner des boulons de 8 mm de diamètre et d'une longueur adaptée à l'épaisseur de l'établi.

Les boulons devront avoir une longueur d'au moins 25 mm, plus l'épaisseur de l'établi.

Par exemple, utiliser des boulons de 8 mm x 65 mm avec un établi d'une épaisseur de 25 mm.

7. Réglage du porte-socle (Fig. 5)

Desserrer la vis moletée de 6 mm avec la clé à écrou de 10 mm fournie. Régler le porte-socle de façon que sa surface touche l'établi ou la surface du plancher.

Après l'ajustement, resserrez bien le boulon de 6 mm.

8. Vérifier si la protection inférieure fonctionne correctement

ATTENTION

○ Cette scie radiale à coupe d'onglet est équipée d'un verrou de tête de scie par mesure de sécurité.

○ Pour abaisser la tête de scie en vue d'une coupe, il faut libérer le verrou en appuyant sur le levier de verrouillage avec le pouce.

(1) Quand on abaisse la poignée tout en appuyant sur le levier de verrouillage, vérifier que la protection inférieure tourne régulièrement (Fig. 6).

(2) Ensuite, vérifier que la protection inférieure revient à sa position d'origine quand on relève la poignée.

9. Angle oblique

Avant que l'outil à moteur soit expédié de l'usine, il est ajusté pour 0°, angle droit, un angle de coupe en biseau gauche de 45° avec le boulon (A) de 8 mm et le boulon de 8 mm (B).

Lorsque vous changez le réglage, modifiez la hauteur du boulon de 8 mm (A) ou du boulon de 8 mm (B) en les tournant.

Lors du changement de l'angle biseau vers la gauche de 45° et plus, tirez sur la goupille de réglage dans la direction indiquée dans Fig. 7-a et inclinez la tête du moteur vers la gauche.

Lors du changement de l'angle biseau vers la droite, tirez sur la goupille de réglage dans la direction indiquée dans Fig. 7-a moteur et inclinez la tête du moteur vers la droite.

Lors de l'ajustement de la tête du moteur à 0°, toujours ramener la goupille de réglage à sa position initiale comme indiqué dans Fig. 7-b.

10. Vérification de la position limite de la lame de scie

Vérifier que la lame de scie s'abaisse jusqu'à 10 à 11 mm en-dessous de la plaque d'insertion.

Lors du remplacement d'une lame de scie, régler la position limite inférieure de manière à ce que la lame de scie ne coupe pas la plaque tournante ou qu'une découpe complète ne soit pas possible.

Pour régler la position limite de la lame de scie, suivre la procédure (1) indiquée ci-après (Fig. 8).

En outre, lors du changement de position d'un boulon de réglage de profondeur de 8 mm faisant office de position limite inférieure de la butée de la lame de scie.

(1) Tourner le boulon de réglage de profondeur de 8 mm, changer la hauteur de la tête du boulon et des contacts de la charnière, et régler la position limite inférieure de la lame de scie.

REMARQUE

Vérifier que la lame de scie est réglée de manière à ce qu'elle ne coupe pas la plaque tournante.

AVANT LA COUPE

1. Découpe d'une rainure dans la protection

Le support (A) a une protection (voir Fig. 10) dans laquelle une rainure doit être coupée lors de l'utilisation de l'outil pour la première fois. Desserrer la vis moletée de 6 mm de façon à ce que la protection rentre légèrement. Puis, placer un morceau de bois approprié sur la surface du guide et de la plaque et le fixer dans l'ensemble d'étau. Faites glisser la tête du moteur vers l'arrière jusqu'au bout. Puis serrez le bouton de fixation de coulissement. Enclencher l'interrupteur et attendre que la lame atteigne son plein régime, puis abaisser lentement la poignée pour découper une rainure dans la protection. (Voir Fig. 19)

ATTENTION

Ne pas découper la rainure trop rapidement; l'on pourrait endommager la protection.

N'utilisez pas de coupe avec chariot pour les tâches de rainurage.

APPLICATIONS PRATIQUES

AVERTISSEMENT

○ Pour éviter tout risque de blessure, ne jamais retirer ni installer la pièce sur la table pendant que l'outil fonctionne.

○ Ne jamais amener les membres à l'intérieur de la ligne à côté du signe d'avertissement pendant que l'outil fonctionne (Voir Fig. 9). Cela pourrait être dangereux.

ATTENTION

○ Il serait très dangereux d'installer ou d'ôter la pièce pendant que la scie fonctionne.

○ Pour scier, retirer les copeaux de la plaque tournante.

○ Si l'accumulation de copeaux est excessive, la lame sera découverte en raison du bourrage. Ne jamais approcher la main ni aucun objet de la lame ainsi exposée.

Français

1. Utilisation de l'interrupteur

L'alimentation électrique est commandée par la détente: appuyer pour mettre en marche, et relâcher pour arrêter.

2. Utilisation de l'ensemble d'étau (Accessoire standard) (Fig. 11)

- (1) L'ensemble d'étau se monte soit sur la garde gauche (garde (B)), soit sur la garde droite (garde (A)), en desserrant le boulon à ailettes de 6 mm.
- (2) Le support de vis se relève ou s'abaisse en fonction de la hauteur de la pièce en desserrant le boulon à ailettes de 6 mm (B). Après le réglage, resserrer fermement le boulon à ailettes de 6 mm (B) et fixer le support de vis.
- (3) Tourner le bouton supérieur et fixer solidement la pièce en place.

AVERTISSEMENT

Toujours serrer la pièce à fond ou la fixer sur le guide avec l'étau ; sinon, la pièce risque d'être projetée de la plaque et de provoquer des blessures.

ATTENTION

Toujours s'assurer que la tête du moteur n'est pas en contact avec l'ensemble d'étau lorsqu'on l'abaisse pour la coupe. Si elle risque de toucher l'étau, desserrer le boulon à ailettes de 6 mm (B) et déplacer l'ensemble d'étau sur une position où il n'entrera pas en contact avec la lame de scie.

3. Installation de la plaque d'insertion (Fig. 12)

Les plaques d'insertion se montent sur la plaque tournante. Lorsque l'outil quitte nos usines, les plaques d'insertion sont fixées de façon que la lame de scie n'entre pas en contact avec elles. Le morfil de la surface inférieure de la pièce sera considérablement réduit si la plaque d'insertion est fixée de façon que le jeu entre la surface latérale de la plaque d'insertion et la lame de scie soit minimum. Avant d'utiliser l'outil, supprimer ce jeu en procédant de la façon suivante.

- (1) Découpe à angle droit
Desserrer les trois vis à métaux de 6 mm, puis fixer la plaque d'insertion du côté gauche et serrer provisoirement les vis à métaux de 6 mm aux deux extrémités. Ensuite, fixer la pièce (200 mm de large environ) avec l'ensemble d'étau et la couper. Après avoir aligné la surface de coupe sur le bord de la plaque d'insertion, serrer à fond les vis à métaux de 6 mm aux deux extrémités. Retirer la pièce et fixer solidement la vis à métaux de 6 mm centrale. Régler la plaque d'insertion du côté droit de la même façon.
- (2) Découpe à angle de biseau à gauche et à droite Régler la plaque d'insertion de la même manière que pour la découpe à angle droit.

ATTENTION

Après avoir réglé la plaque d'insertion pour la coupe à angle direct, la plaque d'insertion sera légèrement coupée si on l'utilise pour une coupe à angle de biseau. Si l'on doit effectuer une coupe à angle de biseau, régler la plaque d'insertion pour une coupe à angle de biseau.

4. Vérification pour l'utilisation du guide auxiliaire (Fig. 13)

Cette lame de scie à onglets est équipée d'une barrière de sécurité. Pour effectuer une coupe à angle direct ou une coupe à angle de biseau à droite, utiliser le guide auxiliaire. Ensuite, on pourra effectuer une coupe à angle de biseau à gauche, une coupe à angle de biseau à droite, une coupe à angle direct du matériau en toute stabilité, avec une large face de dépouille.

AVERTISSEMENT

Dans le cas d'une coupe oblique à gauche, tourner le guide auxiliaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 13), sinon le corps de l'outil ou la lame de scie risquent d'entrer en contact avec le guide auxiliaire, ce qui pourrait provoquer des blessures.

5. Utilisation d'un trait à l'encre (Réglage de la garde)

- (1) Coupe à angle droit
Desserrer la vis moletée de 6 mm et toucher l'extrémité de la protection avec la pièce.
En alignant le trait à l'encre sur la pièce avec la rainure de la protection, la pièce sera coupée suivant le trait à l'encre.
- (2) Coupe d'onglet et coupe mixte (Coupe d'onglet + coupe de biseau)
Lorsqu'on abaisse la section du moteur, la protection inférieure se soulève et la lame de scie apparaît. Aligner le trait à l'encre sur la lame de scie.

ATTENTION

A certaines positions de la plaque tournante lorsqu'on la tourne, la protection dépasse de la surface du guide.

Desserrer la vis moletée de 6 mm et repousser la protection en position rentrée. Ne jamais soulever la protection inférieure pendant que la lame de scie tourne. Lors d'une coupe à un angle de 45° vers la droite ou plus, glisser la protection vers l'arrière.

Non seulement la protection et le guide auxiliaire entreront en contact l'une avec l'autre, ce qui affectera la précision de coupe, mais cela pourrait également endommager la protection.

6. Installer la poignée latérale (Fig. 1)

Installez la poignée latérale fournie avec cette unité.

7. Réglage de la position de la raie laser (Modèle C8FSHE / C8FSHE(S) seulement)

Avec cet outil, il est facile de tracer des traits à l'encre sur le marqueur à laser (Fig. 14).

Selon le choix de la coupe, la ligne laser peut être alignée avec le côté gauche de la coupe (lame de scie) ou le côté droit de la coupe.

Quand l'outil quitte nos usines, la raie laser est réglée à la largeur de la lame de scie. Régler la position de la lame de scie et celle de la raie laser en effectuant les opérations suivantes en fonction de l'usage prévu.

- (1) Allumer le marqueur au laser et découper une rainure d'environ 5 mm de profondeur sur une pièce mesurant environ 20 mm de haut et 150 mm de large. Tenir la pièce portant la rainure avec l'étau dans la position où elle se trouve et ne pas la bouger. Pour le découpage de rainures, voir "19. Procédure de coupe de rainures".
- (2) Ensuite, tourner l'ajusteur et déplacer la raie laser. (Si l'on tourne l'ajusteur dans le sens des aiguilles d'une montre, la raie laser se déplacera vers la droite, et si on le tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la raie laser se déplacera vers la gauche.) Lorsqu'on travaille avec le trait à l'encre aligné sur le côté gauche de la lame de scie, aligner la raie laser sur l'extrémité gauche de la rainure (Fig. 15). Lorsqu'on l'aligne sur le côté droit de la lame de scie, aligner la raie laser sur le côté droit de la rainure.
- (3) Après avoir réglé la position de la raie laser, tracer un trait à l'encre à angle droit sur la pièce et aligner le trait à l'encre sur la raie laser. Pour aligner le trait à l'encre, glisser la pièce petit à petit et la fixer avec l'étau à la position où la raie laser recouvre le trait à l'encre. Recommencer le travail de rainurage et vérifier la position de la raie laser. Si l'on désire modifier la position de la raie laser, recommencer le réglage en effectuant les opérations (1) à (3).

AVERTISSEMENT

- Avant de brancher la fiche d'alimentation dans la prise, bien vérifier que le corps de l'outil et le marqueur au laser sont hors tension.
- Faire extrêmement attention avec le maniement de la gâchette lors du réglage de la position de la raie laser, car la fiche d'alimentation est branchée dans la prise pendant cette opération.
Si l'on appuie par inadvertance sur la gâchette, la lame de scie risque de se mettre à tourner et de provoquer des accidents.

- Ne pas retirer le marqueur au laser pour l'utiliser à d'autres fins.

ATTENTION (Fig. 16)

- Rayonnement laser. Ne pas regarder le faisceau.
- Rayonnement laser sur la plaque. Ne pas regarder le faisceau. Si l'on dirige les yeux directement sur le faisceau laser, car on risque de s'abîmer les yeux.
- Ne pas démonter.
- Ne pas secouer fortement le marqueur au laser (corps principal de l'outil) ; cela pourrait décaler la position de la raie laser et endommager le marqueur au laser ainsi que raccourcir sa durée de service.
- Ne laisser le marqueur à laser allumé que pendant l'opération de coupe. Un allumage prolongé du marqueur à laser peut raccourcir sa durée de service.
- L'utilisation de commandes ou le réglage ou l'exécution d'opérations autres que ceux qui sont spécifiés ici risquent d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.

REMARQUE

- Effectuer la coupe en faisant chevaucher la ligne tracée à l'encre et la ligne laser.
- Si la ligne tracée à l'encre et la ligne laser se chevauchent, la puissance et la faiblesse de la lumière sont modifiées, ce qui permet une coupe stable car on peut alors discerner la superposition des lignes. Cela garantit les plus petites erreurs de coupe.
- Pendant un travail à l'extérieur ou près d'une fenêtre, il est parfois difficile de voir la raie laser à cause du soleil. Dans ce cas, aller dans un endroit non directement exposé au soleil pour effectuer le travail.
- Vérifier et s'assurer périodiquement que la position de la ligne laser est convenable. Pour effectuer la vérification, tracer à l'encre une ligne perpendiculaire sur la pièce de 20 mm de hauteur et de 150 mm de largeur et s'assurer que que la ligne laser est alignée sur la ligne tracée à l'encre. [L'écart entre la ligne tracée à l'encre et la ligne laser doit être inférieure à l'épaisseur de la ligne tracée à l'encre (0,5 mm)] (Fig. 17).

8. Opération de coupe

- (1) Comme indiqué à la Fig. 18, la largeur de la lame est la largeur de coupe. En conséquence, glisser la pièce vers la droite (vue de la position de l'opérateur) pour obtenir la longueur (b), et sur la gauche pour obtenir la longueur (a). Si le marqueur laser est utilisé, aligner la ligne laser sur le côté gauche de la lame de scie, puis aligner la ligne tracée à l'encre sur la ligne laser.
- (2) Après avoir enclenché l'interrupteur et vérifié que la lame de scie tourne à plein régime, abaisser lentement la poignée en exerçant une pression continue sur le levier de verrouillage et approcher la lame de scie de la pièce à découper.
- (3) Une fois que la lame de scie est entrée en contact avec la pièce, abaisser progressivement la poignée pour couper la pièce.
- (4) Après avoir coupé la pièce à la profondeur voulue, mettre l'outil hors tension et laisser la lame de scie s'arrêter complètement avant de relever la poignée de la pièce pour la ramener en position complètement rentrée.

ATTENTION

- Pour les dimensions de coupe maximales, voir le tableau des "CARACTÉRISTIQUES".
- Une pression accrue sur la poignée n'augmente pas la vitesse de coupe. Au contraire, une pression excessive risque d'entraîner une surchauffe du moteur et/ou d'amoindrir le rendement.
- Vérifier que la gâchette est réglée sur OFF et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise chaque fois qu'on ne se sert pas de l'outil.

- Toujours mettre l'outil hors tension et attendre que la lame de scie se soit complètement arrêtée avant de relever la poignée de l'outil. Si on relève la poignée alors que la lame de scie tourne encore, la pièce tronçonnée risque de se coincer contre la lame de scie et d'envoyer dangereusement voler des fragments de matériau.

- Chaque fois qu'on termine une opération de coupe ou de sciage par trait haut, mettre l'outil hors tension et vérifier que la lame a cessé de tourner. Ensuite, relever la poignée et la ramener en position complètement rentrée.
- Retirer sans faute le morceau coupé du dessus de la plaque tournante, puis aller à l'étape suivante.

9. **Coupe de pièces étroites (Coupe verticale) (Fig. 19)**
Abaisser la charnière sur le support (A), puis serrer le bouton de fixation du chariot (Fig. 2). Abaisser la poignée pour couper la pièce. En utilisant l'outil électrique de cette façon, on pourra effectuer des coupes de pièces allant jusqu'à 65 mm carrés.

10. **Coupe de pièces volumineuses (Fig. 20, 21)**

Il peut arriver que la coupe ne puisse pas s'effectuer complètement en fonction de la hauteur de la pièce. Dans ce cas, monter une planche auxiliaire à l'aide des vis à tête plate de 6mm et des écrous de 6mm en utilisant les orifices de 7mm de la surface de la garde (deux orifices de chaque côté). (Fig. 20)
Pour l'épaisseur de la planche auxiliaire, voir "SPÉCIFICATIONS".

REMARQUE

Lors de la découpe d'une pièce de plus de 65 mm de hauteur à angle droit ou de 60 mm à angle de biseau à gauche ou 45 mm à angle de biseau à droite, régler la position limite inférieure de manière à ce que la base de la tête du moteur ne soit pas en contact avec la pièce.

Pour régler la position limite inférieure de la lame de scie, suivre la procédure (1) indiquée dans la Fig. 21.

- (1) Baisser la tête du moteur et tourner le boulon de réglage de profondeur de 6 mm et procéder aux réglages de manière à laisser un espace de 2 à 3 mm entre la position limite inférieure et le haut de la pièce au niveau de la position limite inférieure, où la tête du boulon de réglage de profondeur de 6 mm entre en contact avec la charnière.

11. **Coupe de pièces larges (Coupe avec chariot) (Fig. 22)**

Desserrer le bouton de fixation du chariot (Fig. 2), saisir la poignée et glisser la lame de scie vers l'avant. Ensuite, appuyer sur la poignée et ramener la lame de scie vers l'arrière pour couper la pièce. Ceci facilitera la coupe de pièces d'une largeur allant jusqu'à 312 mm.

AVERTISSEMENT

Ne jamais mettre la main sur la poignée latérale pendant une opération de coupe car la lame de scie passe tout près de la poignée latérale lorsqu'on abaisse la tête du moteur.

12. **Procédure de coupe d'onglet**

- (1) Desserrer la poignée latérale et relever le levier des butées d'angle. Ensuite, régler la plaque tournante jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur la valeur voulue de l'échelle d'onglet (Fig. 23).
- (2) Resserer la poignée latérale pour fixer la plaque tournante à la position voulue.
- (3) L'échelle d'onglet indique à la fois l'angle de coupe de l'échelle d'angle et le gradient de l'échelle de degré.
- (4) On pourra utiliser le gradient, qui est le rapport de la hauteur sur la base de la section triangulaire à retirer, pour régler l'échelle d'onglet au lieu de l'angle de coupe, si on le souhaite.

En conséquence, pour couper une pièce à un degré de 2/10, régler l'indicateur sur la position.

REMARQUE

- L'outil est équipé de crans positifs à droite et à gauche du réglage central de 0°, à 15°, 22,5°, 31,6° et 45°. Vérifier que l'échelle d'onglet et la pointe de l'indicateur sont alignés correctement.
- Une utilisation de la scie avec l'échelle d'onglet et l'indicateur incorrectement alignés, ou avec la poignée latérale incorrectement serrée, entraînera une mauvaise précision de coupe.

13. Procédure de coupe de biseau (Fig. 24)

- (1) Desserrer le levier de serrage et incliner la lame de scie vers la gauche ou la droite. Pour incliner la tête du moteur vers la droite, tirer la goupille de réglage vers l'arrière.

ATTENTION

Desserrez le levier de serrage, inclinez l'unité vers la gauche puis tirez la goupille de réglage pour permettre les découpes à 48 degrés.

Desserrez le levier de serrage et inclinez vers la gauche un peu à la fois tout en enfonçant la goupille de réglage dans l'appareil principal. A ce moment, la tige de fixation pénètre d'un cran et elle s'insère dans les fentes de réglage d'inclinaison de 30° vers la gauche ou d'inclinaison de 33,9° vers la gauche.

La goupille de réglage étant dans la fente comme indiqué ci-dessus, il est possible de régler la position d'inclinaison de 30° vers la gauche en poussant vers la droite.

De même, la goupille de réglage étant dans la fente comme indiqué ci-dessus, il est possible de régler la position d'inclinaison de 33,9° vers la gauche en poussant vers la gauche.

- (2) Régler l'angle de biseau à la valeur voulue tout en regardant l'échelle et l'indicateur d'angle de biseau, puis fixer le levier de serrage.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'on fixe la pièce sur la côté gauche ou sur le côté droit de la lame, la section tronçonnée courte vient reposer sur le côté droit ou le côté gauche de la lame. Toujours mettre l'outil hors tension et attendre que la lame de scie se soit complètement arrêtée avant de relever la poignée de la pièce.

Si on relève la poignée alors que la lame de scie tourne encore, la pièce tronçonnée risque de se coincer contre la lame de scie et d'envoyer dangereusement voler des fragments de matériau.

Si l'on interrompt la coupe de biseau à mi-chemin, recommencer la coupe après avoir ramené la tête du moteur à sa position d'origine.

Si l'on commence à mi-chemin sans avoir ramené la tête, le carter de sécurité se coincera dans l'encoche de coupe de la pièce et il touchera la lame.

14. Procédure de coupe mixte

La coupe mixte s'effectue en suivant les instructions des sections 13 et 14 ci-dessus. Pour obtenir les dimensions maximales de la coupe mixte, voir le tableau des "CARACTÉRISTIQUES".

ATTENTION

Toujours tenir la pièce de la main droite ou de la main gauche et la couper en déplaçant la section ronde de la scie vers l'arrière de la main gauche.

Il serait très dangereux de tourner la plaque tournante vers la gauche pendant une coupe mixte car la lame de scie risque d'entrer en contact avec la main qui tient la pièce.

Dans le cas d'une coupe mixte (angle + biseau) par biseau à gauche, tourner le guide auxiliaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis procéder à l'opération de coupe.

15. Coupe de pièces longues

Pour la coupe de pièces longues, utiliser une plate-forme auxiliaire de la même hauteur que le support (accessoire en option) et le socle de l'équipement auxiliaire spécial. Capacité : Bois (l × H × L)

300 mm × 46 mm × 1050 mm ou

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Installation des supports ... (Accessoires en option)

Les supports sont utiles pour maintenir les pièces longues stables et en position pendant l'opération de coupe.

- (1) Comme indiqué à la **Fig. 25**, utiliser une équerre en acier pour aligner le bord supérieur des supports sur la surface du socle.

Desserer l'écrou à ailettes de 6 mm. Tourner le boulon de réglage de la hauteur de 6 mm, et régler la hauteur du support.

- (2) Après le réglage, serrer l'écrou à ailettes à fond et fixer le support avec la vis moletée de 6 mm (accessoire en option). Si la longueur du boulon de réglage de la hauteur de 6 mm est insuffisante, mettre une planche mince dessous. S'assurer que la pointe du boulon de réglage de la hauteur de 6 mm ne dépasse pas du support.

ATTENTION

- Lors du transport ou du déplacement de l'outil, ne pas tenir l'outil par le support.

- Le support risque de sortir du socle. Saisir la poignée et non le support.

17. Butée pour coupe de précision ... (La butée et le support sont des accessoires en option)

La butée facilite l'exécution d'une coupe de précision continue sur des longueurs allant de 280 mm à 450 mm. Pour installer la butée, la fixer au support avec la vis moletée de 6 mm comme indiqué à la **Fig. 26**.

18. Vérification pour l'utilisation de l'étau de corniche à courbe complexe, et des butées de corniche à courbe complexe (L) et (R) (Accessoire en option)

- (1) Les butées de corniche à courbe complexe (L) et (R) (accessoires en option) permettent d'exécuter une coupe de corniche à courbe complexe en toute facilité sans qu'il soit nécessaire d'incliner la lame. Les installer des deux côtés du socle comme indiqué à la **Fig. 27**. Après l'insertion, serrer les vis moletées de 6 mm pour fixer solidement les butées de corniche à courbe complexe.

- (2) L'étau pour corniche à courbe complexe (B) (accessoire en option) se monte soit sur le guide gauche (guide (B)) soit sur le guide droit (guide (A)). Il se combine à la pente de la corniche à courbe complexe et il est possible d'appuyer sur l'étau.

Ensuite, tourner le bouton supérieur selon les besoins pour fixer solidement la corniche à courbe complexe en position. Pour relever ou abaisser l'ensemble d'étau, commencer par desserrer la vis moletée de 6 mm.

Après avoir réglé la hauteur, serrer le boulon à ailettes de 6 mm à fond, puis tourner le bouton supérieur selon les besoins pour fixer solidement la corniche à courbe complexe en position (Voir la **Fig. 28**).

Placer la corniche à courbe complexe avec son BORD EN CONTACT AVEC LE MUR contre la garde de guidage, et son BORD EN CONTACT AVEC LE PLAFOND contre les butées de corniche à courbe complexe comme indiqué à la **Fig. 28**. Régler les butées de corniche à courbe complexe en fonction de la taille de la corniche à courbe complexe. Serrer le boulon à ailettes de 6 mm pour fixer les butées de corniche à courbe complexe.

AVERTISSEMENT

Toujours serrer fermement l'étau pour fixer la corniche à courbe complexe au guide ; sinon, la corniche à courbe complexe risque d'être projetée de la table et de provoquer des blessures.

Ne pas effectuer de coupe de biseau. Le corps principal ou la lame de scie risquent d'entrer en contact avec le guide auxiliaire et de provoquer des blessures.

ATTENTION

Toujours s'assurer que la tête du moteur n'est pas en contact avec l'ensemble d'étau lorsqu'on l'abaisse pour la coupe. Si elle risque de toucher l'étau, desserrer le boulon à ailettes de 6 mm et déplacer l'ensemble d'étau sur une position où il n'entrera pas en contact avec la lame de scie.

19. Procédure de coupe de rainures

Il est possible de découper des rainures dans la pièce en réglant le boulon de réglage de la profondeur de 8 mm (Fig. 29).

- (1) Abaisser la tête du moteur et tourner le boulon de réglage de profondeur de 6 mm manuellement (où la tête du boulon de réglage de profondeur de 6 mm est en contact avec la charnière).
- (2) Régler la profondeur de coupe voulue en réglant la distance entre la lame de scie et la surface du socle (Fig. 29).

REMARQUE

Pour découper une seule rainure à une extrémité de la pièce, retirer la section inutile avec un ciseau.

20. Utilisation de la lumière (Modèle C8FSHE / C8FSHE(S) uniquement)

AVERTISSEMENT

- Vérifiez que l'unité et la lumière sont éteintes avant de raccorder le cordon à la prise d'alimentation.
- La lentille lumineuse atteint des températures très élevées pendant et immédiatement après son utilisation. Vous ne devez la toucher en aucun cas. Vous risquez sinon de vous brûler.

ATTENTION

- Ne soumettez pas la lumière à un choc important. Vous risquez sinon d'endommager la lumière ou de réduire sa durée de vie.
- Allumez seulement la lumière pendant la découpe.
- Ne dirigez pas la lumière vers les yeux pendant une longue période, sous peine de détériorer la vue.
- Essuyer toute trace de saleté collant à la lentille lumineuse à l'aide d'un chiffon doux en évitant d'érafler ou de détériorer la lentille. Les éraflures de la lentille peuvent affecter sa luminosité.
- L'interrupteur de la lumière est équipé d'un couvercle anti-poussière. Éviter de l'érafler ou de le détériorer.
- Dans certains cas, des copeaux de bois peuvent pénétrer à l'intérieur de l'interrupteur et empêcher le fonctionnement de la lumière.
- (1) Insérez la prise de l'unité dans une fiche d'alimentation.
- (2) Placez l'interrupteur en position supérieure (ON) pour allumer la lumière, et en position inférieure (OFF) pour l'éteindre (Voir Fig. 30).
- (3) Déplacez la lumière vers la droite et la gauche pour régler la position d'éclairage.

21. À l'aide du sac de poussière (accessoires standard) (Fig. 31)

- (1) Connectez le sac de poussière avec le conduit de l'outil à moteur.
- (2) Lorsque que le sac est rempli de sciures, de la poussière jaillit du sac de poussière lorsque la lame de scie tourne. Vérifiez régulièrement le sac de poussière et videz-le avant qu'il ne soit plein.
- (3) Pendant la coupe en biseau et combinée, fixez le sac de poussière perpendiculaire à la surface de base.

22. Connexion de l'extracteur de poussière (vendu séparément) (Fig. 32)

N'inhaliez pas les poussières dangereuses générées lors de l'opération de coupe. La poussière peut mettre en danger votre santé et celle des passants.

L'utilisation d'extracteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

En connectant l'extracteur de poussière à l'adaptateur, le joint et l'adaptateur du collecteur de poussière, la majorité de la poussière peut être collectée.

Connectez l'extracteur de poussière à l'adaptateur.

- (1) Connectez dans l'ordre de tuyau (38 mm ID × 3 m de long) et d'adaptateur (accessoire standard d'extracteur de poussière) joint (en option) et l'adaptateur du collecteur de poussière (accessoire en option) avec le conduit de l'outil à moteur. La connexion est effectuée en appuyant dans la direction de la flèche. (Fig. 32) L'adaptateur du collecteur de poussière (accessoire en option) est fixé sur le conduit par un collier de serrage. (Accessoire en option)

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME DE SCIE

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident ou de blessure, toujours couper l'interrupteur à détente et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de monter ou de démonter la lame.

1. Mise en place de la lame de scie (Fig. 33)

- (1) Utiliser la clé à écrous de 10 mm fournie en accessoire pour desserrer le boulon de 6 mm qui fixe le couvercle d'axe, puis tourner le couvercle d'axe.
- (2) Appuyer sur le verrou d'axe et desserrer le boulon avec la clé à écrous de 10 mm. Le boulon étant fileté à gauche, desserrer en tournant vers la droite.

REMARQUE

Si l'on a du mal à appuyer sur le verrou d'axe pour verrouiller l'axe, tourner le boulon avec la clé à écrous de 10 mm tout en appuyant sur le verrou d'axe.

L'axe de la lame de scie se verrouille quand en enfonce le verrou d'axe.

- (3) Retirer le boulon et la rondelle (D).
- (4) Relever la protection inférieure et fixer la lame de scie.

AVERTISSEMENT

Lors de la mise en place de la lame de scie, veiller à ce que le repère de rotation de la lame corresponde au sens de rotation du réducteur.

- (5) Nettoyer à fond la rondelle (D) et le boulon, puis les installer sur l'axe de montage de la lame de scie.
- (6) Enfoncer le verrou d'axe et serrer le boulon en le tournant vers la gauche avec la clé à écrous de 10 mm.
- (7) Tourner le couvercle de l'axe jusqu'à ce que le crochet du couvercle de l'axe se trouve à sa position d'origine. Ensuite, serrer le boulon de 6 mm.

ATTENTION

- S'assurer que le verrou d'axe est bien revenu sur sa position rentrée après l'installation ou le retrait de la lame de scie.
- Serrer le boulon de façon qu'il ne puisse pas se desserrer pendant le fonctionnement.
- Vérifier que le boulon est correctement serré avant de mettre l'outil en marche.
- S'assurer que la protection inférieure est en position de fermeture.

2. Retrait de la lame de scie

Retirer la lame de scie en procédant dans l'ordre inverse de l'installation décrite au paragraphe 1 ci-dessus.

Soulever la protection inférieure, et la lame de scie se retirera en toute facilité.

ATTENTION

Ne jamais installer de lames de scie mesurant plus de 216 mm de diamètre.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident ou de blessure, toujours vérifier que l'interrupteur à détente est sur la position OFF et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur avant d'effectuer un entretien ou une vérification.

Si l'on constate une défaillance de l'outil, y compris des protections et de la lame de scie, contacter un personnel qualifié sans tarder.

1. Vérification de la lame

Toujours remplacer la lame dès qu'elle présente des signes d'usure ou de dommage.

Une lame endommagée risque de provoquer des blessures, et une lame usée peut réduire le rendement et provoquer une surcharge du moteur.

ATTENTION

Ne jamais utiliser de lame émoussée. Si la lame est émoussée, sa résistance à la pression de la main appliquée par la poignée de l'outil a tendance à augmenter, ce qui rend le fonctionnement de l'outil électrique peu sûr.

2. Vérification des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont bien serrées. Au cas où une vis serait desserrée, la resserrer immédiatement, car une telle négligence pourrait provoquer un grave accident.

3. Inspection des balais en carbone (Fig. 34)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces consommables. Un balai en carbone excessivement usé pouvant entraîner une anomalie du moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs ayant le même no. de balai en carbone que celui indiqué sur la figure lorsqu'ils sont usés ou qu'ils sont arrivés à la "limite d'usure". De plus, toujours maintenir les balais en carbone propres et s'assurer qu'ils coulissent en douceur dans les supports de balai.

4. Remplacement des balais en carbone (Fig. 34)

Démonter le bouchon de charbon avec un tournevis à tête plate. Les balais en carbone se retireront en toute facilité.

5. Entretien du moteur

Le bobinage du moteur est véritablement le "cœur" de cet outil. Dès lors, l'entretenir régulièrement pour s'assurer que le bobinage ne subit pas de dommages et/ou est mouillé par de l'huile ou de l'eau.

6. Inspection du bon fonctionnement de la protection inférieure

Avant chaque utilisation, faire un essai de la protection inférieure (Fig. 6) pour s'assurer qu'elle est en bon état et qu'elle se déplace en douceur.

Ne jamais utiliser l'outil si la protection inférieure ne fonctionne pas correctement et qu'elle n'est pas en bon état mécanique.

7. Remisage

Quand le travail est terminé, vérifier que l'on a bien effectué toutes les opérations suivantes :

- (1) Interrupteur à gâchette en position OFF,
 - (2) Fiche d'alimentation débranchée de la prise secteur,
- Si l'on ne prévoit pas de se servir de l'outil, le ranger dans un lieu sec et hors de portée des enfants.

8. Graissage

Graisser les surfaces de frottement suivantes une fois par mois pour maintenir l'outil en bon état de fonctionnement pendant longtemps.

Il est recommandé d'utiliser de l'huile de machine.

Points de graissage :

- * Section rotative de la charnière
- * Section rotative du guide (A)
- * Section rotative de l'ensemble d'étai

9. Nettoyage

Retirer périodiquement les copeaux et autres déchets de la surface de l'outil avec un chiffon humide et savonneux. Pour éviter tout mauvais fonctionnement, protéger l'outil de tout contact avec de l'huile ou de l'eau.

(Uniquement le modèle C8FSHE / C8FSHE(S))

Si la ligne laser devient invisible en raison des copeaux et autres débris adhérent à la fenêtre de la section d'émission du marqueur laser, essuyer et nettoyer la fenêtre avec un chiffon sec ou un chiffon doux humecté d'une solution d'eau savonneuse, etc.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 141.

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques HiKOKI doivent être confiées à un service après-vente HiKOKI agréé.

En particulier le laser ou le dispositif DEL devraient être entretenus par l'agent autorisé par le fabricant du laser ou de la DEL.

Toujours attribuer la réparation de laser ou de dispositif DEL à un centre d'entretien agréé HiKOKI.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

REMARQUE

En raison du programme de recherche et de développement permanent de HiKOKI, les spécifications de ce mode d'emploi sont sujettes à modifications sans préavis.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN61029 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 105 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A : 96 dB (A)
Incertitude K : 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN61029.

Coupe de bois :

Valeur d'émission de vibration $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

Information sur le système d'alimentation à utiliser avec les outils électriques d'une tension nominale de 230 V~

Les mises sous et hors tension d'un appareil électrique provoquent des fluctuations de tension.

Le fonctionnement de cet outil électrique dans des conditions du secteur défavorables risque d'avoir des effets néfastes sur le fonctionnement d'un autre appareil électrique.

Si l'impédance du secteur est égale ou supérieure à 0,29 ohms, il n'y aura probablement pas d'effets négatifs.

Généralement, l'impédance maximale admissible du secteur ne doit pas être dépassée lorsque la distribution électrique intérieure vers la prise secteur est alimentée par une boîte de jonction ayant une capacité de service de 25 ampères ou plus.

En cas de panne de courant, ou si la fiche d'alimentation est débranchée, ramener immédiatement le commutateur sur la position OFF, afin d'éviter tout redémarrage incontrôlé.

PRECAUZIONI GENERALI

AVVERTIMENTO! Quando si usano elettrotensili, bisogna sempre seguire le precauzioni basilari di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui quanto segue.

Leggere tutte queste istruzioni prima di usare questo prodotto e conservare le istruzioni.

Per un funzionamento sicuro:

1. Mantenere sempre pulita l'area dove si lavora. Un'area di lavoro sempre pulita aiuta ad evitare incidenti.
2. Tenere nella dovuta considerazione le condizioni dell'ambiente di lavoro. Non esporre gli elettrotensili alla pioggia. Non usare gli elettrotensili in luoghi molto umidi o bagnati. Mantenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare elettrotensili dove ci sia il rischio di causare incendi o esplosioni.
3. Fare attenzione alle scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (p.es. tubi, caloriferi, fornelli, frigoriferi).
4. Tenere lontani i bambini e gli infermi. Non permettere che persone estranee ai lavori tocchino gli elettrotensili o i cavi della corrente elettrica. Le persone non addestrate al lavoro non dovrebbero nemmeno avvicinarsi.
5. Riporre gli elettrotensili in un luogo adatto. Quando non utilizzati, gli elettrotensili vanno tenuti in un luogo asciutto, chiuso a chiave o in alto, al di fuori della portata di bambini.
6. Non forzare mai gli elettrotensili. Qualsiasi lavoro viene eseguito meglio e più velocemente alla velocità per la quale l'elettrotensile è stato formulato.
7. Scegliere sempre l'utensile elettrico adatto. Non forzare un piccolo elettrotensile o un accessorio a fare un lavoro di un utensile o accessorio più grande. Non usare gli elettrotensili per dei lavori per i quali non sono stati formulati (non usare, per esempio, una sega circolare per tagliare grossi tronchi).
8. Vestirsi in modo adatto. Non portare abiti larghi o gioielli, che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento degli elettrotensili. Lavorando all'e-ster-no, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e di scarpe antisdrucciolo. Chi porta capelli lunghi dovrebbe utilizzare un'apposita cuffia protettiva.
9. Usare occhiali protettivi. Eseguito dei lavori di taglio che producono molta polvere, usare anche una mascherina antipolvere.
10. Collegare apparecchiature di rimozione della polvere. Le operazioni di taglio con questa sega possono produrre grandi quantità di polvere dal dotto di estrazione sulla protezione fissa.
(Materiale polvere: legno o alluminio)
Se sono forniti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di rimozione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati correttamente.
11. Non maltrattare il cavo della corrente elettrica. Non trasportare gli elettrotensili prendendoli per il cavo della corrente e non scollegarli dalla presa in tal modo. Tenere il cavo della corrente lontano dal calore, olio ed oggetti taglienti.
12. Lavorare su oggetti fermi. Fissare saldamente l'oggetto in una morsa. E'più sicuro che non tenendolo fermo con le mani, che restano libere per maneggiare l'elettrotensile.
13. Non squilibrare il corpo durante l'esecuzione di un lavoro. Stare sempre su due piedi, in equilibrio stabile.
14. Trattare gli utensili elettrici con cura. Tenerli sempre puliti ed affilati per un funzionamento migliore e più sicuro. Seguire le istruzioni date per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente le condizioni del cavo della corrente. Se dovesse essere rovinato, farlo sostituire presso un Centro Assistenza. Non usare cavi di prolungamento rovinati. Mantenere le impugnature sempre pulite, libere soprattutto da olio e grasso.

15. Quando non si usa, prima di eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione e prima di intraprendere qualsiasi sostituzione di accessori (lama, punte, ecc.), scollegare sempre l'elettrotensile.

16. Togliere sempre le chiavi di regolazione dall'attrezzo. E'buona abitudine controllare sistematicamente che nessuna chiave di regolazione sia più attaccata all'elettrotensile, prima di metterlo in funzione.

17. Evitare che l'elettrotensile possa inavvertitamente essere messo in funzione. Non trasportare gli elettrotensili mantenendo il dito sull'interruttore, mentre sono collegati alla rete. Prima di collegarli, controllare che l'interruttore sia in posizione di spento.

18. Fare uso di cavi di prolungamento per esterni. In questo caso, controllare che il cavo sia adatto per l'uso all'esterno.

19. Stare sempre attenti. Guardare sempre nel punto in cui si esegue il lavoro. Non usare utensili elettrici se si è stanchi.

20. Controllare qualsiasi parte che sembra danneggiata. Prima di riprendere l'uso degli elettrotensili, controllare attentamente che la parte apparentemente danneggiata possa ancora essere usata in modo da assolvere la sua funzione. Controllare che le parti mobili siano nella loro posizione corretta, che nessun pezzo sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente, e controllare altri punti importanti per il funzionamento dell' utensile elettrico. Qualsiasi pezzo danneggiato deve essere riparato o sostituito da un Centro Assistenza autorizzato, a meno che dettagliate istruzioni in proposito siano date nel presente manuale. Fare sostituire gli interruttori difettosi presso un Centro Assistenza autorizzato. Non usare l'elettrotensile se non può essere acceso o spento per mezzo del suo interruttore.

21. Attenzione
L'uso di qualsiasi accessorio o attacco diverso da quelli citati nel presente manuale di istruzioni può presentare il rischio di lesioni alle persone.

22. Far riparare l'elettrotensile da personale qualificato. Questo elettrotensile è in conformità con le relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato usando ricambi originali, altrimenti ne possono derivare considerevoli rischi per l'utilizzatore.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA TRONCATRICE DA LEGNO A TAGLIO ASSIALE E RADIALE

1. Tenere il pavimento nei pressi della macchina in piano, ben pulito e privo di materiali sparsi, come trucioli e pezzi tagliati.
2. Fornire un'illuminazione generale o localizzata adeguata.
3. Non usare utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni per l'uso.
4. Le riparazioni devono essere eseguite solo presso un centro assistenza autorizzato. Il fabbricante non è responsabile per qualsiasi danno o ferite dovute a riparazioni eseguite da persone non autorizzate nonché da un uso improprio dell'utensile.
5. Per assicurare l'integrità operativa progettata per gli utensili elettrici, non rimuovere alcuna copertura o vite.
6. Non toccare le parti mobili o gli accessori se non quando la fonte di alimentazione è stata scollegata.
7. Usare l'utensile ad un ingresso inferiore a quello specificato sulla piastrina, altrimenti la finitura può essere rovinata e l'efficienza di lavoro può essere ridotta a causa del sovraccarico del motore.

8. Non pulire le parti in plastica con solvente. I solventi come benzina, acquaragia, benzene, tetracoloro di carbonio, alcool, possono danneggiare e incrinare le parti in plastica. Non passarle con tali solventi. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata.
9. Usare solo pezzi di ricambio originali HiKOKI.
10. Questo utensile deve essere smontato solo per la sostituzione delle spazzole di carbone.
11. Il diagramma in vista esplosa in queste istruzioni per l'uso deve essere usato solo dal centro assistenza autorizzato.
12. Non tagliare mai materiali ferrosi o pareti in mattoni.
13. Deve essere fornita illuminazione generale o localizzata adeguata. I pezzi da lavorare e quelli finiti devono trovarsi vicino alle normali posizioni di lavoro degli operatori.
14. Indossare indumenti protettivi adeguati quando necessario, come ad esempio:
Protezione per le orecchie per ridurre il rischio di perdita indotta dell'udito.
Protezione per gli occhi per ridurre il rischio di ferite agli occhi.
Protezione per le vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive.
Guanti per il maneggio delle lame sega (le lame sega devono essere trasportate in un contenitore per quanto possibile) e materiali grezzi.
15. L'operatore deve essere adeguatamente addestrato nell'uso, nella regolazione e nel funzionamento della macchina.
16. Evitare di rimuovere qualsiasi ritaglio o altra parte del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e la testata sega non è nella posizione di riposo.
17. Non usare mai la troncatrice da legno a taglio assiale e radiale con la protezione inferiore bloccata nella posizione aperta.
18. Verificare che la protezione inferiore si muova liberamente.
19. Non usare la troncatrice senza le protezioni in posizione, in buone condizioni di funzionamento e ben mantenute.
20. Usare lame sega affilate correttamente. Osservare la velocità massima indicata sulla lama sega.
21. Non usare lame sega danneggiate o deformate.
22. Non usare lame sega in acciaio ad alta velocità.
23. Usare solo le lame sega raccomandate da HiKOKI.
Uso della lama sega conforme a EN847-1.
24. Le lame sega devono avere un diametro esterno di 216 mm.
25. Selezionare le lame sega corrette per il materiale da tagliare.
26. Non usare mai la troncatrice da legno a taglio assiale e radiale con la lama sega girata verso l'alto o di lato.
27. Verificare che il pezzo da lavorare non contenga materiali estranei come chiodi.
28. Sostituire l'inserimento tavola quando è usurato.
29. Non usare la troncatrice per tagliare materiali diversi da alluminio, legno e simili.
30. Non usare la troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli consigliati dal fabbricante.
31. Il procedimento di sostituzione della lama include il metodo di riposizionamento e un avvertimento che questa operazione va eseguita correttamente.
32. Collegare la troncatrice da legno a taglio assiale e radiale ad un dispositivo raccogli-polvere quando si taglia legno.
33. Fare attenzione quando si creano fessure.
34. Quando si trasporta o si sposta l'utensile, non afferrare il supporto. Tenere la maniglia invece del supporto.
35. Iniziare a tagliare solo dopo che i giri del motore hanno raggiunto la velocità massima.
36. Spegnerne immediatamente l'interruttore quando si notano anomalie.
37. Spegnerne e attendere che la lama sega si fermi prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione dell'utensile.
38. Durante un taglio a smusso o a quartabuono la lama non deve essere alzata fino a che non ha cessato completamente di ruotare.
39. Durante le operazioni di taglio a slitta, la sega deve essere spinta e slittata in direzione opposta all'operatore.
40. Tenere in considerazione tutte le possibilità di eventuali rischi durante le operazioni di taglio, come danni alla vista dovuti ai raggi laser, l'accesso accidentale a parti mobili sulle parti meccaniche slittanti e così via.
41. Assicurarsi prima di ciascun taglio che la macchina sia stabile.
Utilizzare solo le lame sega la cui velocità massima consentita sia più alta della velocità senza carico dell'utensile elettrico.
Assicurarsi sempre di utilizzare il collarino (A) quando si monta la lama sega.
Non sostituire il laser o LED con un tipo diverso.
42. Non stare in linea con la lama di fronte alla macchina. Posizionarsi sempre a lato della lama. Questo protegge il corpo da possibili contraccolpi. Tenere mani, dita e braccia lontano dalla lama rotante.
Non incrociare le braccia quando si aziona il braccio dell'utensile.
43. Se la lama dovesse rimanere incastrata, spegnere la macchina e bloccare il pezzo in lavorazione fino a quando la lama non arriva a un arresto completo. Per evitare contraccolpi, il pezzo in lavorazione non può essere spostato fino a dopo che la macchina è arrivata a un arresto completo.
Correggere la causa dell'inceppamento della lama prima di riavviare la macchina.

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Troncatrice da legno a taglio assiale e radiale
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Indossate sempre le protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per l'udito.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

DATI TECNICI

Capacità di taglio massima Altezza x Larghezza	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
	Quartabuono 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Con pannello ausiliario (20 mm)
	Smussatura	Sinistro 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
		Destro 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
	Composto	Smussatura (Sinistra) 45° + Quartabuono 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
		Smussatura (Destra) 5° + Quartabuono 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Con pannello ausiliario (30 mm)
Dimensioni lama sega (Dia. est. x Dia. int. x Spessore)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Angolo di taglio quartabuono			Destra 0° – 57°, Sinistra 0° – 45°
Angolo di taglio smussatura			Destra 0° – 5°, Sinistra 0° – 48°
Angolo di taglio composto		Smussatura (Sinistra) 0° – 45°	Quartabuono (Destra e sinistra) 0° – 45°
		Smussatura (Destra) 0° – 5°	
Tensione (per area)*			(110 V, 230 V) ~
Potenza in ingresso*			1050 W
Velocità a vuoto			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4.100 min ⁻¹ ; con avvio morbido
Dimensioni utensile (Larghezza x Profondità x Altezza)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (Netto)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Marcatore laser (Solo C8FSHE / C8FSHE(S))		Uscita massima	Po<3 mW Prodotto laser classe II
		(lambda)	654 nm
		Supporto laser	Diode laser

* Assicurarsi di controllare la piastrina sul prodotto perché differisce a seconda delle zone. Quando si taglia il pezzo da lavorare che ha la dimensione di “***” potrebbe esserci la possibilità che l'estremità inferiore della sega circolare tocchi il pezzo da lavorare, anche se la testa del motore è situata nella posizione di limite inferiore. Fare attenzione quando si taglia il pezzo da lavorare. Per ulteriori dettagli, si rimanda a “APPLICAZIONI PRATICHE”. Montare il pannello ausiliario sulla superficie della guida di appoggio (Si rimanda a () per lo spessore del pannello ausiliario). Si rimanda a “10. Taglio di pezzi da lavorare di grandi dimensioni” (Fig. 20, 21).

1. Dimensione minima del pezzo in lavorazione.
Tutti i pezzi in lavorazione che possono essere bloccati a sinistra o a destra dalla lama sega con il gruppo morsa in dotazione.
Modello C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (lunghezza x larghezza)

2. Massima profondità di taglio.
Modello C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (quartabuono 0° x smussatura 0°)

ACCESSORI STANDARD

- Lama sega TCT da 216 mm (montata sull'utensile)1
- Sacca per la polvere1
- Chiave chiusa da 10 mm.....1
- Gruppo morsa1
- Supporto1
- Manico laterale1
- Guida secondaria (montata sull'utensile)1

Gli accessori standard sono soggetti a modifiche senza preavviso.

APPLICAZIONI

Taglio di vari tipi di lamiera di alluminio e legno.

PRIMA DELL'USO

- ATTENZIONE**
Eseguire tutte le modifiche necessarie prima di inserire la spina nella presa di corrente.
1. **Fonte di alimentazione**
Assicurarsi che la fonte di alimentazione da impiegare sia conforme ai requisiti di alimentazione riportati sulla piastrina del nome.
Non utilizzare con corrente diretta o con trasformatori come ad esempio i booster. Ciò potrebbe causare danni o incidenti.
2. **Interruttore di accensione**
Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione OFF. Se la spina viene collegata ad una presa di corrente mentre il grilletto è nella posizione ON, l'utensile inizia a funzionare immediatamente, creando il rischio di seri incidenti.

3. Prolunga

Se l'area di lavoro è lontana dalla presa di corrente, usare una prolunga di spessore e capacità sufficiente. La prolunga deve essere il più corta possibile.

4. Rilasciare il perno di bloccaggio. (Fig. 3)

Quando l'utensile elettrico viene preparato per la spedizione, le sue parti principali sono fissate da un perno di blocco.

Spostare leggermente la maniglia per sganciare il perno di blocco.

Durante il trasporto, fissare il perno di blocco nella cassa ingranaggi.

5. Applicare la sacca per la polvere all'utensile (Fig. 1)

6. Installazione (Fig. 4)

Assicurarsi che la macchina sia sempre fissata al tavolo. Applicare l'utensile elettrico ad un piano di lavoro orizzontale e in piano.

Selezionare bulloni da 8 mm di diametro di lunghezza appropriata allo spessore del piano di lavoro.

La lunghezza dei bulloni deve essere di almeno 25 mm più lo spessore del piano di lavoro.

Per esempio, usare bulloni da 8 mm x 65 mm per un piano di lavoro dello spessore di 25 mm.

7. Regolazione del portabase (Fig. 5)

Allentare il bullone da 6 mm con la chiave chiusa di 10 mm in dotazione. Regolare il portabase in modo che la sua superficie inferiore sia in contatto con il tavolo di lavoro o il pavimento.

Dopo la regolazione, serrare saldamente il bullone da 6 mm.

8. Controllare che la protezione inferiore si muova liberamente.

ATTENZIONE

○ Questa troncattrice da legno a taglio assiale e radiale è dotata di un blocco testa sega come dispositivo di sicurezza.

○ Per abbassare la testa sega per tagliare, il blocco deve essere rilasciato premendo la leva di blocco con il pollice.

(1) Quando si abbassa la maniglia premendo la leva di blocco, controllare che la protezione inferiore giri liberamente (Fig. 6).

(2) Poi controllare che la protezione inferiore torni alla posizione originale quando si solleva la maniglia.

9. Angolo obliquo

Prima della spedizione dell'utensile elettrico dalla fabbrica, questo viene regolato per 0°, angolo destro, angolo taglio smussatura sinistro 45° con il bullone (A) da 8 mm e con il bullone (B) da 8 mm.

Quando si cambia la regolazione, cambiare l'altezza del bullone (A) da 8 mm o del bullone (B) da 8 mm, ruotandoli. Quando si modifica l'angolo smussatura verso sinistra a 45° e oltre, tirare il perno di fissaggio nella direzione indicata in Fig. 7-a e inclinare la testa del motore verso sinistra.

Quando si modifica l'angolo smussatura a destra, tirare il perno di fissaggio nella direzione indicata in Fig. 7-a e inclinare la testa del motore verso destra.

Quando si regola la testa del motore a 0°, riportare sempre il perno di fissaggio alla sua posizione iniziale come indicato in Fig. 7-b.

10. Controllo della posizione di limite inferiore della lama sega

Controllare che la lama sega possa essere abbassata da 10 mm a 11 mm al di sotto dell'inserimento tavola.

Quando sostituite una lama sega con una nuova, regolate la posizione di limite inferiore in modo che la lama sega non tagli il piatto girevole o sarà impossibile eseguire tagli completi.

Per regolare la posizione di limite inferiore della lama sega, seguire la procedura (1) indicata di seguito. (Fig. 8)

Inoltre, quando cambiate la posizione di un bullone di regolazione della profondità da 8 mm che serve da fermo della posizione di limite inferiore della lama sega.

(1) Girare il bullone di regolazione della profondità da 8 mm, modificate l'altezza dove la testa del bullone e il cardine vengono in contatto, e regolate la posizione di limite inferiore della lama sega.

NOTA

Verificate che la lama sega sia regolata in modo tale da non tagliare il piatto girevole.

PRIMA DEL TAGLIO

1. Taglio di una scanalatura sulla protezione

Il supporto (A) ha una protezione (vedere Fig. 10) all'interno della quale va tagliata una scanalatura quando si utilizza l'utensile per la prima volta. Allentare il bullone manopola da 6 mm per ritrarre leggermente la protezione.

Dopo aver collocato un pezzo di legno adatto sulla barriera e la superficie del tavolo, fissarlo con una morsa. Far scorrere la testa del motore all'indietro fino alla fine. Quindi serrare la manopola scorrevole di fissaggio. Dopo che si è acceso l'utensile e la lama della sega ha raggiunto la velocità massima, abbassare lentamente l'impugnatura per tagliare la scanalatura sulla protezione. (Vedere Fig. 19)

ATTENZIONE

Non tagliare la scanalatura troppo rapidamente altrimenti la protezione potrebbe essere danneggiata.

Non utilizzare il taglio scorrevole per lavori di scanalatura.

APPLICAZIONI PRATICHE

ATTENZIONE

○ Per evitare lesioni, non rimuovere mai o posizionare il pezzo da lavorare sul banco mentre l'utensile è in funzione.

○ Non posizionare mai gli arti dentro la riga accanto al segnale di avvertimento mentre l'utensile è in funzione (vedere Fig. 9). Ciò potrebbe causare condizioni pericolose.

ATTENZIONE

○ È pericoloso rimuovere o installare il pezzo di lavoro mentre la lama della sega sta girando.

○ Durante la segatura, eliminare i trucioli dal piatto girevole.

○ Se si accumulano troppi trucioli, la lama della sega viene esposta dal materiale da tagliare. Non permettere mai che le mani o qualsiasi altra cosa si avvicinino alla lama esposta.

1. Accendere l'utensile

Tirando il grilletto l'utensile si accende. Rilasciando il grilletto l'utensile si spegne.

2. Uso del gruppo morsa (Accessorio standard) (Fig. 11)

(1) Il gruppo morsa può essere montato sulla guida sinistra {Guida (B)} o sulla guida destra {Guida (A)} allentando la vite ad alette da 6 mm (A).

(2) Il portavite può essere alzato o abbassato in base all'altezza del pezzo da lavorare allentando la vite ad alette da 6 mm (B). Dopo aver regolato l'altezza, serrare saldamente la vite ad alette da 6 mm (B) e fissare il portavite.

(3) Girare la manopola superiore e fissare saldamente il pezzo in posizione.

ATTENZIONE

Fissare sempre saldamente il pezzo da lavorare alla guida con morsetto o morsa; altrimenti il pezzo da lavorare può essere spinto via dal tavolo e causare ferite.

ATTENZIONE

Verificare sempre che la testata del motore non venga in contatto con il gruppo morsa quando viene abbassata per tagliare. Se esiste il rischio di contatto, allentare il bullone ad alette da 6 mm e spostare il gruppo morsa ad una posizione dove non venga in contatto con la lama della sega.

3. Posizionamento dell'inserimento tavola (Fig. 12)

Gli inserimenti tavola sono installati sul piatto girevole. All'uscita dalla fabbrica, gli inserimenti tavola sono fissati in modo che la lama sega non li tocchi. L'arricciatura sul lato inferiore del pezzo da lavorare viene notevolmente ridotta se l'inserimento tavola è fissato in modo che lo spazio tra la superficie laterale dell'inserimento tavola e la lama sega sia minimo. Prima di usare l'utensile, eliminare questo spazio con il seguente procedimento.

(1) Taglio di angoli retti

Allentare le tre viti da macchina da 6 mm, poi fissare l'inserimento tavola sinistro e serrare temporaneamente le due viti da macchina da 6 mm alle due estremità. Poi fissare un pezzo da lavorare (di circa 200 mm di larghezza) con il gruppo morsa e tagliarlo. Dopo aver allineato la superficie di taglio con il bordo dell'inserimento tavola, fissare saldamente le viti da macchina da 6 mm ad entrambe le estremità. Rimuovere il pezzo da lavorare e serrare saldamente la vite da macchina da 6 mm centrale. Regolare l'inserimento tavola destro nello stesso modo.

(2) Taglio a smussatura sinistro e destro

Regolate l'inserimento tavola nella stessa procedura per il taglio di angoli retti.

ATTENZIONE

Dopo aver regolato l'inserimento tavola per il taglio di angoli retti, l'inserimento tavola viene tagliato parzialmente se viene usato per tagliare angoli a smussatura.

Quando si tagliano angoli a smussatura, regolare l'inserimento tavola per il taglio di angoli a smussatura.

4. Verifica per l'uso della guida secondaria (Fig. 13)

Questa troncatrice da legno a taglio assiale è dotata di una guida secondaria. Per il taglio di angoli diretti e il taglio di angoli a smussatura destri, usare la guida secondaria. Questo rende possibile eseguire in modo stabile il taglio di angoli a smussatura sinistri, taglio di angoli a smussatura destri, taglio di angoli diretti su materiali con un lato posteriore largo.

ATTENZIONE

Nel caso di taglio a smussatura sinistro, girare la guida secondaria in senso antiorario (Fig. 13). Se non viene girata in senso antiorario, il corpo principale o la lama sega possono venire in contatto con la guida secondaria, con il rischio di ferite.

5. Uso di una riga inchiostrata (Regolazione della protezione)

(1) Taglio di angoli retti

Allentare il bullone a manopola da 6 mm e porre la punta della protezione in contatto con il pezzo da lavorare. Allineare la riga inchiostrata sul pezzo con la scanalatura sulla protezione e il pezzo sarà tagliato lungo la riga inchiostrata.

(2) Taglio a quattabuono e taglio composto (Taglio a quattabuono + taglio a smussatura)

Se si abbassa la sezione motore, la protezione inferiore si alza e la lama sega è visibile.

Allineare la riga inchiostrata con la lama sega.

ATTENZIONE

In alcune situazioni, quando il piatto girevole ruota la protezione sporge dalla superficie della guida. Allentare il bullone a manopola da 6 mm e spingere la protezione nella posizione ritratta. Non sollevare mai la protezione inferiore mentre la lama sega ruota. Quando si taglia ad un angolo di 45° a destra o più, spostare la protezione verso il retro.

Se la protezione e la guida secondaria vengono in contatto si hanno effetti negativi sull'accuratezza del taglio ed esiste inoltre il rischio di danni alla protezione.

6. Installare il manico laterale (Fig. 1)

Installare il manico laterale in dotazione con questa unità.

7. Regolazione della posizione della riga laser (Solo modello C8FSHE / C8FSHE(S))

È possibile creare facilmente righe inchiostrate con questo utensile usando il marcatore laser. Un interruttore attiva il marcatore laser (Fig. 14).

A seconda delle proprie esigenze di taglio, la riga laser può essere allineata con il lato sinistro della larghezza di taglio (lama sega) o la riga inchiostrata a destra.

La riga laser è stata regolata in fabbrica sulla larghezza della lama sega. Regolare le posizioni della lama sega e della riga laser con il seguente procedimento a seconda delle proprie esigenze.

(1) Attivare il marcatore laser e creare una scanalatura profonda

circa 5 mm in un pezzo di circa 20 mm di altezza e 150 mm di larghezza. Tenere il pezzo con la scanalatura in una morsa senza muoverlo. Per come eseguire la scanalatura vedere "19. Procedimento di taglio scanalature".

(2) Poi girare il regolatore e spostare la riga laser. (Se si

gira il regolatore in senso orario, la riga laser si sposta verso destra e se si gira in senso antiorario la riga laser si sposta verso sinistra.) Se si lavora con la riga inchiostrata sulla sinistra della lama sega, allineare la riga laser con il bordo sinistro della scanalatura (Fig. 15). Se si lavora con la riga sulla destra della lama sega, allineare la riga laser con il bordo destro della scanalatura.

(3) Dopo aver regolato la posizione della riga laser, tracciare

una riga inchiostrata ad angolo retto sul pezzo e allineare la riga inchiostrata con la riga laser. Quando si allinea la riga inchiostrata, spostare il pezzo poco per volta e fissarlo con una morsa alla posizione dove la riga laser combacia con la riga inchiostrata. Eseguire di nuovo la scanalatura e controllare la posizione della riga laser. Se si vuole cambiare la posizione della riga laser, eseguire di nuovo la regolazione come descritto ai punti da (1) a (3).

ATTENZIONE

○ Prima di collegare la spina ad una presa di corrente, assicurarsi che il corpo principale e il marcatore laser siano disattivati.

○ Fare la massima attenzione con l'interruttore a grilletto durante la regolazione della posizione della riga laser, perché la spina è collegata alla presa di corrente durante questa operazione.

Se si tira l'interruttore a grilletto per errore, la lama sega può ruotare e causare incidenti imprevisti.

○ Non rimuovere il marcatore laser per usarlo ad altri scopi.

ATTENZIONE (Fig. 16)

○ Radiazione laser – Non fissare il raggio.

○ Radiazione laser sul tavolo di lavoro. Non fissare il raggio. Se l'occhio viene esposto direttamente al raggio laser, può subire danni.

○ Non smontare.

○ Non sottoporre a forti urti il marcatore laser (corpo principale dell'utensile); altrimenti la posizione della riga laser può spostarsi, con danni al marcatore laser e una riduzione della vita utile.

○ Tenere acceso il marcatore laser solo durante le operazioni di taglio. Un'accensione prolungata del marcatore laser può ridurre la sua vita utile.

○ L'uso di comandi o regolazioni e l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli qui specificati può causare pericolose esposizioni a radiazioni.

NOTA

○ Eseguire il taglio sovrapponendo la riga inchiostrata con la riga laser.

○ Quando la riga inchiostrata e la riga laser sono sovrapposte, la forza e la debolezza della luce varieranno, risultando in un'operazione di taglio stabile perché è possibile distinguere facilmente la conformazione delle righe. Ciò riduce al minimo gli errori di taglio.

○ Quando si lavora in esterni o vicino a finestre, la riga laser può essere poco visibile a causa della luce solare. In tali casi, spostarsi dove non batte direttamente il sole per eseguire le operazioni.

- Controllare periodicamente e assicurarsi che la posizione della riga laser sia in ordine. Per quanto riguarda il metodo di controllo, disegnare una riga inchiostrata di angolo retto sul pezzo da lavorare con altezza di circa 20 mm e larghezza di 150 mm, quindi controllare che la riga laser sia allineata con la riga inchiostrata [La deviazione tra la linea inchiostrata e la linea laser deve essere inferiore alla larghezza della linea inchiostrata (0,5 mm)] (Fig. 17).

8. Operazione di taglio

- (1) Come mostrato in Fig. 18 la larghezza della lama sega è la larghezza del taglio. Pertanto, far scivolare il pezzo da lavorare verso destra (visto dalla posizione dell'operatore) quando si desidera la lunghezza (b), o verso sinistra quando si desidera la lunghezza (a). Se viene utilizzato un marcatore laser, allineare la riga laser con il lato sinistro della lama sega, e poi allineare la riga inchiostrata con la riga laser.
- (2) Dopo aver girato l'interruttore e aver controllato che la lama della sega giri alla velocità massima, abbassare lentamente la maniglia tenendo premuta la leva di blocco e portare la lama della sega vicino al materiale da tagliare.
- (3) Quando la lama sega tocca il pezzo, spingere gradualmente in basso la maniglia per tagliare il pezzo.
- (4) Dopo aver tagliato il pezzo alla profondità desiderata, spegnere l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo per tornare alla posizione completamente ritratta.

ATTENZIONE

- Per le dimensioni massime di taglio, fare riferimento alla tabella "DATI TECNICI".
- Una maggiore pressione sulla maniglia non aumenta la velocità di taglio. Al contrario, una pressione eccessiva può causare sovraccarichi del motore e/o una diminuzione dell'efficienza di taglio.
- Verificare che l'interruttore a grilletto sia disattivato e che la spina sia stata scollegata dalla presa di corrente quando non si usa l'utensile.
- Spegnere sempre l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo. Se si solleva la maniglia mentre la lama sega sta ancora ruotando, il pezzo tagliato può incepparsi contro la lama sega e lanciare schegge intorno in modo pericoloso.
- Ogni volta che si finisce un'operazione di taglio o taglio profondo, disattivare l'interruttore e verificare che la lama sega si sia fermata. Poi sollevare la maniglia e riportarla alla posizione completamente ritratta.
- Assicurarsi di aver completamente rimosso il materiale tagliato dal piatto girevole e quindi procedere al punto successivo.

9. Taglio di pezzi stretti (Taglio a pressione) (Fig. 19)

Spostare il cardine in basso sul supporto (A), poi serrare la manopola di fissaggio slitta (Fig. 2). Abbassare la maniglia per tagliare il pezzo. Usando l'utensile in questo modo è possibile tagliare pezzi di fino a 65 mm quadrati.

10. Taglio di pezzi da lavorare di grandi dimensioni (Fig. 20, 21)

Vi sono casi in cui non è possibile effettuare un taglio completo a seconda dell'altezza del pezzo da lavorare. In questo caso, montare un pannello ausiliario con le viti a testa piatta da 6mm e i dadi da 6mm usando i fori da 7mm sulla superficie della guida di appoggio (due fori su ciascun lato). (Fig. 20)
Si rimanda a "SPECIFICHE" per lo spessore del pannello ausiliario.

NOTA

Quando si taglia un pezzo da lavorare che supera 65 mm di altezza nel taglio di angoli retti o 60 mm nel taglio a smussatura sinistro o 45 mm nel taglio a smussatura destro, regolate la posizione di limite inferiore in modo che la base della testa motore non venga a contatto con il pezzo da lavorare.

Per regolare la posizione di limite inferiore della lama sega, seguire la procedura (1) indicata in Fig. 21.

- (1) Abbassate la testa motore, e ruotate il bullone di regolazione della profondità da 6 mm ed effettuate delle regolazioni in modo che vi sia uno spazio di 2-3 mm tra la posizione di limite inferiore della testa motore e la parte superiore del pezzo da lavorare nella posizione di limite inferiore della lama sega dove la testa del bullone di regolazione della profondità da 6 mm viene a contatto con il cardine.
11. Taglio di pezzi larghi (Taglio a slitta) (Fig. 22)
Allentare la manopola di fissaggio slitta (Fig. 2), afferrare la maniglia e spostare la lama sega in avanti. Poi premere in basso la maniglia e far scorrere la lama sega indietro per tagliare il pezzo. Questo facilita il taglio di pezzi di larghezza fino a 312 mm.

ATTENZIONE

Non tenere mai la mano sulla maniglia laterale durante l'operazione di taglio perché la lama sega si avvicina alla maniglia laterale quando si abbassa la testa motore.

12. Procedimento di taglio a quartabuono

- (1) Allentare la maniglia laterale e sollevare la leva dei fermi angolari. Poi regolare il piatto girevole fino a che l'indicatore si allinea con l'impostazione desiderata sulla scala di quartabuono (Fig. 23).
- (2) Riserrare la maniglia laterale per fissare il piatto girevole nella posizione desiderata.
- (3) La scala di quartabuono indica sia l'angolo di taglio sulla scala angolare che il gradiente sulla scala gradienti.
- (4) Il gradiente, che è il rapporto tra l'altezza e la base del triangolo da rimuovere, può essere usato per impostare la scala di quartabuono invece dell'angolo di taglio, se si desidera.
Per esempio, per tagliare un pezzo ad un gradiente di 2/10, regolare l'indicatore sulla posizione.

NOTA

- Sono presenti arresti positivi a destra e sinistra dell'impostazione centrale di 0°, alle posizioni per 15°, 22,5°, 31,6° e 45°.
Controllare che la scala di quartabuono e la punta dell'indicatore siano allineate correttamente.
- Se si usa la sega con la scala di quartabuono e l'indicatore non ben allineati o con la maniglia laterale non ben serrata, la precisione di taglio sarà scadente.

13. Procedimento di taglio a smussatura (Fig. 24)

- (1) Allentare la leva morsetto e inclinare la lama sega a sinistra o a destra. Quando si inclina la testa motore a destra tirare il perno di impostazione verso il retro.

NOTA

Allentare la leva della morsa, inclinare l'unità principale a sinistra e quindi tirare il perno di impostazione per rendere possibili tagli di 48°.

Allentare la leva della morsa e inclinarla a sinistra un po' alla volta spingendo il perno di fissaggio nell'unità principale. A questo punto, il perno di impostazione entrerà di un passo e si inserirà nell'angolazione sinistra di 30° e negli slot di impostazione dell'angolazione sinistra di 33,9°.

Con il perno di impostazione nello slot come descritto di sopra, è possibile l'impostazione nella posizione dell'angolazione sinistra di 30° premendo sul lato destro. Inoltre, con il perno di impostazione nello slot come descritto di sopra, l'impostazione nella posizione dell'angolazione sinistra di 33,9° è possibile spingendo sul lato sinistro.

- (2) Regolare l'angolo di smussatura sull'impostazione desiderata osservando la scala di angolo di smussatura e l'indicatore, poi fissare la leva morsetto.

ATTENZIONE

Quando il pezzo di lavoro è fissato sul lato sinistro o destro della lama, la parte tagliata corta finisce contro il lato destro o sinistro della lama sega. Spegnere sempre l'utensile e attendere che la lama sega si fermi completamente prima di sollevare la maniglia dal pezzo.

Se si solleva la maniglia mentre la lama sega sta ancora ruotando, il pezzo tagliato può incepparsi contro la lama sega e lanciare schegge intorno in modo pericoloso.

Quando si interrompe a metà l'operazione di taglio a smussatura, iniziare a tagliare dopo aver rimesso la testa del motore nella posizione iniziale.

Iniziando a metà, senza riposizionare la testa del motore, fa impigliare il coperchio di sicurezza nella scanalatura di taglio del pezzo da lavorare, provocando il contatto della lama della sega.

14. Procedimento di taglio composto

Il taglio composto può essere eseguito seguendo le istruzioni di 13 e 14 sopra. Per le dimensioni massime del taglio composto, fare riferimento alla tabella "DATI TECNICI".

ATTENZIONE

Trattenere sempre il pezzo con la mano destra o sinistra e tagliarlo facendo scorrere la parte rotonda della sega indietro con la mano sinistra.

È molto pericoloso far ruotare il piatto girevole verso sinistra durante il taglio composto perché la lama sega può venire in contatto con la mano che trattiene il pezzo. Nel caso di taglio composto (angolo + smussatura) con smussatura sinistra, girare la guida secondaria in senso antiorario e procedere con l'operazione di taglio.

15. Taglio di materiali lunghi

Quando si tagliano materiali lunghi, usare una piattaforma ausiliaria della stessa altezza del supporto (accessorio opzionale) e la base dell'apparecchio ausiliario speciale.

Capacità: materiale di legno (La x A x Lu)

300 mm x 45 mm x 1050 mm o

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Installazione dei supporti...(Accessori opzionali)

I supporti servono a stabilizzare i pezzi più lunghi per tenerli fermi durante le operazioni di taglio.

- (1) Come indicato nella **Fig. 25**, usare un quadrato di acciaio per allineare il bordo superiore dei supporti con la superficie della base.
Allentare il dado ad alette da 6 mm. Girare il bullone di regolazione altezza da 6 mm e regolare l'altezza del supporto.
- (2) Dopo la regolazione, serrare saldamente il dado ad alette e fissare il supporto con il bullone a manopola da 6 mm (accessorio opzionale). Se la lunghezza del bullone di regolazione altezza da 6 mm è insufficiente, stendere una piastra sottile sotto. Assicurarsi che l'estremità del bullone di regolazione altezza da 6 mm non sporga dal supporto.

ATTENZIONE

- Quando si trasporta o si muove l'utensile, non afferrare il supporto.
- Esiste il rischio che il supporto fuoriesca dalla base. Afferrare la maniglia invece del supporto.

17. Fermo per tagli di precisione...(Il fermo e il supporto sono accessori opzionali)

Il fermo facilita l'esecuzione di tagli di precisione continui di lunghezza da 280 mm a 450 mm.

Per installare il fermo, applicarlo al supporto con il bullone a manopola da 6 mm come mostrato nella **Fig. 26**.

18. Verifica per l'uso della morsa per modanatura a corona, fermo per modanatura a corona (L) e fermo per modanatura a corona (R) (accessori opzionali)

- (1) I fermi per modanatura a corona (L) e (R) (accessori opzionali) permettono di tagliare più facilmente modanature a corona senza inclinare la lama sega. Installarli nella base su entrambi i lati come mostrato nella **Fig. 27**. Dopo averli inseriti, serrare i bulloni a manopola da 6 mm per fissare i fermi per modanatura a corona.
- (2) La morsa per modanatura a corona (B) (accessorio opzionale) può essere montata sulla guida sinistra (guida (B)) o sulla guida destra (guida (A)). Può essere unita all'inclinazione della modanatura a corona e la morsa può essere premuta in basso.

Poi girare la manopola superiore, come necessario, per fissare saldamente in posizione la modanatura a corona. Per alzare o abbassare il gruppo morsa, prima allentare il bullone a manopola da 6 mm.

Dopo aver regolato l'altezza, serrare saldamente il bullone ad alette da 6 mm; poi girare la manopola superiore, come necessario, per fissare saldamente la modanatura a corona in posizione (**Fig. 28**).

Posizionare la modanatura a corona con il suo BORDO DI CONTATTO MURO contro la guida e il suo BORDO DI CONTATTO SOFFITTO contro i fermi della modanatura a corona come mostrato nella **Fig. 28**. Regolare i fermi della modanatura a corona secondo le dimensioni della modanatura a corona. Serrare il bullone ad alette da 6 mm per fissare i fermi della modanatura a corona.

ATTENZIONE

Fissare sempre saldamente la modanatura a corona con un morsetto o morsa alla guida, altrimenti la modanatura a corona può essere spinta via dalla tavola e causare ferite.

Non eseguire tagli a smussatura. Il corpo principale o la lama sega può venire in contatto con la lama sega, causando ferite.

ATTENZIONE

Verificare sempre che la testa del motore non venga in contatto con il gruppo morsa della modanatura a corona quando viene abbassata per tagliare. Se esiste il rischio di contatto, allentare la vite ad alette da 6 mm e spostare il gruppo morsa della modanatura a corona ad una posizione dove non venga a contatto con la lama della sega.

19. Procedimento di taglio scanalature

Le scanalature nel pezzo possono essere tagliate regolando il bullone di regolazione profondità da 6 mm (**Fig. 29**).

- (1) Abbassate la testa motore, e girate il bullone di regolazione della profondità da 6 mm con la mano. (Dove la testa del bullone di regolazione della profondità da 6 mm viene a contatto con il cardine.)
- (2) Regolare la profondità di taglio desiderata impostando la distanza tra la lama sega e la superficie della base (**Fig. 29**).

NOTA

Quando si taglia una singola scanalatura ad un capo del pezzo, rimuovere la parte non necessaria con uno scalpello.

20. Uso della luce (Solo modello C8FSHE / C8FSHE(S))

ATTENZIONE

- Verificare per assicurarsi che l'unità principale e la luce siano spente prima di inserire il cavo nella presa di alimentazione.
- La lente della luce raggiunge temperature elevate durante e immediatamente dopo l'uso e non deve essere toccata per nessuna ragione.
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe provocare ustioni.

ATTENZIONE

- Non sottoporre la luce a urti forti.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare danni alla luce o una durata di servizio ridotta.
- Accendere la luce solo durante il taglio.
- Non far emettere la luce continuamente negli occhi.
- La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni agli occhi.
- Pulire tutto lo sporco che si attacca alla lente della luce con un panno morbido delicatamente in modo che la luce non venga graffiata o danneggiata.
I graffi sulla lente della luce possono causare una luminosità inferiore.
- L'interruttore della luce è installato con un coperchio antipolvere. Assicurarsi che il coperchio dell'interruttore non sia graffiato o altrimenti danneggiato.

- Vi sono casi in cui dei trucioli potrebbero entrare nell'interruttore e impedire il funzionamento della luce.
- (1) Inserire la spina sull'unità principale in una presa di alimentazione.
- (2) Impostare l'interruttore della luce nella posizione superiore (ON) per accenderlo, e nella posizione inferiore (OFF) per spegnerlo. (Vedere **Fig. 30**)
- (3) Move the light fitting to the right and left to adjust the lighting position.

21. Utilizzo della sacca per la polvere (accessorio standard) (Fig. 31)

- (1) Collegare la sacca per la polvere con il dotto dell'utensile elettrico.
- (2) Quando la sacca per la polvere è piena di segatura, la polvere verrà espulsa dalla sacca per la polvere quando la lama sega ruota. Controllare la sacca per la polvere periodicamente e svuotarla prima che diventi piena.
- (3) Durante la smussatura e il taglio composto, attaccare la sacca per la polvere ad angolo retto rispetto alla superficie di base.

22. Collegamento dell'estrattore per la polvere (venduto separatamente) (Fig. 32)

Non inalare le polveri dannose generate durante l'operazione di taglio.

La polvere può mettere a rischio la salute propria e delle persone circostanti.

L'utilizzo dell'estrattore per la polvere può ridurre i rischi connessi alla polvere.

Attraverso il collegamento con l'estrattore per la polvere tramite l'adattatore, il giunto e l'adattatore per la raccolta della polvere, sarà possibile raccogliere la maggior parte della polvere.

Collegare l'estrattore della polvere con l'adattatore.

- (1) Collegare nell'ordine il tubo flessibile (38 mm x 3 m lunghezza) e l'adattatore (accessorio standard dell'estrattore della polvere), il giunto (accessorio opzionale) e l'adattatore per la raccolta della polvere (accessorio opzionale) con il dotto dell'utensile elettrico.

Il collegamento si effettua premendo nella direzione della freccia. (**Fig. 32**)

L'adattatore per la raccolta della polvere (accessorio opzionale) è fissato al dotto da una fascetta stringitubo. (Accessorio opzionale)

ATTENZIONE

Quando si monta la lama della sega, verificare che il segno di indicatore di rotazione sulla lama della sega e la direzione di rotazione della cassa ingranaggi siano corretti.

- (5) Pulire accuratamente la rondella (D), e il bullone e installarli sull'alberino della lama della sega.
- (6) Premere in dentro il blocco alberino e serrare il bullone girandolo verso sinistra con la chiave chiusa da 10 mm.
- (7) Ruotare il coperchio alberino fino a che il gancio sul coperchio alberino è nella posizione originale. Poi serrare il bullone da 6 mm.

ATTENZIONE

- Verificare che il blocco alberino sia tornato alla posizione ritratta dopo aver installato o rimosso la lama sega.
- Serrare il bullone in modo che non si allenti durante l'operazione.
- Verificare che il bullone sia stato serrato correttamente prima di avviare l'utensile.
- Verificare che la protezione inferiore sia nella posizione chiusa.

2. Smontaggio della lama sega

Smontare la lama sega seguendo in ordine inverso il procedimento di montaggio descritto al paragrafo 1 sopra.

La lama sega può essere rimossa facilmente dopo aver sollevato la protezione inferiore.

ATTENZIONE

Non tentare mai di installare lame sega di diametri diversi da 216 mm.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

ATTENZIONE

Per evitare incidenti o lesioni, verificare sempre che il grilletto sia spento e che la spina del cavo sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire manutenzione o ispezione di questo utensile.

Riferire ad una persona qualificata il prima possibile se si notano difetti della macchina relativi alla protezione o alla lama della sega.

1. Ispezione della lama della sega

Sostituire immediatamente la lama della sega ai primi segni di usura o danneggiamento.

Una lama della sega danneggiata può causare lesioni e una lama usurata può provocare un funzionamento inefficace e un possibile sovraccarico del motore.

ATTENZIONE

Non usare mai una lama non affilata. Quando una lama non è affilata, la sua resistenza alla pressione della mano applicata dalla leva dell'utensile tende ad aumentare, rendendo pericoloso l'utilizzo dell'utensile elettrico.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben serrate. Se una vite fosse allentata, serrarla immediatamente. Altrimenti ne potrebbero derivare seri pericoli.

3. Ispezione delle spazzole di carbone (Fig. 34)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono parti soggette ad usura. Poiché una spazzola di carbone eccessivamente usurata può causare problemi al motore, sostituire la spazzola di carbone con una nuova con lo stesso numero di spazzola di carbone indicato in figura, quando diventa usurata o vicina al "limite usura". Inoltre, tenere sempre pulite le spazzole di carbone e assicurarsi che possano scorrere liberamente nei portaspazzola.

4. Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 34)

Smontare il coperchio spazzola con un cacciavite a testa piatta. Le spazzole di carbone possono essere rimosse facilmente.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA LAMA DELLA SEGA

ATTENZIONE

Per evitare incidenti o lesioni, spegnere sempre il grilletto e scollegare la spina del cavo dalla presa di corrente prima di rimuovere o installare una lama.

1. Montaggio della lama della sega (Fig. 33)

- (1) Usare la chiave chiusa da 10 mm accessoria per allentare il bullone da 6 mm che trattiene il coperchio alberino e quindi ruotare il coperchio alberino.
- (2) Premere in dentro il blocco alberino e allentare il bullone con la chiave chiusa da 10 mm. Poiché il bullone è a filettatura sinistra, allentarlo girandolo verso destra.

NOTA

Se il blocco alberino non può essere spinto in dentro facilmente per bloccare l'alberino, girare il bullone con la chiave chiusa da 10 mm applicando pressione al blocco alberino.

L'alberino della lama sega è bloccato quando il blocco alberino è premuto in dentro.

- (3) Rimuovere il bullone e la rondella (D).
- (4) Sollevare la protezione inferiore e montare la lama sega.

5. Manutenzione del motore

L'avvolgimento dell'unità motore è il "cuore" dell'utensile. Fare la massima attenzione a che l'avvolgimento non si danneggi e/o bagnato con olio o acqua.

6. Ispezione della protezione inferiore per un corretto funzionamento

Prima di ciascun uso dell'utensile, collaudare la protezione inferiore (Fig. 6) per accertarsi che sia in buone condizioni e che si muova fluidamente.

Non usare mai l'utensile a meno che la protezione inferiore funzioni adeguatamente e sia in buone condizioni meccaniche.

7. Immagazzinaggio

Dopo aver completato l'uso dell'utensile, controllare che i seguenti procedimenti siano stati eseguiti:

- (1) L'interruttore a grilletto sia in posizione SPENTO,
- (2) La spina di alimentazione sia stata rimossa dal ricettacolo. Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

8. Lubrificazione

Lubrificare le seguenti parti scorrevoli una volta al mese per mantenere l'utensile in buone condizioni di funzionamento per lungo tempo.

Si raccomanda di usare olio da macchina.

Punti da lubrificare:

- *Parte rotante del cardine
- *Parte rotante del supporto (A)
- *Parte rotante del gruppo morsa

9. Pulizia

Rimuovere periodicamente trucioli e altri rifiuti dalla superficie dell'utensile con un panno umido insaponato. Per evitare malfunzionamenti del motore, proteggerlo dal contatto con olio o acqua.

(Solo Modello C8FSHE / C8FSHE(S))

Se la riga laser diventa invisibile per via dei trucioli attaccati alla lente della sezione emittente luce del marcatore laser, pulire la lente con un panno asciutto o un panno umido imbevuto di acqua e sapone, ecc.

NOTA

A causa del programma HiKOKI di continua ricerca e miglioramento, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN61029 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 105 dB (A).

Livello misurato di pressione sonora pesato A: 96 dB (A).

Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN61029.

Taglio di legno:

Valore di emissione vibrazioni $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

ATTENZIONE

○ Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.

○ Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

Informazioni sul sistema di alimentazione da usare con utensili elettrici a tensione nominale di 230 V~

Le operazioni di commutazione dell'apparato elettrico causano fluttuazioni di tensione.

Il funzionamento di questo utensile elettrico in condizioni di alimentazione sfavorevoli può avere effetti negativi sul funzionamento di altre apparecchiature elettriche.

Con un'impedenza di alimentazione uguale a o inferiore a 0,29 ohm probabilmente non si avranno effetti negativi.

Normalmente, l'impedenza di alimentazione massima consentita non viene ecceduta quando la diramazione alla presa di corrente è alimentata da una scatola di giunzione con una capacità di servizio di 25 ampere o più.

In caso di interruzioni di corrente, o quando la spina del cavo di alimentazione viene scollegata, riportare immediatamente l'interruttore alla posizione OFF. Questo evita un riavvio incontrollato.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 141.

ATTENZIONE

Riparazioni, modifiche e ispezioni di utensili elettrici HiKOKI devono essere eseguite da un centro assistenza HiKOKI autorizzato.

Specialmente il dispositivo laser o LED deve essere mantenuto dall'agente autorizzato dal produttore del laser o del LED.

Assegnare sempre le riparazioni del dispositivo laser o LED a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

ALGEMENE VOORZORGMAATREGELEN

WAARSCHUWING! Bij gebruik van elektrisch gereedschap moet u altijd de normale basisvoorzorgen voor de veiligheid in acht nemen om de kans op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen. Let tevens op de volgende punten. Lees al de aanwijzingen door alvorens het gereedschap in gebruik te nemen. Bewaar deze aanwijzingen.

Voor een veilige werking:

1. Houd de plaats waar gewerkt wordt schoon. Niet opgeruimde werkplaatsen en werkbanken verhogen het gevaar van ongelukken.
2. Kies een geschikte omgeving om te werken. Stel elektrisch gereedschap niet aan regen bloot. Gebruik elektrisch gereedschap niet op vochtige of natte plaatsen. Zorg dat de werkplaats goed verlicht is. Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar is.
3. Vermijd een elektrische schok. Let er daarom op dat er geen contact is met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, keukenfornuis of ijskast.
4. Houd kinderen en onbevoegden uit de buurt. Laat bezoekers het gereedschap of snoer niet aanraken. Alle bezoekers moeten een veilige afstand tot de werkplaats aanhouden.
5. Ruim overbodig gereedschap op. Gereedschap dat niet gebruikt wordt moet op een droge, hooggelegen of af te sluiten plaats buiten bereik van kinderen en onbevoegden opgeborgen worden.
6. Forceer het gereedschap niet. Het levert een betere en veiligere prestatie op de snelheid waarvoor zij werd ontworpen.
7. Gebruik het juiste gereedschap. Gebruik een klein gereedschap of hulpstuk niet voor werkzaamheden waarvoor een apparaat met groot vermogen vereist is. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor dit niet bestemd is (bijvoorbeeld gebruik van de cirkelzaag voor het zagen van bomen).
8. Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleren of armbanden e.d. daar deze in de bewegende delen verstrikt kunnen raken. Bij het werken buitenshuis wordt het gebruik van rubber handschoenen en stevige, niet glijdende schoenen aanbevolen. Draag een haartje wanneer u lang haar hebt.
9. Draag een veiligheidsbril. Ontstaat er veel stof tijdens het werken, draag dan eveneens een gezichtsbeschermers en/of stofmasker.
10. Sluit apparatuur voor het verzamelen van stof aan. Bij het zagen met deze machine kunnen aanzienlijke hoeveelheden stof geproduceerd worden, hetgeen wordt afgevoerd via de afvoer bevestigd aan de vaste afscherming.
(Materiaal stof: hout of aluminium)
Indien apparatuur voor het verzamelen van stof is bijgeleverd, moet u deze apparatuur op de vereiste wijze verbinden en gebruiken zoals wordt beschreven.
11. Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe hoeken.
12. Neem de uiterste veiligheid in acht. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Hierdoor heeft u uw handen vrij om het gereedschap te bedienen.
13. Buig u nooit te ver naar voren. Kies een goede plaats en behoud altijd uw evenwicht.

14. Behandel het gereedschap voorzichtig. Zorg ervoor dat het gereedschap scherp en schoon is zodat een goed en veilig prestatievermogen wordt verkregen. Volg de gebruiksaanwijzing voor het smeren en het verwisselen van toebehoren. Inspecteer de snoeren regelmatig op beschadiging en laat deze zonodig door een erkend servicecenter repareren. Controleer de verlengsnoeren ook regelmatig en vervang deze bij beschadiging. Houd alle handgrepen droog en schoon en vrij van olie en vet.
15. Trek de stekker uit het stopcontact als het gereedschap niet wordt gebruikt en ook bij onderhoudsbeurten, het verwisselen van toebehoren zoals bladen, boren, messen e.d.
16. Verwijder sleutels en moersleutels. Maak er een gewoonte van voor het inschakelen te controleren of alle sleutels en moersleutels verwijderd zijn.
17. Schakel het gereedschap niet onverwacht in. Draag geen aangesloten gereedschap met de vinger op de schakelaar. Controleer altijd of het gereedschap uitgeschakeld staat alvorens dit aan te sluiten.
18. Bij het werken buitenshuis dient een verlengsnoer te worden gebruikt. Gebruik dan alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor het werken buitenshuis en desbetreffend gemerkt zijn.
19. Let altijd goed op tijdens het werken. Kijk uit wat u doet en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
20. Bij beschadiging van een van de onderdelen dient dit nauwkeurig te worden nagekeken en gerepareerd alvorens het gereedschap opnieuw in gebruik wordt genomen. Let erop dat het betreffende onderdeel zijn functie goed vervult. Controleer of de bewegende delen goed zijn gemonteerd en vrij kunnen bewegen. Dit om een foutief functioneren van het gereedschap te voorkomen. Bij de beschadiging van een onderdeel dient de reparatie altijd te worden overgelaten aan een erkend service-center, tenzij in deze gebruiksaanwijzing anders wordt voorgeschreven. Laat ook defekte schakelaars vervangen door een erkend service-center. Gebruik het gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
21. **Waarschuwing**
Het gebruik van toebehoren of verlengstukken waarvan het gebruik niet in deze gebruiksaanwijzing is aangegeven, veroorzaakt mogelijk letsel.
22. Laat het elektrisch gereedschap door een vakman repareren.
Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de vereiste eisen voor de veiligheid. Voorkom mogelijk zeer ernstige ongelukken en laat derhalve reparatie over aan een erkend vakman die de originele reserve-onderdelen gebruikt.

VOORZORGMAATREGELEN BIJ HET GEBUIK VAN DE AFKORTZAAGMACHINE MET TELESCOPISCH ZAAGARM

1. Werk op een vlakke, horizontale ondergrond die schoon en goed opgeruimd is, dus zonder splinters en ander afvalmateriaal.
2. Zorg voor een degelijke verlichting van de werkplek.
3. Gebruik elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan in de gebruiksaanwijzing beschreven.
4. Laat reparatie uitsluitend door een erkende onderhoudsfaciliteit uitvoeren. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor beschadigingen en letsel veroorzaakt door een onjuiste reparatie door een niet-erkende instantie of een onjuist gebruik van het gereedschap.

Nederlands

5. Voor een veilige werking van elektrisch gereedschap mogen de geplaatste afdekkingen, kappen en schroeven nooit worden verwijderd.
6. Raak beweegbare onderdelen of toebehoren niet direct aan tenzij het netsnoer van het gereedschap is ontkoppeld.
7. Gebruik het gereedschap met een lager ingangsvermogen dan op het naamplaatje aangegeven; de afwerking zou anders kunnen worden aangetast en de efficiëntie worden verminderd door een overbelaste motor.
8. Reinig plastic onderdelen nooit met oplosmiddelen. Oplosmiddelen als bijvoorbeeld benzine, thinner, petroleum, koolstof tetrachloride en alcohol kunnen de plastic onderdelen beschadigen of veroorzaken barsten. Veeg plastic onderdelen dus nooit met doeken die met deze middelen zijn bevochtigd af. Reinig plastic onderdelen met een zachte doek die licht met een oplossing van water en een neutraal schoonmaakmiddel is bevochtigd.
9. Gebruik uitsluitend de gespecificeerde oorspronkelijke HiKOKI onderdelen voor het vervangen van onderdelen.
10. Dit gereedschap mag uitsluitend worden gedemonteerd voor het vervangen van de koolborstels.
11. De gedetailleerde tekeningen van de montage in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend voor gebruik door een erkende onderhoudsfaciliteit.
12. Probeer in geen geval metaal of steen te zagen.
13. Er dient te worden gezorgd voor voldoende algemene of plaatselijke verlichting. Benodigdheden en afgewerkte werkstukken dienen zich in de nabijheid van de normale werkplek van de gebruiker te bevinden.
14. Draag indien nodig geschikte beschermende kledingstukken, zoals:
Gehoorbescherming om het risico van beschadiging van uw gehoor tegen te gaan.
Oogbescherming om de kans op oogletsel te voorkomen.
Gezichtsmasker om het risico van het inademen van schadelijke stofdeeltjes tegen te gaan.
Handschoenen voor het hanteren van zaagbladen (zaagbladen dienen indien mogelijk in een houder vervoerd te worden) en ruwe materialen.
15. De gebruiker dient voldoende getraind te zijn in het gebruik, de afstelling en de bediening van de machine.
16. U mag in geen geval afgezaagde delen of andere onderdelen van het werkstuk verwijderen terwijl de machine nog loopt en de zaagkop nog niet in de ruststand is teruggekeerd.
17. Gebruik de afkortzaagmachine nooit met de onderste afscherming vergrendeld in de geopende stand.
18. Zorg dat de onderste afscherming soepel beweegt.
19. Gebruik de zaag niet wanneer de afschermingen niet juist zijn aangebracht, wanneer deze niet goed werken of als ze niet in degelijke staat zijn.
20. Gebruik scherpe zaagbladen. Neem het maximale toerental in acht dat op het zaagblad staat.
21. Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.
22. Gebruik geen zaagbladen die gemaakt zijn van staal.
23. Gebruik uitsluitend zaagbladen die door HiKOKI worden aanbevolen.
Gebruik zaagblad overeenkomstig EN847-1.
24. De zaagbladen moeten een buitendiameter hebben van 216 mm.
25. Gebruik het juiste zaagblad voor het materiaal dat gezaagd wordt.
26. Gebruik de afkortzaagmachine nooit met het zaagblad naar boven of naar de zijkant gekeerd.
27. Zorg dat er geen vreemde bestanddelen zoals nagels in het werkstuk zitten.
28. Vervang het tafel-inzetstuk wanneer dit versleten is.
29. Gebruik de zaag enkel voor het zagen van hout, aluminium en dergelijke.
30. Gebruik de zaag niet voor het snijden van andere materialen dan die door de fabrikant worden aanbevolen.
31. Zorg dat het vervangen en positioneren van het zaagblad juist wordt uitgevoerd en alle waarschuwingen en instructies in acht worden genomen.
32. Sluit de afkortzaagmachine op een stofopvanginrichting aan wanneer hout gezaagd wordt.
33. Wees voorzichtig bij het maken van gleuven.
34. Pak niet de houder vast wanneer u het gereedschap draagt. Draag het gereedschap altijd aan de handgreep.
35. Begin pas met zagen wanneer het motortoerental de maximumsnelheid heeft bereikt.
36. Schakel het gereedschap onmiddellijk uit wanneer dit niet normaal werkt.
37. Schakel het gereedschap uit en wacht totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen voordat u begint met onderhoud of afstellingen.
38. Bij afschuiven of verstekzagen mag het zaagblad pas omhooggehaald worden nadat dit volledig tot stilstand is gekomen.
39. Bij het snijden van schijven moet de zaag weg van de bediener worden geduwd.
40. Houd rekening met alle mogelijke gevaren bij het zagen, met name het weerkatsen van laserstralen in uw ogen, het onbedoeld aanraken van bewegende onderdelen van de machine enzovoort.
41. Zorg er voor dat bij elk gebruik de machine stabiel is. Gebruik alleen zaagbladen waarvan de maximaal toegestane snelheid hoger is dan de no-load-snelheid van het elektrische gereedschap. Gebruik altijd kraag (A) bij het bevestigen van het zaagblad.
Vervang de laser of LED niet door een ander type.
42. Sta niet in een lijn met het zaagblad voor de machine. Altijd naast het zaagblad staan. Dit beschermt uw lichaam tegen mogelijke terugslag. Houd handen, vingers en armen uit de buurt van het draaiende zaagblad. Kruis uw armen niet tijdens het bedienen van de gereedschapsarm.
43. Als het zaagblad vastloopt, schakel het apparaat dan uit en houd het werkstuk vast totdat het zaagblad volledig tot stilstand komt. Om tegenslag te voorkomen, mag het werkstuk niet bewogen worden tot nadat de machine volledig tot stilstand is gekomen.
Corrigeer de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad voor het herstarten van het apparaat.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Afkortzaagmachine met telescopisch zaagarm
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd gehoorbescherming.

	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
--	--

SPECIFICATIES

Max. snijcapaciteit Hoogte x Breedte	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Met hulpplaat (30 mm)
	Verstek 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Met hulpplaat (20 mm)
	Afschuining	Links 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Met hulpplaat (30 mm)
		Rechts 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Met hulpplaat (30 mm)
	Samengesteld	Afschuining (Links) 45° + verstek 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Met hulpplaat (30 mm)
		Afschuining (Rechts) 5° + verstek 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Met hulpplaat (30 mm)
Zaagbladafmetingen (Buitendiam. x Binnendiam. x Dikte)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Verstekhoek			Rechts 0° – 57°; Links 0° – 45°
Afschuinhoek			Rechts 0° – 5°; Links 0° – 48°
Samengestelde snijhoek		Afschuining (Links) 0° – 45°	Verstek (Rechts en links) 0° – 45°
		Afschuining (Rechts) 0° – 5°	
Spanning (afhankelijk van land van verkoop)*			(110 V, 230 V) ~
Stroomverbruik*			1050 W
Onbelast toerental			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; met zachte start
Afmetingen machine (Breedte x Diepte x Hoogte)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Gewicht (Netto)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lasermarkeerinrichting (Alleen voor model C8FSHE / C8FSHE(S))		Maximaal uitgangsvermogen	Po<3 mW klasse II laserproduct
		(Golflengte)	654 nm
		Lasermedium	Laserdiode

* Controleer de waarde op het naamplaatje van de cirkelzaagmachine daar het vermogen per gebied mogelijk vers
chillend is.

Bij het zagen van een werkstuk met een afmeting van “***” is het mogelijk dat het ondereind van de cirkelzaag het werkstuk raakt, zelfs als de motorkop in de onderste stand staat. Let hier goed op bij het zagen van het werkstuk. Zie voor verdere informatie “PRACTISCHE TOEPASSINGEN”. Monteer de hulpplaat op het afschermingsvlak (zie () voor de dikte van de hulpplaat). Zie “10. Zagen van grote werkstukken” (Afb. 20, 21).

1. Minimale formaat van het werkstuk.

Alle werkstukken die kunnen worden geklemd links of rechts van het zaagblad met de meegeleverde bankschroef.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (lengte x breedte)

2. Maximale zaagdiepte.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (verstek 0° x helling 0°)

STANDAARDTOEBEHOREN

- ☐ 216 mm TCT zaagblad (gemonteerd op gereedschap) 1
- ☐ Stofzak.....1
- ☐ 10 mm naafbussleutel.....1
- ☐ Bankschroefmontage.....1

- ☐ Houder.....1
- ☐ Zijgreep.....1
- ☐ Subgeleider (bevestigd op het gereedschap)1

Standaardtoebehoren zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

TOEPASSING

Zagen van diverse soorten hout en aluminium kozijnen.

VOOR GEBRUIK

LET OP

Maak alle nodige afstellingen alvorens de stekker van het netsnoer in een stopcontact te steken.

1. Spanningsbron

Controleer dat de te gebruiken spanningsbron aan de spanningsvereisten die op het naamplaatje zijn aangegeven voldoet.

Niet gebruiken met directe spanning, of transformatoren zoals boosters. Dit kan resulteren in schade of ongelukken.

2. Spanningsschakelaar

Controleer dat de spanningsschakelaar (oftewel startschakelaar) in de uit-stand (OFF) is gedrukt. Indien u de stekker van het netsnoer in een stopcontact steekt met deze schakelaar op ON gedrukt, zal het elektrische gereedschap direct in werking treden en mogelijk ernstig letsel of ongelukken veroorzaken.

3. Verlengsnoer

Gebruik een verlengsnoer dat dik genoeg is en de aanbevolen capaciteit heeft indien er geen stopcontact in de buurt van de uit te voeren klus is. Houd het verlengsnoer zo kort als mogelijk.

4. Vrijgeven van de borgpen. (Afb. 3)

Bij het klaarmaken voor vervoer van het elektrisch gereedschap zijn de belangrijkste onderdelen vastgezet met een grendelpen.

Verplaats de hendel een stukje zodat u de grendelpen los kunt maken.

Als het gereedschap vervoerd moet worden, dient u met de grendelpen de tandwielkast te vergrendelen.

5. Bevestig de stofzak aan het gereedschap (Afb. 1)

6. Installatie (Afb. 4)

Zorg ervoor dat de machine altijd goed bevestigd is aan de werkbank.

Bevestig het elektrische gereedschap op een vlakke, horizontale werkbank. Gebruik 8 mm bouten met een geschikte lengte voor de dikte van de werkbank.

De lengte van de bouten moet tenminste 25 mm plus de dikte van de werkbank bedragen.

Gebruik bijvoorbeeld 8 × 65 mm bouten voor een werkbank van 25 mm dik.

7. Instellen van de basishouder (Afb. 5)

Los de 6 mm bout met de bijgeleverde 10 mm naafbussleutel. Stel de basishouder in zodat de onderkant contact met de werkbank of het oppervlak van de vloer maakt.

Na de afstelling zet u de 6 mm bout goed vast.

8. Controleer of de onderste afscherming soepel werkt

LET OP

- Deze afkortzaagmachine is uitgerust met een zaagkopvergrendeling als veiligheidsvoorziening.

- Om de zaagkop te laten zakken zodat deze kan zagen, moet u de vergrendeling vrijzetten door met uw duim op de vergrendelgreep te drukken.

- (1) Wanneer u op de handgreep drukt terwijl u op de vergrendelgreep duwt, dient u te controleren of de onderste afscherming soepel draait (Afb. 6).

- (2) Controleer of de onderste afscherming naar de oorspronkelijke positie terugkeert wanneer de handgreep omhoog wordt gehaald.

9. Stompe hoek

Voordat het elektrische gereedschap wordt verstuurd vanuit de fabriek, wordt deze afgesteld voor 0°, rechter hoek, linker 45° zaaghellingshoek met de 8 mm bout (A) en 8 mm bout (B).

Bij het wijzigen van de afstelling, wijzig de hoogte van de 8 mm bout (A) of 8 mm bout (B) door hieraan te draaien. Bij het wijzigen van de hellingshoek naar links 45° en meer, trek de instelpen in de richting getoond in **Afb. 7-a** en tilt de motorkop naar links.

Bij het wijzigen van de hellingshoek naar rechts, trek de instelpen in de richting getoond in **Afb. 7-a** en tilt de motorkop naar rechts.

Bij het afstellen van de motorkop naar 0°, plaats de instelpen dan altijd terug in de initiële positie zoals getoond in **Afb. 7-b**.

10. Controleren van de onderste begrenzing van het zaagblad

Controleer of het zaagblad inderdaad tot 10 mm a 11 mm onder het tafel-inzetstuk gebracht kan worden.

Wanneer u een zaagblad door een nieuw vervangt, regelt u de onderste limietpositie zodanig dat het zaagblad niet in de draaitafel snijdt of dat er niet volledig verzaagd kan worden.

Om de onderste limietpositie van het zaagblad in te stellen volgt u de procedure (1) die hieronder wordt uitgelegd. (**Afb. 8**)

Ook bij het veranderen van de positie van een 8 mm diepte-afstelbout die dienst doet als een stopper van de onderste limietpositie van het zaagblad.

- (1) Draai de 8 mm diepte-afstelbout los, pas de hoogte aan waar de boutkop en het scharnier met mekaar in contact komen en regel de onderste limietpositie van het zaagblad.

OPMERKING

Bevestig dat het zaagblad werd afgesteld zodat het niet in de draaitafel snijdt.

VOOR HET SNIJDEN

1. Snijden van een groef in de bescherming

Houder (A) heeft een bescherming (zie **Afb. 10**) waarin een groef moet worden gesneden wanneer het gereedschap voor de eerste keer wordt gebruikt. Los de 6 mm bout om de bescherming iets in te trekken.

Plaats een geschikt stuk hout op de aanslag en het tafelloppervlak en bevestig vervolgens met een bankschroef. Schuif de motorkop naar achteren richting het uiteinde. Draai vervolgens de schuifvegrendelknop vast. Start de werking en wacht totdat het zaagblad de maximale snelheid heeft bereikt. Verlaag vervolgens de greep om een groef in de bescherming te maken. (Zie **Afb. 19**)

LET OP

Snijd de groef niet te snel daar anders de bescherming mogelijk wordt beschadigd.

Gebruik geen schuifsnijden voor groeftaken.

PRACTISCHE TOEPASSINGEN

WAARSCHUWING

- Om lichamelijk letsel te voorkomen moet u het werkstuk nooit verwijderen of plaatsen op de tafel terwijl het apparaat wordt bediend.
- Plaats tijdens de bediening van het apparaat nooit uw ledematen binnen het gebied dat de lijn naast het waarschuwingssymbool aangeeft (**Afb. 9**). Dit kan gevaarlijke gevolgen hebben.

LET OP

- Het is uitermate gevaarlijk om onderdelen te verwijderen of te installeren wanneer het zaagblad nog draait.
- Verwijder zaagsel van de draaitafel tijdens het zagen.
- Indien er te veel zaagsel is opgehoopt, zal het zaagblad van het te zagen materiaal te zien zijn. Houd uw hand uit de buurt van het blad.

1. Bediening van de schakelaar

De werking wordt gestart door de startschakelaar in te drukken. Laat de schakelaar los om de werking te stoppen.

2. Gebruik van de klem (standaard toebehoren) (Afb. 11)

- (1) De bankschroef kan worden bevestigd aan de linker geleider {Geleider (B)} of aan de rechter geleider {Geleider (A)} door de 6 mm bout (A) los te draaien.
- (2) De schroefhouder kan worden verhoogd of verlaagd overeenkomstig de hoogte van het werkstuk door de 6 mm vleugelbout (B) los te draaien. Draai de 6 mm vleugelbout (B) na verstelling weer strak aan zodat de schroefhouder wordt gefixeerd.
- (3) Draai de bovenknop vast om het werkstuk stevig op zijn plaats te bevestigen.

WAARSCHUWING

U moet het werkstuk altijd stevig aan de geleider vastmaken of klemmen; anders kan het werkstuk van de tafel geworpen worden en persoonlijk letsel veroorzaken.

LET OP

Let er altijd op dat de motorkop de klem niet kan raken wanneer u deze omlaag brengt om te zagen. Als er de kans bestaat dat dit gebeurt, dient u de 6 mm vleugelbout los te draaien en de klem te verplaatsen naar een plek waar deze het zaagblad en dergelijke niet kan raken.

3. Positioneren van het tafel-inzetstuk (Afb. 12)

Op de draaitafel zijn tafel-inzetstukken gemonteerd. Bij het verlaten van de fabriek zijn de tafel-inzetstukken zo vastgemaakt dat deze geen contact maken met het zaagblad. Het braam aan de onderkant van het werkstuk wordt aanzienlijk verminderd als het tafel-inzetstuk zodanig bevestigd wordt dat de spleet tussen het zijvlak van het tafel-inzetstuk en het zaagblad minimaal is. Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u deze spleet als volgt te elimineren.

- (1) Afzagen in een rechte hoek

Draai de drie 6 mm machineschroeven los, maak vervolgens het linker tafel-inzetstuk los en draai tijdelijk de 6 mm machineschroeven aan beide uiteinden vast. Bevestig daarna een werkstuk (ongeveer 200 mm breed) in de klem en snijd het af. Nadat het snij-oppervlak met de rand van het tafel-inzetstuk is uitgelijnd, draait u de 6 mm machineschroeven aan beide uiteinden stevig vast. Verwijder het werkstuk en draai de middelste 6 mm machineschroef stevig vast. Stel het rechter tafel-inzetstuk op dezelfde wijze af.

- (2) Linkse en rechte afschuiningen

Regel het tafelinzetstuk volgens dezelfde procedure als voor het versnijden van een rechte hoek.

LET OP

Nadat het tafel-inzetstuk is afgesteld voor het snijden van rechte hoeken, zal het tafel-inzetstuk een klein stukje ingesneden worden wanneer het voor het snijden van afschuinhoeken wordt gebruikt.

Indien u een afschuinhoek wilt maken, dient u het tafel-inzetstuk voor het maken van afschuinhoeken af te stellen.

4. Controle bij gebruik van de subgeleider (Afb. 13)

Deze afkortzaagmachine is uitgerust met een subgeleider. Gebruik de subgeleider bij het snijden van een directe hoek of een afschuinhoek. U kunt dan bij het snijden van een linker afschuinhoek, een rechter afschuinhoek of een directe hoek een stabiele snijbewerking van het materiaal met een breed achtervlak verkrijgen.

WAARSCHUWING

Bij links afschuinen dient u de veiligheidskap tegen de klok in te draaien (Afb. 13). Wanneer de subgeleider rechtsom wordt gedraaid, kan het gereedschap of het zaagblad in contact komen met de subgeleider, met letsel tot gevolg.

5. Gebruik van een inktstreep (Afstellen van de bescherming)

- (1) Snijden van een rechte hoek

Draai de 6 mm knopbout los en breng het uiteinde van de afscherming in contact met het werkstuk.

Lijn de inktstreep op het werkstuk uit met de groef in de afscherming om het werkstuk langs de inktstreep te snijden.

- (2) Versteksnijden en samengesteld snijden (Versteksnijden + Afschuiningssnijden)

Wanneer u het motorgedeelte laat zakken, komt de onderste afscherming omhoog en verschijnt het zaagblad.

Lijn de inktstreep uit met het zaagblad.

LET OP

Wanneer de draaitafel bij sommige opstellingen wordt rondgedraaid, zal de afscherming bij de geleider naar buiten steken. Draai de 6 mm knopbout los en duw de afscherming naar de ingetrokken positie. Til nooit de onderste afscherming omhoog terwijl het zaagblad ronddraait. Bij het snijden naar rechts onder een hoek van 45° of meer moet de afscherming naar achteren worden geschoven.

De afscherming en geleider kunnen anders contact maken en de snijprestatie nadelig beïnvloeden, en tevens kan dit resulteren in beschadiging van de afscherming.

6. Het installeren van de zijgreep (Afb. 1)

Installeer de zijgreep die bij het gereedschap wordt geleverd.

7. Positie van de laserstreep afstellen (alleen voor model C8FSHE / C8FSHE(S))

De inktstreep kan gemakkelijk aan de lasermarkeerinrichting worden gekoppeld. De lasermarkeerinrichting wordt met een schakelaar ingeschakeld (Afb. 14).

Afhankelijk van uw snijkeuze kan de laserlijn worden uitgelijnd met de linkerkant van de snijwijdte (zaagblad), of de inktstreep aan de rechterkant.

Bij het verlaten van de fabriek wordt de laserstreep afgesteld op de breedte van het zaagblad. Stel de positie van het zaagblad en de laserstreep af overeenkomstig de hierna volgende instructies.

- (1) Laat de lasermarkeerinrichting oplichten en maak een groef van ongeveer 5 mm diep in het werkstuk dat 20 mm hoog en 150 mm breed is. Houd het gegroefde werkstuk dan in de klem vast en beweeg het niet. Zie "19. Procedure voor het zagen van groeven" voor details betreffende het maken van groeven.

- (2) Draai aan de afsteller en verschuif de laserstreep. (Als u de afsteller naar rechts draait, schuift de laserstreep naar rechts; als u de afsteller naar links draait, schuift de laserstreep naar links.) Wanneer u werkt met de inktstreep uitgelijnd met de linkerkant van het zaagblad, dient de laserstreep met het linker eind van de groef te worden uitgelijnd (Afb. 15).

Wanneer u uitlijnt op de rechterkant van het zaagblad, breng de laserstreep dan in lijn met de rechterkant van de groef.

- (3) Nadat de positie van de laserstreep is uitgelijnd, trekt u een haakse inktstreep op het werkstuk en lijnt dan de inktstreep uit met de laserstreep. Bij het uitlijnen van de inktstreep schuift u het werkstuk steeds een klein stukje en bevestigt het dan met behulp van de klem op de plaats waar de laserstreep de inktstreep overlapt. Werk opnieuw aan de groef en controleer de positie van de laserstreep. Als u de positie van de laserstreep wilt veranderen, moet u de afstellingen beschreven in de stappen (1) t/m (3) opnieuw maken.

WAARSCHUWING

- Zorg dat het hoofdapparaat en de lasermarkeerinrichting zijn uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Nederlands

- Let erop dat u de trekschakelaar niet bedient tijdens het afstellen van de laserstreep, want de stekker zit in het stopcontact tijdens het maken van deze afstelling. Als u de trekschakelaar per ongeluk bedient, kan het zaagblad gaan draaien, met mogelijk letsel tot gevolg.
- Verwijder de lasermarkeerinrichting niet om deze voor andere doeleinden te gebruiken.

LET OP (Afb. 16)

- Laserstraling – Kijk niet in de straal.
- Laserstraling op de werktafel. Kijk niet in de straal. Als u rechtstreeks in de straal kijkt, kan dit oogletsel veroorzaken.
- Probeer de laser niet te demonteren.
- Stel de lasermarkeerinrichting (hoofdblok van het gereedschap) niet aan harde schokken bloot. De positie van de laserstreep kan namelijk verstoord worden en de laserinrichting kan beschadigd raken.
- Laat de laser alleen oplichten tijdens het snijden. Onnodig oplichten van de laser kan resulteren in een kortere levensduur.
- Het gebruik van regelaars of het maken van afstellingen die niet in deze handleiding staan beschreven, kan resulteren in blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.

OPMERKING

- Zagen als de inktlijn overlapt met laserlijn.
- Indien de inktlijn en de laserlijn elkaar overlappen, zal de intensiteit van het licht veranderen, hetgeen zal resulteren in een stabiele snijoperatie omdat de eenduidigheid van de lijnen gemakkelijk te onderscheiden is. Dit leidt tot een minimum aan zaagfouten.
- Bij gebruik buitenshuis of in de buurt van een raam is het mogelijk dat u de laserstreep niet goed ziet als gevolg van het zonlicht. Werk in dat geval op een plaats die niet in de zon is zodat u de laserstreep duidelijk kunt zien.
- Controleer regelmatig of de positie van de laserlijn in orde is. Om dit controleren tekenen u op een werkstuk een rechthoek met een hoogte van 20 mm en een breedte van 150 mm, waarna u controleert of de laserlijn gelijk loopt aan de inktlijn [Het verschil tussen de inktlijn en laserlijn dient minder te zijn dan de breedte van inktlijn (0,5mm)] (Afb. 17).

8. Zagen

- (1) De breedte van het zaagblad is tevens de breedte van de zaagsnede (zie Afb. 18). Als gevolg hiervan, schuift u het werkstuk naar rechts (bezien vanuit de bediener) wanneer lengte (b) is verlangd, of naar links, wanneer lengte is (a) is verlangd. Indien een lasermarkeering wordt gebruikt, lijn dan de laserlijn uit met de linkerzijde van het zaagblad, en vervolgens lijnt u de inktlijn uit met de laserlijn.
- (2) Nadat de stroom is ingeschakeld en het zaagblad op het maximum toerental is gekomen, dient u de handgreep langzaam naar beneden te brengen terwijl u de vergrendelgreep ingedrukt houdt en het zaagblad in de buurt van het te zagen materiaal brengen.
- (3) Wanneer het zaagblad contact maakt met het werkstuk, duwt u de handgreep geleidelijk naar beneden om in het werkstuk te snijden.
- (4) Wanneer het werkstuk tot de gewenste diepte is gesneden, schakelt u het gereedschap uit en laat het zaagblad dan volledig tot stilstand komen voordat u de handgreep omhooghaalt van het werkstuk om deze weer in de volledig ingetrokken positie te zetten.

LET OP

- Raadpleeg de tabel met "SPECIFICATIES" voor de maximale zaagcapaciteit.
- Een hogere druk op de handgreep resulteert niet in een hogere snijnsnelheid. Integendeel, bij een te hoge druk kan de motor overbelast worden en/of het snijndement afnemen.
- Zorg dat de trekschakelaar in de OFF stand staat en de stekker uit het stopcontact is gehaald wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.

- Schakel het gereedschap altijd uit en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen voordat u de handgreep vanaf het werkstuk omhooghaalt. Als de handgreep omhooggehaald wordt terwijl het zaagblad nog ronddraait, kan het afgesneden stuk materiaal vast komen te zitten tegen het zaagblad waardoor er gevaarlijke splinters kunnen rondvliegen.

- Telkens wanneer een normale of een diepe snijbewerking is voltooid, zet u de schakelaar uit en controleert dan of het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Haal daarna de handgreep omhoog en zet deze weer in de volledig teruggetrokken stand.
- U moet absoluut eerst het gezaagde materiaal aan de bovenkant van de draaitafel verwijderen voor u doorgaat naar de volgende stap.

9. Snijden van smalle werkstukken (Pers-snijden) (Afb. 19)

Schuif de scharnier omlaag naar de houder (A) en draai dan de schuifvastzetknop vast (Afb. 2). Laat de handgreep zakken om het werkstuk te snijden. U kunt nu werkstukken snijden met een afmeting van 65 mm in het vierkant.

10. Zagen van grote werkstukken (Afb. 20, 21)

Het is mogelijk dat een volledige zaagbewerking niet mogelijk is afhankelijk van de hoogte van het werkstuk. In dit geval bevestigt u via de 7 mm gaten in het afschermingsvlak een hulpplaat met de 6 mm schroeven met platte kop en de 6 mm moeren (er zijn twee gaten aan beide kanten). (Afb. 20)
Zie "SPECIFICATIES" voor de dikte van de hulpplaat.

OPMERKING

Bij het snijden in een rechte hoek van een werkstuk dat langer dan 65 mm is of 60 mm in een links afgeschuinde hoek of 45 mm in een rechts afgeschuinde hoek, past u de onderste limietpositie aan zodat de basis van de motorkop niet in contact komt met het werkstuk.

Om de onderste limietpositie van het zaagblad af te stellen, volgt u de procedure (1) getoond in Fig. 21.

- (1) Laat de motorkop zakken en draai de 6 mm diepte-afstelbout los en stel ze af zodat er een ruimte van 2 tot 3 mm zit tussen de onderste limietpositie van de motorkop en de bovenkant van het werkstuk aan de onderste limietpositie van het zaagblad waar de kop van de 6 mm diepte-afstelbout in contact komt met het scharnier.

11. Snijden van brede werkstukken (Afb. 22)

Draai de schuifvastzetknop los (Afb. 2), pak de handgreep vast en schuif het zaagblad naar voren. Druk op de handgreep en schuif het zaagblad terug om het werkstuk te snijden. U kunt nu werkstukken snijden met een breedte van 312 mm.

WAARSCHUWING

Leg nooit uw hand op de zijgreep tijdens het snijden want het zaagblad komt dicht bij de zijgreep wanneer de motorkop zakt.

12. Procedure voor verstekzagen

- (1) Draai de zijgreep los en trek de hendel omhoog voor hoekstoppers. Stel daarna de draaitafel af totdat de indicator is uitgelijnd met de gewenste instelling op de verstekschaal (Afb. 23).
- (2) Draai de zijgreep weer vast om de draaitafel in de gewenste positie te vergrendelen.
- (3) De verstekschaal geeft de snijhoek op de hoekschaal en de gradiënt op de graadschaal aan.
- (4) De gradiënt, dit is de verhouding tussen de hoogte en de basis van het driehoekige gedeelte dat verwijderd wordt, kan indien gewenst gebruikt worden voor de instelling van de verstekschaal in plaats van de snijhoek. Om dus een werkstuk met een gradiënt van 2/10 te snijden, zet u de indicator op deze positie.

OPMERKING

- Er zijn positieve stops aan de rechter- en linkerkant van de middelste 0° instelling, op de plaats van de 15°, 22,5°, 31,6° en 45° instellingen. Zorg dat de verstekschaal en het uiteinde van de indicator juist zijn uitgelijnd.
- Wanneer de zaag wordt gebruikt terwijl de verstekschaal en de indicator niet juist zijn uitgelijnd, of wanneer de zijhandgreep niet juist is vastgedraaid, kan dit resulteren in een slechte snijprestatie.

13. Procedure voor afschuinen (Afb. 24)

- (1) Draai de klemhendel los en draai het zaagblad naar de linker of rechter afschuinpositie. Bij het kantelen van de motorkop naar rechts trekt u de instelpen naar achteren.

OPMERKING

Draai de klemhendel los, kantel het gereedschap naar links en trek dan aan de instelpen voor het zagen van hoeken van 48 graden.

Draai de klemhendel los en kantel het gereedschap een stukje naar links terwijl u de bevestigingspen in het gereedschap duwt. De instelpen zal nu een stukje verder naar binnen gaan en in de 30° linker en 33,9° linker afschuining-instelgleuf vallen.

Met de instelpen in de gleuf zoals hierboven beschreven, kunt u de 30° linker afschuinpositie instellen door naar de rechterkant te duwen.

Ook, met de instelpen in de gleuf zoals hierboven beschreven, kan de 33,9° linker afschuinpositie worden ingesteld door naar de linkerkant te duwen.

- (2) Stel de gewenste afschuinhoek in terwijl u naar de afschuinhoekschaal en de indicator kijkt en zet dan de klemhendel vast.

WAARSCHUWING

Wanneer het werkstuk aan de linker- of rechterkant van het zaagblad is vastgezet, zal het korte afsnijdgedeelte op de rechter- of linkerkant van het zaagblad rusten. Schakel de stroom altijd uit en laat het zaagblad volledig tot stilstand komt voordat u de handgreep van het werkstuk omhooghaalt.

Als de handgreep omhooggehaald wordt terwijl het zaagblad nog ronddraait, kan het afgesneden stuk materiaal vast komen te zitten tegen het zaagblad waardoor er gevaarlijke splinters kunnen rondvliegen.

Wanneer een afschijnzaagoperatie halverwege is gestaakt, en u wilt deze operatie afmaken, start dan vanuit de beginpositie, met de motorkop geheel omhoog. Begint u halverwege, zonder de motorkop eerst geheel naar boven te brengen, dan kan de veiligheidskap vast raken in de zaaggroef en contact maken met het zaagblad.

14. Procedure voor samengesteld snijden

Samengesteld snijden doet u door de aanwijzingen in 13 en 14 hiervoor uit te voeren. Zie de "SPECIFICATIES" voor de maximale afmetingen die mogelijk zijn bij samengesteld snijden.

LET OP

Houd het werkstuk altijd met de rechter- of linkerhand vast en snijd door het ronde gedeelte van de zaag met de linkerhand naar achteren te schuiven.

Het is erg gevaarlijk wanneer u de draaitafel tijdens samengesteld snijden naar rechts draait want het zaagblad kan dan in contact komen met de hand die het werkstuk vasthoudt.

Bij samengesteld snijden (hoek + afschuinen) via links afschuinen, draait u de subgeleider (optioneel toebehoren) naar links terwijl u de snijbewerking uitvoert.

15. Snijden van lange materialen

Bij het snijden van lange materialen moet een extra plateau worden gebruikt dat dezelfde hoogte heeft als de houder (optioneel toebehoren) en de basis van de speciale extra uitrusting.

Capaciteit: hout (b × h × l)

300 mm × 45 mm × 1050 mm of

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Montage van de houders... (Optioneel toebehoren)

Met de houders kunnen lange werkstukken stabiel op de plaats worden gehouden tijdens het snijden.

- (1) Gebruik een stalen tekenhaak om de bovenrand van de houders uit te lijnen met het basisvlak zoals aangegeven in Afb. 25.

Draai de 6 mm vleugelmoer los. Draai de hoogte-stelbout 6 mm en stel de hoogte van de houder af.

- (2) Draai na het afstellen de vleugelmoer stevig vast en maak de houder vast met de 6 mm knopbout (optioneel toebehoren). Als de lengte van de 6 mm hoogte-stelbout onvoldoende is, leg er dan een dunne plaat onder. Zorg dat het uiteinde van de 6 mm hoogte-stelbout niet uit de houder steekt.

LET OP

○ Houd de machine niet aan de steunen vast wanneer u de machine verplaatst of vervoert.

○ Het gevaar bestaat dat de steunen los komen. Houd daarom de handgreep vast in plaats van de steun.

17. Stopper voor precisiewerk... (Stopper en houder los verkrijgbaar)

De stopper maakt het mogelijk doorlopend zeer precies te zagen in lengten van 280 mm t/m 450 mm.

Om de stopper te installeren, dient u deze te bevestigen aan de houder met de 6 mm knopbout zoals aangegeven op Afb. 26.

18. Benodigdheden voor de kroonlijstklems: Kroonlijst-stopper (L) en (R) (los verkrijgbaar)

- (1) De kroonlijst-stopppers (L) en (R) (los verkrijgbaar) maken het zagen van kroon- of kooflijsten makkelijker zonder het zaagblad te kantelen. Installeer ze in de basis, aan beide zijden, zoals u kunt zien op Afb. 27. Draai nadat u ze ingebracht heeft de 6 mm knopbouten aan om de kroonlijst-stopppers vast te zetten.

- (2) De kroonlijstklems (B) (los verkrijgbaar) kan op de linker (B) of de rechter (A) afscherming worden gemonteerd. Hij kan worden aangepast aan de hoek van de kroonlijst voor deze wordt vastgezet.

Draai vervolgens de bovenste knop aan voorzover nodig om de kroonlijst in de juiste stand vast te zetten. Om de klem-assemblage hoger of lager te zetten, moet u eerst de 6 mm knopbout los maken.

Nadat u de hoogte heeft ingesteld, dient u de 6 mm vleugelbout vast te draaien; verdraai vervolgens de bovenste knop voorzover nodig om de kroonlijst in de juiste stand vast te zetten (Afb. 28).

Plaats de kroon- of kooflijst met de MUURKANT tegen de geleider en de PLAFONDKANT tegen de kroonlijst-stopppers, zoals u kunt zien op Afb. 28. Stel de kroonlijst-stopppers in op de maten van de kroonlijst.

Draai de 6 mm vleugelbout aan om de kroonlijst-stopppers vast te zetten.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de kroonlijst altijd goed vast zit tegen de afscherming, want anders kan deze los springen en letsel veroorzaken.

Niet afschuinen. De behuizing of het zaagblad kan hierbij de sub-afscherming raken, hetgeen kan leiden tot letsel.

LET OP

Controleer altijd dat wanneer de motorkop naar beneden wordt gebracht, deze geen contact maakt met de kroonvormklem. Indien er enige kans is dat dit zal gebeuren, maak dan de 6 mm knopbout los en herpositioneer de kroonvormklem zodanig dat het geen contact zal maken met het zaagblad.

19. Procedure voor het zagen van groeven

U kunt een groef zagen in een werkstuk door de 6 mm diepte-stelbout te verdraaien (Afb. 29).

Nederlands

- (1) Laat de motorkop naar beneden en draai de 6 mm diepte-afstelbout met de hand. (Waar de kop van de 6 mm diepte-afstelbout in contact komt met het scharnier.)
- (2) Stel de gewenste zaagdiepte in door de afstand tussen het zaagblad en het oppervlak van de basis in te stellen. (Afb. 29)

OPMERKING

Wanneer u een enkele groef zaagt aan één van de uiteinden van het werkstuk, kunt u wat over is verwijderen met een beitel.

20. Gebruik de lamp (Alleen model C8FSHE / C8FS(S))

WAARSCHUWING

- Controleer of het gereedschap en de lamp uit zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De lampens kan nog zeer heet zijn meteen na gebruik en mag onder geen enkele omstandigheid worden aangeraakt.
- Dit om brandwonden te voorkomen.

LET OP

- Stel de lamp niet aan harde schokken bloot.
- Dit om beschadiging van de lamp of een kortere levensduur van de lamp te voorkomen.
- Gebruik de lamp alleen bij het zagen.
- Laat de lamp niet langdurig in de ogen schijnen.
- Dit om oogbeschadiging te voorkomen.
- Gebruik een zacht doekje om vuil van de lampens te verwijderen, om krassen of andere beschadigingen te voorkomen.
- Krassen op de lampens kunnen resulteren in minder verlichting.
- Over de lampschakelaar heen zit een anti-stofkapje. Zorg dat dit kapje niet bekrast wordt of op andere wijze beschadigt.
- Het kan gebeuren dat er zaagsel in de schakelaar terecht komt waardoor de lamp niet meer juist werkt.
- (1) Steek de stekker van het gereedschap in een stopcontact.
- (2) Zet de lampschakelaar in de bovenste stand (ON) om de lamp in te schakelen en in de onderste stand (OFF) om de lamp uit te schakelen. (Zie Afb. 30)
- (3) Beweeg de lamparmatuur naar rechts en links om de gewenste positie te bepalen.

21. Gebruik van de stofzak (standaardaccessoire) (Afb. 31)

- (1) Verbind de stofzak met de leiding van het elektrische gereedschap.
- (2) Wanneer de stofzak vol is geraakt met zaagstof zal stof uit de stofzak geblazen worden wanneer het zaagblad draait.
- Controleer de stofzak periodiek en leeg deze voordat deze vol raakt.
- (3) Tijdens afschuiven en afkorten, bevestig de stofzak dan bij de juiste hoek naar het basisoppervlak.

22. Aansluiten van de stofafzuigunit (los verkrijgbaar) (Afb. 32)

Inhaleer de schadelijk stoffen die worden gegenereerd tijdens het zagen niet.

Het stof kan uw gezondheid en die van omstanders schaden.

Het gebruik van stofafzuigunit kan stofgerelateerde risico's verminderen.

Door aansluiten van de adapter, verbinding en stofverzameladapter van de stofafzuigunit, kan de meeste stof worden verzameld.

Verbind de stofafzuigunit met de adapter.

- (1) Verbind in de volgorde van slang (id 38 mm × 3 m lang) en adapter (standaardaccessoire stofafzuigunit) verbinding (optionele accessoire) en stofverzameladapter (optionele accessoire) met de leiding van het elektrische gereedschap.
- Verbinding wordt gemaakt door te drukken in de richting van de pijl. (Afb. 32)

De stofverzameladapter (optionele accessoire) wordt vastgezet op de leiding met een slangband. (Optionele accessoire)

BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN HET ZAAGBLAD

WAARSCHUWING

Voorkom ongelukken en letsel en schakel het gereedschap derhalve altijd uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens een zaagblad te bevestigen of te verwijderen.

1. Bevestigen van het zaagblad (Afb. 33)

- (1) Gebruik de meegeleverde 10 mm pijpsleutel om de 6 mm bout waarmee de asafdekking vast zit los te maken en verdraai de vervolgens de asafdekking.
- (2) Druk de drijfas-vergrendeling naar binnen en draai de bout los met de 10 mm ringsleutel.
- De bout heeft een linkse schroefdraad en wordt derhalve losgedraaid door naar rechts te draaien.

OPMERKING

Als de drijfas-vergrendeling niet gemakkelijk naar binnen gedrukt kan worden om de drijfas te vergrendelen, draait u de bout met de 10 mm ringsleutel terwijl u op de drijfas-vergrendeling drukt.

De drijfas van het zaagblad wordt vergrendeld wanneer de drijfas-vergrendeling naar binnen wordt gedrukt.

- (3) Verwijder de bout en de sluitring (D).
- (4) Til de onderste afscherming omhoog en monteer het zaagblad.

WAARSCHUWING

Bij het bevestigen van het zaagblad moet u controleren of de draai-indicatiemarkering op het zaagblad en de draairichting op de tandwielkast juist overeenkomen.

- (5) Reinig sluitring (D), en de bout en plaats deze op de zaagblad drijfas.
- (6) Druk de drijfas-vergrendeling naar binnen en haal de bout aan door deze met de 10 mm ringsleutel naar links te draaien.
- (7) Draai aan de drijfas-afdekking totdat de haak in de drijfas-afdekking in de oorspronkelijke positie is. Draai vervolgens de 6 mm bout vast.

LET OP

- Controleer of de drijfas-vergrendeling naar de teruggetrokken positie is teruggekeerd nadat u het zaagblad aangebracht of verwijderd hebt.
- Draai de bout goed vast zodat deze tijdens de werking van het gereedschap niet los kan schieten.
- Controleer dat de bout goed is vastgedraaid alvorens de werking van het elektrische gereedschap te starten.
- Controleer of de onderste afscherming in de gesloten stand is.

2. Verwijderen van het zaagblad

Maak het zaagblad los door de bevestigingsprocedure in bovenstaande paragraaf 1 in de omgekeerde volgorde uit te voeren.

Het zaagblad kan gemakkelijk verwijderd worden nadat de onderste afscherming is opgetild.

LET OP

Gebruik uitsluitend zaagbladen met een diameter van 216 mm.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Voorkom ongelukken en letsel en controleer derhalve altijd dat het gereedschap met de startschakelaar is uitgeschakeld (OFF) en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken alvorens onderhoud uit te voeren of het gereedschap te inspecteren.

Meld een eventueel door u geconstateerd gebrek aan de afschermingen of het zaagblad onmiddellijk aan de bevoegde persoon.

1. Inspecteren van het zaagblad

Vervang het zaagblad onmiddellijk bij de eerste tekenen van bothed of schade.

Een beschadigd zaagblad kan leiden tot persoonlijk letsel en een bot zaagblad levert slechte prestaties en overbelas mogelijk de motor.

LET OP

Gebruik nooit een bot zaagblad. Een bot zaagblad leidt meestal tot een grotere druk op de zaaghendel en maakt het gebruik van de elektrische machine onveilig.

2. Inspecteren van de bevestigingsschroeven

Inspecteer alle schroeven regelmatig en controleer dat ze goed zijn vastgedraaid. Draai losse schroeven direct vast. Dit nalaten kan namelijk ernstige ongelukken veroorzaken.

3. Inspecteren van de koolborstels (Afb. 34)

In de motor zijn koolborstels toegepast die aan slijtage onderhevig zijn. Overmatig versleten koolborstels kunnen motorstoringen veroorzaken. Wanneer de koolborstels tot in de buurt van de "slijtagegrens" zijn versleten, moeten deze door nieuwe borstels met hetzelfde borstelnummer als aangegeven in de afbeelding worden vervangen. Zorg er tevens voor dat de koolborstels altijd schoon zijn en dat deze soepel in de borstelhouders heen en weer schuiven.

4. Vervangen van de koolborstels (Afb. 34)

Demonteer de borstelkap met een kruiskopschroevendraaier. De koolborstels kunnen dan gemakkelijk naar buiten worden genomen.

5. Onderhoud van de motor

De motorspoelwikkels is het "hart" van het elektrische gereedschap. Wees voorzichtig zodat de spoel niet wordt beschadigd en/of in aanraking met olie of water komt.

6. Inspecteren van de onderste afscherming voor correct gebruik

Controleer voor elk gebruik of de onderste afscherming (Afb. 6) soepel heen en weer kan bewegen.

Gebruik het gereedschap alleen wanneer de onderste afscherming correct functioneert en in goede mechanische conditie verkeert.

7. Opslag

Controleer of na gebruik de volgende stappen zijn ondernomen:

- (1) De aan/uitknop staat op 'OFF'.
 - (2) De stekker van het netsnoer is uit het stopcontact gehaald.
- Bewaar de machine op een droge plek buiten het bereik van kinderen.

8. Smeren

Smeer de volgende oppervlakken éénmaal per maand zodat het elektrische gereedschap langdurig uitermate goed blijft functioneren.

Gebruik bij voorkeur machine-olie.

Te smeren punten:

- * Draaiend gedeelte scharnier
- * Draaiend gedeelte houder (A)
- * Draaiend gedeelte klem-montage

9. Reinigen

Verwijder deeltjes en ander afval of verontreiniging van tijd tot tijd met een met water en een neutraal schoonmaakmiddel bevochtigde doek van het elektrische gereedschap. Voorkom een onjuiste werking van de motor en zorg derhalve dat de motor niet in contact komt met water of olie.

(Alleen bij Model C8FSHE / C8FSHE(S))

Indien de laserstraal onzichtbaar wordt wegens zaagsel en dergelijke op het venster van de zender van de laserstraal, maak dit venster dan schoon met een droge doek of met een in sop gedrenkte vochtige doek.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 141.

LET OP

Reparatie, modificatie en inspectie van HiKOKI elektrisch gereedschap dient te worden uitgevoerd door een erkend HiKOKI Service-centrum.

Vooral laser of LED-apparaat moeten worden onderhouden door de geautoriseerde vertegenwoordiger van laser- of LED-fabrikant.

Laat de reparatie van laser- of LED-apparaat altijd over aan HiKOKI erkend onderhoudscentrum.

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

OPMERKING

HiKOKI volgt continu een research- en ontwikkelingsprogramma. De hier gegeven specificaties zijn derhalve zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN61029 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 105 dB (A).

Gemeten A-gewogen geluidsdruk niveau: 96 dB (A).

Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN61029.

Het zagen van hout:

Trillingsemissiewaarde $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = $1,5 \text{ m/s}^2$

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

Nederlands

WAARSCHUWING

- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

Informatie omtrent de te gebruiken stroomvoorziening met elektrisch gereedschap met een opgegeven voltage van 230 V~

In- en uitschakelen van elektrische apparatuur kan fluctuaties in de spanning teweeg brengen.

Gebruik van dit elektrische gereedschap op een stroomnet in twijfelachtige toestand kan een negatief effect hebben op de werking van andere elektrische apparatuur.

Wanneer de impedantie van de stroomvoorziening gelijk is aan of minder dan 0,29 Ohm, zullen zich waarschijnlijk geen negatieve effecten voordoen.

Normaal gesproken wordt de maximaal toelaatbare impedantie van de stroomvoorziening niet overschreden wanneer de betreffende groep waar het gebruikte stopcontact toe behoort gevoed wordt via een verdeeldoos met een opgegeven belaste stroomsterkte van 25 Ampère, of hoger.

Als de stroom uitvalt of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, dient u de schakelaar onmiddellijk uit (OFF) te zetten. Zo voorkomt u dat het apparaat per ongeluk weer begint te werken wanneer de stroomvoorziening hersteld wordt.

PRECAUCIONES GENERALES PARA OPERACIÓN

¡ADVERTENCIA! Cuando utilice herramientas eléctricas, tome las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, y lesiones, incluyendo lo siguiente.

Lea todas estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas.

Para realizar operaciones seguras:

1. Mantener el área de trabajo limpia, áreas y bancos de trabajo desordenados son causa de daños personales.
2. Considerar el medio ambiente del área de trabajo. No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia. No usar herramientas eléctricas en lugares mojados o húmedos. Mantener el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas cuando exista el riesgo de incendios o de explosión.
3. Protegerse contra descargas eléctricas. Evitar el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra (p. ej., tubos, radiadores, hornos de microondas, o refrigeradores).
4. Mantener a los niños alejados. No dejar que los visitantes toquen las herramientas ni los cables de extensión. Todos los visitantes deberán mantenerse alejados del área de trabajo.
5. Guardar las herramientas que no se usen y ponerlos en lugares secos, altos o cerrados, fuera del alcance de los niños.
6. No forzar las herramientas, éstas trabajarán más y con mayor seguridad cuando cumplan con las especificaciones para las cuales fueron diseñadas.
7. Usar las herramientas apropiadas. No forzar pequeñas herramientas o accesorios a realizar el trabajo de herramientas de mayor potencia. No utilizar herramientas para otros propósitos para los cuales no fueron diseñadas, por ejemplo, no utilizar sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.
8. Vestir apropiadamente. No ponerse ropas que queden flojas ni tampoco joyas. Estas podrían quedar atrapadas en las partes móviles de las herramientas. Cuando se trabaje en exteriores, se recomienda el uso de guantes de goma y calzado que no resbale.
9. Usar gafas de protección. Usar también mascarillas contra el polvo si las condiciones de corte fuesen polvorientas.
10. Conecte un equipo colector de polvo. La operación de corte de esta sierra compuesta puede producir una cantidad considerable de polvo procedente del conducto de extracción que hay en la cubierta fija. (Material del polvo: madera o aluminio) Si existen dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, cerciórese de que éstos estén conectados adecuadamente, y de utilizarlos en la forma correcta.
11. Cuidar del cable. Nunca lleve las herramientas colgando del cable, tampoco tire del cable para efectuar la desconexión de las herramientas. Mantener el cable alejado del calor, aceite y bordes agudos.
12. Asegurar la pieza de trabajo usando para ello abrazaderas o un tornillo. Esto es más seguro que usar las manos, además, ambas manos quedan libres para operar la herramienta.
13. No extenderse excesivamente para efectuar un trabajo. Mantener en todo momento un buen balance y base de apoyo.

14. Mantener cuidadosamente las herramientas. Tener las siempre limpias y afiladas para obtener un mejor rendimiento y un funcionamiento más seguro. Seguir siempre las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios. Inspeccionar periódicamente los cables de las herramientas y si estuviesen dañados, hacer que los reparen técnicos o expertos. Inspeccionar periódicamente los cables de extensión y cambiarlos si estuviesen dañados. Mantener los mangos secos, limpios, y libres de aceite y grasa.
15. Desconectar las herramientas cuando no se usen, antes de repararlas, y cuando se cambien accesorios como por ejemplo, cuchillas, brocas, cortadores, etc.
16. Quitar las cuñas y las llaves de tuercas. Acostumbrarse a comprobar si se han quitado las cuñas y las llaves de tuercas antes de poner las herramientas en funcionamiento.
17. Evitar puestas en funcionamiento sin fin alguno. No llevar las herramientas con los dedos en los interruptores mientras que éstas están conectadas. Cuando se conecten las herramientas, cerciorarse de que los interruptores estén en la posición de desconectados.
18. Para usos en exteriores usar cables de extensión. Cuando las herramientas vayan a ser usadas en exteriores, usar solamente cables de extensión diseñados para tal propósito.
19. Estar siempre alerta y poner atención a lo que se está haciendo, usar el sentido común y no operar con la herramienta cuando se esté cansado.
20. Comprobar las piezas dañadas. Antes de seguir con el funcionamiento de las herramientas, las piezas que estén dañadas deberán comprobarse cuidadosamente para determinar si pueden funcionar apropiadamente y cumplir con la función para las que fueron diseñadas. Comprobar el alineamiento y agarrotamiento de piezas móviles, rotura de piezas, montura, y cualquier otra anomalía que pudiese afectar al rendimiento de la herramienta. Cualquier pieza que estuviese dañada deberá repararse apropiadamente o cambiarse en un centro de reparaciones autorizado, al menos que se indique, lo contrario en este manual de instrucciones. Procurar que los interruptores defectuosos los cambie un centro de reparaciones autorizado. No usar las herramientas si sus interruptores no funcionan apropiadamente.
21. Advertencia La utilización de cualquier accesorio o aditivo no recomendado en este manual de instrucciones puede conducir al riesgo de lesiones.
22. En caso de avería, haga que su herramienta sea reparada por un técnico cualificado. Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones solamente deberán realizarlas técnicos cualificados utilizando piezas de repuesto originales. De lo contrario, el usuario podría lesionarse.

PRECAUCIONES SOBRE EL USO DE LA INGLETADORA TELESCOPICA

1. Apoye la máquina sobre un piso nivelado, en buenas condiciones de limpieza y libre de materiales sueltos como por ejemplo, astillas y recortes.
2. Provea una iluminación adecuada, general o localizada.
3. No utilice las herramientas eléctricas para aplicaciones que no estén especificadas en este manual de instrucciones.
4. La reparación deberá realizarse en un centro de reparaciones autorizado. El fabricante no se hará responsable de ningún daño ni lesión debido a la reparación realizada por personas no autorizadas, ni a la mala utilización de la herramienta.

5. Para asegurar la integridad operacional de las herramientas eléctricas, no quite las cubiertas ni los tornillos instalados.

6. No toque las piezas ni los accesorios móviles a no ser que haya desconectado la alimentación.

7. Utilice su herramienta con una tensión de entrada inferior a la especificada en la placa de características, ya que de lo contrario el acabado podría estropearse y la eficacia de trabajo podría reducirse debido a la sobrecarga del motor.

8. No limpie las partes de plástico con disolvente. Los disolventes, tales como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol, podrían dañar y rajar tales partes de plástico. No las limpie con tales disolventes. Límpielas con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa.

9. Utilice solamente piezas de repuesto originales de HiKOKI.

10. Esta herramienta solamente deberá desmontarse para cambiar las escobillas.

11. El despiece ofrecido en este manual de instrucciones solamente deberá ser utilizado por personal de reparación autorizado.

12. Nunca corte metales ferrosos ni mampostería.

13. Se deberá contar con una iluminación adecuada general o local. Las piezas de trabajo en stock o acabadas se colocarán cerca de la posición normal de trabajo de los operadores.

14. Cuando sea necesario, se deberá utilizar un equipo de protección personal adecuado, como los mencionados abajo:
Protecciones auriculares para evitar el riesgo de pérdidas auditivas.
Utilice protección ocular para evitar lesiones en los ojos.
Protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvos nocivos.
Guantes para la manipulación de cuchillas de sierra (las cuchillas de sierra se deberán transportar en lo posible dentro de sus soportes) y material rugoso.

15. El operador debe recibir entrenamiento adecuado en cuanto al uso, al ajuste y la operación de la máquina.

16. Evite quitar del área de corte los recortes y otras partes de la pieza de trabajo mientras la máquina esté funcionando y la cabeza de la sierra no se encuentre en la posición de reposo.

17. No utilice nunca la ingletadora telescópica con su protector inferior bloqueado en posición abierta.

18. Cerciórese de que el protector inferior se mueva suavemente.

19. No utilice la tronzoadora sin los protectores en su posición, en buenas condiciones de uso y sometidos a un correcto mantenimiento.

20. Mantenga las cuchillas de sierra correctamente afiladas. Observe la velocidad máxima indicada en la cuchilla.

21. No utilice cuchillas de sierra dañadas ni deformadas.

22. No utilice cuchillas de sierra hechas de acero de corte rápido.

23. Utilice solamente cuchillas de sierra recomendadas por HiKOKI.
Utilice una hoja de sierra que cumpla con EN847-1.

24. El diámetro exterior de las cuchillas de sierra debe ser de 216 mm.

25. Seleccione correctamente la cuchilla de sierra, de acuerdo con el material que se va a cortar.

26. No haga funcionar nunca la ingletadora telescópica con la cuchilla hacia arriba o hacia el costado.

27. Cerciórese de que la pieza de trabajo esté libre de cuerpos extraños, como por ejemplo, clavos.

28. Reemplace el inserto de mesa cuando se desgaste.

29. No utilice la tronzoadora para cortar aluminio, madera, o materiales similares.

30. No utilice la tronzoadora para cortar otros materiales que no sean los recomendados por el fabricante.

31. El procedimiento de reemplazo de la cuchilla, incluyendo el método de reposicionamiento y la advertencia deben realizarse correctamente.

32. Conecte la ingletadora telescópica a un dispositivo colector de polvo mientras corta madera.

33. Tenga cuidado cuando ranure.

34. Cuando transporte o traslade la herramienta, no la sujete por el soporte. Sujete la empuñadura en lugar del soporte.

35. Comience a cortar sólo después de que las revoluciones del motor alcancen la velocidad máxima.

36. Si observa alguna anomalía, ponga inmediatamente el interruptor en OFF.

37. Antes de realizar el trabajo de mantenimiento o de ajustar la herramienta, desconecte la alimentación y espere hasta que la cuchilla esté completamente detenida.

38. Durante el corte de inglete o de bisel, la tronzoadora no deberá levantarse hasta que la rotación haya cesado completamente.

39. Durante la operación de corte deslizante, la cuchilla debe empujarse y alejarse del operador.

40. Tenga en cuenta todos los riesgos residuales posibles en la operación de corte, como la radiación láser en los ojos, el acceso involuntario a piezas móviles en partes mecánicas de deslizamiento de la máquina, etc.

41. Asegúrese antes de cada corte que la máquina esté estable.
Utilice solamente cuchillas de sierra cuya máxima velocidad permitida sea superior a la velocidad de las herramientas eléctricas en vacío.
Asegúrese siempre de usar un casquillo (A) al montar la cuchilla de sierra.
No sustituya el láser o LED con un tipo diferente.

42. No se coloque alineado con la hoja de la sierra delante de la máquina. Colóquese siempre a un lado de la hoja de la sierra. De esta manera su cuerpo quedará protegido de un posible retroceso. Mantenga las manos, dedos y brazos alejados de la hoja de la sierra mientras la hoja esté girando.
No cruce sus brazos al operar el brazo de la herramienta.

43. Si la hoja de la sierra se atasca, desconecte la máquina y sostenga la pieza hasta que la hoja de la sierra se detenga por completo. Para evitar retrocesos, la pieza no podrá moverse hasta después de que la máquina se haya detenido completamente.
Corrija la causa del atasco de la hoja de la sierra antes de volver a encender la máquina.
- SÍMBOLOS
- ADVERTENCIA**
A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.
- | | |
|--|--|
| | C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S):
Ingletadora telescópica |
| | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones. |
| | Utilice siempre una protección ocular. |
| | Utilice siempre una protección auditiva. |
- 66

	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
--	--

ESPECIFICACIONES

Capacidad máx. de corte Altura x Anchura	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Con panel aux. (30 mm)
	Angular 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Con panel aux. (20 mm)
	Bisel	Izquierdo 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Con panel aux. (30 mm)
		Derecho 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Con panel aux. (30 mm)
	Compuesto	Bisel (Izq.) 45° + Angular 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Con panel aux. (30 mm)
		Bisel (Der.) 5° + Angular 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Con panel aux. (30 mm)
Dimensiones de la cuchilla de sierra (D.E. x D.I. x Espesor)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Angulo de corte de ingletes			Der. 0° – 57°; Izq. 0° – 45°
Angulo de corte en bisel			Der. 0° – 5°; izq. 0° – 48°
Angulo de corte compuesto		Bisel (Izq.) 0° – 45°	Angular (Der. e izq.) 0° – 45°
		Bisel (Der.) 0° – 5°	
Voltaje (por área)*			(110 V, 230 V) ~
Entrada de potencia*			1050 W
Velocidad sin carga			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; con arranque suave
Dimensiones de la máquina (Anchura x Fondo x Altura)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (Neto)			14.5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Marcador láser (Sólo modelo C8FSHE / C8FSHE(S))		Salida máxima	Producto láser Po<3 mW Clase II
		(lambda)	654 nm
		Medio de láser	Diodo láser

* Cerciórese de comprobar la placa de características del producto, ya que éstas pueden variar de acuerdo con el lugar de destino.

Cuando corte la pieza de trabajo con las dimensiones de “***” puede existir la posibilidad de que el extremo inferior de la sierra circular toque la pieza de trabajo, incluso aunque la cabeza del motor se encuentre en la posición del límite superior. Preste atención cuando corte la pieza de trabajo. Para más detalles, consulte “APLICACIONES PRÁCTICAS”. Monte la tabla auxiliar sobre la superficie de la escuadra de guía (Refiérase a () sobre el espesor de la tabla auxiliar). Refiérase a “10. Corte de piezas de trabajo grandes” (Fig. 20, 21).

1. Tamaño mínimo de la pieza de trabajo.

Todas las piezas de trabajo se pueden sujetar a la izquierda o derecha de la cuchilla de sierra con el tornillo de banco suministrado.

Modelo C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (longitud x ancho)

2. Profundidad de corte máxima.

Modelo C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Inglete 0° x Bisel 0°)

ACCESORIOS ESTÁNDAR

- Cuchilla de sierra TCT de 216 mm (montado en la herramienta)1
- Bolsa para el polvo.....1
- Llave de tubo de 10 mm.....1
- Conjunto de tornillo de carpintero1
- Soporte1
- Asa lateral1
- Tope guía secundario (montado en la herramienta).....1

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

Corte de varios tipos de perfiles de aluminio y madera.

ANTES DE LA OPERACIÓN

PRECAUCIÓN

Realice todos los ajustes necesarios antes de insertar el enchufe en un tomacorriente de la red.

1. Fuente de alimentación

Cerchiórese de que la fuente de alimentación que vaya a utilizar cumpla los requisitos indicados en la placa de características.

No utilizar con corriente continua o con transformadores como refuerzos. Si lo hace, podrían producirse daños o accidentes.

2. Interruptor de alimentación

Cerchiórese de que el interruptor de alimentación esté en la posición OFF. Si enchufase el cable de alimentación en un tomacorriente de la red con el interruptor en ON, la herramienta eléctrica comenzaría a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar serios accidentes.

3. Cable prolongador

Cuando el área de trabajo esté alejada de la fuente de alimentación, utilice un cable prolongador de suficiente grosor y con la capacidad nominal. El cable prolongador deberá mantenerse lo más corto posible.

4. Liberar el pasador de bloqueo. (Fig. 3)

Las piezas principales de la herramienta principal han sido aseguradas mediante un pasador de seguridad antes del embarque.

Mueva ligeramente la empuñadura para poder extraer el pasador de seguridad.

Durante el transporte, bloquee el pasador de seguridad en la caja de engranajes.

5. Coloque la bolsa para el polvo en la unidad principal. (Fig. 1)

6. Instalación (Fig. 4)

Asegúrese de que la máquina esté siempre sujeta en el banco.

Fije la herramienta eléctrica sobre un banco de trabajo nivelado y horizontal.

Selección pernos de 8 mm de diámetro de un largo adecuado para el espesor del banco de trabajo.

El perno deberá ser por lo menos 25 mm más largo que el espesor del banco de trabajo.

Por ejemplo, utilice pernos de 8 mm x 65 mm para un banco de trabajo de 25 mm de espesor.

7. Ajuste el soporte de la base (Fig. 5)

Afloje el perno de 6 mm con la llave de cubo de 10 mm suministrada. Ajuste el soporte de la base hasta que su superficie inferior entre en contacto con el banco o la superficie del piso.

Luego del ajuste, asegure con firmeza el perno de 6 mm.

8. Cerchiórese de que el protector inferior opere suavemente

PRECAUCIÓN

○ Como medida de seguridad, esta ingletadora telescópica se encuentra equipada con un dispositivo de seguridad para la cabeza.

○ Para bajar el cabezal de la sierra para cortar, deberá sacar el dispositivo de bloqueo presionando la palanca de bloqueo con el pulgar.

(1) Empujando hacia abajo la empuñadura mientras empuja la palanca de bloqueo, compruebe que el protector inferior gira suavemente (Fig. 6).

(2) Seguidamente, compruebe que el protector inferior vuelve a su posición original cuando se levanta la empuñadura.

9. Ángulo oblicuo

Antes de que la herramienta eléctrica se envíe desde la fábrica, está regulada en 0° para el ángulo recto, corte en bisel a la izquierda de 45° con el perno de 8 mm (A) y el perno de 8 mm (B).

Al cambiar el ajuste, cambiar la altura del perno de 8 mm (A) o del perno de 8 mm (B) girándolos.

Al cambiar el ángulo de biselado hacia la izquierda 45° o más, tire de la clavija de fijación en la dirección que se muestra en Fig. 7-a e incline el cabezal del motor hacia la izquierda.

Al cambiar el ángulo de bisel hacia la derecha, tire de la clavija de fijación en la dirección que se muestra en Fig. 7-a e incline el cabezal del motor hacia la derecha.

Al ajustar el cabezal del motor en 0°, vuelva a poner siempre la clavija de fijación en su posición inicial tal y como se muestra en Fig. 7-b.

10. Verificación de la posición de límite inferior de la hoja de sierra

Verifique que es posible bajar la hoja de sierra 10 mm a 11 mm por debajo del inserto de la mesa.

Cuando reemplace una cuchilla de sierra por una nueva, ajuste la posición de límite inferior de modo que la cuchilla de sierra no corte la plataforma o el corte completo no se puede realizar.

Para ajustar la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, siga el procedimiento (1) indicado abajo (Fig. 8).

Además, cuando cambie la posición de un perno de ajuste de 8 mm de profundidad que sirve como retén de posición de límite inferior de la cuchilla de sierra.

(1) Gire el perno de ajuste de 8 mm de profundidad, cambie la altura donde la cabeza del perno y la bisagra se contactan, y ajuste la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra.

NOTA

Confirme que la cuchilla de sierra se ajuste de modo que no corte la plataforma.

ANTES DEL CORTE

1. Corte una ranura en el protector

El soporte (A) posee un protector (consulte Fig. 10) en el que habrá que cortar una ranura al utilizar la herramienta por primera vez. Afloje el perno de perilla de 6 mm para retraer ligeramente el protector.

Después de haber colocado una pieza de madera adecuada en las superficies de la escuadra de guía y la mesa, fíjela con el tornillo de carpintero. Deslice el cabezal del motor hacia atrás hasta el final. A continuación, apriete la perilla de inmovilización de deslizamiento. Después de haber cerrado el interruptor y de que la cuchilla haya alcanzado la velocidad máxima, baje lentamente la empuñadura para cortar una ranura en el protector. (Consulte la Fig. 19)

PRECAUCIÓN

No ranure demasiado rápidamente ya que de lo contrario podría dañar el protector.

No utilice el corte deslizante para tareas de ranurado.

APLICACIONES PRÁCTICAS

ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones, no quite ni remplace nunca la pieza de trabajo sobre la mesa mientras la herramienta esté en funcionamiento.
- No coloque nunca sus miembros dentro de la línea cerca del signo de advertencia mientras esté utilizando la herramienta (consulte la **Fig. 9**). Esto podría resultar peligroso.

PRECAUCIÓN

- Es muy peligroso extraer o colocar maderas mientras la sierra esté girando.
- Cuando sierre, limpie las virutas de la plataforma.
- Si se acumulasen demasiadas virutas, la hoja de sierra quedaría al descubierto del material que estuviese serrando. No acerque nunca su mano ni ninguna otra cosa a la hoja de sierra al descubierto.

1. Accione el interruptor

Al apretar el gatillo, el interruptor se cerrará. Cuando lo suelte, se abrirá.

2. Utilización del conjunto de tornillo de carpintero (Accesorio estándar) (Fig. 11)

- (1) El conjunto de tornillo de carpintero puede montarse en la escuadra de guía izquierda (escuadra de guía (B)) o bien en la escuadra de guía derecha (escuadra de guía (A)) aflojando el perno de orejas de 6 mm (A).
- (2) El portatornillo puede elevarse o bajarse de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo aflojando el perno de orejas de 6 mm (B). Después del ajuste, apriete firmemente el perno de orejas de 6 mm (B) y fije el portatornillo.
- (3) Gire la perilla superior y fije firmemente la pieza de trabajo en su lugar.

ADVERTENCIA

Siempre asegure firmemente la pieza de trabajo al tope-guía. De lo contrario, la pieza de trabajo podría ser arrojada con fuerza de la mesa y causar lesiones.

PRECAUCIÓN

Siempre compruebe que la cabeza del motor no haga contacto con el conjunto del tornillo de banco cuando lo baje para realizar el corte. Si existe el riesgo de que esto suceda, afloje el perno de aletas de 6 mm y mueva el conjunto de tornillo de banco a una posición en que no haga contacto con la hoja de sierra.

3. Posicionamiento del inserto de mesa (Fig. 12)

Los insertos de mesa se instalan en la mesa giratoria. La herramienta se expide de fábrica con los insertos de mesa fijados de manera tal que la cuchilla de sierra no haga contacto con los mismos. Las rebabas de la superficie inferior de la pieza de trabajo se reducen considerablemente si se fija el inserto de mesa de manera tal que el huelgo entre la superficie lateral del inserto de mesa y la cuchilla de sierra sea mínimo. Antes de utilizar la herramienta, elimine este huelgo de acuerdo con el siguiente procedimiento.

- (1) Corte de ángulo derecho
Afloje los tres tornillos para metales de 6 mm y, a continuación, asegure el inserto de mesa del lado izquierdo y apriete temporalmente los tornillos para metales de 6 mm de ambos extremos. Seguidamente, fije una pieza de trabajo (de aproximadamente 200 mm de ancho) con el conjunto del tornillo de carpintero y efectúe el corte. Después de alinear la superficie de corte con el borde del inserto de mesa, apriete firmemente los tornillos para metales de 6 mm de ambos extremos. Retire la pieza de trabajo y apriete firmemente el tornillo para metales central de 6 mm. Ajuste de la misma manera el inserto de mesa del lado derecho.
- (2) Corte de ángulo en bisel izquierdo y derecho
Ajuste el inserto de mesa realizando el mismo procedimiento que para el corte de ángulo derecho.

PRECAUCIÓN

Si después de ajustar el inserto de mesa para el corte en ángulo recto, lo utiliza para el corte en ángulos de bisel, dicho inserto se cortará hasta un cierto grado. Cuando se requiera la operación de corte en bisel, ajuste el inserto de mesa para dicho corte.

4. Confirmación sobre el uso del tope-guía secundario (Fig. 13)

Esta ingletadora telescópica se encuentra equipada con un tope guía secundario. En el caso de corte en ángulo directo y de corte de ángulo en bisel derecho, utilice el tope-guía secundario. Esto le permitirá realizar un corte estable del material con una cara trasera ancha, ya se trate de corte de ángulo en bisel izquierdo, corte de ángulo en bisel derecho, o corte en ángulo directo.

ADVERTENCIA

En caso de realizar un corte de bisel a la izquierda, gire la subcerca en el sentido contrario a las agujas del reloj (**Fig. 13**). De no girarlo en el sentido indicado, el cuerpo principal o la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con el tope-guía secundario y producir lesiones.

5. Utilización de la línea de tinta (Ajuste el protector)

- (1) Corte en ángulo recto
Afloje el perno de perilla de 6 mm y ponga en contacto la punta del protector con la pieza de trabajo. Haga coincidir la línea de tinta de la pieza de trabajo con la ranura del protector, y la pieza se trabajo se cortará sobre la línea de tinta.
- (2) Corte de ingletes y corte compuesto (Corte de ingletes + corte en bisel)
Al bajar la sección del motor, el protector se eleva y aparece la cuchilla de sierra. Haga coincidir la línea de tinta con la cuchilla de sierra.

PRECAUCIÓN

En algunos casos, al girar la mesa giratoria, podría suceder que el protector sobresalga de la superficie del tope-guía. Afloje el perno de perilla de 6 mm y empuje el protector hacia la posición de retracción. Nunca permita que el protector inferior se eleve mientras está girando la cuchilla de sierra. Cuando corte a un ángulo de 45° hacia la derecha o más, deslice el protector hacia atrás. De lo contrario, el protector y el tope-guía secundario no sólo entrarán en contacto y evitará un corte preciso, sino que podría dañarse el protector.

6. **Instale el asa lateral (Fig. 1)**
Instale el asa lateral proporcionada con esta unidad.

7. Ajuste de posición de la línea de láser (Sólo modelo C8FSHE / C8FSHE(S))

La línea de tinta puede ser realizada fácilmente en esta herramienta para el marcador láser. Un interruptor enciende el marcador láser (**Fig. 14**).

Dependiendo del corte a realizar, se podrá alinear la línea de láser con el lado izquierdo del ancho de corte (hoja de sierra) o con la línea de tinta del lado derecho. Antes de expedirse de fábrica, la línea de láser se ajusta al ancho de la cuchilla de sierra. Realice los siguientes pasos para ajustar las posiciones de la cuchilla de sierra y de la línea de láser según sus preferencias.

- (1) Encienda el marcador láser y efectúe un ranura de aproximadamente 5 mm de profundidad en una pieza de trabajo de aproximadamente 20 mm de alto y 150 mm de ancho. Sostenga la pieza de trabajo ranurada mediante el tornillo de carpintero tal como está, y no la mueva. Para el trabajo de ranurado, refiérase a "19. Procedimiento de corte de ranuras".
- (2) Luego, gire el ajustador y desplace la línea de láser. (Si gira el ajustador en el sentido de las agujas del reloj, la línea de láser se desplazará hacia la derecha, y si lo gira en el sentido contrario a las agujas del reloj, se desplazará hacia la izquierda.) Cuando trabaje con la línea de tinta alineada con el lado izquierdo de la cuchilla de sierra, alinee la línea de láser con el extremo izquierdo de la ranura (**Fig. 15**).

Cuando la alinee con el lado derecho de la cuchilla de sierra, alinee la línea de láser con el lado derecho de la ranura.

- (3) Tras ajustar la posición de la línea de láser, trace una línea de tinta en ángulo recto sobre la pieza de trabajo y alinee la línea de tinta con la línea de láser. Cuando alinee la línea de tinta, deslice poco a poco la pieza de trabajo y asegúrela mediante el tornillo de carpintero en una posición en que la línea de láser coincida con la línea de tinta. Trabaje de nuevo en el ranurado y fije la posición de la línea de láser. Si desea cambiar la posición de la línea de láser, vuelva a realizar los ajustes desde los pasos (1) a (3).

ADVERTENCIA

- Antes de enchufar la clavija de alimentación en el tomacorriente siempre compruebe que el cuerpo principal y el marcador láser se encuentren apagados.
- Durante el ajuste de posición de la línea de láser, preste suma atención en el manejo del gatillo, ya que la clavija de alimentación se encuentra enchufada durante la operación. Una activación involuntaria del interruptor de gatillo hará girar la cuchilla de sierra, lo cual podrá ocasionar a su vez un accidente imprevisto.
- No utilice el marcador láser para otros fines que no sean los indicados.

PRECAUCIÓN (Fig. 16)

- Radiación láser. No mire fijamente el haz.
- Radiación láser sobre la mesa de trabajo. No mire fijamente el haz. Evite la exposición de los ojos a radiación directa, pues podría sufrir lesiones.
- No lo desmonte.
- No aplique un impacto fuerte al marcador láser (cuerpo principal de la herramienta); de lo contrario, no sólo se alterará la posición de la línea de láser, sino que se producirán daños en el marcador láser y se acortará su vida de servicio.
- Mantenga el marcador láser encendido sólo durante la operación de corte. Una iluminación prolongada hará que se acorte su vida de servicio.
- La utilización de controles, ajustes o de procedimientos distintos de los especificados en la presente podría significar una exposición peligrosa a la radiación.

NOTA

- Efectúe el corte haciendo coincidir la línea de tinta con la línea de láser.
- Cuando la línea de tinta y la línea de láser se encuentran superpuestas, la intensidad y la tenuidad de la luz cambian, permitiendo una operación de corte estable debido a que será posible determinar fácilmente la coincidencia de las líneas. Esto permitirá reducir al mínimo los errores de corte.
- En operaciones en exteriores o cerca de ventanas, la línea de láser podría ser difícil de ver debido a la luz del sol. En tales casos, trasládese a un sitio protegido de la luz del sol.
- Compruebe sobre una base periódica que la posición de la línea de láser sea la correcta. Con respecto al método de verificación, trace una línea de tinta en ángulo recto sobre una pieza de trabajo de aproximadamente 20 mm de alto y 150 mm de ancho, y compruebe que la línea de láser coincide con la línea de tinta. [La desviación entre la línea de tinta y la línea de láser debe ser inferior al ancho de la línea de tinta (0,5 mm)] (Fig. 17).

8. Operación de corte

- (1) Como se muestra en la Fig. 18, la anchura de la hoja de sierra es la de corte. Por lo tanto, deslice la pieza de trabajo hacia la derecha (vista desde la posición del operador) cuando desee la longitud (b), o hacia la izquierda cuando desee la longitud (a).

Si se utiliza un marcador láser, alinee la línea de láser con el lado izquierdo de la hoja de sierra, y luego alinee la línea de tinta con la línea de láser.

- (2) Después de haber conectado el interruptor y de haber comprobado que la hoja de sierra está girando a la velocidad máxima, empuje lentamente la empuñadura hacia abajo manteniendo hacia abajo la palanca de bloqueo y aproxime la hoja de sierra al material que se vaya a cortar.
- (3) Una vez que la cuchilla de sierra entre en contacto con la pieza de trabajo, empuje gradualmente la empuñadura hacia abajo para cortar dicha pieza.
- (4) Después de haber cortado la pieza de trabajo hasta la profundidad deseada, desconecte la alimentación de la herramienta eléctrica y deje que la cuchilla de sierra se pare completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo para volverla a colocar en la posición completamente retraída.

PRECAUCIÓN

- Para saber las dimensiones máximas para cortar, consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".
 - Un aumento de presión sobre la empuñadura no aumentará la velocidad de corte. Al contrario, una fuerza excesiva puede resultar en sobrecarga del motor y/o disminución de la eficiencia de corte.
 - Cuando no se va a utilizar la herramienta, confirme que el interruptor de gatillo esté en OFF y que la clavija de alimentación esté desconectada del tomacorriente.
 - Siempre desconecte la alimentación y deje que la cuchilla de sierra se detenga completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo. Si se levantara la empuñadura mientras está girando la cuchilla de sierra, la pieza de corte podrá quedar atascada contra la cuchilla de sierra, y los fragmentos del material podrían salir despedidos, con el consiguiente peligro.
 - Cada vez que finaliza una operación de corte o de corte de profundidad, desconecte el interruptor, y compruebe que la cuchilla de sierra se encuentre detenida. Luego levante la empuñadura, y vuélvala a poner en la posición de retracción total.
 - Antes de realizar el siguiente paso, asegúrese de retirar el material de corte de la mesa giratoria.
9. **Corte de piezas de trabajo estrechas (Corte a presión) (Fig. 19)**
Deslice la bisagra debajo del soporte (A), y luego apriete la perilla de inmovilización de deslizamiento (Fig. 2). Baje la empuñadura para cortar la pieza de trabajo. El uso de la herramienta de esta manera le permitirá cortar piezas de trabajo de hasta 65 mm cuadrados.
 10. **Corte de piezas de trabajo grandes (Fig. 20, 21)**
Dependiendo de la altura de la pieza de trabajo, puede suceder que no se pueda realizar un corte completo. En este caso, monte una tabla auxiliar con los tornillos de cabeza plana de 6mm y las tuercas de 6mm utilizando los orificios de 7mm de la superficie de la escuadra de guía (dos orificios de cada lado). (Fig. 20)
Con respecto al espesor de la tabla auxiliar, refiérase "ESPECIFICACIONES".

NOTA

Cuando corte una pieza de trabajo que exceda los 65 mm de alto en corte de ángulo derecho ó 60 mm en corte de ángulo en bisel izquierdo ó 45 mm en corte de ángulo en bisel derecho, ajuste la posición de límite inferior de manera que la base de el cabezal del motor no entre en contacto con la pieza de trabajo.

Para ajustar la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, siga el procedimiento (1) que se muestra en la Fig. 21.

- (1) Baje el cabezal del motor, y gire el perno de ajuste de 6 mm de profundidad y realice ajustes de manera que pueda haber una luz de 2 a 3 mm entre la posición de el cabezal del motor y la parte superior de la pieza de trabajo en la posición de límite inferior de la cuchilla de sierra, donde la cabeza del perno de ajuste de 6 mm contacta la bisagra.

11. Corte de piezas de trabajo anchas (Corte con deslizamiento) (Fig. 22)

Afloje la perilla de inmovilización de deslizamiento (Fig. 2), sujete la empuñadura y deslice la cuchilla de sierra hacia adelante. Seguidamente presione la empuñadura hacia abajo y deslice la cuchilla de sierra hacia atrás para cortar la pieza de trabajo. Esto le permitirá cortar piezas de trabajo de hasta 312 mm de ancho.

ADVERTENCIA

No coloque nunca su mano sobre la empuñadura lateral durante la operación de corte debido a que la cuchilla de sierra quedará cerca de la empuñadura lateral cuando se baje el cabezal del motor.

12. Procedimientos de corte de ingletes

- (1) Afloje la empuñadura lateral y tire hacia arriba de la palanca para los retenes de ángulo. Luego, ajuste la mesa giratoria hasta que el indicador se alinee con el ajuste deseado de la escala de ángulos de inglete (Fig. 23).
- (2) Reapriete la empuñadura lateral para que la mesa giratoria quede asegurada en la posición deseada.
- (3) La escala de ingletes indica tanto el ángulo de corte de la escala de ángulos como el gradiente en la escala de ángulos.
- (4) El gradiente, que es la proporción de la altura hasta la base de la sección triangular a extraerse, puede utilizarse para el ajuste de la escala de ingletes en lugar del ángulo de corte, si así se desea.
Por lo tanto, para cortar una pieza de trabajo a un grado de 2/10, ajuste el indicador a la posición indicada.

NOTA

- Se proveen paradas positivas a la derecha y la izquierda del ajuste central de 0°, en los ajustes de 15°, 22,5°, 31,6° y 45°.
Compruebe que la escala de ingletes y la punta del indicador se encuentren correctamente alineadas.
- La operación de la tronzadora con la escala de ingletes y el indicador desalineados, o con la empuñadura lateral sin apretar correctamente, resultará en una precisión de corte defectuosa.

13. Procedimientos de corte en bisel (Fig. 24)

PRECAUCIÓN

- (1) Afloje la palanca de fijación y bisele la cuchilla de la sierra a la izquierda o la derecha. Cuando incline el cabezal del motor hacia la derecha, tire del pasador de fijación hacia atrás.

NOTA

Afloje la palanca de fijación, incline la unidad principal a la izquierda y tire del pasador de fijación para permitir cortes de 48 grados.

Afloje la palanca de fijación e incline gradualmente hacia la izquierda mientras empuja el pasador de fijación dentro de la unidad principal. En este momento, el pasador de fijación penetra un paso y se fija en las ranuras de ajuste de inclinación izquierda de 30° y de 33,9°.

Con el pasador de fijación introducido en la ranura de la manera descrita anteriormente, el ajuste en la posición de inclinación izquierda de 30° será posible empujándolo hacia el lado derecho.

Asimismo, con el pasador de fijación introducido en la ranura de la manera describa anteriormente, el ajuste en la posición de inclinación izquierda de 33,9° será posible empujándolo hacia el lado izquierdo.

- (2) Ajuste el ángulo de bisel al ajuste deseado mientras observa la escala de ángulos de bisel y el indicador, y luego asegure la palanca de fijación.

ADVERTENCIA

Cuando la pieza de trabajo esté asegurada en la parte izquierda o derecha de la cuchilla, la parte de corte corto se apoyará sobre el lado derecho o izquierdo de la cuchilla de sierra. Desconecte siempre la alimentación y deje que la cuchilla de sierra se pare completamente antes de levantar la empuñadura de la pieza de trabajo. Si se levantara la empuñadura mientras está girando la cuchilla de sierra, la pieza de corte podrá quedar atascada contra la cuchilla de sierra, y los fragmentos del material podrían salir despedidos, con el consiguiente peligro.

Cuando pare en la mitad la operación de corte en bisel, comience a cortar después de haber devuelto la cabeza del motor hasta la posición inicial.

Si comenzase en el medio, sin haber tirado hacia atrás, la cubierta de seguridad podría quedar enganchada en la ranura de corte de la pieza de trabajo y entrar en contacto con la pieza de trabajo.

14. Procedimientos de corte compuesto

El corte compuesto podrá realizarse siguiendo las instrucciones de 13 y 14 de arriba. Con respecto a las dimensiones máximas del corte compuesto, refiérase a la tabla de "ESPECIFICACIONES".

PRECAUCIÓN

Asegure siempre la pieza de trabajo con la mano derecha o izquierda y córtela deslizando la parte izquierda de la sierra hacia atrás con la mano izquierda.

Es muy peligroso girar la mesa giratoria hacia la izquierda durante el corte compuesto debido a que la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con la mano que está sujetando la pieza de trabajo.

En el caso de corte compuesto (ángulo + bisel) mediante bisel izquierdo, gire la subvalla (accesorio opcional) en el sentido contrario a las agujas del reloj y realice la operación de corte.

15. Corte de materiales de trabajo largos

Cuando corte materiales largos, utilice una plataforma auxiliar que sea de la misma altura que el soporte (accesorio opcional) y la base del equipo auxiliar especial.

Capacidad : material de madera (an x al x l)

300 mm x 45 mm x 1050 mm ó

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Instalación de los soportes ... (Accesorio opcional)

Los soportes ayudan a mantener estables y en posición, las piezas de trabajo largas durante la operación de corte.

- (1) Tal como se indica en la Fig. 25, utilice una escuadra de acero para alinear el borde superior de los soportes con la superficie de base.

Afloje la tuerca de aletas de 6 mm. Gire el perno de ajuste de altura de 6 mm, y ajuste la altura del soporte.

- (2) Después del ajuste, apriete firmemente la tuerca de aletas y sujete el soporte con el perno de perilla de 6 mm (accesorio opcional), si el largo del perno de ajuste de altura de 6 mm es insuficiente, coloque debajo una placa delgada. Asegúrese de que el extremo del perno de ajuste de altura de 6 mm no sobresalga del soporte.

PRECAUCIÓN

- Cuando transporte o lleve la herramienta a otro sitio, no la tome por el sujetador.
- El sujetador podría desprenderse de la base. Sujete la empuñadura en lugar del sujetador.

17. Retén para precisión de corte ... (El retén y el soporte son accesorios opcionales)

El retén facilita la precisión del corte continuo en longitudes de 280 mm a 450 mm. Para instalar el retén, fíjelo al soporte con el perno de perilla de 6 mm, tal como se muestra en la Fig. 26.

18. Confirmación sobre el uso del tornillo de carpintero de la moldura en vértice, retenes de la moldura en vértice (L.) y (R.) (Accesorio opcional)

- (1) Los retenes de la moldura en vértice (L.) y (R.) (accesorios opcionales) permiten facilitar los cortes de la moldura en vértice, sin inclinar la cuchilla de sierra. Instálelos en ambos lados de la base, tal como se muestra en la **Fig. 27**. Después de la inserción, apriete los pernos de perilla de 6 mm para asegurar los retenes de la moldura en vértice.
- (2) El tornillo de carpintero (B) de la moldura en vértice (accesorio opcional) puede montarse tanto en el tope-guía izquierdo (tope-guía (B)) como en el tope-guía derecho (tope-guía (A)). Es posible enlazarse con la inclinación de la moldura en vértice, pudiéndose presionar el tornillo de carpintero hacia abajo. Luego gire la perilla superior, según se requiera, para que la moldura en vértice quede firmemente fijada en su lugar. Para levantar o bajar el conjunto de tornillo de carpintero, primero afloje el perno de perilla de 6 mm. Después de ajustar la altura, apriete firmemente la tuerca de aletas de 6 mm, luego gire la perilla superior según sea necesario, para fijar firmemente la pieza de trabajo en su posición (**Fig. 28**). Posicione la moldura en vértice con su BORDE EN CONTACTO CON LA PARED contra el tope-guía y su BORDE EN CONTACTO CON EL TECHO contra los retenes de la moldura en vértice, tal como se muestra en la **Fig. 28**. Ajuste los retenes de la moldura en vértice de acuerdo con el tamaño de la moldura en vértice. Apriete el perno de aletas de 6 mm para asegurar los retenes de la moldura en vértice.

ADVERTENCIA

Siempre asegure firmemente la moldura en vértice al tope-guía pues de lo contrario, la moldura en vértice podrá zafarse de la mesa y producir lesiones. No efectúe el corte en bisel. El cuerpo principal o la cuchilla de sierra podría entrar en contacto con el tope-guía secundario, y producir lesiones.

PRECAUCIÓN

Siempre compruebe que la cabeza del motor no haga contacto con el conjunto de la moldura en vértice cuando lo baje para realizar el corte. Si existe riesgo de que esto suceda, afloje el perno de aletas de 6 mm y mueva el conjunto de moldura en vértice a una posición en la que no haga contacto con la cuchilla de sierra.

19. Procedimiento de corte de ranuras

Las ranuras podrán cortarse en la pieza de trabajo regulando el perno de ajuste de profundidad de 6 mm (**Fig. 29**).

- (1) Baje el cabezal del motor, y gire el perno de ajuste de 6 mm a mano. (Donde la cabeza del perno de ajuste de 6 mm hace contacto con la bisagra.)
- (2) Ajuste a la profundidad de corte deseada regulando la distancia entre la cuchilla de sierra y la superficie de la base (**Fig. 29**).

NOTA

Cuando corte una sola ranura en uno u otro extremo de la pieza de trabajo, elimine la parte innecesaria con un cincel.

20. Utilización de la luz (Modelo C8FSHE / C8FSHE(S) Sólo)

ADVERTENCIA

- Compruebe para determinar que la unidad principal y la luz están apagados antes de enchufar el cable en el enchufe.
- La lente de la luz alcanza temperaturas elevadas durante e inmediatamente después del uso y no debe tocarse bajo ninguna circunstancia. De lo contrario, podrían producirse quemaduras.

PRECAUCIÓN

- No someta la luz a un fuerte impacto. De lo contrario podría dañarse la luz o reducirse su vida.
- Encienda la luz sólo cuando corte.
- No enfoque la luz continuamente a los ojos. De lo contrario podrían producirse daños en los ojos.
- Limpie toda la suciedad que se adhiere a la lente de la luz con un trapo suave, de forma que la luz no se arañe o dañe. Los arañazos en la lente de la luz pueden producir una luminosidad inferior.
- El interruptor de la luz se ajusta con una tapa anti polvo. Asegúrese de que la tapa del interruptor no está arañada o dañada.
- Hay casos en los que las virutas pueden entrar en el interruptor y hacer que la luz no funcione.
- (1) Introduzca el enchufe de la unidad principal en una toma.
- (2) Ajuste el interruptor de luz en la posición superior (ON) para que lo ilumine y en la posición inferior (OFF) para que lo apague. (Ver **Fig. 30**)
- (3) Mueva el ajuste de la luz a la derecha y la izquierda para ajustar la posición de iluminación.

21. Utilizando el saco de polvo (Accesorio estándar) (Fig. 31)

- (1) Conecte el saco de polvo con el conducto de la herramienta eléctrica.
- (2) Cuando el saco de polvo se ha llenado de aserrín, el polvo se expulsa del saco de polvo cuando la cuchilla de sierra gira. Compruebe el saco de polvo periódicamente y vacíelo antes de que se llene.
- (3) Durante el biselado y el corte compuesto, coloque el saco de polvo en ángulo recto con respecto a la superficie de la base.

22. Conectar el extractor de polvo (se vende por separado) (Fig. 32)

No inhale los polvos perjudiciales generados durante el proceso de corte.

El polvo puede poner en peligro su salud y la de las personas que se encuentran cerca.

La utilización de un extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Mediante la conexión del extractor de polvo a través del adaptador, y la unión del adaptador de recolección de polvo, se puede recoger la mayoría de polvo.

Conecte el extractor de polvo con el adaptador.

- (1) Conecte en orden la manguera (id 38 mm × 3 m de longitud) y el adaptador (Accesorio estándar del extractor de polvo) acoplado (accesorio opcional) y el adaptador de recolección de polvo (accesorio opcional) con el conducto de la herramienta eléctrica. La conexión se realiza pulsando en la dirección de la flecha. (**Fig. 32**) El adaptador de recolección de polvo (accesorio opcional) se fija en el conducto con la abrazadera. (Accesorio opcional)

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes o lesiones, antes de montar o desmontar una hoja de sierra ponga en OFF el disparador y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la red.

1. Montaje de la hoja de sierra (Figs. 33)

- (1) Utilice la llave de tubo de 10 mm para aflojar el perno de 6 mm que sujeta a la cubierta de husillo y seguidamente, gire dicha cubierta.
- (2) Presione el bloqueo del husillo y afloje el perno con una llave de cubo de 10 mm.

Como el perno es de rosca a izquierdas, aflójele girando hacia la derecha.

NOTA

Si no consigue presionar fácilmente el bloqueo del husillo para enclavar el husillo, gire el perno con una llave de cubo de 10 mm mientras aplica presión sobre el bloqueo del husillo.

El husillo de la cuchilla de sierra se bloquea cuando se presiona hacia adentro el bloqueo del husillo.

- (3) Quite el perno y la arandela (D).

- (4) Levante el protector inferior y monte la cuchilla de sierra.

ADVERTENCIA

Cuando monte la hoja de sierra, confirme que la marca del indicador de rotación de la hoja de sierra y la dirección de rotación de la caja de engranajes coincidan correctamente.

- (5) Limpie bien la arandela (D) y el perno, e instálelos en el husillo de la hoja de sierra.
- (6) Presione el bloqueo de husillo hacia adentro, y apriete el perno girándolo hacia la izquierda con una llave de cubo de 10 mm.
- (7) Gire la cubierta de husillo hasta que el gancho de la misma se encuentre en la posición original. Seguidamente apriete el perno de 6mm.

PRECAUCIÓN

- Después de instalar o de remover la cuchilla de sierra, confirme que el bloqueo del husillo haya vuelto a su posición de retracción.
- Apriete el perno de forma que no se afloje durante la operación.
- Antes de poner en funcionamiento la herramienta, confirme que el perno haya quedado correctamente apretado.
- Confirme que el protector inferior se encuentre en la posición de cierre.

2. Desmontaje de la cuchilla de sierra

Desmonte la cuchilla de sierra invirtiendo los procedimientos de montaje descritos en el apartado 1 de arriba.

La cuchilla de sierra se desmonta fácilmente después de levantar el protector inferior.

PRECAUCIÓN

No intente instalar cuchillas de sierra que no tengan un diámetro de 216 mm.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes o lesiones, antes de realizar el mantenimiento o la inspección de esta herramienta, ponga en OFF el disparador y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la red.

Si detecta alguna avería en la máquina, incluidas las cubiertas o la hoja de la sierra, comuníquelo inmediatamente a una persona cualificada.

1. Inspección de la hoja de sierra

Reemplace la hoja de sierra inmediatamente después de haber notado cualquier signo de deterioro o daño. Una hoja de sierra dañada puede causar lesiones, y otra desgastada puede causar la operación inefectiva o la posible sobrecarga del motor.

PRECAUCIÓN

No utilice nunca una hoja de sierra mellada. Cuando la hoja de sierra esté mellada, su resistencia a la presión de la mano aplicada por la empuñadura de la herramienta tiende a aumentar, haciendo que la herramienta eléctrica funcione de forma insegura.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente los tornillos de montaje y cerciórese de que estén correctamente apretados. Si hay alguno flojo, apriételo inmediatamente. Si no lo hiciese, se podría producir accidentes graves.

3. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 34)

El motor utiliza escobillas de carbón, que son piezas descartables. Como unas escobillas excesivamente gastadas podrían producir averías en el motor, cuando lleguen al "límite de desgaste" reemplácelas por otras que tenga el mismo número de escobilla de carbón que el indicado en la figura. Asimismo, manténgalas siempre limpias y asegúrese de que se deslicen libremente dentro de los portaescobillas.

4. Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 34)

Extraiga la tapa de la escobilla con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada. Las escobillas de carbón pueden extraerse fácilmente.

5. Mantenimiento del motor

El bobinado del motor es el "corazón" de las herramientas eléctricas. Tenga cuidado para que dicho bobinado no se dañe ni humedezca con agua o aceite.

6. Inspección del funcionamiento del revestimiento de protección inferior

Antes de utilizar la herramienta, pruebe el revestimiento de protección inferior (Fig. 6) para asegurarse de que esté en buenas condiciones, y de que se mueva uniformemente.

No utilice nunca la herramienta a menos que el revestimiento de protección inferior funcione de forma adecuada y esté en buenas condiciones mecánicas.

7. Almacenamiento

Después de haber utilizado la herramienta eléctrica, compruebe si:

- (1) El interruptor de disparo está en la posición OFF,
 - (2) El enchufe del cable de alimentación está desconectado del tomacorriente de CA,
- Cuando no vaya a utilizar la herramienta, guárdela en un lugar seco fuera del alcance de niños.

8. Lubricación

Lubrique las piezas deslizantes siguientes una vez al mes a fin de mantener la herramienta eléctrica en buenas condiciones de funcionamiento durante mucho tiempo.

Se recomienda el uso de aceite para máquinas.

Puntos de lubricación:

- * Parte giratoria de la bisagra
- * Parte rotativa de soporte (A)
- * Parte giratoria del conjunto del tornillo de carpintero

9. Limpieza

Elimine periódicamente las virutas y demás materiales sobrantes de la superficie de la herramienta eléctrica con un paño humedecido en agua jabonosa. Para evitar el mal funcionamiento del motor, evite que entre en contacto con el agua y con el aceite.

(Sólo modelo C8FSHE / C8FSHE(S))

Si la línea de láser se volviera invisible debido a astillas u otras impurezas adheridas en la ventana de la sección de emisión de luz del marcador láser, limpie la ventana con un paño suave o humedecido con agua jabonosa, etc.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 141.

PRECAUCIÓN

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas HiKOKI deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Especialmente, el dispositivo láser o LED debería ser revisado por el agente autorizado de láser o el fabricante de LED.

Español

Asigne siempre la reparación del dispositivo láser o LED al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

NOTA

Debido al programa de investigación y desarrollo continuos de HiKOKI, las especificaciones indicadas aquí pueden estar sometidas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN61029 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 105 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 96 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN61029.

Corte de madera:

Valor de emisión de vibración $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

Información sobre el sistema de fuente de alimentación a utilizar con herramientas eléctricas de una tensión nominal de 230V~

Las operaciones de conmutación de los aparatos eléctricos causan fluctuaciones de voltaje.

El uso de esta herramienta eléctrica bajo condiciones desfavorables de la red eléctrica puede tener efectos adversos en el funcionamiento de otros aparatos eléctricos. Probablemente no se producirán efectos negativos con una impedancia de la red igual o inferior a 0,29 ohms.

Normalmente, la impedancia de la red máxima permisible no será excedida cuando la derivación hacia el tomacorriente se alimente desde una caja de empalmes con una capacidad útil de 25 amperios o superior.

En el caso de que ocurra una falla de alimentación o se extraiga el enchufe del tomacorriente, regrese inmediatamente el interruptor a la posición OFF. Esto evitará un rearranque no controlado.

PRECAUÇÕES GERAIS QUANTO À OPERAÇÃO

ADVERTÊNCIA! Ao utilizar ferramentas elétricas, observe determinadas medidas básicas de segurança, para se evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais, inclusive os que se seguem.

Leia todas estas instruções antes de utilizar este equipamento, conservando-as depois em seu poder.

Para operações seguras:

1. Mantenha o local de trabalho arrumado. A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. Leve em consideração o ambiente que o rodeia. Não exponha as ferramentas elétricas à chuva. Não utilize ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas elétricas em locais onde haja risco de incêndios ou explosões.
3. Evite choques elétricos. Evite o contato com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, refrigeradores).
4. Mantenha crianças e enfermos afastados. Não deixe que terceiros toquem na ferramenta ou no cabo elétrico. Não permita que estranhos permaneçam no local de trabalho.
5. Guarde as ferramentas que não estão sendo utilizadas. As ferramentas que não estão sendo utilizadas devem ser guardadas em local seco, alto ou fechado, fora do alcance de crianças e enfermos.
6. Não sobrecarregue a ferramenta. O trabalho será melhor e mais seguro se forem observados os limites indicados para cada ferramenta.
7. Utilize ferramentas apropriadas. Não use ferramentas pequenas ou acessórios para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins a que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar galhos ou troncos de árvores.
8. Escolha vestuário apropriado para o trabalho. Não use roupas largas ou jóias, pois podem prender-se em alguma peça móvel. Nos trabalhos externos aconselhe-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido, prenda-os com uma rede.
9. Utilize óculos de proteção. Coloque também máscara para o rosto ou contra a poeira durante os trabalhos que propiciam a formação de pó.
10. Conecte equipamento de extração de poeira. A operação de corte desta serra telescópica pode produzir uma quantidade considerável de resíduos do tubo de extração na guia fixa. (Materiais dos resíduos: Madeira ou Alumínio)
Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos de extração de poeira e aspirador de pó certifique-se de que estão conectados e usados de maneira apropriada
11. Não force o cabo elétrico. Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar o plugue da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o seu contato com óleo e objetos cortantes.
12. Mantenha fixa a peça a trabalhar. Utilize dispositivos de fixação ou uma morsa para prender a peça a trabalhar. É mais seguro do que a fixação manual e permite manejar a ferramenta com ambas as mãos.
13. Controle sua posição. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.

14. Efetue uma manutenção cuidadosa das ferramentas. Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas para que possa trabalhar bem e em segurança. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos elétricos da ferramenta e, se estiverem danificados, mande-os para conserto nas oficinas autorizadas. Inspeccione periodicamente a extensão dos fios elétricos e substitua-a, caso esteja danificada. Mantenha as empunhadeiras secas, limpas e livres de óleo e graxa.
15. Não mantenha a ferramenta ligada à rede. Quando não estiver em uso ou ao trocar de acessório como, por exemplo, cortadores, brocas e lâminas, mantenha a máquina desligada da rede.
16. Retire as chaves de ajuste. Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de fazer a ligação.
17. Evite ligações despropositadas. Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar a ferramenta à rede, certifique-se de que o interruptor de comando está desligado.
18. Utilize cabos de extensão para uso externo. Ao ar livre, utilize apenas um cabo de extensão próprio para este fim.
19. Fique alerta. Preste atenção no que está fazendo. Use o bom senso. Ao sentir-se cansado, não utilize a ferramenta.
20. Verifique se as peças apresentam danos. Antes de continuar a utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de proteção e peças que apresentam pequenos danos estão operacionais. Veja se as peças móveis estão alinhadas, se movimentando com fluência, se existem peças danificadas, se estão perfeitamente montadas ou se existem quaisquer outros problemas que possam afetar sua operação. Todas as peças e dispositivos de proteção que não estejam funcionando perfeitamente devem ser consertados ou substituídos numa oficina autorizada, a menos que haja indicações contrárias nestas instruções de uso. Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar nem desligar.
21. Atenção
A utilização de quaisquer acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem nestas instruções de uso podem apresentar riscos de acidentes pessoais.
22. Utilize os serviços de pessoas qualificadas.
Esta ferramenta elétrica está de acordo com os requisitos de segurança apropriados. Os consertos devem ser apenas realizados por pessoal qualificado, utilizando peças sobressalentes originais. Caso contrário, o usuário pode estar correndo um risco considerável.

PRECAUÇÕES NO USO DA SERRA TELESCÓPICA

1. Mantenha o chão em volta do nível da máquina bem arrumado e livre de materiais espalhados.
2. Providencie iluminação geral ou localizada adequada.
3. Não use ferramentas elétricas para aplicações diferentes das especificadas no manual de instruções.
4. Consertos devem ser feitos apenas pelas oficinas autorizadas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos e ferimentos causados pelo conserto feito por pessoas não autorizadas assim como falhas no manuseio da ferramenta.

Português

- 5. Para garantir a integridade operacional projetada das ferramentas elétricas, não retire os protetores nem os parafusos instalados.
- 6. Não toque nas peças móveis nem nos acessórios sem que a fonte de alimentação esteja desconectada.
- 7. Use sua ferramenta numa potência menor que a especificada na placa de identificação, do contrário, pode se estragar o acabamento e reduzir a eficácia do trabalho devido à sobrecarga do motor.
- 8. Não limpe peças de plásticos com solventes. Gasolina, tiner, benzina, tetracloreto de carbono, álcool são alguns dos solventes que podem danificar e rachar peças de plástico. Não os utilize para limpar essas peças. Elas devem ser limpas com um pano macio umedecido com água com sabão.
- 9. Use apenas peças de reposição originais da HiKOKI.
- 10. Esta ferramenta só deve ser desmontada para a troca de escovas de carvão.
- 11. O desenho pormenorizado do conjunto contido neste manual de instruções deve ser usado somente pela oficina autorizada.
- 12. Não corte nunca metais ferrosos nem alvenaria.
- 13. É preciso que haja uma iluminação geral e localizada adequada. As peças de trabalho acabadas e estocadas devem ficar próximas ao local onde os operadores normalmente trabalham.
- 14. Quando necessário, use equipamentos de proteção pessoal adequados, que devem incluir:
Protetores de ouvido para reduzir o risco de perda de audição induzida.
Protetores dos olhos para reduzir o risco de machucar um olho.
Máscaras de proteção das vias respiratórias para reduzir o risco de inalar poeira nociva.
Luvas para manusear lâminas de serra (sempre que possível as lâminas de serra devem ser carregadas com um suporte) e material áspero.
- 15. O operador deve ser treinado corretamente no uso, ajuste e operação da máquina.
- 16. Abstenha-se de retirar da área de corte quaisquer recortes ou outras partes da peça de trabalho enquanto a máquina estiver funcionando e a cabeça da serra não estiver na posição de descanso.
- 17. Não use nunca a serra telescópica com sua guarda de lâmina inferior travada na posição aberta.
- 18. Certifique-se de que a guarda de lâmina inferior se movimenta facilmente.
- 19. Não use a serra sem as guardas de lâmina nas devidas posições, sem estar em perfeito estado de funcionamento e bem conservada.
- 20. Use lâminas de serra corretamente afiadas. Observe a velocidade máxima marcada na lâmina de serra.
- 21. Não utilize lâminas de serra danificadas ou deformadas.
- 22. Não utilize lâminas de serra fabricadas com aço rápido.
- 23. Utilize somente lâminas de serra recomendadas pela HiKOKI.
Uso da lâmina de serra está conforme EN847-1.
- 24. As lâminas de serra devem estar num intervalo de diâmetro externo entre 216 mm.
- 25. Selecione a lâmina de serra correta para o material que vai ser cortado.
- 26. Nunca opere a serra telescópica com a lâmina de serra virada para cima ou para o lado.
- 27. Certifique-se de que a peça a ser trabalhada não possui nela matérias estranhas como pregos.
- 28. Substitua o calço da mesa quando estiver desgastado.
- 29. Não utilize a serra para cortar materiais que não sejam alumínio, madeira ou similares.

- 30. Não utilize a serra para cortar outros materiais não recomendados pelo fabricante.
- 31. O processo de troca de lâmina inclui o método de reposicionamento e uma advertência para que isto seja feito corretamente.
- 32. Conecte a serra telescópica ao dispositivo de coleta de poeira quando for serrar madeira.
- 33. Tome cuidado ao fazer fendas.
- 34. Ao transportar ou carregar a ferramenta, não segure pela alça. Segure pela empunhadeira em vez de pela alça.
- 35. Comece a cortar somente depois que a rotação do motor atingir a velocidade máxima.
- 36. Desligue prontamente o interruptor quando observar alguma anormalidade.
- 37. Desligue a máquina e espere que a lâmina de serra pare antes de manusear ou ajustar a ferramenta.
- 38. Durante o corte de entalhe ou inclinado, a lâmina deve ser levantada até que a rotação pare completamente.
- 39. Durante a operação de corte radial, a serra deve ser empurrada e deslizada para longe do operador.
- 40. Leve em consideração todas as possibilidades de riscos residuais na operação de corte, tais como a radiação de laser nos seus olhos, o acesso imprevisível a peças móveis das partes mecânicas deslizantes da máquina e assim por diante.
- 41. Certifique-se de que a máquina está estável antes de cada corte.
Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima permitida é mais alta que a velocidade sem carga da ferramenta elétrica.
Utilize sempre o colar (A) ao montar a lâmina da serra.
Não substitua o laser ou o LED por um de tipo diferente.
- 42. Não fique em linha com a lâmina de serra em frente à máquina. Fique sempre ao lado da lâmina de serra. Isto protege o seu corpo contra um possível ressalto. Mantenha as mãos, dedos e braços longe da lâmina de serra rotativa.
Não cruze os braços ao operar o braço da ferramenta.
- 43. Se a lâmina de serra se encravar, desligue a máquina e segure a peça de trabalho até que a lâmina de serra pare completamente. Para prevenir o ressalto, a peça de trabalho não pode ser movida até que a máquina tenha parado completamente.
Corrija a causa do encravamento da lâmina de serra antes de reiniciar a máquina.

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Serra telescópica
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Utilize sempre proteção para os olhos.
	Utilize sempre proteção para os ouvidos.



Apenas para países da UE
Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico!
De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.

ESPECIFICAÇÕES

Capacidade máx. de corte Altura x Largura	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Com placa auxiliar (30 mm)
	Entalhe 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Com placa auxiliar (20 mm)
	Inclinação	Esquerda 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Com placa auxiliar (30 mm)
		Direita 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Com placa auxiliar (30 mm)
	Radial	Inclinação (Esquerda) 45° + Entalhe 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Com placa auxiliar (30 mm)
		Inclinação (Direita) 5° + Entalhe 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Com placa auxiliar (30 mm)
Dimensões da lâmina de serra (oP x oP x Espessura)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Ângulo de entalhe de corte			Direita 0° – 57°; Esquerda 0° – 45°
Ângulo oblíquo de corte			Direita 0° – 5°; Esquerda 0° – 48°
Ângulo radial de corte		Inclinação (Esquerda) 0° – 45°	Entalhe (Direito e Esquerdo) 0° – 45°
		Inclinação (Direita) 0° – 5°	
Voltagem (por áreas)*			(110 V, 230 V) ~
Entrada de corrente elétrica *			1050 W
Velocidade sem carga			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; com Início Suave
Dimensões da máquina (Largura x Profundidade x Altura)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Peso (líquido)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Marcador a laser (Somente no modelo C8FSHE / C8FSHE(S))		Capacidade máxima	Po<3 mW Class II Produto de Laser
		(lambda)	654 nm
		Meio do laser	Diodo a laser

* Não deixe de verificar a placa de identificação do produto, pois pode haver mudanças conforme a área.

Ao cortar a peça de trabalho que tem a dimensão de ****, a extremidade inferior da serra circular poderá entrar em contacto com a peça de trabalho, mesmo que a cabeça do motor esteja situada na posição de limite inferior. Preste atenção ao cortar a peça de trabalho. Para mais detalhes, consulte "APLICAÇÕES PRÁTICAS". Monte o quadro auxiliar na superfície do guia (Consulte () a espessura do quadro auxiliar). Consulte "10. Cortar peças de trabalho de grandes dimensões" (Fig. 20, 21).

1. Tamanho mínimo da peça de trabalho.

Todas as peças de trabalho podem ser presas pela esquerda ou direita da lâmina da serra com o conjunto de torno fornecido.

Modelo C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 × 90 mm (comprimento × largura)

2. Profundidade de corte máximo.

Modelo C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Esquadria 0° × Inclinação 0°)

ACESSÓRIOS PADRÃO

- ☐ Lâmina de serra TCT de 216 mm (montado na ferramenta)1
- ☐ Coletor de poeira1
- ☐ Chave de caixa de 10 mm.....1

- ☐ Conjunto de morsa.....1
- ☐ Suporte1
- ☐ Empunhadreira lateral.....1
- ☐ Subguia (instalada na ferramenta)1

Os acessórios padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÃO

Corte de vários tipos de faixas de alumínio e madeira.

ANTES DA OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO

Faça os ajustes necessários antes de inserir o plugue na fonte de alimentação.

1. Fonte de alimentação

Certifique-se de que a fonte de alimentação utilizada está em conformidade com os requisitos especificados sobre a energia na placa de identificação do produto. Não utilize com corrente direta ou transformadores tais como transformadores de reforço. Fazê-lo pode resultar em danos ou acidentes.

2. Interruptor de energia

Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição desligada (OFF). Se o plugue estiver conectado a uma tomada enquanto o gatilho do interruptor estiver na posição ligada (ON), a ferramenta elétrica vai iniciar o funcionamento imediatamente, podendo provocar com isso um grave acidente.

3. Cabo de extensão

Quando a área de trabalho estiver afastada de uma fonte de alimentação, utilize uma extensão de espessura e potência nominal suficientes. A extensão deve ser mantida tão curta quanto possível.

4. Libertar o pino de bloqueio. (Fig. 3)

Quando a ferramenta elétrica estiver preparada para envio, suas peças principais são presas com um pino de segurança.

Movimente ligeiramente o cabo de maneira que o pino de segurança pode ser liberado.

Durante o transporte, trave o pino de segurança na caixa de engrenagens.

5. Penda o coletor de poeira na unidade principal (Fig. 1)

6. Instalação (Fig. 4)

Certifique-se de que a máquina esta sempre presa a bancada.

Penda a ferramenta elétrica numa bancada de trabalho nivelada horizontalmente.

Selecione parafusos de diâmetro de 8 mm adequados no comprimento para a espessura da bancada de trabalho.

O comprimento do parafuso deve ser pelo menos 25 mm maior que a espessura da bancada de trabalho.

Por exemplo, use parafusos de 8 mm x 65 mm para uma bancada de trabalho de espessura de 25 mm.

7. Ajuste do suporte da base (Fig. 5)

Desaperte o parafuso de 6 mm com a chave de caixa de 10 mm fornecida. Ajuste o suporte da base até que sua superfície inferior entre em contato com a bancada ou a superfície do chão.

Após o ajuste, aperte firmemente o parafuso de 6 mm.

8. Verifique se a guarda da lâmina inferior opera com facilidade

PRECAUÇÃO

○ Esta serra telescópica está equipada com uma trava da cabeça de serra como dispositivo de segurança.

○ Para baixar a cabeça da serra para cortar, deve soltar o dispositivo de bloqueio ao pressionar a alavanca com o seu polegar.

(1) Ao empurrar a empunhadura para baixo, puxando a alavanca do dispositivo de bloqueio, certifique-se de que a proteção inferior gira suavemente (Fig. 6).

(2) A seguir, verifique se a guarda da lâmina inferior retorne à posição original quando a empunhadura é levantada.

9. Ângulo oblíquo

Antes de a ferramenta elétrica sair da fábrica, esta está ajustada para 0°, ângulo reto, ângulo de corte inclinado para a esquerda de 45° com o parafuso de 8 mm (A) e com o parafuso de 8 mm (B).

Ao alterar o ajuste, altere a altura do parafuso de 8 mm (A) ou do parafuso de 8 mm (B) rodando-os.

Ao alterar o ângulo de inclinação para a esquerda de 45° ou mais, puxe o pino de ajuste na direção mostrada Fig. 7-a e incline a cabeça do motor para a esquerda.

Ao alterar o ângulo de inclinação para a direita, puxe o pino de ajuste na direção mostrada Fig. 7-b e incline a cabeça do motor para a direita.

Ao ajustar a cabeça do motor para 0°, devolva sempre o pino de ajuste para a sua posição inicial mostrada na Fig. 7-b.

10. Verificação da posição do limite inferior da lâmina de serra

Verifique se a lâmina de serra pode ser baixada de 10 mm a 11 mm abaixo do calço da mesa.

Quando substituir uma lâmina de serra por uma nova, ajuste a posição do limite inferior de modo a que a lâmina de serra não corte a mesa rotatória ou não seja possível realizar um corte completo.

Para ajustar a posição do limite inferior da lâmina de serra, siga o procedimento (1) indicado abaixo. (Fig. 8)

Para alterar a posição de um parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm que funcione como retentor da posição do limite inferior da lâmina de serra.

(1) Rode o parafuso de ajuste de profundidade de 8 mm, mude a altura em que a cabeça do parafuso e a dobradiça entram em contato e ajuste a posição do limite inferior da lâmina de serra.

NOTA

Confirme se a lâmina de serra está ajustada de modo a não cortar a mesa rotatória.

ANTES DE CORTAR

1. Corte de uma ranhura na guarda

O suporte (A) possui uma proteção (consulte a Fig. 10) na qual se deve fazer uma ranhura quando se usar a ferramenta pela primeira vez. Desaperte o parafuso de botão de 6 mm para retrair ligeiramente a guarda.

Depois de colocar uma peça apropriada de madeira para assentar sobre as superfícies da guia e da mesa, prenda-a com uma morsa. Deslize a cabeça do motor para trás até ao fim. De seguida aperte a alavanca bloqueadora de deslizamento. Depois que o interruptor tiver ligado e a lâmina de serra tiver alcançado a velocidade máxima, abaixe lentamente a empunhadura para fazer uma ranhura na guia. (Ver Fig. 19)

PRECAUÇÃO

Não faça a ranhura muito rapidamente; do contrário a guia pode se danificar.

Não use o corte por deslizamento para tarefas de entalhamento.

APLICAÇÕES PRÁTICAS

AVISO

○ Para evitar ferimentos pessoais, nunca remova ou coloque uma peça de trabalho na mesa enquanto a ferramenta estiver a funcionar.

○ Nunca coloque membros do corpo no interior da linha ao lado do sinal de aviso enquanto a ferramenta estiver a funcionar (Ver a Fig. 9). Isto poderá causar situações perigosas.

PRECAUÇÃO

○ É perigoso retirar ou instalar a peça de trabalho enquanto a lâmina de serra estiver girando.

○ Ao serrar, limpe as aparas da mesa rotatória.

- Se as aparas do material se acumularem demais, a lâmina de serra ficará exposta. Nunca deixe sua mão ou qualquer outra coisa chegar perto da lâmina exposta.

1. Operação de ligar a máquina

O interruptor se liga quando se puxa o gatilho. Para desligar, solte o gatilho.

2. Utilização do conjunto de morsa (Acessório padrão) (Fig. 11)

- (1) O conjunto da morsa pode ser montado na guia esquerda {Guia (B)} ou a guia direita {Guia (A)} desapertando o parafuso de borboleta de 6 mm (A).
- (2) O suporte do parafuso pode ser elevado de acordo com a altura da peça de trabalho desapertando o parafuso de borboleta de 6 mm (B). Após o ajuste, aperte bem o parafuso de borboleta de 6 mm (B) e fixe o suporte do parafuso.
- (3) Rode o manipulador superior e fixe bem a peça de trabalho.

AVISO

Grampeie sempre firmemente ou prenda com morsa a peça de trabalho à guia; do contrário, ela pode ser empurrada para fora da mesa e causar assim uma lesão corporal.

PRECAUÇÃO

Confirme sempre que a cabeça do motor não entra em contato com o conjunto de morsa quando for baixado para o corte. Se houver qualquer perigo de que isso aconteça, desaperte o parafuso de asas de 6 mm e mova o conjunto de morsa para a posição em que ele não entre em contato com a lâmina de serra.

3. Colocação do calço da mesa (Fig. 12)

Os calços da mesa são instalados na mesa rotatória. Quando a fábrica envia a ferramenta, os calços de mesa devem ser fixados de maneira que a lâmina de serra não entre em contato com eles. A rebarba da superfície inferior da peça de trabalho é extraordinariamente reduzida, se o calço da mesa estiver preso de maneira que a brecha entre a superfície lateral do calço da mesa e a lâmina de serra seja mínima. Antes de usar a ferramenta, elimine esta brecha de acordo com os procedimentos seguintes.

- (1) Corte em ângulo recto
Afrouxe os três parafusos de fenda de 6 mm, e depois prenda o calço de mesa do lado esquerdo e aperte provisoriamente os parafusos de fenda de 6 mm em ambos os lados. Depois prenda uma peça de trabalho (cerca de 200 mm de largura) com o conjunto de morsa e corte-a. Depois de alinhar a superfície de corte com a borda do calço de mesa, aperte bem os parafusos de fenda de 6 mm em cada lado. Retire a peça de trabalho e aperte bem o parafuso de fenda central de 6 mm. Ajuste o calço de mesa do lado direito da mesma forma.
- (2) Corte em ângulo oblíquo esquerdo e direito Ajuste o calço da mesa de acordo com o procedimento para o corte em ângulo recto.

PRECAUÇÃO

Depois de ajustar o calço de mesa para o corte do ângulo reto, o calço de mesa será cortado até certo ponto se for usado para o corte de ângulo oblíquo. Quando for necessária a operação de corte oblíquo, ajuste o calço de mesa para o corte de ângulo oblíquo.

4. Confirmação para uso de subguia (Fig. 13)

Esta serra de esquadria composta deslizante está equipada com uma subguia. No caso de corte em ângulo reto e corte de ângulo oblíquo direito, use a subguia. Então, pode-se fazer cortes de ângulos oblíquos da esquerda e da direita, de ângulo reto e realizar cortes estáveis do material com a face traseira larga.

AVISO

Em caso de corte de inclinação à esquerda, gire a subguia no sentido anti-horário (Fig. 13). Caso ela não esteja virada no sentido anti-horário, o corpo principal ou a lâmina de serra podem entrar em contato com a subguia, causando ferimentos.

5. Uso de uma linha de tinta (Ajustar a guarda)

- (1) Corte em ângulo reto
Afrouxe o parafuso de botão de 6 mm e coloque em contato a ponta da guia com a peça de trabalho. Alinhando a linha de tinta da peça de trabalho com o sulco da guia, ela será cortada na linha de tinta.
- (2) Corte de entalhe e corte radial (Corte de entalhe + corte de ângulo oblíquo)
Ao abaixar a seção do motor, a guia de lâmina inferior é levantada e a lâmina de serra aparece.
Alinhe a linha de tinta com a lâmina de serra.

PRECAUÇÃO

Em alguns arranjos quando a mesa rotatória é girada, a guia se projeta da superfície. Afrouxe o parafuso de botão de 6 mm e empurre a guia para posição retraída. Não levante nunca a guia de lâmina inferior enquanto a lâmina de serra estiver girando. Ao cortar num ângulo de 45° para a direita ou mais, deslize a guia para trás. A guia e a subguia não apenas entrarão em contato e afetarão de maneira desfavorável a precisão do corte, mas também pode-se causar danos à guia.

6. Instale a alavanca lateral (Fig. 1)

Remova o parafuso M10 e instale a empunhadura lateral fornecida com esta unidade.

7. Ajuste de posição da linha a laser (Somente para o modelo C8FSHE / C8FSHE(S))

Neste modelo, a linha de tinta pode ser feita facilmente com o marcador a laser. Um interruptor acende o marcador a laser (Fig. 14).

Consoante a escolha de corte, a linha de laser pode ser alinhada com o lado esquerdo da largura de corte (lâmina da serra) ou a linha de tinta no lado direito.

A linha a laser é ajustada com a largura da lâmina de serra quando do envio de fábrica. Ajuste as posições da lâmina de serra e da linha a laser seguindo os passos que convém para o seu caso.

- (1) Ligue o marcador a laser e faça um sulco de cerca de 5 mm de profundidade na peça de trabalho que tenha cerca de 20 mm de altura e 150 mm de largura. Prenda a peça que tem o sulco na morsa da maneira que ela está e não a movimente. Para o trabalho de sulcos, consulte "19. Processos de corte de ranhuras"
- (2) Então, gire o ajustador e mude a linha a laser de posição. (Se girar o ajustador no sentido horário, a linha a laser vai mudar para a direita e se girar no sentido anti-horário, a linha a laser vai mudar para a esquerda.) Quando trabalhar com uma linha de tinta alinhada para o lado esquerdo da lâmina de serra, alinhe a linha a laser com a ponta esquerda do sulco (Fig. 15). Quando alinhá-la com o lado direito da lâmina de serra, alinhe a linha a laser com a ponta direita do sulco.
- (3) Depois de ajustar a posição da linha a laser, desenhe uma linha de tinta em ângulo reto na peça de trabalho e alinhe essa linha de tinta com a linha a laser. Quando alinhar a linha de tinta, deslize a peça de trabalho pouco a pouco e prenda-a com a morsa numa posição onde a linha a laser se sobrepõe com a linha de tinta. Trabalhe fazendo sulcos novamente e verifique a posição da linha a laser. Se desejar mudar a posição da linha a laser, faça ajustes novamente seguindo os passos de (1) a (3).

AVISO

- Certifique-se antes de colocar o plugue na tomada de que o corpo principal do marcador a laser está desligado.
- Tome o maior cuidado ao manusear o gatilho do interruptor para o ajuste de posição da linha a laser, pois o plugue estará na tomada durante a operação. Se o gatilho do interruptor for puxado inadvertidamente, a lâmina de serra pode girar e causar acidentes inesperados.
- Não retire o marcador a laser para ser usado para outros propósitos.

PRECAUÇÃO (Fig. 16)

- Radiação a laser – Não olhe fixamente para o feixe de laser.
- Radiação a laser na mesa de trabalho. Não olhe fixamente para o feixe de laser. Se for exposto diretamente ao feixe de laser, seu olho pode sofrer lesões.
- Não o desmonte.
- Evite impactos fortes sobre o marcador a laser (corpo principal da ferramenta), caso contrário, a posição da linha a laser pode não funcionar, provocando danos ao marcador a laser assim como reduzindo a vida útil do dispositivo.
- Mantenha o marcador a laser aceso apenas durante uma operação de corte. A iluminação prolongada do marcador a laser pode reduzir a vida útil do dispositivo.
- O uso de controles ou ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes dos especificados neste manual pode resultar em exposição perigosa à radiação.

NOTA

- Efectue o corte sobrepondo a linha de tinta com a linha de laser.
- Quando a linha de tinta e a linha de laser são sobrepostas, a força e a fraqueza da luz mudará, resultando numa operação de corte estável, uma vez que pode facilmente discernir a conformidade das linhas. Isto garante um número mínimo de erros de corte.
- Em operações ao ar livre ou perto de janelas, pode-se tornar difícil observar a linha a laser devido à claridade. Nestas circunstâncias, mude para um local que não esteja diretamente sob a luz do sol e coloque a ferramenta em funcionamento.
- Verifique e certifique-se periodicamente se a posição da linha de laser está correcta. No que toca ao método de verificação, desenhe linha de tinta de ângulo recto na peça de trabalho com a altura de cerca de 20 mm e largura de 150 mm e verifique se a linha de laser está de acordo com a linha de tinta [O desvio entre a linha de tinta e a linha de laser deve ser inferior à largura da linha de tinta (0,5 mm)] (Fig. 17).

8. Operação de corte

- (1) Tal como indicado na Fig. 18, a largura da lâmina da serra é a largura do corte. Assim, deslize a peça de trabalho para a direita (visto da posição do operador) quando o comprimento (b) for pretendido ou para a esquerda quando o comprimento (a) for pretendido. Se for utilizado um marcador de laser, alinhe a linha de laser com o lado esquerdo a lâmina da serra e alinhe a linha de tinta com a linha de laser.
- (2) Depois de ligar o interruptor e de verificar que a lâmina de serra está a rodar à velocidade máxima, empurre, lentamente, a empunhadura para baixo mantendo a alavanca em baixo e aproxime a lâmina de serra do material a ser cortado.
- (3) Uma vez que a lâmina de serra entre em contacto com a peça de trabalho, empurre gradualmente a empunhadura para baixo para cortar a peça.
- (4) Depois de cortar a peça na profundidade desejada, desligue a ferramenta e deixe a lâmina de serra parar completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho para que ela retorne à posição completamente retrátil.

PRECAUÇÃO

- Para dimensões máximas de corte, consulte a tabela de "ESPECIFICAÇÕES".
- Um aumento de pressão na empunhadura não vai aumentar a velocidade de corte. Ao contrário, pressão demasiada pode resultar em sobrecarga do motor e/ou eficácia de corte diminuída.
- Sempre que a ferramenta não estiver sendo usada, confirme que o gatilho do interruptor está na posição OFF e que o plugue foi retirado da tomada.

- Desligue sempre a ferramenta e deixe que a lâmina de serra pare completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho. Se a empunhadura for levantada enquanto a lâmina de serra estiver ainda girando, a peça cortada pode ficar emperrada contra a lâmina de serra fazendo com que fragmentos se espalhem perigosamente.
- Ao finalizar cada operação de corte ou de corte profundo, desligue a ferramenta e verifique se a lâmina de serra parou de girar. Levante, então, a empunhadura e retorne-a na posição completamente retrátil.
- Esteja absolutamente seguro de retirar o material cortado da parte de cima da mesa rotatória antes de prosseguir para o passo seguinte.

9. Corte de peças estreitas (Corte de pressão) (Fig. 19)

Deslize a dobradiça para baixo até o suporte (A), então aperte o botão bloqueador do deslizamento (Fig. 2). Abaixar a empunhadura para cortar a peça de trabalho. Usando a ferramenta elétrica desta forma permite o corte de peças de até 65 mm quadrados.

10. Cortar peças de trabalho de grandes dimensões (Fig. 20, 21)

Poderá acontecer que não possa fazer um corte total, em certas situações, dependendo da altura da peça de trabalho. Neste caso, monte no quadro auxiliar com parafusos de cabeça plana de 6 mm e porcas de 6 mm usando os orifícios de 7 mm na superfície do guia (dois orifícios em cada lado). (Fig. 20)

Consulte "ESPECIFICAÇÕES" para a espessura do quadro auxiliar.

NOTA

Ao cortar uma peça de trabalho que exceda os 65 mm de altura em ângulo recto ou 60 mm em ângulo oblíquo esquerdo ou 45 mm em ângulo oblíquo direito, ajuste a posição do limite inferior de modo a que a base da cabeça do motor não entre em contacto com a peça de trabalho.

Para ajustar a posição do limite inferior da serra de lâmina, siga o procedimento (1) indicado na Fig. 21.

- (1) Baixe a cabeça do motor e rode o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm e faça ajustes de modo a que exista uma folga de 2 mm a 3 mm entre a posição do limite inferior da cabeça do motor e o topo da peça de trabalho na posição do limite inferior da lâmina de serra onde a cabeça do parafuso de profundidade de 6 mm entra em contacto com a dobradiça.

11. Corte de peças largas (Corte por deslizamento) (Fig. 22)

Afrouxe o botão bloqueador do deslizamento (Fig. 2), agarre a empunhadura e deslize a lâmina de serra para frente. Depois pressione a empunhadura para baixo e deslize a lâmina de serra para trás para cortar a peça de trabalho. Isto facilita o corte de peças de trabalho de até 312 mm de largura.

AVISO

Nunca coloque sua mão na empunhadura lateral durante a operação de corte porque a lâmina de serra fica perto da empunhadura lateral quando o topo do motor está abaixado.

12. Processo de corte de entalhe

- (1) Afrouxe a empunhadura lateral e puxe para cima a alavanca para bloqueadores de ângulo. Depois, ajuste a mesa rotatória até que o indicador se alinhe com o ajuste desejado na régua de entalhe (Fig. 23).
- (2) Reaperte a empunhadura lateral para prender a mesa rotatória na posição desejada.
- (3) A régua de entalhe indica tanto o ângulo de corte na régua de ângulo como a inclinação na escala de graus.

- (4) A inclinação, que é a razão entre a altura e a base da seção triangular a ser removida, pode ser usada para ajustar a régua de entalhe em vez do ângulo de corte, se desejado.

Portanto, para cortar uma peça de trabalho num grau de 2/10, ajuste o indicador para esta posição.

NOTA

- São fornecidas paradas positivas à direita e à esquerda do ajuste central de 0°, em ajustes de 15°, 22,5°, 31,6° e 45°. Verifique se a régua de entalhe e a ponta do indicador estão corretamente alinhadas.
- A operação da serra com a régua de entalhe e o indicador for a de alinhamento, ou com a empunhadura lateral não apertada adequadamente vai resultar em pouca precisão de corte.

13. Processo de corte oblíquo (Fig. 24)

- (1) Solte a alavanca de aperto e incline a lâmina de serra para a esquerda ou para a direita. Ao inclinar a cabeça do motor para a direita, puxe o pino de fixação para a traseira.

NOTA

Solte a alavanca de aperto, incline a unidade principal para a esquerda e depois puxe o pino de fixação para permitir cortes de 48 graus.

Solte a alavanca de aperto e incline-a para a esquerda um pouco de cada vez enquanto empurra o pino de fixação para a unidade principal. Neste ponto, o pino de fixação entrará num passo e instalar-se-á nas ranhuras que fixam o declive esquerdo de 30° e o declive esquerdo de 33,9°.

Com o pino de fixação na ranhura tal como descrito acima, é possível fixar na posição de declive esquerdo de 30° ao empurrar para o lado direito.

Além disso, com o pino de fixação na ranhura tal como descrito acima, é possível fixar na posição de declive esquerdo de 33,9° ao empurrar para o lado esquerdo.

- (2) Ajuste o ângulo de inclinação até o ajuste desejado enquanto observa a régua de ângulo oblíquo e o indicador, depois prenda o grampo da alavanca.

AVISO

Quando a peça de trabalho estiver presa na lado esquerdo ou direito da lâmina, o pedaço cortado curto vai permanecer no lado direito ou esquerdo da lâmina de serra. Desligue sempre a corrente e deixe que a lâmina de serra pare completamente antes de levantar a empunhadura da peça de trabalho.

Se a empunhadura estiver levantada enquanto a lâmina de serra estiver ainda girando, o pedaço cortado pode emperrar contra a lâmina de serra fazendo com que fragmentos se espalhem perigosamente.

Quando parar a operação de corte de bisel, inicie o corte após puxar a cabeça do motor para a posição inicial.

A começar do meio, sem puxar para trás, faz com que a tampa de segurança seja apanhada na ranhura de corte da peça de trabalho e entrar em contacto com a lâmina de serra.

14. Processos de corte radial

Corte radial pode ser feito seguindo-se as instruções 13 e 14 acima. Para dimensões máximas de corte radial, consulte a tabela de "ESPECIFICAÇÕES".

PRECAUÇÃO

Prenda sempre a peça de trabalho com a mão direita ou esquerda e corte-a deslizando a parte redonda da serra para trás com a mão esquerda.

É muito perigoso girar a mesa rotatória para a esquerda durante o corte radial porque a lâmina de serra pode entrar em contacto com a mão que está prendendo a peça de trabalho.

No caso de cortes compostos, (ângulo + bisel) pelo bisel esquerdo, gire o sub-guia (acessório opcional) no sentido contrário aos ponteiros do relógio, e comece a cortar.

15. Corte de materiais compridos

Ao cortar materiais compridos, use uma plataforma auxiliar que tenha a mesma altura do suporte (acessório opcional) e a base do equipamento auxiliar especial.

Capacidade: Material de madeira (L x A x C)

300 mm x 45 mm x 1050 mm ou

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Instalação dos suportes ... (Acessório opcional)

Os suportes ajudam a manter estáveis as peças mais compridas e no lugar durante a operação de corte.

- (1) Como indicado na **Fig. 25**, use um esquadro de aço para alinhar a borda superior dos suportes com a superfície da base.

Afrouxe a porca de asas de 6 mm. Gire o parafuso de ajuste de altura de 6 mm e ajuste a altura do suporte.

- (2) Depois do ajuste, aperte firmemente a porca de asas e prenda o suporte com o parafuso de botão de 6 mm (acessório opcional). Se o comprimento do parafuso de ajuste de altura de 6 mm for insuficiente, coloque uma placa fina embaixo. Certifique-se de que a ponta do parafuso de ajuste de altura de 6 mm não se projeta no suporte.

PRECAUÇÃO

- Ao transportar ou carregar a ferramenta, não segure pela alça.
- Existe o perigo de que a alça deslize para fora da base. Em vez disso, segure pela empunhadura.

17. Obturador para corte de precisão ... (Obturador e suporte são acessórios opcionais)

O obturador facilita a precisão contínua de corte em comprimentos de 280 mm a 450 mm.

Para instalar um obturador, prenda-o no suporte com um parafuso de botão de 6 mm como mostra a **Fig. 26**.

18. Confirmação do uso da morsa de moldura da coroa, obturador de moldura da coroa (L) e (R) (Acessórios opcionais)

- (1) Os obturadores de moldura da coroa (L) e (R) (acessórios opcionais) permitem cortar com mais facilidade de moldura da coroa sem inclinar a lâmina de serra. Instale-os na base em ambos os lados, como mostra a **Fig. 27**. Depois de inseri-los, aperte os parafusos de botão de 6 mm para prender os obturadores de moldura da coroa.

- (2) A morsa de moldura da coroa (B) (acessório opcional) pode ser montada seja na guia esquerda (Guia (B)) ou na guia direita (Guia (A)). Ela pode ficar junto da inclinação da moldura da coroa e o torno pode ser pressionado para baixo.

Gire o botão superior, como necessário, para prender firmemente a moldura da coroa na posição. Para levantar ou descer o conjunto de morsa, primeiro desaperte o parafuso de botão de 6 mm.

Depois de ajustar a altura, aperte firmemente o parafuso de asas de 6 mm; depois gire o botão superior, como necessário, para prender a moldura da coroa na posição (**Fig. 28**).

Posicione a moldura da coroa om sua BORDA DE CONTATO COM A PAREDE contra a guia e sua BORDA DE CONTATO COM O TETO contra os obturadores de moldura da coroa, como mostra a **Fig. 28**. Aperte o parafuso de asas de 6 mm para prender os obturadores de moldura da coroa.

AVISO

Sempre grampeie ou prenda com a morsa firmemente para fixar a moldura da coroa na guia; do contrário, a moldura da coroa pode se lançar da mesa e provocar lesões corporais. Não faça cortes oblíquos. O corpo principal da lâmina de serra pode entrar em contato com a subguia resultando em um ferimento.

PRECAUÇÃO

Confirme sempre se a cabeça do motor não entra em contacto com o conjunto da morsa do molde da coroa quando é baixado para corte. Se existir qualquer perigo que isso possa acontecer, desaperte o parafuso de botão de 6 mm e mova o conjunto da morsa do molde da coroa para uma posição em que não entre em contacto com a lâmina da serra.

19. Processos de corte de ranhuras

As ranhuras na peça de trabalho podem ser cortadas ajustando-se o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm (**Fig. 29**).

- (1) Baixe a cabeça do motor e gire o parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm com a mão. (Onde a cabeça do parafuso de ajuste de profundidade de 6 mm entre em contacto com a dobradiça.)
- (2) Ajuste a profundidade de corte desejada definindo a distância entre a lâmina de serra e a superfície da base (**Fig. 29**).

NOTA

Ao cortar uma ranhura simples em uma das pontas da peça de trabalho, retire o pedaço desnecessário com um cinzel.

20. Utilização da Luz (Apenas Modelo C8FSHE / C8FSHE(S))

AVISO

- Certifique-se de que a unidade principal e a luz estão desligadas antes de ligar o fio à tomada.
- Esta lente de luz atinge altas temperaturas durante e imediatamente após a utilização e não deve ser tocada sob quaisquer circunstâncias.
- Se o fizer poderá sofrer queimaduras.

PRECAUÇÃO

- Não submeta a luz a um impacto forte.
- Se o fizer poderá estar a danificar a luz ou a reduzir o seu tempo de vida.
- Ligue a luz apenas quando estiver a cortar.
- Não exponha os olhos à luz durante períodos prolongados de tempo.
- Se o fizer poderá ferir os olhos.
- Limpe, com cuidado, toda a sujidade que adira à lente de luz com um pano suave para que a luz não seja riscada ou danificada.
- Riscos na lente de luz poderão resultar em redução da radiação de luz.
- O interruptor da luz inclui uma tampa de protecção contra pó. Certifique-se de que a tampa do interruptor não está riscada nem danificada.
- Por vezes, rebarbas poderão penetrar no interruptor e impedir a luz de funcionar.
- (1) Introduza a ficha na unidade principal na tomada.
- (2) Fixe o interruptor de luz na posição superior (ON) para o ligar, e na posição inferior (OFF) para o desligar. (Ver **Fig. 30**)
- (3) Mova o aparelho de luz para a direita e esquerda e ajuste a posição da iluminação.

21. Utilizar o saco do pó (Acessório padrão) (**Fig. 31**)

- (1) Conecte o saco do pó à conduta da ferramenta elétrica.
- (2) Quando o saco do pó ficar cheio de serradura, o pó será soprado para fora do saco de pó quando a lâmina da serra rodar.
- Verifique o saco de pó periodicamente e esvazie-o antes de este ficar cheio.
- (3) Durante o corte inclinado e composto, monte o saco do pó em ângulo reto à superfície de base.

22. Conectar o extrator de pó (**Vendido separadamente**) (**Fig. 32**)

Não inale as poeiras nocivas geradas pela operação de corte.

A poeira pode pôr em perigo a sua saúde e das pessoas presentes.

A utilização de um extrator de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

A maior para do pó pode ser recolhida conectando o extrator de pó através do adaptador, da junta e do adaptador de recolha do pó.

Conecte o extrator de pó com o adaptador.

- (1) Conecte por ordem a mangueira (id 38 mm × 3 m de comprimento) e o adaptador (Acessório padrão do Extrator de pó), a junta (Acessório opcional) e o adaptador de recolha de pó (Acessório opcional) com a conduta da ferramenta elétrica.

A conexão é feita premindo na direção da seta. (**Fig. 32**) O adaptador de recolha do pó (Acessório opcional) está fixo na conduta por uma banda de mangueira. (Acessório opcional)

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA LÂMINA DE SERRA

AVISO

Para evitar acidentes ou lesões corporais, desligue sempre o gatilho do interruptor e desconecte o plugue da tomada antes de retirar ou instalar a lâmina.

1. Montagem da lâmina de serra (**Fig. 33**)

- (1) Use o acessório chave de caixa de 10 mm para afrouxar o parafuso de 6 mm de fixação do protetor de haste e depois gire o protetor de haste.
- (2) Pressione a trava da haste e desaperte o parafuso com a chave de caixa de 10 mm.
- Como o parafuso tem sulcos para o lado esquerdo, desaperte-o girando para a direita.

NOTA

Se a trava da haste não puder ser pressionada facilmente para travar a haste, gire o parafuso com uma chave de caixa de 10 mm enquanto aplica pressão na trava da haste.

A haste da lâmina de serra está travada quando a trava da haste for pressionada para dentro.

- (3) Retire o parafuso e arruela (D).
- (4) Levante a guarda da lâmina inferior e monte a lâmina de serra.

AVISO

Ao montar a lâmina de serra, confirme que a marca indicadora de rotação na lâmina de serra e a direção da rotação da caixa de engrenagens correspondem corretamente.

- (5) Limpe minuciosamente a arruela (D) e o parafuso e instale-os na haste da lâmina de serra.
- (6) Pressione a trava do eixo e aperte o parafuso girando-o para a esquerda com a chave de caixa de 10 mm.
- (7) Gire a unidade de proteção do eixo e enganche o protetor do eixo na sua posição original. Então aperte o parafuso de 6 mm.

PRECAUÇÃO

- Confirme que a trava da haste retornou para sua posição retraída depois de instalar ou retirar a lâmina de serra.
- Aperte o parafuso de maneira que ele não se afrouxe durante a operação.
- Confirme que o parafuso está corretamente apertado antes de ligar a ferramenta elétrica.
- Confirme que a guarda da lâmina inferior está na posição fechada.

2. Desmontagem da lâmina de serra

Desmonte a lâmina de serra invertendo os procedimentos de montagem descritos no parágrafo 1 acima.

A lâmina de serra pode ser facilmente retirada depois de levantar a guarda da lâmina inferior.

PRECAUÇÃO

Não tente nunca instalar as lâminas de serra exceto as de 216 mm de diâmetro.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Para evitar um acidente ou lesão pessoal, confirme sempre que o gatilho do interruptor está desligado e que o plugue foi desconectado da tomada antes de executar qualquer manutenção ou inspeção nesta ferramenta. Se encontrar um defeito na máquina, inclusive nas guardas e na lâmina de serra, informe a pessoa qualificada assim que possível.

1. Inspeção da lâmina de serra

Substitua sempre a lâmina da serra imediatamente aquando dos primeiros sinais de deterioração ou danos. Uma lâmina da serra danificada pode provocar ferimentos e uma lâmina da serra pode provocar um funcionamento incorrecto e possível sobrecarga do motor.

PRECAUÇÃO

Nunca utilize uma lâmina de serra gasta. Quando uma lâmina de serra está gasta, a sua resistência à pressão da mão aplicada pela pega da ferramenta tende a aumentar, tornando-a insegura.

2. Inspeção dos parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão corretamente apertados. Caso algum dos parafusos se afrouxe, aperte-o imediatamente. Se isto não for feito, um problema sério pode ocorrer.

3. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 34)

O motor emprega escovas de carvão que são peças consumíveis. Como uma escova de carvão excessivamente desgastada pode causar problemas no motor, substitua as escovas de carvão por novas, com o mesmo número mostrado na figura, quando estiverem gastas ou quase chegando ao "limite de uso". Além disso, limpe-as e certifique-se de que deslizam livremente nos suportes de escova.

4. Substituição da escova de carvão (Fig. 34)

Desmonte a tampa da escova com uma chave-de-fenda. A escova de carvão pode ser retirada facilmente.

5. Manutenção do motor

A bobina do motor é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome todo o cuidado possível para garantir que a bobina não se danifique e/ou fique molhada com óleo ou com água.

6. Inspeccionar a protecção inferior para o funcionamento correcto

Antes de utilizar a ferramenta, teste a protecção inferior (Fig. 6) para verificar se está em bom estado e que se move suavemente.

Nunca utilize a ferramenta a não ser que a protecção inferior funciona correctamente e está em bom estado mecânico.

7. Armazenamento

Após o funcionamento da ferramenta tiver terminado, verifique se aconteceu o seguinte:

- (1) O interruptor está na posição OFF.
- (2) A ficha de alimentação foi removida da tomada. Quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, mantenha-a guardada num local seco, afastada das crianças.

8. Lubrificação

Lubrifique as seguintes superfícies deslizantes uma vez por mês para manter a ferramenta elétrica em boas condições de funcionamento por um longo tempo. Recomenda-se o uso de óleo de máquina.

Pontos de suprimento de óleo:

- * Parte giratória da dobradiça
- * Parte rotativa do suporte (A)
- * Parte giratória do conjunto de morsa

9. Limpeza

Retire periodicamente lascas e outros materiais do tipo da superfície da ferramenta elétrica com um pano úmido e ensaboado. Para evitar um mau funcionamento do motor, proteja-o do contato com óleo ou água.

(Apenas para o modelo C8FSHE / C8FSHE(S))

Se a linha de laser ficar invisível devido a resíduos e detritos semelhantes colados à janela da secção de emissão de luz do laser, limpe a janela com um pano seco ou um pano suave humedecido com água com sabão, etc.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 141.

PRECAUÇÃO

O conserto, as modificações e a inspeção das Ferramentas Elétricas HiKOKI devem ser feitos por uma Oficina Autorizada da HiKOKI.

A manutenção do laser ou LED especial deve ser feita pelo agente autorizado do fabricante do laser ou LED. Atribua sempre a reparação do laser ou LED ao Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

Na operação e manutenção de ferramentas elétricas, devem ser observados tanto as normas de segurança como os regulamentos prescritos em cada país.

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN61029 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 105 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 96 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN61029.

Cortar madeira:

Valor de emissão de vibrações $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Português

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

Informação sobre o sistema de fornecimento de energia a ser usada com as ferramentas elétricas supridas com a voltagem nominal de 230 V~

As operações de comutação de aparelhos elétricos causam flutuações de voltagem.

A operação desta ferramenta elétrica sob condições desfavoráveis da rede pode ter efeitos adversos na operação de outros aparelhos elétricos.

Com a impedância da rede igual ou menor que 0,29 Ohms não haverá provavelmente nenhum efeito negativo.

Normalmente, a impedância máxima permitida da rede não será ultrapassada quando o ramal da tomada elétrica for alimentado por uma caixa de junção com uma capacidade de serviço de 25 ou mais amperes.

No caso de pane de eletricidade, ou quando o plugue for puxado para fora, retorne o comutador imediatamente para a posição OFF (desligado). Esta ação evita um reinício não controlado.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

WARNING! Vid användning av elektriska verktyg måste grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande, alltid följas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personsador.

Läs igenom samtliga anvisningar nedan innan denna produkt tas i bruk. Spara anvisningarna.

För säker användning:

- Håll arbetsplatsen ren och i ordning. Oordning och skräp på arbetsplatsen medför risk för olycksfall.
- Ge akt på arbetsomgivningen. Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktygen i fuktiga eller våta utrymmen. Se till att arbetsplatsen är välbelyst. Använd inte ett elverktyg där det finns risk att det orsakar brand eller explosion.
- Akta dig för elektriska stötar vid överföring eller kortslutning. Undvik beröring av jordade föremål eller ytor (t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp).
- Håll barn och svaga personer borta. Låt ingen utomstående vidröra verktyget eller dess förlängningskabel. Alla obehöriga bör hållas borta från arbetsområdet.
- Plocka undan verktyg efter avslutad användning. Verktyg som inte används bör förvaras på en torr plats, högt upp eller inlåsta så att varken barn eller svaga personer kan komma åt dem.
- Använd inte våld. Maskinen arbetar både säkrare och bättre med den hastighet den är tilltänk för.
- Använd rätt maskin. Tvinga inte en liten maskin göra ett arbete som är avsett för ett extra kraftigt verktyg. Använd ett verktyg endast för de ändamål det är konstruerat för—använd t.ex. inte en cirkelsåg för att såga stockar och kubbar.
- Använd rätt och ändamålsenligt utformade arbetskläder. Använd inte lösa kläder, smycken eller dylikt som kan fastna i maskinens rörliga delar. Vi rekommenderar användning av gummihandskar och halksfria skor eller stövlar utomhus. Använd duk eller hårskydd om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon. Om arbetsmomentet är dammigt, använd ansiktsmask eller andningsskydd.
- Anslut tillbehör för dammuppsamling. Vid kapningsarbete kan gersågen åstadkomma en betydande mängd stoft som släpps ut från trumman på det fasta skyddet. (Stoft material: trä eller aluminium) Se till att tillbehör för anslutning till en dammuppsamlare ansluts och används på korrekt sätt, när sådana tillbehör finns tillgängliga.
- Hantera sladden försiktigt. Lyft aldrig maskinen i sladden och dra aldrig i sladden när du ska dar ut kontakten ur eluttaget. Skydda sladden mot värme, olja och vassa kanter.
- Spänn alltid fast arbetsstycket med klämmor eller skruvståd så att du har båda händerna fria för maskinens manövrering.
- Se till att du har god arbetsställning medan du arbetar med maskinen.
- Underhåll alltid maskinen väl. Håll maskinen både ren och i bra skick så att maskinens arbete blir både säkrare och bättre. Följ noga underhålls-anvisningarna för rätt smörjning och byte av tillbehör. Gör periodisk inspektion av maskinkablarna. Överlåt allt eventuellt reparationsarbete till en auktoriserad verkstad. Kontrollera regelbundet förlängningskablarna. Byt ut vid behov. Håll alltid handtagen torra och rena. Se till att det inte kommer olja och fett på dem.

- Ta bort alla verktyg när du inte använder maskinen, före underhållsåtgärder och efter byte av tillbehör, som t.ex. blad, borskår, skärblad mm.
- Se alltid till att alla lösa föremål, såsom justernycklar och skruvnycklar, har tagits bort innan du startar maskinen.
- Se till att maskinen inte startar oavsiktligt. Transportera aldrig en nätansluten maskin med fingret på startomkopplaren. Se till att maskinen är fränslagen innan du ansluter den till ett strömuttag.
- Använd förlängningskabler för utomhusbruk. När du använder maskinen utomhus, skall du kontrollera att förlängningskabeln är för utomhusbruk.
- Var på din vakt. Koncentrera dig på arbetet och använd sunt förnuft. Arbeta inte med maskinen när du är trött.
- Kontrollera om verktygsdelarna är skadade. Kontrollera noga skadan på sprängskyddet, mm., innan fortsatt användning av maskinen för att se om maskinen och delen fungerar ordentligt och utför det arbete den är ämnad för. Kontrollera anpassningen av och rörligheten av de rörliga delarna; om det finns skadade eller brutna delar; fastsättningen av delar, mm. som kan påverka maskinfunktionen. Sprängskydd och dylika, skadade delar skall repareras eller bytas ut mot nya delar i en auktoriserad verkstad om inte annat anges i bruksanvisningen. Bytet av skadade brytare och omkopplare skall utföras av en auktoriserad fackman.
- Varning!
Användandet av andra tillbehör och delar än de som rekommenderas i denna bruksanvisning kan leda till risk för personsador.
- Se till att verktyget repareras av en fackman. Detta elverktyg är i enlighet med tillämpliga säkerhetskrav. Reparationer får endast utföras av kvalificerade personer och med reservdelar av originaltyp. I annat fall kan användaren utsättas för betydande fara.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV KAP- OCH GERSÅG

- Se till att golvytan runt maskinen är plan, väl underhållen och fri från löst material, t.ex. flisor och spillbitar.
- Se till att det finns tillräcklig belysning.
- Använd aldrig ett elverktyg till andra ändamål än vad som beskrivs i verktygets bruksanvisning.
- Reparation får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för materiella skador eller personsador som uppstått på grund av att verktyget reparerats av en lekman eller behandlats på ett felaktigt sätt.
- Ta inte loss påmonterade skydd eller skruvar från ett elverktyg för att garantera att verktyget arbetar på korrekt sätt enligt dess konstruktion.
- Vidrör inte rörliga delar eller tillbehör utan att strömtillförseln först kopplats från.
- Använd verktyget med lägre ineffekt än vad som anges på verktygets namnplåt. Annars kan det hända att ytbehandlingen fördröjas eller att arbetsprestandan försämras på grund av motoröverbelastning.
- Använd inte lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Lösningsmedel, som t.ex. bränsle, thinner, bensin, kolteftraklorid eller alkohol, kan skada plastdelar och orsaka sprickor. Torka inte av plastdelar med sådana medel. Rengör plastdelarna med en mjuk trasa som fuktats lätt i tvålatten.
- Använd endast originaldelar från HiKOKI vid byte.
- Detta verktyg får endast tas isär vid byte av kolborstar.
- Illustrationen i denna bruksanvisning som visar verktyget isärtaget är endast avsedd för en auktoriserad serviceverkstad.

12. Säg aldrig i järnmetaller eller murverk.
13. Se till att den allmänna eller koncentrerade belysningen är tillräckligt god samt att lagrade och färdiga arbetsstycken finns i närheten av operatörens normala arbetsposition.
14. Se till att vid behov bära lämplig skyddsutrustning, såsom t.ex.:
Hörselskydd för att reducera risken för nedsatt hörsel.
Ögonskydd för att reducera risken för ögonskador.
Andningsskydd för att reducera risken för att andas in skadligt damm.
Handskar för hantering av sågklingor (sågklingor ska bäras i en hållare närhelst möjligt) och grova material.
15. Operatören måste ha fullgod kunskap om elverktygets användning, justering och drift.
16. Undvik att avlägsna avskurna bitar eller andra delar av arbetsstycket från skärområdet medan elverktyget är i drift och såghuvudet inte är i viloläge.
17. Använd aldrig kap- och gersågen med dess undre skydd låst i öppet läge.
18. Kontrollera att det undre skyddet rör sig bra.
19. Använd inte sågen utan alla skydd på plats, i bra skick och väl underhållna.
20. Använd korrekt skärpta sågklingor. Observera den maximala hastigheten som finns märkt på klingorna.
21. Använd inte sågklingor som är skadade eller deformerade.
22. Använd inte sågklingor tillverkade av snabbstål.
23. Använd endast sågklingor som rekommenderas av HiKOKI. Använd sågklingor som uppfyller EN847-1.
24. Sågklingan ska ha en ytterdiameter på 216 mm.
25. Välj rätt sågklinga för det material du ska kapa.
26. Använd aldrig kap- och gersågen med klingan vänd uppåt eller åt sidan.
27. Kontrollera att arbetsstället är fritt från främmande material såsom spikar.
28. Byt ut bordets insats när den är utsliten.
29. Använd inte sågen för att kapa annat än aluminium, trä eller liknande material.
30. Använd inte sågen för att kapa andra material än de som rekommenderats av tillverkaren.
31. Utbytesproceduren för sågklingan, inklusive metoden för positionsjustering måste utföras korrekt.
32. Anslut kap- och gersågen till en dammuppsamlare enhet vid arbete i trä.
33. Var försiktig vid klyvning.
34. När verktyget transporteras eller flyttas ska du inte fatta tag i hållaren utan i handtaget.
35. Börja inte kapa förrän motorns varvtal har uppnått maximal hastighet.
36. Stäng genast av sågen om du upptäcker något onormalt.
37. Stäng av strömmen och vänta tills det att klingan stannat innan du utför service eller justering på verktyget.
38. Under en ger- eller vinkelkapning får inte klingan lyftas upp förrän den har stannat helt.
39. Under en skjutande sågning måste sågen skjutas bort från användaren.
40. Tänk alltid på alla risker som finns vid sågning, såsom laserstrålning i ögonen, oavsiktlig tillgång till rörliga delar på släden och maskinen etc.
41. Se till att maskinen står stabilt innan varje kap.
Använd endast sågblad vars högsta tillåtna hastighet är högre än hastigheten för det elektriska verktygets hastighet utan belastning.
Se till att alltid använda stoppring (A) vid montering av sågbladet.
Byt inte ut lasern eller LED mot en annan typ.
42. Stå inte i linje med sågbladet på maskinens framsida. Stå alltid avsides från sågbladet. Detta skyddar din kropp från eventuella kastreaktioner. Håll händer, fingrar och armar borta från det roterande sågbladet.
Korsa inte dina armar medan du använder verktygsarmen.

43. Om sågbladet skulle fastna, stäng av maskinen och håll i arbetsstycket tills sågbladet stannat helt. För att förhindra kastreaktioner, kan arbetsstycket inte flyttas förrän efter maskinen har stannat helt.
Korrigera orsaken för sågbladets stopp innan maskinen återstartas.

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Kap- och geringssåg
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Ha alltid ögonskydd.
	Bär alltid hörselskydd.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

TEKNISKA DATA

Max. sågdimension (höjd x bredd)	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Med hjälpbord (30 mm)
	45° geringssågning		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Med hjälpbord (20 mm)
	Snedsågning	45° åt vänster	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Med hjälpbord (30 mm)
		5° åt höger	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Med hjälpbord (30 mm)
	Sammansatt	45° snedsågning (åt vänster) + 45° geringssågning	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Med hjälpbord (30 mm)
		5° snedsågning (åt höger) + 45° geringssågning	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Med hjälpbord (30 mm)
Sågklingans mått (yttre diam. x inre diam. x tjocklek)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Vinkelomfång vid geringssågning			0° – 57° åt höger, 0° – 45° åt vänster
Vinkelomfång vid snedsågning			0° – 5° Höger, 0° – 48° vänster
Sammansatt kapvinkel		0° – 45°snedsågning (åt vänster)	0° – 45°geringssågning (Höger och vänster)
		0° – 5°snedsågning (åt höger)	
Spänning (enligt område)*			(110 V, 230 V) ~
Ineffekt*			1050 W
Tomgångsvarv			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ : med Mjukstart
Verktygets yttermått (bredd x djup x höjd)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Vikt (netto)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lasermarkör (Endast C8FSHE / C8FSHE(S))		Maximal uteffekt	Po<3 mW, laserprodukt klass II
		(lambda)	654 nm
		Lasermedia	Laserdiod

* Kontrollera noggrant produktens namnplåt också, eftersom det kan hända att uppgifterna skiljer sig åt beroende på försäljningsland.

Vid kapning av arbetsmaterial som har en dimension av **** finns det en risk att den nedre kanten på den cirkulära sågen vidrör arbetsmaterialet även om motorhuvudet är i dess lägsta position. Var försiktig vid kapning av arbetsstycket. För ytterligare detaljer se "PRAKTISK TILLÄMPNING". Montera hjälpbordet på stödytan (Se () tjockleken på hjälpbordet). Se "10. Kapning av stora arbetsstycken" (Bild 20, 21).

1. Minsta storlek på arbetsstycke.

Alla arbetsstycken som kan klämmas till vänster eller höger om sågbladet med medföljande tvinguppsättning.

2. Maximalt kapdjup.

Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (längd x bredd)
Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Ger 0° x Fas 0°)

STANDARDTILLBEHÖR

- 216 mm TCT-sågklinga (monterad på verktyget) 1
- Dampåse 1
- 10 mm Hysnyckel..... 1
- Skruvstycke 1
- Hållare 1
- Sido handtag..... 1
- Understaket (monterad på verktyget)..... 1

Standardtillbehör kan ändras utan föregående meddelande.

TILLÄMPNING

Sågning av olika aluminiumtyper och träslag.

FÖRE BRUK

FÖRSIKTIGT!

Utför alla nödvändiga justeringar innan stickkontakten ansluts till ett nätuttag.

1. Strömförsörjning

Kontrollera att den strömkälla som ska användas är i enlighet med de uppgifter för strömförsörjning som står angivna på produktens namnplåt.

Använd inte med likström eller transformatorer så som en sugtransformator. Det kan orsaka skador eller olyckor.

2. Startomkopplare

Kontrollera att startomkopplaren står i fränslaget läge. Om nätkabeln ansluts till ett nätuttag medan avtryckaren är i tillslaget läge, startar elverktyget omedelbart vilket kan leda till en allvarlig olycka.

3. Förlängningskabel

Använd en förlängningskabel av tillräcklig tjocklek och märkkapacitet, när arbetsområdet är långt från strömkällan. Använd en så kort förlängningskabel som praktiskt möjligt.

4. Frigöra låspinnen. (Bild 3)

Före compoundsågens leverans från fabriken låstes dess huvuddelar på plats med hjälp av en låsbult.

Flytta på handtaget en aning för att kunna lösgöra låsbulten.

Fäst låsbulten i växelhuset före transport av elverket.

5. Fäst dampåsen på sågen (Bild 1)

6. Installera compoundsågen (Bild 4)

Se alltid till att maskinen är fixerad vid bänken.

Fäst compoundsågen i en plan, horisontell arbetsbänk. Välj bultar med 8 mm diameter och av lämplig längd enligt arbetsbänkens tjocklek.

Bultarna bör vara minst 25 mm längre än tjockleken på arbetsbänken.

Exempel: använd bultar av storleken 8 mm x 65 mm för en arbetsbänk vars tjocklek är 25 mm.

7. Justering av bashållaren (Bild 5)

Lossa 6 mm bulten med den 10 mm hylsnyckeln. Justera bashållaren tills det att dess bottenyta kommer i kontakt med bänkens eller golvet yta.

Efter justeringen, dra åt 6 mm muttern ordentligt.

8. Kontrollera att det undre skyddet fungerar bra

FÖRSIKTIGT!

○ Den här kap- och gersågen är utrustad med ett såghuvudlås som en säkerhetsenhet.

○ För att kunna sänka ner såghuvudet vid sågning måste låset frigöras genom att trycka ner låsarmen med hjälp av tummen.

(1) När du trycker ner handtaget samtidigt som du trycker på låsarmen ska du kontrollera att det undre skyddet rör sig fritt (Bild 6).

(2) Sedan ska du kontrollera att det undre skyddet återgår till sitt ursprungliga läge när handtaget lyfts.

9. Sned vinkel

Innan elverket levereras från fabriken ställs det in på 0°, höger vinkel, vänster 45° fasvinkelkapning med 8 mm bult (A) och 8 mm bult (B).

När du ändrar justeringen, ändra höjden på 8 mm bulten (A) och 8 mm bulten (B) genom att vrida på dem.

När du ändrar fasvinkeln till 45° vänster och mer, dra inställningsspinnen i den riktning som visas i Bild 7-a och luta motorhuvudet till vänster.

När du ändrar fasvinkeln till höger, dra inställningsspinnen i den riktning som visas i Bild 7-a och luta motorhuvudet till höger.

När du justerar motorhuvudet till 0°, sätt alltid tillbaka inställningsspinnen till dess ursprungliga position såsom visas i Bild 7-b.

10. Kontrollera sågklingans undre gränsläge

Kontrollera att sågklingan kan sänkas ner 10 - 11 mm under bordets insats.

När du byter ut en sågklinga mot en ny, justera det undre gränsläget så att sågklingan inte kommer skär i bordet eller så att komplett kapning inte kan utföras.

För att justera det undre gränsläget för sågklingan följ förfarandet (1) som visas nedan. (Bild 8)

Vidare vid ändring av läget för en 8 mm djupjusteringsbult som tjänar som en stoppare för undre gränsläget för sågklingan.

(1) Vrid 8 mm djupjusteringsbulten och ändra den höjd vid vilken bultskallen och gångjärnet kommer i kontakt och ändra på så sätt det undre gränsläget för sågklingan.

ANMÄRKNING

Kontrollera att sågklingan är justerad så att den inte skär i bordet.

FÖRE SKÄRNING

1. Säg ett spår i skyddet

Hållare (A) har en skyddsanordning (se fig. 10) som ett spår måste skäras i innan verktyget används för första gången. Lossa på 6 mm rattbulten för att kunna dra tillbaka skyddet lite.

Efter att du har placerat en lämplig träbit på stödet och bordytorna, fäst det med skruvstycket. Skjut motorhuvudet bakåt till slutet. Dra sedan åt skjutsäkringsvredet. När strömmen slagits på och sågklingan har uppnått maximal hastighet sänker du försiktigt ner handtaget för att säga ett spår i skyddet. (Se Bild 19)

FÖRSIKTIGT!

Säg inte spåret för snabbt. Annars kan skyddet skadas. Använd inte glidskärning för räfflingsuppgifter.

PRAKTISK TILLÄMPNING

VARNING!

○ För att förhindra personlig skada, placera eller flytta aldrig ett arbetsstycke på bordet medan verktyget är igång.

○ Placera aldrig någon kroppsdel innanför varningslinjen medan verktyget är igång (se Bild 9). Detta innebär en stor risk.

FÖRSIKTIGT!

○ Borttagning eller placering av arbetsstycke medan sågklingan roterar kan resultera i en olycka.

○ Håll den roterande skivan så fri från sågspån som möjligt vid sågning.

○ Om för mycket sågspån samlas, blottas sågklingan från sågmaterialet. Placera inte handen eller någonting annat i närheten av den blottade sågklingan.

1. Manövrering av startomkopplaren

Dra i avtryckaren för att slå till startomkopplaren. Släpp avtryckaren för att slå ifrån startomkopplaren.

2. Använda skruvstycket (standard tillbehör) (Bild 11)

(1) Skruvstycket kan monteras antingen på vänster staket {Staket (B)} eller höger staket {Staket (A)} genom att lossa på 6 mm vingbulten (A).

(2) Skruvhållaren kan höjas eller sänkas beroende på arbetsstyckets höjd genom att lossa på 6 mm vingbulten (B). Efter justeringen, dra åt 6 mm vingbulten (B) hårt och sätt fast skruvhållaren.

(3) Lossa på den övre ratten och skruva fast arbetsstycket i rätt läge.

VARNING!

Var noga med att alltid fästa arbetsstycket ordentligt mot staketet med hjälp av klämman eller tvingen. Annars finns det risk för att arbetsstycket kastas upp från bordet och orsakar personskada.

FÖRSIKTIGT!

Kontrollera alltid att maskinhuvudet inte kan komma i kontakt med tvingen, när det sänks ner för sågning. Om det finns risk för detta, så lossa vingbulten (6 mm) och flytta tvingen till ett läge där den inte kommer i kontakt med sågklingan.

3. Placering av bordets insats (Bild 12)

Bordinsatserna installeras i bordet. När verktyget levereras från fabriken är bordets insatser så monterade att sågklingan inte kommer i kontakt med dem. Grader/flisor på arbetsstyckens undersida minskar kraftigt om insatserna är monterade så att gapet mellan insatsen och sågklingan blir minimalt. Innan verktyget används ska gapet elimineras enligt följande procedur.

- (1) Rätvinkelkapning
Lossa de tre 6 mm maskinskruvorna. Fäst den vänstra insatsen och dra sedan tillfälligt åt 6 mm maskinskruvorna i båda ändarna. Sätt fast ett arbetsstycke (cirka 200 mm brett) med skruvstycket och säga av det. Efter att ha riktat in snittytan med kanten på bordets insats drar du åt 6 mm maskinskruvorna i båda ändarna. Ta bort arbetsstycket och dra åt mittenskraven. Justera den högra insatsen på samma sätt.
- (2) Vänster och höger vinklad (fasad) kapning
Justera insatserna i bordet på samma sätt för höger vinklad (fasad) kapning.

FÖRSIKTIGT!

Efter justering av bordets insatser för kapning i rät vinkel kommer insatserna att skadas vid vinklad (fasad) kapning.

Om vinklad kapning erfordras ska insatserna justeras för detta.

4. Användning av stöd (Bild 13)

Denna kap- och geringssåg är utrustad med ett understaket. Vid rätvinklad kapning och höger faskapning ska du använda stödet. Sedan kan du utföra Vänster faskapning, Höger faskapning och rätvinklad kapning och utföra stabil kapning av material med en bred baksida.

WARNING!

Vid höger vinklad (fasad) kapning rotera stödet moturs (**Bild 13**). Om det inte vrids moturs kommer sågen eller sågklingan att komma i kontakt med stödet och orsaka skada.

5. Användning av bläcklinje (Ställa in skyddet)

- (1) Rät vinkelkapning
Lossa på 6 mm rattbulten och sänk skyddets tipp så att det får kontakt med arbetsstycket.
Rikta in bläcklinjen med arbetsstycket med hjälp av skyddets spår och säga arbetsstycket i bläcklinjen.
- (2) Gerkapning och sammansatt kapning (gerkapning + faskapning)
När motordelen sänks ner, lyfts det undre skyddet upp och sågklingan kommer fram.
Rikta in bläcklinjen med sågklingan.

FÖRSIKTIGT!

Ibland kan det hända att när bordet roteras sticker skyddet fram från stödet. Lossa på 6 mm rattbulten och sätt skyddet i tillbakadraget läge. Lyft under inga omständigheter det undre skyddet när sågklingan roterar. Vid högervinklad faskapning på 45° eller mer ska du föra tillbaka skyddet, vilket annars kommer i kontakt och får en negativ inverkan på både kapningens precision och kan dessutom orsaka skada på skyddet.

6. Installera sidohandtaget (Bild 1)

Installera sidohandtaget som medföljde denna enhet.

7. Justering av laserlinjens position (Endast C8FSHE / C8FSHE(S))

Inriktning av bläcklinjen är enkelt att utföra tack vare lasermarkören (**Bild 14**).

Justera laserlinjens position i förhållande till sågklingans vänstra sida (bredd) eller med bläcklinjen på högra sidan för anpassning till dina önskemål.

Laserlinjen är justerad till sågklingans bredd vid leveransen från fabriken. Justera laserlinjens position i förhållande till sågklingan enligt följande steg för anpassning till dina önskemål.

- (1) Tänd lasermarkören och gör ett cirka 5 mm djupt spår i ett arbetsstycke som är cirka 20 mm högt och 150 mm brett. Håll fast arbetsstycket med skruvstycket så att det inte rör sig. För att utföra spåret se "19. Procedur för sågning av spår".

- (2) Vrid sedan på justeringen och flytta på laserlinjen. (Om du vrid justeringen medurs flyttas laserlinjen åt höger och vrids du den moturs flyttas linjen åt vänster.) Om du arbetar med bläcklinjen inriktad mot sågklingans vänstra sida ska du rikta in laserlinjen med spårets vänstra sida (**Bild 15**). Om du riktar in den mot klingans högra sida ska du rikta in laserlinjen med spårets högra sida.
- (3) Efter justering av laserlinjens position ritas ett vinkelrätt streck på arbetsstycket och rikta in det med laserlinjen. När du riktar in bläcklinjen flyttar du arbetsstycket lite i taget och fäster det sedan med skruvstycket i den position då bläcklinjen och laserlinjen är i linje med varandra. Gör ett nytt spår och kontrollera laserlinjens position. Om du behöver justera laserlinjens position gör du detta enligt steg (1) till (3).

WARNING!

- Innan du ansluter till ett vägguttag ska du kontrollera att maskinen och lasermarkören är avstängda.
- Var mycket försiktig vid hanteringen av tryckknappen vid justering av laserlinjen då maskinen är ansluten till vägguttaget under proceduren.
- Om knappen trycks in av misstag kan sågklingan rotera vilket kan leda till olyckshändelser.
- Ta inte bort lasermarkören för att använda den till andra syften.

FÖRSIKTIGT (Bild 16)

- Laserstrålning - Titta inte in i strålen.
- Laserstrålning på arbetsbordet. Titta inte in i strålen. Om ditt öga utsätts för direkt laserstrålning kan det skadas.
- Demontera inte enheten.
- Lasermarkören får inte utsättas för kraftiga stötar (verktygets huvuddel). Annars kan laserlinjen sluta fungera och lasermarkören skadas.
- Se till att lasermarkören endast är tänd under kapning. Långvarig drift av lasermarkören kan leda till förkortad livslängd.
- Användning av kontrollor, justeringar eller utförande av procedurer andra än de här angivna kan leda till farlig strålning.

ANMÄRKNING

- Utför kapning genom att föra bläcklinjen i linje med laserlinjen.
- När bläcklinjen och laserlinjen är i linje med varandra, förändras ljusets styrka och det blir lättare att urskilja om linjerna överensstämmer och kapningsarbetet blir därför stabilt. Detta garanterar dessutom att kapningsmissstagen blir färre.
- Vid arbete utomhus eller i närheten av ett fönster kan det vara svårt att se laserlinjen på grund av solljuset. Om så är fallet ska du flytta verktyget till en plats som inte påverkas av solljuset och utföra arbetet där.
- Kontrollera och försäkra med jämna mellanrum att laserlinjens position är rätt. Det kontrollerar du genom att rita ett vinkelrätt streck på arbetsstycket med en höjd på 20 mm och en bredd på 150 mm och kontrollera att laserlinjen är i linje med bläcklinjen. [Skillnaden mellan bläcklinjen och laserlinjen bör vara mindre än bredden på bläcklinjen (0,5 mm)] (**Bild 17**).

8. Kapning

- (1) **Bild 18** visar att bredden på sågklingan är densamma som bredden på snittet. Skjut arbetsstycket till höger (sett från användarens håll) när längd **a** önskas, eller till vänster när längd **a** önskas.
Om en lasermarkör används, rikta först in laserlinjen med sågklingans vänstra sidan och rikta därefter in bläcklinjen med laserlinjen.
- (2) Efter att ha tryckt på knappen och kontrollerat att sågklingan roterar i maximal hastighet, trycker du sakta ner handtaget samtidigt som du håller ner låsarmen för att föra ner klingan i närheten av arbetsstycket som ska kapas.

- (3) När sågklingan kommer i kontakt med arbetsstycket trycker du gradvist ner handtaget för att säga i arbetsstycket.
- (4) När du sågat till önska djup i arbetsstycket stänger du av verktyget och låter klingan stanna helt innan du lyfter upp handtaget till fullt tillbaka draget läge.

FÖRSIKTIGT!

- För maximala dimensioner för kapning, se tabellen "SPECIFIKATIONER".
- Ökat tryck på handtaget ökar inte såghastigheten. Tvärtom innebär för högt tryck att motorn överbelastas och/eller minskad effektiv sågning.
- Kontrollera att tryckknappen är avstängd och att kontakten är bortkopplad från uttaget när maskinen inte används.
- Stäng alltid av strömmen och vänta tills klingan har stannat innan du lyfter upp handtaget från arbetsstycket. Om handtaget lyfts när klingan fortfarande roterar kan det hända att den avsågade biten fastnar mot klingan och material kan slungas ut.
- Varje gång en sågning har utförts ska du alltid stänga av knappen och kontrollera att klingan stannat innan du lyfter handtaget till fullt tillbakadraget läge.
- Var noga med att ta bort allt avsågat material från bordet och fortsätt sedan till nästa steg.

9. Kapning av smala arbetsstycken (Tryckkapning) (Bild 19)

För ner gångjärnet till hållaren (A) och dra sedan åt slädlåsringen (Bild 2). För ner handtaget för att kapa arbetsstycket. Användning av verktyget på det här sättet medger kapning av arbetsstycken på upp till 65 x 65 mm.

10. Kapning av stora arbetsstycken (Bild 20, 21)

Det kan förekomma att fullständig kapning inte kan utföras beroende på höjden på arbetsstycket. Om detta händer montera ett hjälpbord med 6 mm platt huvude skruvar och 6 mm muttrar i de 7 mm hålen på stödet (två hål på varje sida). (Bild 20)

Se "TEKNISKA DATA" för fjockleken på hjälpbordet.

ANMÄRKNING

Vid kapning av arbetsstycken som överstiger 65 mm i höjd i rätvinkel kapning eller 60 mm i vänster vinklad (fasad) kapning eller 45 mm i höger vinklad (fasad) kapning, justera det undre gränsläget så att motorhuvudet inte kommer i kontakt med arbetsstycket.

För att justera det undre gränsläget för sågklingan följ förfarandet (1) som visas i Bild 21.

- (1) Sänk motorhuvudet och vid 6 mm djupjusteringsbulten och gör justeringar så att det blir 2 till 3 mm fritt mellan undre gränsläget för motorhuvudet och toppen på arbetsstycket vid sågklingans undre gränsläge där huvudet på 6 mm djupjusteringsbulten är i kontakt med gångjärnet.

11. Kapning av breda arbetsstycken (Slädkapning) (Bild 22)

Lösa slädlåsringen (Bild 2), fatta tag i handtaget och för sågklingan framåt.

Tryck sedan ner handtaget och för tillbaka sågklingan för att kapa av arbetsstycket. Detta medger kapning av arbetsstycken upp till 312 mm i bredd.

WARNING!

Sätt aldrig din hand på sidohandtaget under kapning då sågklingan kommer nära sidohandtaget när motorn är nedsänkt.

12. Gerkapning

- (1) Lösa sidohandtaget och dra upp spaken för vinkelstopparna. Vid sedan bordet tills det att indikatorn pekar på önskad inställning (Bild 23).
- (2) Dra åt sidohandtaget för att låsa bordet i önskat läge.
- (3) Gerskalan indikerar både kapningsvinkeln på vinkelskalan och stigningen på gradskalan.

- (4) Stigningen, vilket är höjdens förhållande till basen på den triangeldel som ska tas bort, kan användas för inställning av gerskalan i stället för kapningsvinkeln om så önskas. För att kapa ett arbetsstycke i förhållandet 2/10 ställer du in indikatorn på den positionen.

ANMÄRKNING

- Det finns stopp på höger och vänster sida om mitteninställningen 0° vid inställningarna 15°, 22,5°, 31,6° och 45°. Kontrollera att indikatorns spets har korrekt inställning på gerskalan.
- Om sågen används med indikatorn inte korrekt inställd på gerskalan eller med sidohandtaget inte fullt åtdraget kommer detta att resultera i dålig precision.

13. Vinkelkapning (Faskapning) (Bild 24)

FÖRSIKTIGT!

- (1) Lösa klämspaken och vinkla sågklingan åt vänster eller höger. Vid lutning av motorhuvudet åt höger ska fästspanten dras bakåt.

ANMÄRKNING

Lösa klämspaken, luta huvudenheten åt vänster och dra sedan i fästspanten för att möjliggöra 48-graders kapning.

Lösa klämspaken och skjut till vänster lite i tagen medan du trycker in fästspanten i huvudenheten. Fästspanten kommer då att fastna i ett steg och passa in i inställningsskärorna för 30° och 33,9° lutning åt vänster. Med fästspanten i skåran som beskrivs ovan, kan inställning till positionen för 30° vänster lutning göras genom att trycka till höger.

Med fästspanten i skåran som beskrivs ovan, kan inställning till positionen för 33,9° vänster lutning göras genom att trycka till vänster.

- (2) Justera fasningsvinkeln till önskad inställning med hjälp av vinkelskalan och dra sedan åt klämspaken.

WARNING!

När arbetsstycket är fäst på vänster eller höger sida om klingan, kommer den korta avsågade biten att ligga kvar på höger eller vänster sida om sågklingan. Stäng alltid av strömmen och låt sågklingan stanna helt innan du lyfter upp handtaget från arbetsstycket.

Om handtaget lyfts upp när klingan fortfarande roterar kan det hända att den avsågade biten fastnar mot klingan och material slungas ut.

När vinkelkapningsarbete stoppas halvvägs kan det startas igen genom att föra tillbaka motorhuvudet till det ursprungliga läget.

Att starta igen halvvägs utan att föra tillbaka motorhuvudet innebär att säkerhetsskyddet fastnar i arbetsstyckets skärsmitt och kommer i beröring med sågklingan.

14. Sammansatt kapning

Sammansatt kapning kan utföras genom att du följer instruktionerna i steg 13 och 14 ovan. För maximala dimensioner för sammansatt kapning, se tabellen "SPECIFIKATIONER".

FÖRSIKTIGT!

Håll alltid fast arbetsstycket med höger eller vänster hand och kapa genom att skjuta sågens runda del bakåt med vänster hand.

Det är farligt att vrida bordet åt vänster under sammansatt kapning då sågklingan kan komma i kontakt med den hand som håller arbetsstycket.

Vid sammansatt kapning (vinkelkapning + faskapning) med fasnings åt vänster ska stödet (Tillval) vridas moturs och medverka vid kapningen.

15. Kapning av långa material

Vid sammansatt kapning (vinkelkapning + faskapning) med fasnings åt höger ska stödet (A) vridas medurs och medverka vid kapningen.

Kapacitet: trämaterial (B x H x L)
 300 x 45 x 1050 mm eller
 180 x 25 x 1600 mm

16. Installera hållare... (Tillval)

Hållarna hjälper till att hålla långa arbetsstycken stabila och på plats under kapningen.

- (1) Använd en vinkelhake enligt **Bild 25** för att rikta in hållarnas övre kant med basytan. Lossa 6 mm vingmuttern. Vrid på 6 mm höjjusteringsbulten för att justera hållarens höjd.
- (2) Efter justeringen ska du dra åt 6 mm vingmuttern ordentligt och fäst hållarna med 6 mm rattbulten (tillval). Om 6 mm höjjusteringsbultens längd inte är tillräcklig kan du lägga in en tunn platta undertill. Var noga med att änden på 6 mm höjjusteringsbulten inte sticker ut ur hållaren.

FÖRSIKTIGT!

- När verktyget transporteras eller flyttas får det inte hållas i hållaren.
- Det finns risk för att hållaren glider ut från basen. Fatta tag i handtaget i stället.

17. Stopp för precisionskapning... (Stopp och hållare är tillval)

Stoppet medger kontinuerlig precisionskapning i längder på 280 mm till 450 mm.

För att installera stoppet monterar du det på hållaren med 6 mm rattbulten enligt **Bild 26**.

18. Användning av lishållare samt liststopp (L) och (R)

- (1) Liststoppen (L) och (R) (tillval) gör det enklare att kapa lister utan att vinka sågklingan. Montera dom på basens båda sidor enligt **Bild 27**. När dom förts in drar du åt 6 mm rattbultarna för att fästa stopparna.
- (2) Lishållaren (B) (tillval) kan monteras på antingen höger stöd (stöd (B)) eller vänster stöd (stöd (A)). Den kan anpassas efter listens lutning och den kan tryckas ner. Vrid sedan på den övre ratten efter behov för att fästa listen på plats. För att höja eller sänka hållaren lossar du först 6 mm rattbulten. Efter justering av höjden ska 6 mm vingbulten dras åt ordentligt. Vrid sedan på den övre ratten efter behov för att hålla fast listen på plats (**Bild 28**).
Placera listen med VÄGGKONTAKTYTAN mot stödet och dess TAKKANT mot liststoppen enligt **Bild 28**. Justera liststoppen i enlighet med listens storlek. Dra åt 6 mm vingbulten för att fästa liststoppen.

WARNING!

Se alltid till att fästa listen ordentligt mot stödet. Annars kan listen lossa från bordet och orsaka kroppsskada. Utför inte vinklad (fasad) kapning. Maskinhuvudet eller sågklingan kan komma i kontakt med stödet vilket kan orsaka skada.

FÖRSIKTIGT!

Kontrollera alltid att motorhuvudet inte vidrör skruvstyckets topplista när det sänks under kapningsarbete. Om det finns en risk att detta händer lossa på 6 mm rattbulten och flytta på skruvstyckets topplista till en annan position där det inte vidrör sågklingan.

19. Procedur för sågning av spår

Spår kan sågas i arbetsstycket genom justering av 6 mm djupjusteringsbulten (**Bild 29**).

- (1) Sänk motohuvudet och vrid 6 mm djupjusteringsbulten för hand. (Där huvudet på 6 mm djupjusteringsbulten kommer i kontakt med gångjärnet.)
- (2) Justera till önskat sågdjup genom att ställa in avståndet mellan sågklingan och basens yta (**Bild 29**).

ANMÄRKNING

Vid sågning av ett enda spår i någon ände av arbetsstycket kan du ta bort de ej önskade delarna med ett stämjärn.

20. Använda Ljus (Endast modell C8FSHE / C8FSHE(S))**WARNING!**

- Kontrollera att huvudenheten och ljuset är avstängt innan du sätter i kontakten i uttaget.
- Ljuslinsen när höga temperaturer under och omedelbart efter användning och får inte vidröras under några omständigheter.

Om detta inte åtföljs kan det resultera i brännskador.

FÖRSIKTIGT!

- Utsätt inte lampan för starka stötar.
- Om detta görs kan lampan skadas eller dess livslängd minskas.
- Slå endast på ljuset vid kapning.
- Lys inte in i ögon.
- Om detta görs kan ögonen skadas.
- Torka bort eventuell smuts som fastnat på ljuslinsen med en mjuk trasa försiktigt så att lampan inte repareras eller skadas.
- Repor på linsen kan resultera i sämre ljusstyrka.
- Ljuskontakten är utrustad med ett antisprutskydd. Se till att kontaktskyddet inte repareras eller på annat sätt skadas.
- Det kan hända att trådspån kommer in i kontakten och förhindrar ljuset från att fungera.
- (1) Sätt i kontakten på huvudenheten i ett strömtag.
- (2) Slå kontakten för ljus till övre läget (ON) för att tända den och till det nedre läget (OFF) för att stänga av den. (Se **Bild 30**)
- (3) Flytta lampfästet till höger och vänster för att justera belyst område.

21. Använd damppåse (standardtillbehör) (Bild 31)

- (1) Anslut damppåsen till trumman på det elektriska verktyget.
- (2) När damppåsen blir full med sågspån kommer spån att spruta ut från damppåsen när sågbladet roterar. Kontrollera damppåsen med jämna mellanrum och töm den innan den blir full.
- (3) Vid fas- och gerkapning, fäst damppåsen i rätt vinkel mot basytan.

22. Anslut industridammsugaren (säljs separat) (Bild 32)

Se till att inte andas in skadligt damm som genereras vid kapning.

Damm kan skada din och omkringvarande personers hälsa.

Genom att använda en industridammsugare kan minska dammrelaterade risker.

Genom att ansluta industridammsugaren via adaptern, fogen och adaptern till dammsamlingen kan det mesta av dammet samlas upp.

Anslut industridammsugaren med adaptern.

- (1) Anslut i ordning, slang (id 38 mm x 3 m lång) och adapter (standardtillbehör industridammsugare), fog (extra tillbehör) och adaptern till dammsamlingen (extra tillbehör) med trumman på det elektriska verktyget. Anslutning görs genom att trycka i pilens riktning. (**Bild 32**)
Adaptern till dammsamlingen (extra tillbehör) är fäst på trumman med ett slangband (extra tillbehör).

MONTERING OCH DEMONTERING AV SÅGKLINGA**WARNING!**

För att motverka olyckshändelse eller personskada ska du alltid stänga av tryckknappen och koppla bort maskinen från vägguttaget innan du demonterar eller monterar en sågklinga.

1. Montering av sågklinga (Bild 33)

- (1) Använd 10 mm blocknyckeln för att lossa 6 mm bulten som håller spindelskyddet. Vrid sedan skyddet.
- (2) Tryck in spindellåset och lossa på bulten med hjälp av en 10 mm hysnyckel.

Eftersom bulten är vänstergängad ska du vrida åt höger för att lossa.

ANMÄRKNING

Om det är svårt att trycka in spindellåset för att låsa spindeln kan du vrida på bulten med 10 mm hylsnyckeln samtidigt som du trycker på spindellåset. Sågklingan är låst när spindellåset är intryckt.

Svenska

- (3) Ta bort bulten och brickan (D).
- (4) Lyft det undre skyddet och montera sågklingan.

VARNING!

När du monterar sågklingan ska du kontrollera att rotationsindikeringen på klingan och rotationsriktningen på växellådan stämmer överens.

- (5) Rengör brickan (D) och bulten ordentligt och montera dem på sågklingans spindel.
- (6) Tryck in spindellåset och dra åt bulten genom att vrida den åt vänster med hjälp av 10 mm hylsnyckel.
- (7) Vrid spindelskyddet tills det att dess krok befinner sig på sin ursprungliga position. Dra sedan åt 6 mm bulten.

FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera att spindellåset återgått till det utdragna läget efter installation eller borttagning av sågklingan.
- Dra åt bulten så att den inte lossar under drift.
- Kontrollera att bulten är ordentligt åtdragen innan verktyget startas.
- Kontrollera att det undre skyddet är stängt.

2. Demontage av sågklinga

Demontera sågklingan genom att vända på monteringsanvisningen ovan. Sågklingan kan lätt tas bort efter att det undre skyddet lyfts upp.

FÖRSIKTIGT!

Försök aldrig montera sågklingor som inte är 216 mm i diameter.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

VARNING!

Kontrollera att startomkopplaren står i frånslaget läge och att nätkabeln kopplats ur nätuttaget innan något underhålls- eller översynsarbete påbörjas, för att undvika att en olycka eller personskada inträffar.

Underrätta kvalificerad person så snart som möjligt om du upptäcker fel på maskinen inklusive skydd eller sågklinga.

1. Översyn av sågklinga

Byt alltid ut en sågklinga så fort det första tecknet på avnötning eller skada upptäcks.

En skadad sågklinga kan orsaka personskada och en slö sågklinga kan försämra sågeffekten och en eventuell överbelastning av motorn.

FÖRSIKTIGT!

Använd aldrig en slö sågklinga. När sågklingan är slö ökas dess motstånd till belastningen som anbringas på verktygets handtag vilket gör att användningen av verktyget blir riskabel.

2. Översyn av monteringssskruvar

Kontrollera samtliga monteringssskruvar med jämna mellanrum för att försäkra dig om att de är ordentligt åtdragna. Dra genast åt en skruv som sitter löst. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en allvarlig olycka.

3. Översyn av kolborstar (Bild 34)

Motorn använder sig av kolborstar, vilka är utbytbara. Byt ut en kolborste mot en ny när den slitits ned till eller är väldigt nära "slitningsgränsen", eftersom en mycket nedsliten kolborste kan orsaka motorproblem. Håll för övrigt alltid kolborstarna rena och se till att de glider fritt inuti borsthållarna.

4. Byte av kolborstar (Bild 34)

Ta isär borsthuvudet med en vanlig skruvmejsel. Kolborstarna kan där efter enkelt tas bort.

5. Underhåll av motor

Motorlindningen är själva "hjärtat" i ett elverktyg. Var försiktig så att motorlindningen inte skadas eller kommer i kontakt med olja eller vatten.

6. Översyn av undre skydd för att garantera rätt användning

Inför varje användning av verktyget bör du kontrollera att det undre skyddet (**Bild 6**) är i gott tillstånd och att det rör sig fritt.

Använd aldrig verktyget utan att det undre skyddet fungerar rätt och är i gott mekaniskt skick.

7. Förvaring

Efter användning av verktyget har upphört bör du kontrollera att det följande har utförts:

- (1) Avtryckaren är ifrånslagen (OFF).

- (2) Maskinen är inte ansluten till vägguttaget.

När verktyget inte används bör det förvaras på ett torrt ställe utom barns räckhåll.

8. Smörjning

Smörj de följande glidytor en gång i månaden för att behålla elverktyget i gott skick under lång tid.

Vi rekommenderar att maskinolja används.

Smörjpunkter:

- * Vridbar del på gångjärn
- * Vridbar del på hållare (A)
- * Vridbar del av skruvstycke

9. Rengöring

Avlägsna med jämna mellanrum sågspån och annat överblivet material från verktygets yta med en fuktig trasa. Skydda motorn från att komma i kontakt med olja eller vatten för att undvika att motorfel uppstår.

(Endast C8FSHE / C8FSHE(S))

Om laserlinjen blir osynlig på grund av att sågspån och annat överblivet material fastnar på lasermarkörens fönster och ljusavgivande del, torka och rengör fönstret med en torr trasa eller en mjuk trasa fuktad med såpigt vatten, osv.

VAL AV TILLBEHÖR

Maskinens tillbehör återfinns i tabellen på sidan 141.

FÖRSIKTIGT!

Reparationer, modifieringar och inspektioner av HiKOKI's elverktyg får endast utföras av en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Speciellt laser eller LED delar bör underhållas av en av tillverkaren för laser eller LED auktoriserad verkstad.

Överlåt alltid reparation av laser eller LED delar till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

ANMÄRKNING

Till följd av HiKOKI:s ständigt pågående program för forskning och utveckling kan det hända att de tekniska data som finns angivna i denna bruksanvisning ändras utan föregående meddelande.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN61029 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 105 dB (A).

A-vägd ljudtrycksnivå: 96 dB (A).

Osäkerhet K: 3 dB (A).

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN61029.

Såga trä:

Vibrationsavgivningsvärde $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING

- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
 - Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).
-

Information angående det kraftnät som skall användas till elverktyg försedda med en märkspänning på minst 230 V~

När elektriska apparater slås på eller av, orsakar detta spänningsvariation.

Användning av elverktyget under ogynnsamma nätspänningsförhållanden kan ge negativa effekter på driften av andra elektriska apparater.

Med en elnätimpedans lika med eller mindre än 0,29 ohm kommer det troligen inte att uppstå några negativa effekter.

Vanligtvis kommer den maximalt tillåtna elnätimpedansen inte att överskridas, när avgreningen till kraftuttaget matas från en kabelbox med en starkströmskapacitet på minst 25 ampere.

I händelse av strömbrott eller när stickkontakten dras ur, skall strömbrytaren omedelbart ställas i läget OFF. Detta förhindrar okontrollerad omstart.

GENERELLE FORSIGTIGHEDSREGLER

ADVARSEL! Når der anvendes elektrisk værktøj, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at formindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade, inklusive følgende.

Læs alle disse instruktioner før dette produkt betjenes og gem disse instruktioner.

Før sikker betjening:

1. Hold arbejdsområdet rent. Snavsede arbejdsomgivelser inviterer til uheld.
2. Tag arbejdsomgivelserne i betragtning. Udsæt ikke elektriske redskaber for regen, og anvend ikke elektriske redskaber i våde og fugtige omgivelser. Hold arbejdsområdet godt oplyst. Anvend ikke elektrisk værktøj, hvor brugen udgør en risiko for brand eller eksplosion.
3. Forebyg elektrisk stød. Undgå at komme i direkte kontakt med jordforbundne flader (eksempelvis rør, radiatorer, komfurer, køleskabe).
4. Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Lad ikke tilskuere røre ved maskinen eller forlængerledningen. Alle tilskuere skal holdes på afstand af arbejdsstedet.
5. Gem ubenyttet værktøj væk. Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt, højt placeret eller aflåst sted, udenfor børn og fysisk svagelige personers rækkevidde.
6. Pres ikke maskinen. Man får den bedste og sikreste udførelse, når maskinen bruges hensigtsmæssigt.
7. Brug det rigtige redskab til det arbejde, der skal udføres. Pres ikke en lille maskine til at udføre et arbejde, hvortil der behøves et kraftigt redskab. Brug ikke redskabet til formål, det ikke er bestemt for. Brug f.eks. ikke en rundsav til at skære i trægrene eller kævlér.
8. Vær hensigtsmæssigt påklædt. Brug ikke løst tøj eller smykker. De kan komme i klemme i de bevægelige dele. Når der arbejdes uden døre, anbefales det at anvende gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret til langt hår.
9. Anvend beskyttelsesbriller og, hvis arbejdet forårsager støv, støvsmaske.
10. Tilslut støvudsugningsudstyr. Arbejdet med denne geringssav kan medføre store mængder støv fra udrækningskanalen på den faste beskyttelsesdække. (Støv materiale: Træ eller aluminium) Hvis der er installeret anordninger til tilslutning og opsamling af støv, bør det kontrolleres, at disse er tilsluttede og anvendt på korrekt vis.
11. Løft ikke værktøjet i ledningen og tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at rykke i ledningen. Undgå at ledningen kommer i berøring med varme, olie og skarpe kanter.
12. Fastgør det, der arbejdes med. Brug klamper eller en skruestik til at fastholde det emne, der arbejdes med. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til at holde betjene værktøjet.
13. Ræk ikke over. Hold en forsvarlig fodstilling og en god balance hele tiden.
14. Maskinen bør behandles med omhu og værktøjet holdes skarpt og rent; så får man den bedste og sikreste udførelse. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør nøje. Se maskinens ledning efter jævnligt og tag den til et autoriseret værksted i tilfælde af nogen fejl. Se også forlængerledningen efter og skift den ud, hvis den er beskadiget. Sørg for, at håndtagene holdes tørre, rene og frie for olie og fedt.
15. Tag stikket ud af stikkontakten, når værktøjet ikke er i brug og når der skal skiftes redskab som f.eks. klinger, bits og skær.

16. Fjern skruetrækkere og justernøgler igen—gør det til en vane at checke efter, at der ikke sidder justernøgler o.l. i maskinen, før den sættes i gang.
17. Når det elektriske værktøj er tilsluttet strømmen, bør man sørge for, at man ikke kan komme til at tænde for det i utide. Bær derfor ikke værktøjet omkring med en finger på afbryderen. Forvis Dem om, at afbryderen er slået fra, når De sætter stikket i kontakten.
18. Brug forlængerledninger til udendørs brug—når værktøjet bruges uden døre, må der kun anvendes forlængerledninger, der er beregnet for udendørs brug.
19. Vær årvågen og hold hele tiden opmærksomheden rettet på arbejdet. Arbejd ikke med maskinen, når De er træt.
20. Se efter beskadigede dele. For maskinen tages i brug, bør der ses efter, at selve maskinen, beskyttelsesdækker og andre dele er i orden og vil fungere korrekt efter hensigten. Kontroller, at bevægelige dele er korrekt monterede, løberfrit og at der ikke er beskadigede dele eller andre forhold, der kan påvirke maskinens funktion. Et beskadiget beskyttelsesdække eller anden der bør repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, dersom der ikke er angivet andet i denne instruktionsbog. Lad altid en defekt afbryder reparere af et autoriseret serviceværksted. Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan slås til og fra med afbryderkontakten på maskinen.
21. Advarsel! Anvendelse af alt andet udstyr eller tilbehør, end det i denne instruktionsmanual nævnte, kan udgøre en risiko for personskade.
22. Få Deres værktøj repareret hos kvalificerede personer. Dette elektriske værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparation bør kun udføres af kvalificerede personer med anvendelse af originale reservedele. Alt andet kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF KAP- / GERINGSSAVEN

1. Sørg for at holde gulvområdet omkring maskinen jævnt, godt vedligeholdt og frit for løse materialer som for eksempel spåner og afskæringer.
2. Sørg for tilstrækkelig almenbelysning eller lokal belysning.
3. Anvend aldrig el-værktøjet til andre formål end dem, der er anført i brugsanvisningen.
4. Reparationer må kun udføres af en autoriseret fagmand. Fabrikanten er hverken ansvarlig for nogen form for skade og/eller personskade, der er forårsaget af reparationer, der er udført af uautoriserede personer, eller mishandling af værktøjet.
5. Afdækninger og skruer må ikke fjernes, da det i så fald ikke er sikkert, at værktøjet vil fungere efter hensigten.
6. Rør ikke ved nogen bevægelige dele eller nogen tilbehørsdele, med mindre værktøjet først er taget ud af forbindelse.
7. Anvend værktøjet ved lavere input end den på mærkepladen specificerede, der ellers vil være risiko for, at overfladebehandlingen ødelægges, ligesom arbejdseffektiviteten kan forringes på grund af overbelastning af motoren.
8. Forsøg ikke at tørre plasticdele rene med opløsningsmiddel. Opløsningsmidler som for eksempel benzin, fortynder, rensed benzin, kulletrachlorid og alkohol kan beskadige plasticdelene og bevirke, at de revner. Forsøg ikke at tørre dem rene med sådanne opløsningsmidler. Rengør plasticdele med en blød klud, der er fugtet en smule med sæbevand.

9. Anvend kun originale HiKOKI reservedele.
10. Dette værktøj bør kun skilles ad, når kulbørsterne skal skiftes ud.
11. Sprængbillet af samlingen af værktøjet i denne brugsanvisning er kun til brug for autoriserede fagfolk.
12. Skær aldrig i jern eller murværk.
13. Tilstrækkelig almindelig eller lokaliseret belysning forefindes. Materialer og færdiggjorte arbejdssemner findes i nærheden af operatørens normale arbejdsposition.
14. Bær passende personligt beskyttelsesudstyr. Dette bør bestå af følgende:
Høreværn, så risiko for høreskader mindskes.
Beskyttelsesbriller for at formindske risikoen for øjenskader.
Beskyttelsesmaske, så risiko for indånding af skadeligt støv mindskes.
Handsker til håndtering af savklinger (savklinger skal altid bæres i en holder, når dette er muligt) og grove materialer.
15. Operatøren bør være tilstrækkeligt trænet i anvendelse, indstilling og betjening af maskinen.
16. Undlad at fjerne afskæring eller andre dele af arbejdsområdet fra skæreområdet, mens maskinen er igang og savhovedet ikke er i udgangsstillingen.
17. Brug aldrig kap- /geringssaven med dens nedre afskærmning låst i den åbne position.
18. Sørg for, at den nedre skærmlade arbejder letløbende.
19. Brug ikke saven, uden at skærmladerne er på plads, i god stand og korrekt vedligeholdt.
20. Brug korrekt slebne savklinger. Overhold den maksimumhastighed, der er angivet på savklingen.
21. Brug ikke savklinger, der er beskadigede eller deformerede.
22. Brug ikke savklinger, der er fremstillet af højhastighedsstål.
23. Brug kun savklinger, der anbefales af HiKOKI.
Anvendelse af savklinger overholder EN847-1.
24. Savklingerne skal have en ydre diameter på 216 mm.
25. Vælg de korrekte savklinger til det materiale, der skal skæres.
26. Anvend aldrig kap- /geringssaven med savklingen vendt opad eller til siden.
27. Sørg for, at emnet er frit for fremmedlegemer som for eksempel søm.
28. Udskift bordindsatsen, når den er slidt op.
29. Brug ikke saven til at skære andre materialer end aluminium, træ eller lignende materialer.
30. Brug ikke saven til at skære andre materialer end dem, der anbefales af producenten.
31. Fremgangsmåde ved udskiftning af savklinger, herunder metoden til genpositionering og en advarsel om, at dette skal udføres korrekt.
32. Tilslut kap- /geringssaven til en støvopsamlingsenhed, når du saver i træ.
33. Vær forsigtig ved notning.
34. Når værktøjet transporteres eller bæres, må du ikke tage fat i holderen. Tag fat i håndtaget i stedet for i holderen.
35. Start først med at skære, når motorrotationen når den maksimale hastighed.
36. Sluk straks for kontakten, hvis der observeres unormale forhold.
37. Sluk saven, og vent på, at savklingen stopper, inden der udføres service på eller justering af et værktøj.
38. Under en gerings- eller skråafskæring bør klingen ikke løftes op, før rotationen er helt ophørt.
39. Under glideudskæringen skal saven skubbes væk fra operatøren.
40. Tag alle andre potentielle farer ved udskæringsoperationer i betragtning, f.eks. laserstråling i dine øjne, utilsigtet adgang til de bevægelige dele på maskinens glidemekaniske dele og så videre.

41. Før hvert snit skal du sikre dig, at maskinen er stabil.
Brug kun savklinger hvis maksimalt tilladte hastighed er højere end maskinens friløbshastighed.
Sørg altid for at anvende manchetter (A) ved montering af savklingen.
Du skal ikke udskifte laseren eller LED'en med en anden type.
42. Stå ikke på linje med savklingen, foran maskinen. Stå altid ved siden af savklingen. Dette beskytter din krop mod eventuelle tilbageslag. Hold altid hænder, fingre og arme væk fra den roterende savklinge.
Kryds ikke dine arme, ved betjening af værktøjsarmen.
43. Hvis savklingen kommer i klemme, sluk for maskinen og hold arbejdssemnet, indtil savklingen er stoppet helt. For at forebygge tilbageslag må arbejdssemnet ikke flyttes, før maskinen er stoppet helt.
Korriger årsagen til at savklingen kom i klemme, før du genstarter maskinen.

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Kap-/gerringslav
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Brug altid beskyttelsesbriller.
	Brug altid høreværn.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/ EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

SPECIFIKATIONER

Max. skærekapacitet (Højde x bredde)	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Med hjælpebræt (30 mm)
	Gering 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Med hjælpebræt (20 mm)
	Vinkel	enstre 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Med hjælpebræt (30 mm)
		Højre 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Med hjælpebræt (30 mm)
	Samling	Vinkel (Venstre) 45° + Gering 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Med hjælpebræt (30 mm)
		Vinkel (Højre) 5° + Gering 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Med hjælpebræt (30 mm)
Savklinges mål (ydre diam. x indre diam. x tykkelse)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Geringsskæringsvinkel			Højre 0° – 57°, Venstre 0° – 45°
Vinkelskæringsvinkel			Højre 0° – 5°, Venstre 0° – 48°
Skråskæringsvinkel		Vinkel (Venstre) 0° – 45°	Gering (Højre og venstre) 0° – 45°
		Vinkel (Højre) 0° – 5°	
Spænding (efter områder)*			(110 V, 230 V) ~
Input*			1050 W
Tomgangshastighed			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ : med blød start
Maskinmål (bredde x længde x højde)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Vægt			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Laserindikator (Kun C8FSHE / C8FSHE(S))		Maksimalt output	Po<3 mW klasse II laserprodukt
		(lambda)	654 nm
		Lasermedie	Laserdiode

* Husk at kontrollere mærkepladen på værktøjet, da den varierer efter område.

Når du skærer et arbejdsstykke, der måler "****", er det mulighed for, at den nedre ende af rundsaven rører ved arbejdsstykket, selvom motorhovedet er placeret på den nedre grænseposition. Vær opmærksom når du skærer arbejdsstykket. Se "PRAKTISK ANVENDELSE" angående yderligere oplysninger. Monter hjælpebrættet på afskærmningen (Se () tykkelsen på hjælpebrættet). Se "10. Skæring af store arbejdsstykker" (Fig. 20, 21).

1. Mindste størrelse af arbejdsemnet.

Alle arbejdsemner som kan fastspændes til venstre eller højre for savklingen med den medfølgende skruestik.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (længde x bredde)

2. Maksimal skæredybde.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Gering 0° x Vinkel 0°)

STANDARDTILBEHØR

- 216 mm TCT savklinge (monteret på værktøjet)1
- Støvpøse.....1
- 10 mm Topnøgle.....1
- Skruestik.....1
- Holder.....1
- Sidehåndtag.....1
- Under-anlægsflade (monteret på værktøjet)1

Standardtilbehør kan ændres uden varsel.

ANVENDELSE

Skæring i forskellige typer aluminium og træ.

INDEN ANVENDELSEN

FORSIGTIG

Udfør alle de nødvendige justeringer, inden stikket sættes i stikkontakten.

1. Strømkilde

Forvis Dem om, at den strømkilde der skal anvendes, modsvarer effektkravene på værktøjets mærkeplade.

Må ikke bruges med jævnstrøm eller omformere som f.eks. transformatorer. Gør du det, kan det muligvis medføre skader eller uheld.

2. Strømafbryder

Forvis Dem om, at strømafbryderen er sat i stilling OFF. Hvis stikket sættes i en stikkontakt, mens trykkerkontakten er i stilling ON, vil el-værktøjet starte umiddelbart, med risiko for alvorlig personskade til følge.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden ikke er i umiddelbar nærhed af arbejdsstedet, skal De anvende en forlængerledning af tilstrækkelig tykkelse og med tilstrækkelig mærkeeffekt. Forlængerledningen bør holdes så kort som muligt.

4. Udløsning af låsestiften. (Fig. 3)

Når værktøjet gøres klar til forsendelse, fastgøres dets hoveddele med en låsestift.

Flyt håndtaget en smule, så låsestiften kan frigøres under forsendelsen, sæt låsestiften ind i gearkassen.

5. Sæt støvpøsen på værktøjet (Fig. 1)

6. Installation (Fig. 4)

Sørg for, at maskinen altid er fastgjort til bænken.

Monter værktøjet på en plan, vandret bænk. Vælg bolte med en diameter på 8 mm, hvis længde er velegnet til bænkens tykkelse.

Boltlængden bør være mindst 25 mm plus tykkelsen af bænken.

Anvend for eksempel 8 mm × 65 mm bolte til en bænk med en tykkelse på 25 mm.

7. Justering af baseholderen (Fig. 5)

Løs 6 mm-bolten med 10 mm-topnøglen. Juster baseholderen, indtil dens bund har kontakt med bænken eller gulvet.

Efter justering skal du stramme 6 mm-bolten til.

8. Kontroller, at den nedre skærmlade arbejder letløbende

FORSIGTIG

○ Denne kap-/geringssav er udstyret med en savhovedlås som sikkerhedsudstyr.

○ Hvis savhovedet skal kunne sænkes i skæringsøjemed, skal låsen frigøres ved at du trykker låsearmen ind med tommelfingeren.

(1) Når du trykker håndtaget ned, mens du trykker på låsearmen, skal du kontrollere, at den nedre skærmlade roterer letløbende (Fig. 6).

(2) Kontroller derefter, at den nedre skærmlade vender tilbage til den oprindelige position, når håndtaget løftes.

9. Skrå vinkel

Før det elektriske værktøj afsendes fra fabrikken, justeres det for 0°, ret vinkel, skæring af venstre 45° skrå vinkel med bolten på 8 mm (A) og bolten på 8 mm (B).

Ved ændring af justeringen skal du skifte højde på bolten på 8 mm (A) eller bolten på 8 mm (B) ved at dreje dem.

Ved ændring af den skrå vinkel 45° og derover mod venstre skal du trække indstillingsstiften i den retning, der vises i Fig. 7-a og vippe motorhovedet mod venstre. Ved ændring af den skrå vinkel mod højre skal du trække indstillingsstiften i den retning, der vises i Fig. 7-a, og vippe motorhovedet mod højre.

Ved justering af motorhovedet til 0° skal du altid sætte indstillingsstiften tilbage til udgangspositionen som vist i Fig. 7-b.

10. Kontrol af savklings nedre grænseposition

Kontroller, at savklingen kan sænkes 10 mm til 11 mm under bordindsatsen.

Når du udskifter savklingen med en nyt, skal du justere positionen af den nedre grænse, sådan at savklingen ikke skærer i drejeskiven, eller der ikke kan udføres fuldstændig gennemskæring.

For at justere positionen af savklings nedre position skal du følge procedure (1), der er angivet nedenunder. (Fig. 8)

Endvidere ved udskiftning af positionen af en 8 mm dybdejusteringsbolt der fungerer som en nedre grænsepositionsstopper for savklingen.

(1) Drej 8 mm dybdejusteringsbolten, ændr højden der hvor boldhovedet og hængslet har kontakt, og juster savklings nedre grænseposition.

BEMÆRK

Bekræft at savklingen er justeret sådan, at den ikke skærer ned i drejeskiven.

FORUD FOR SKÆRING

1. Udskæring af en not på skærmladen

Holderen (A) har et skærm (Se Fig. 10), hvori der skal skæres en rille, første gang værktøjet anvendes. Skru den 6 mm knopbolt løs for at trække skærmen lidt tilbage.

Placer et passende træstykke på afskærmningen og bordet, og fastgør det med tvingen. Skub motorhovedet baglæns til enden. Spænd derefter glidesikringsknappen. Når der er tændt på kontakten, og savklingen har nået maksimal hastighed, skal du langsomt sænke håndtaget for at udskære en rille på skærmladen. (Se Fig. 19)

FORSIGTIG

Udskær ikke rillen for hurtigt, da skærmladen ellers kan blive beskadiget.

Brug ikke glideskæring til fureopgaver.

PRAKTISK ANVENDELSE

ADVARSEL

○ For at undgå personskader, bør man aldrig fjerne eller placere et emne på bordet mens apparatet er i brug.

○ Placer aldrig lemmerne indenfor linjen ved siden af advarselssignalet mens apparatet er i brug (se Fig. 9). Det kan medføre faresituationer.

FORSIGTIG

○ Det er farligt at fjerne eller installere arbejdsstykket, mens savklingen roterer.

○ Under skæringen skal savspåner fjernes fra drejebordet.

○ Hvis savspåner får lov til at samle sig, vil savklingen komme til at stikke frem fra skærmaterialet. Pas på, at deres hænder og andet ikke kommer for tæt på den nøgne klinge.

1. Anvendelse af kontakten

Hvis De trykker på trykkerkontakten, vil værktøjet starte. Hvis De slipper trykkerkontakten, stopper værktøjet.

2. Anvendelse af tvingen (standardtilbehør) (Fig. 11)

(1) Skruestikket kan monteres enten på den venstre skærmlade {skærmlade (B)} eller på den højre skærmlade {skærmlade (B)} ved at løsne den 6 mm-vingebolt (A).

(2) Skruholderen kan hæves eller sænkes i overensstemmelse med emnets højde ved at løsne den 6 mm-vingebolt (B). Efter justeringen bør den 6 mm-vingebolt (B) strammes grundigt og skruholderen fastspændes.

(3) Drej derefter det øvre håndtag i det omfang, det er nødvendigt, for at fastgøre emnet.

ADVARSEL

Det er vigtigt altid at fastspænde eller fastskru arbejdsstykket til anlægspladen, da arbejdsstykket ellers kan slynges fra drejebordet og være årsag til personskade.

FORSIGTIG

Bekræft altid, at motoren ikke kommer i berøring med skruetvingen, når den sænkes ned i skæringsøjemed. Hvis der er nogen fare for, at dette kan ske, skal 6 mm-vingebolten løsnes og skrutvingen flyttes til en stilling, hvor den ikke kommer i berøring med savbladet.

3. Placering af bordindsatsen (Fig. 12)

Bordindsatser installeres på drejeskiven. Når værktøjet leveres fra fabrikken, er bordindsatserne fastgjort på en sådan måde, at savklingen ikke rører dem. Underlagsskiven på emnets nederste overflade reduceres betydeligt, hvis bordindsatsen fastgøres på en sådan måde, at mellemrummet mellem bordindsatsens sideoverflade og savklingen er mindst mulig. Inden du bruger værktøjet skal du fjerne dette mellemrum i overensstemmelse med den følgende fremgangsmåde.

Dansk

(1) Højrevinkeludskæring

Løsn de tre 6 mm-maskinskruer, og fastgør derefter sidebordsindsatsen, og stram midlertidigt 6 mm-maskinskruerne i begge ender. Fastgør derefter et emne (ca. 200 mm bredt) med skruestikenheden, og skær det af. Efter at have justeret skæreooverfladen med kanten af bordsindsatsen skal du stramme 6 mm-maskinskruerne grundigt i begge ender. Fjern emnet, og fastgør den midterste 6 mm-maskinskruer grundigt. Juster den højre bordsindsats på samme måde.

(2) Venstre og højre skråvinkeludskæring

Juster bordsindsatsen på samme måde for højrevinkeludskæring.

FORSIGTIG

Efter justering af bordsindsatsen til højrevinkeludskæring vil bordsindsatsen blive skåret i et vist omfang, hvis den bruges til skråvinkeludskæring.

Hvis der kræves skråvinkeludskæring, skal du justere bordsindsatsen til skråvinkeludskæring.

4. Bekræftelse for brug af underskærplade (Fig. 13)

Denne kap-/geringssav er udstyret med en underskærplade. Anvend underskærpladen ved direkte vinkeludskæring og højre skråvinkeludskæring. Derefter kan du udføre venstre skråvinkeludskæring, højre skråvinkeludskæring og direkte skråvinkeludskæring samt opnå en stabil udskæring af materialet med en bred bagerste skæreflade.

ADVARSEL

Hvis der foretages højre skråvinkeludskæring, skal underskærpladen drejes mod uret (Fig. 13). Hvis den ikke drejes mod uret, kan værktøjshuset eller savklingen komme i kontakt med underskærpladen og forårsage forvoldede skade.

5. Anvendelse af en farvelinje (Justering af afskærmningen)

(1) Retvinklet skæring

Skru den 6 mm knopbolt løs, og lad forsigtigt spidsen af skærpladen få kontakt med arbejdsemnet.

Juster farvelinjen på arbejdsemnet med rillen på skærpladen, og skær i arbejdsemnet langs farvelinjen.

(2) Geringsskæring og sammensat udskæring (geringsskæring + skråsnitudskæring)

Når motordelen er sænket, løftes den nedre skærplade, og savklingen kommer til syne.

Juster farvelinjen i forhold til savklingen.

FORSIGTIG

I nogle opstillinger, når drejeskiven roteres, rager skærpladen frem fra afskærmningen. Skru den 6 mm knopbolt løs, og skub skærpladen til tilbager trukket position. Den nederste skærplade må aldrig løftes, mens savklingen roterer. Når du skærer i en vinkel på 45° eller mere, mod højre, skal skærpladen føres bagud.

Skærpladen og underafskærmningen vil ikke blot komme i kontakt og påvirke skæringens nøjagtighed i negativ retning, men det kan også medføre beskadigelse af skærpladen.

6. Installer sidehåndtaget (Fig. 1)

Installer det sidehåndtag der kom sammen med dette værktøj.

7. Positionsjustering af laserlinjen (Kun C8FSHE / C8FSHE(S))

Farvelinjejustering kan nemt foretages på dette værktøj ved hjælp af laserindikatoren. Laserindikatoren tændes ved hjælp af en kontakt (Fig. 14). Alt efter udskæringsvalget, kan laserlinjen opstilles med den venstre side af udskæringsbredden (savklinge) eller med farvelinjen på højre side. Laserlinjen er justeret til savklingsens bredde ved leveringen fra fabrikken. Juster positionerne for savklingen og laserlinjen på den ønskede måde ved hjælp af de følgende trin.

(1) Tænd laserindikatoren, og lav en ca. 5 mm dyb rille på emnet, der er ca. 20 mm i højden og 150 mm i bredden. Hold det rillede emne på plads med en tvinge, og flyt det ikke. Oplysninger om udskæring af riller finder du under "19. Fremgangsmåder for rilleudskæring".

(2) Drej derefter på justeringsknappen, og flyt laserlinjen (hvis du drejer med uret, vil laserlinjen flyttes mod højre, og hvis du drejer den mod uret, vil laserlinjen flyttes mod venstre). Når du arbejder med farvelinjen justeret med venstre side af savklingen, skal du justere laserlinjen med rillens venstre ende (Fig. 15). Når du justerer den med højre side af savklingen, skal du justere laserlinjen med højre side af rillen.

(3) Når du har justeret laserlinjens position, skal du tegne en højrevinklet farvelinje på emnet og justere farvelinjen med laserlinjen. Når du justerer farvelinjen, skal du skubbe emnet lidt efter lidt og fastgøre det med en tvinge i en position, hvor laserlinjen overlapper med farvelinjen. Arbejd på rilleudskæringen igen, kontroller laserlinjens position. Hvis du vil ændre laserlinjens position, skal du foretage justeringer igen ved at følge trinnene fra (1) til (3).

ADVARSEL

- Inden du sætter strømstikket i kontakten, skal du sørge for, at værktøjskroppen og laserindikatoren er slukket.

- Udvis den største forsigtighed ved håndteringen af en afbryderkontakt til positionsjustering af laserlinjen, da strømstikket er sat i kontakten under driften.

Hvis afbryderkontakt trækkes ud ved et uheld, kan savklingen rotere, hvilket kan føre til uforudsete ulykker.

- Fjern ikke laserindikatoren for at bruge den til andre formål.

ADVARSEL (Fig. 16)

- Laserstråling - kig ikke ind i strålen.

- Laserstråling på bordet. Kig ikke ind i strålen. Hvis dine øjne bliver udsat direkte for laserstrålen, kan de tage skade.

- Skil den ikke ad.

- Udsæt ikke laserindikatoren (værktøjets krop) for kraftige stød. Ellers kan en laserlinjes position blive forkert, hvilket vil føre til beskadigelse af laserindikatoren og til forkortelse af levetiden.

- Lad kun laserindikatoren være tændt under en udskæringsoperation. Hvis laserindikatoren er tændt over længere perioder kan det føre til forkortelse af levetiden.

- Anvendelse af styreanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end dem, der er angivet her, kan føre til farlige strålingspåvirkninger.

BEMÆRK

- Udfør udskæringen ved at overlappes farvelinjen med laserlinjen.

- Når farvelinjen og laserlinjen er overlappet, ændres lysets styrke og svaghed, og det medfører en stabil skæroperation fordi du nemt er i stand til at skelne liniernes konformitet. Det sikrer at udskæringsfejlene nedsættes mest muligt.

- Ved betjening udedørs eller i nærheden af vinduer kan det være svært at se laserlinjen på grund af sollyset. Under sådanne forhold skal du flytte til et sted, der ikke er i direkte sollys, og starte operationen.

- Kontroller regelmæssigt at laserlinje positionen er korrekt. Angående kontrolmetoden, tegn en retvinklet farvelinje på emnet med en højde på cirka 20 mm og en bredde på 150 mm, og kontroller at laserlinjen er stillet op med farvelinjen [Afvigelsen mellem farvelinjen og laserlinjen bør være mindre end bredden på farvelinjen, dvs. 0,5 mm] (Fig. 17).

8. Udskæring

(1) Som vist på (Fig. 18) er savklingsens bredde bredden af udskæringen. Derfor, skub emnet til højre (set fra operatorpositionen) når længden ⑤ ønskes, eller til venstre når længden ④ ønskes.

Hvis en laserindikator anvendes, opstil laserlinjen med savklingsens venstre side, og derefter opstil farvelinjen med laserlinjen.

- (2) Når du har tændt for kontakten og har kontrolleret, at savklingsen roterer med maksimal hastighed, skal du langsomt skubbe håndtaget ned, mens du holder låsearmen nede, og bringe savklingsen i nærheden af det materiale, der skal udskæres.
- (3) Når savklingsen kommer i kontakt med emnet, skal du gradvist skubbe håndtaget ned for at skære ind i emnet.
- (4) Når du har skåret emnet til den ønskede dybde, skal du slukke for strømmen (OFF) og lade savklingsen stoppe helt, inden du løfter håndtaget fra emnet og lader det vende tilbage til den helt tilbagetrukne position.

FORSIGTIG

- Oplysninger om de maksimale mål for udskæringer finder du i tabellen "Specifikationer".
- Et øget tryk på håndtaget vil ikke øge udskæringshastigheden. Tværtimod kan et øget tryk føre til overbelastning af motoren og/eller forringet udskæringseffektivitet.
- Kontroller, at afbryderkontakt er slukket (OFF), og at strømstikket er taget ud af kontakten, når værktøjet ikke anvendes.
- Sluk altid for strømmen, og lad savklingsen stoppe helt, inden, inden håndtaget løftes fra emnet. Hvis håndtaget løftes, mens savklingsen stadig roterer, kan det afskære stykke blokere savklingsen, så brudstykker flyver omkring på farlig vis.
- Hver gang én udskæring i en dybdeudskæring er afsluttet, skal du slukke for kontakten og kontrollere, at savklingsen er stoppet. Løft derefter håndtaget, og lad det det vende tilbage til den helt tilbagetrukne position.
- Kontroller meget omhyggeligt, at alt afskåret materiale er fjernet fra toppen af drejeskiven, og gå derefter videre til det næste trin.

9. **Udskæring af smalle emner (Presudskæring) (Fig. 19)**
Skub hængslet ned til holderen (A), og stram derefter glidesikringsgrebet (Fig. 2). Sænk håndtaget for at udskære emnet. Ved at anvende værktøjet på denne måde kan der udskæres emner på op til 65 mm2.

10. Skæring af store arbejdsstykker (Fig. 20, 21)

I nogle tilfælde kan det være umuligt at gennemføre skæringen afhængigt af arbejdsstykkets højde. I sådan et tilfælde skal du montere et hjælpebræt med 6 mm fladhoovede skruer og 6 mm møtrikker ved brug af 7 mm hullerne i afskærmningen (to huller på hver side). (Fig. 20)

Se "SPECIFIKATIONER" angående tykkelsen på hjælpebrættet.

BEMÆRK

Ved skæring af et arbejdsstykke der overstiger 65 mm i højden ved højrevinkeludskæring, 60 mm venstre skråvinkeludskæring eller 45 mm i højre skråvinkeludskæring, skal du justere den nedre grænseposition sådan, at bunden på motorhovedet ikke kommer i kontakt med arbejdsstykket.

For at justere positionen af savklingsens nedre grænseposition skal du følge proceduren (1), der er vist på Fig. 21.

- (1) Sænk motorhovedet, drej den 6 mm dybdejusteringsbolt og udfør justeringer, sådan at der er et spillerum på 2 mm til 3 mm imellem motorhovedets nedre grænseposition og toppen af arbejdsstykket ved savklingsens nedre grænseposition, hvor hovedet på den 6 mm dybdejusteringsbolt får kontakt med hængslet.

11. Udskæring af brede emner (Glideudskæring) (Fig. 22)

Løs glidesikringsgrebet (Fig. 2), grib håndtaget og skub savklingsen fremad.

Tryk ned på håndtaget og skub savklingsen tilbage for at skære arbejdsstykket. Dette muliggør skæring af arbejdsstykker på op til 312 mm i bredden.

ADVARSEL

Placer aldrig din hånd på sidehåndtaget under skæreoperationen, idet savklingsen kommer tæt på sidehåndtaget, når motorhovedet sænkes.

12. Fremgangsmåde ved geringsudskæring

- (1) Løs sidehåndtaget, og træk betjeningsarmen for vinkelstopperne op. Juster derefter drejeskiven, indtil indikatorerne justeres med den ønskede indstilling på geringskalaen (Fig. 23).
- (2) Stram igen sidehåndtaget for at fastgøre drejeskiven i den ønskede position.
- (3) Geringskalaen angiver både skærevinklen på vinkelskalaen og hældningen på hældningsskalaen.
- (4) Hældningen, som er forholdet mellem højden og grundlingen for det trekantformede udsnit, der skal fjernes, kan efter behov bruges til at indstille geringskalaen i stedet for skærevinklen. Hvis du vil udskære et emne med en hældning på 2/10, skal du derfor sætte indikatoren i position.

BEMÆRK

- Der er positive stoppere til højre og til venstre for centerindstillingen 0° samt ved indstillingerne 15°, 22,5°, 31,6° og 45°. Kontroller, at geringskalaen og spidsen af indikatorerne er korrekt justeret.
- Hvis saven anvendes med geringskalaen og indikatoren ude af justering eller uden at sidehåndtaget er strammet ordentligt, vil føre til en dårlig udskæringspræcision.

13. Fremgangsmåde ved skrånitudskæring (Fig. 24)

- (1) Løs skruetvingestangen, og sæt savklingsen på skrå mod venstre eller mod højre. Når du vipper motorhovedet til højre, skal du trække gevindtappen mod bagenden.

BEMÆRK

Løs skruetvingestangen, vip værktøjet til venstre og træk derefter i gevindtappen for at muliggøre 48-graders snit.

Løs skruetvingestangen og drej en lille smule ad gangen til venstre, mens du trykker fastgørelsesskiften ind i værktøjet. På dette tidspunkt går fastgørelsesskiften ind på et trin og passer til indstillingsåbningerne for 30° venstre hældning og 33,9° venstre hældning.

Med fastgørelsesskiften placeret i åbningen som beskrevet ovenfor, er det muligt at indstille til positionen for 30° venstre hældning ved at trykke mod højre side. Endvidere, med fastgørelsesskiften placeret i åbningen som beskrevet ovenfor, er det muligt at indstille til positionen for 33,9° venstre hældning ved at trykke mod venstre side.

- (2) Juster skråningsvinklen til den ønskede indstilling, mens du holder øje med skråningsvinkelskalaen og indikatoren, og fastgør derefter skruetvingestangen.

ADVARSEL

Når emnet er fastgjort på den venstre eller højre side af klingens, vil den korte afskærne del falde ned på højre eller venstre side af savklingsen. Sluk altid for strømmen, og lad savklingsen stoppe helt, inden du løfter håndtaget fra emnet.

Hvis håndtaget løftes, mens savklingsen stadig roterer, kan det afskære stykke blokere savklingsen, så brudstykker flyver omkring på farlig vis.

Hvis skråvinkeludskæringen afbrydes halvvejs, start udskæringen kun efter at have skubbet motorhovedet tilbage til startpositionen.

Hvis udskæringen startes halvvejs, uden at skubbe motorhovedet tilbage, medfører det at sikkerhedsskærmen kommer til at sidde fast i udskæringsnoten på emnet, og berører derved savklingsen.

14. Fremgangsmåde ved sammensat udskæring

Sammensat udskæring kan foretages ved at følge trin 13 og 14 ovenfor. Oplysninger om de maksimale mål for sammensat udskæring finder du i tabellen "Specifikationer".

ADVARSEL

Fastgør altid emnet med højre eller venstre hånd, og skær det ved at skubbe den runde del af saven bagud med venstre hånd.

Det er meget farligt at rotere drejeskiven til venstre under sammensat udskæring, fordi savklingen kan komme i kontakt med den hånd, der holder emnet.

Ved sammensat udskæring (vinkel + hældning) med venstre skråning skal du dreje underskærmladen (valgfrit tilbehør) mod uret og starte skæreoperationen.

15. Udskæring af aflange materialer

Ved udskæring af aflange materialer skal du bruge en hjælpeplatform, der har samme højde som holderen (valgfrit tilbehør), og fungerer som base for det særlige ekstraudstyr.

Kapacitet: træmateriale (B x H x D)

300 mm x 45 mm x 1050 mm, eller

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Installation af holderne ... (valgfrit tilbehør)

Holderne kan stabilisere aflange emner og holde dem på plads under operationen.

- (1) Som vist på **Fig. 25** skal du bruge en stålvinkel til at justere holderens øverste kant med basens overflade. Løsn 6 mm-vingemøtrikken. Drej en 6 mm-højdejusteringsbolt, og juster holderens højde.
- (2) Efter justeringen skal du fastgøre 6 mm-vingemøtrikken grundigt og fastgøre holderen med 6 mm-knopbolten (valgfrit tilbehør). Hvis 6 mm-højdejusteringsboltens længde er utilstrækkelig, skal du placere en tynd plade imellem. Sørg for, at enden af 6 mm-højdejusteringsboltens ikke stikker frem fra holderen.

FORSIGTIG

- Når du transporterer eller bærer værktøjet, må du ikke tage fat i holderen.
- Der er risiko for, at holderen glider ud af basen. Tag fat i håndtaget i stedet for i holderen.

17. Stopper til præcisionsudskæring (stopper og holder er valgfrit tilbehør)

Stopperen muliggør kontinuert præcisionsudskæring i længder på 280 til 450 mm.

Stopperen installeres ved at fastgøre den til holderen med 6 mm-knopbolten som vist på **Fig. 26**.

18. Kontrol ved brug af kroneformtvungen, kroneformstopper (L) og (R)

- (1) Kroneformstopperne (L) og (R) (valgfrit tilbehør) muliggør nemmere udskæring af Kroneforme, uden at savklingen tipper. Installer dem i basen fra side til side som vist på **Fig. 27**. Når du har indsat kroneformstopperne, skal du stramme 6 mm-knopboltene for at fastgøre stopperne.
 - (2) Kroneformtvungen (valgfrit tilbehør) kan monteres på enten den venstre afskærmning (afskærmning B) eller den højre afskærmning (afskærmning A). Den kan tilpasses kroneformens hældning, og tvungen kan trykkes ned. Drej efter behov det øvre håndtag for at fastgøre kroneformens sikkert i dens position. Hvis du vil løfte eller sænke tvingeenheden, skal du først løse 6 mm-knopbolten.
- Når holderen er justeret, skal du stramme 6 mm-vingemøtrikken grundigt; drej derefter det øvre håndtag efter behov, så kroneformen fastgøres sikkert i dens position (**Fig. 28**).
- Placer kroneformen med dens VÆGKONTAKTKANT mod styreafsærmningen og dens LOFTKONTAKTKANT mod kroneformstopperne som vist på **Fig. 28**. Juster kroneformstopperne i overensstemmelse med kroneformens størrelse. Stram den 6 mm vingebolt for at fastgøre kroneformstopperne.

ADVARSEL

Du skal altid grundigt fastgøre eller fastspænde kroneformen til afskærmningen; ellers kan kroneformen blive stødt væk fra bordet, hvilket kan medføre legemsbeskadigelse. Foretag ikke skråsnitudskeering. Kroppen eller savklingen kan komme i kontakt med underafsærmningen, hvilket kan føre til kvæstelser.

FORSIGTIG

Sørg altid for, at motorhovedet ikke kommer i kontakt med kronformtvungen, når det er sænket for udskæringen. Skulle der være fare, for at det kan ske, løsn 6 mm-knopbolten og flyt kronformtvungen til en stilling, der ikke berører savklingen.

19. Fremgangsmåder for rilleudskeering

Der kan udskæres riller i emnet ved at justere 6 mm dybdejusteringsboltens (**Fig. 29**).

- (1) Sænk motorhovedet og drej den 6 mm dybdejusteringsbolt med hånden. (Hvor hovedet på den 6 mm dybdejusteringsbolt får kontakt med hængslet.)
- (2) Juster til den ønskede udskeeringsdybde, ved at indstille afstanden mellem savklingen og basens overflade (**Fig. 29**).

BEMÆRK

Når du udskærer en enkelt rille i en af emnets ender, skal du fjerne den uønskede del med en mejsel.

20. Brug af lampen (Kun model C8FSHE / C8FSHE(S))

ADVARSEL

- Kontroller, for at sikre dig af værktøjet og lampen er slukkede, inden du sætter stikket ind i stikkontakten.
- Lampens linse når op på høje temperaturer under og umiddelbart efter brug og bør ikke berøres under nogen omstændigheder.
- Der er risiko for alvorlige forbrændinger, hvis du ikke overholder dette.

FORSIGTIG

- Udsæt ikke lampen for stærkt tryk. Lampen kan blive beskadiget, eller dens levetid forkortet, hvis du ikke overholder dette.
- Tænd kun for lampen når du skærer.
- Undgå at lampen lyser i længere tid ind i øjnene. Det kan beskadige øjnene, hvis du ikke overholder dette.
- Tør al det snavs der sætter sig på lampens linse af med en blød klud, sådan at lampen ikke ridses eller beskadiges. Ridses på lampens linse kan give mindre lystæthed.
- Lampens kontakt er udstyret med en anti-støvbelægning Sørg for, at kontaktbelægningen ikke ridses eller på anden måde beskadiges.
- Det kan ske, at spåner kommer ind i kontakten og forhindrer lampen i at fungere.
- (1) Sæt værktøjets stik ind i en stikkontakt.
- (2) Sæt lampens kontakt på den øvre position (ON) for at tænde for den og på den nedre position (OFF) for at slukke for den. (Se **Fig. 30**)
- (3) Bevæg lampemonteringen til højre og venstre for at justere lyspositionen.

21. Brug af støvposen (standardtilbehør) (Fig. 31)

- (1) Tilslut støvposen til kanalen på maskinen.
- (2) Når støvposen er fyldt op med savsmuld, blæses der støv ud fra støvposen, når savklingen drejer rundt. Kontroller jævnligt støvposen og tøm den, inden den fyldes op.
- (3) Under vinkel og sammensat skæring skal du montere støvposen i en ret vinkel i forhold til grundpladens overflade.

22. Tilslutning af støvsuger (sælges separat) (Fig. 32)

Indånd ikke det sundhedsskadelige støv, der dannes under skærearbejdet. Støvet kan være skadeligt for dit og tilskuers helbred.

Brug af støvsuger kan reducere støvrelaterede risici.

Ved at tilslutte en støvsuger vha. adapteren, samleledet og støvsamleradapteren, er det muligt at opsamle det meste støv.

Tilslut støvsugeren til adapteren.

- (1) Tilslut i rækkefølge slangen (id 38 mm x 3 m lang) og adapteren (standardtilbehør til støvsuger), samleledet (ekstratilbehør) og støvsamleradapteren (ekstratilbehør) til kanalen på maskinen.

Tilslutningen udføres ved at trykke i den retning, som pilen viser. (Fig. 32)

Støvsamleradapteren (ekstratilbehør) er fastgjort til kanalen vha. et slangebånd (ekstratilbehør).

VEDLIGEHODELSE OG INSPEKTION

ADVARSEL

For at undgå ulykker og personskade, skal De altid sikre Dem, at trykkerkontakten er i deaktiveret stilling (OFF) og at stikket er taget ud af stikkontakten, inden De udfører vedligeholdelsesarbejde eller eftersyn af dette værktøj.

Giv en kvalificeret person besked så hurtigt som muligt, hvis du opdager fejl på maskinen, herunder fejl på skærmladerne eller savklingen.

1. Eftersyn af savklingen

Udskift altid savklingen, så snart der er tegn på slitage eller skader.

En skadet savklinge kan medføre personskader og en slidt savklinge kan medføre operationer af ringe kvalitet og mulige overbelastninger af motoren.

FORSIGTIG

Anvend aldrig en sløv savklinge. Når en savklinge er sløv, medfører det at modstanden på håndtrykket uøvet af savgrebet stiger, og det betyder at det er usikkert at anvende det elektriske redskab.

2. Eftersyn af monteringskruerne

Efterse alle monteringskruer med jævne mellemrum og forvis Dem om, at de er korrekt strammet. Hvis nogen af skrueene er løse, skal de omgående strammes. Forsømmelse af dette kan resultere i alvorlige ulykker.

3. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 34)

Motoren er udstyret med kulbørster, der er udskiftelige dele. Eftersom en nedslidt kulbørste kan føre til motorproblemer, skal nedlidte kulbørster skiftes ud med nye, når de er slidt ned til "slidgrænsen". Hold altid kulbørsterne rene og forvis Dem om, at de bevæger sig frit indeni børsteholderne.

4. Udskiftning af kulbørster (Fig. 34)

Åbn børstehætten med en skruetrækker med minushovede. Kulbørsterne kan derefter nemt tages ud.

5. Vedligeholdelse af motoren

Motorens vikling er el-værktøjets virkelige "hjerter". Vær påpasselig med, at viklingen ikke lider skade og/eller udsættes for olie eller vand.

6. Eftersyn af den nedre skærmlade for en korrekt operation

Før anvendelsen af redskabet, kontroller den nedre skærmlade (Fig. 6) for at sikre, at den er i god tilstand og at den bevæger sig frit.

Anvend aldrig redskabet hvis den nedre skærmlade ikke fungerer korrekt eller hvis den er i dårlig mekanisk tilstand.

7. Opbevaring

Efter afslutningen af arbejdet med redskabet, kontroller at følgende operationer er blevet udført:

- (1) At afbryderkontakten er slukket (OFF),

- (2) At strømstikket er taget ud af kontakten,

Når redskabet ikke er i brug, opbevar det på et tørt sted, uden for børnenes rækkevidde.

8. Smøring

Smør nedstående glideflader en gang om måneden, så el-værktøjet holdes i god driftsstand i lang tid.

Anvendelse af maskinolie anbefales.

Steder, der skal smøres:

- * Hængslets roterende del
- * Roterende del af holder (A)
- * Skruestikken roterende del

9. Rengøring

Fjern med jævne mellemrum skærespåner og andet affald fra el-værktøjet med en fugtig klud, der er vreden op i sæbevand. Beskyt motoren mod indtrængen af olie og vand, således at malfunktion undgås.

MONTERING OG AFMONTERING AF SAVBLADET

ADVARSEL

For at forhindre ulykker og personskader skal du slukke for afbryderkontakten og tage strømstikket ud af kontakten, inden du fjerner eller installerer en savklinge.

1. Montering af savklingen (Fig. 33)

- (1) Brug 10 mm-topnøglen (tilbehør) til at løsne den 6 mm-knopbolt, der holder drejekseldækslet på plads, og drej drejekseldækslet.

- (2) Tryk drejeksellåsen ind og løsn bolten med 10 mm-topnøglen.

Den bolt har venstregevind, så den skal løsnes ved at dreje til højre.

BEMÆRK

Hvis drejeksellåsen ikke nemt kan trykkes ind, skal du dreje den bolt med den 10 mm topnøgle, mens der udføres tryk på drejespindellåsen.

Savklingsens drejekslen er låst, når drejeksellåsen presses indad.

- (3) Fjern bolten og skiven (D).

- (4) Løft den nedre skærmlade, og monter savklingen.

ADVARSEL

Ved montering af savklingen, skal du kontrollere at rotationsindikatormærket på savklingen og gearkassens rotationsretning passer korrekt sammen.

- (5) Rens spændeskiven (D) og den bolt grundigt, og installer dem på savklingsens drejekslen.

- (6) Tryk drejeksellåsen ind og fastgør bolten ved at dreje den mod venstre 10 mm topnøgle.

- (7) Drej drejekseldækslet, indtil kroen i drejekseldækslet er i den oprindelige position. Stram derefter 6 mm-knopbolt.

FORSIGTIG

- Kontroller, at drejeksellåsen er vendt tilbage til den tilbagetrukne position, efter at du har installeret eller fjernet savklingen.

- Stram bolt, så den ikke går løs under brugen.

- Kontroller, at bolten er strammet korrekt, inden værktøjet startes.

- Kontroller, at den nedre skærmlade er i lukket position.

2. Afmontering af savklingen

Afmonter savklingen ved at udføre den monteringsfremgangsmåde, der er beskrevet i afsnit 1 ovenfor, i omvendt rækkefølge.

Savklingen kan nemt fjernes, når du først har løftet den nedre skærmlade.

FORSIGTIG

Forsøg aldrig at installere andre savklinger end typer med 216 mm i diameter.

Dansk

(Kun C8FSHE / C8FSHE(S))

Hvis laserlinjen skulle blive usynlig på grund af skærespåner, der sidder fast på ruden af laserindikatoren lysemitterende flade, puds og rengør ruden med en tør klud eller med en fugtig klud, der er vredet op i sæbevand, osv.

VALG AF TILBEHØR

Denne maskines tilbehør er opstillet i tabellen på side 141.

FORSIGTIG

Reparationer, modifikationer og eftersyn af HiKOKI el-værktøj skal udføres af et autoriseret HiKOKI servicecenter.

Især laser- og LED-enheden bør vedligeholdes af laser- eller LED-producentens autoriserede agent.

Overlad altid reparationen af laser- eller LED-enheden til et HiKOKI-godkendt servicecenter.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskningsprogram og udvikling, kan nærværende specifikationer ændres uden varsel.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN61029 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 105 dB (A).

Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau: 96 dB (A).

Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN61029.

Skæring af træ:

Vibrationsudsendelsesværdi $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = $1,5 \text{ m/s}^2$

ADVARSEL

○ Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.

○ For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

Information om det strømforsyningssystem, der skal anvendes med el-værktøj med en mærkespænding på 230 V~

Hvis der skiftes anvendelse af elektriske apparater, vil dette forårsage svingninger i spændingen.

Anvendelse af dette værktøj under ugunstige netforhold kan have en negativ indvirkning på anvendelse af andet elektrisk udstyr.

Med en netimpedans som er lig eller mindre end 0,29 ohm, vil der sandsynligvis ikke være nogen negative virkninger.

Normalt vil den højst tilladelige netimpedans ikke blive overskredet, hvis sideledningen til strømudtaget føres fra en forreningsdåse med en service-kapacitet på 25 ampere eller mere.

I tilfælde af strømafbrydelse, eller hvis netledningen tages ud af forbindelse, skal omskifteren straks sættes tilbage til OFF-stilling. Dette vil forhindre utilsigtet start igen.

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK

ADVARSEL! Når elektriske verktøy brukes, må grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges for å redusere faren for brann, elektrisk sjokk og personskader. I tillegg gjelder følgende.

Les alle disse anvisningene før produktet tas i bruk og ta vare på anvisningene.

For trygg og sikker drift:

1. Hold arbeidsområdet rent. Et rotete område og benk gjør at ulykker skjer lettere.
2. Ta hensyn til arbeidsområdet. Unngå farlige omgivelser. Elektrisk verktøy må ikke utsettes for regnvær. Bruk aldri elektrisk verktøy i våtrom. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Elektroverktøy må ikke brukes på steder hvor det er fare for at det kan oppstå brann eller eksplosjon.
3. Forsikre deg mot elektrisk sjokk. Unngå at kroppen kommer i kontakt med jordete overflater (dvs. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap).
4. Hold barn og svake personer unna. Uvedkommende må ikke få røre verktøyet eller skjøteledningen. Uvedkommende må holdes utenfor arbeidsområdet.
5. Oppbevaring av verktøy som ikke er i bruk. Verktøy som ikke er i bruk, bør lagres på et tørt sted som er høyt oppe eller som kan låses, utenfor barns og svake personers rekkevidde.
6. Overbelast ikke maskinen. Den gjør jobben bedre og sikrer i den hastigheten den er laget for.
7. Bruk passende maskin. Press ikke små maskin eller smått utstyr til å gjøre jobben til en kraftig maskin. Bruk ikke verktøy for noe det ikke er laget til. For eksempel, bruk ikke sirkelsag til skjæring av greiner eller tømmerstokker.
8. Bruk korrekte klær; Bruk ikke løse klær eller smykker som kan sette seg fast i bevegende deler. Gummihansker og fotføy som ikke blir anbefales for utendørs arbeid. Langt hår må dekkes godt.
9. Bruk vernebriller. Dessuten ansikts- eller støvmaske hvis kuttearbeidet er støvende.
10. Kople til støvsugingsutstyret. Det kan komme en god del støv fra uttrekksrøret som er montert på det faste vernet når du bruker denne gjæringssagen. (Støvmateriale: Spon eller aluminium) Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvsugings- og oppsamlingsutstyr, må disse koples forsvarlig fast på verktøyet.
11. Mishandle ikke ledningen. Bær aldri maskinen etter ledningen og rykk aldri i ledningen for å få den ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje og skarpe kanter.
12. Fest arbeidsstykket med klemmer eller skrustikke. Dette er sikrere enn å bruke hendene, og det gir deg begge hender fri til å betjene maskinen.
13. Strekk deg aldri for langt ut. Sørg alltid for riktig fotstilling og god balanse.
14. Hold maskinen nøye vedlike. Hold alltid verktøyene skarpe og rengjør dem for beste og sikreste resultat. Følg instruksjonen for smøring og skift av tilbehør. Inspiser verktøys ledninger med visse mellomrom og hvis de er skadet, må de repareres av autoriserte service-folk. Inspiser også skjøteledninger med visse mellomrom og skift de ut dersom de er skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
15. Fjern alle verktøyene når maskinen ikke er i bruk, før service, når du skifter utstyr som blader, bor, sagblader etc.

16. Fjern justeringsnøklene. Gjør det til en vane å kontrollere at nøklene er fjernet fra maskinen før du starter den.
17. Unngå tilfeldig starting. Bær aldri maskinen med fingrene på bryteren. Pass på at bryteren er slått av når stikkkontakten settes i.
18. Ved utendørs bruk med skjøteledning. Når maskinen brukes utendørs, må skjøteledning, beregnet til utendørs bruk, benyttes.
19. Vær oppmerksom. Se hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk aldri verktøyet når du er trett.
20. Sjekk ødelagte deler. Før videre bruk må beskyttere eller andre ødelagte deler undersøkes nøye for å se om de fungerer normalt og utfører de funksjoner de er laget for. Sjekk justeringen på bevegende deler, at bevegende deler kan bevege seg fritt, brudd på deler, montering og eventuelle andre ting som kan ha innvirkning på verktøys operasjon. Beskyttere eller andre ødelagte deler må repareres forsvarlig eller skiftes ut ved et autorisert service center dersom ikke annet er indikert i denne bruksanvisningen. La et autorisert service center skifte ut defekte brytere. Bruk ikke verktøyet dersom bryteren ikke kan slå strømmen på og av.
21. Advarsel
Bruk av annet utstyr eller tilbehør enn det som er anbefalt i denne bruksanvisningen, medfører en viss fare for personskader.
22. Reparasjon av verktøyet må overlates til kvalifiserte fagfolk.
Dette verktøyet er i overensstemmelse med relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som bruker originale reservedeler, ellers kan det resultere i betydelig fare overfor brukeren.

FORSIKTIGHETSREGLER VED BRUK AV SIKKEL-/GJÆRINGSSAG

1. Hold gulvet rundt maskinen rent og ryddig, og fritt for materialer, kapp og lignende.
2. Sørg for godt arbeidslys i rommet eller ved maskinen.
3. Elektroverktøy må ikke brukes til andre formål enn de som er spesifisert i bruksanvisningen.
4. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte fagfolk. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle ødeleggelser og personskader som kan tilskrives reparasjoner av ikke-autorisert personell, eller feilaktig bruk av verktøyet.
5. For å sikre elektroverktøys driftsintegritet, må deksler eller skruer ikke fjernes fra maskinen.
6. Bevegende deler eller utstyr må ikke berøres med mindre støpselet er tatt ut av stikkkontakten.
7. Bruk verktøyet med en lavere inngang enn det som er indikert på merkeplaten; ellers kan emnets overflate ødelegges og arbeidseffektiviteten reduseres grunnet overbelastning av motoren.
8. Plastdeler må ikke tørkes med løsemidler. Løsemidler som f.eks. bensin, malingstynner, karbon-tetraklorid, alkohol, kan skade og lage sprekker i plastdeler. Slike midler må derfor ikke brukes. Plastdeler rengjøres med en myk klut som er fuktet med såpevann.
9. Det må bare benyttes originale HiKOKI reservedeler.
10. Dette verktøyet må bare demonteres ved utskifting av kullbørster.
11. Monteringsstegningen i denne bruksanvisningen må bare brukes av et autorisert service-verksted.
12. Må ikke brukes til skjæring av jernholdig metall eller murverk.
13. Egnet generell eller stedfestet belysning følger vedlagt. Beholdning og ferdige arbeidsemner plasseres nær operatørens normale arbeidssted.

14. Bruk egnet verneutstyr når dette kreves. Dette kan inkludere:
Hørselvern for å redusere faren for nedsatt hørsel.
Øyebeskyttelse for å redusere risikoen for øyeskader.
Pusteutstyr for å redusere faren for innhalering av farlig støv.
Hansker for å håndtere sagblad (sagblad må bæres i et etui så sant dette lar seg gjøre) og grove materialer.
15. Operatøren må være opplært i bruk, justering og betjening av maskinen.
16. Avkappede deler av arbeideselementet må ikke fjernes så lenge maskinen går og sagbladet ikke er i hvilestilling.
17. Bruk aldri sirkel-/gjæringssagen med nedre vern låst i åpen stilling.
18. Sørg for at nedre vern beveger seg lett.
19. Ikke bruk sagen uten av vernene er på plass og fungerer som de skal.
20. Bruk riktig slipte sagblader. Overhold den maksimale hastigheten som sagbladet er merket med.
21. Ikke bruk skadde eller deformerte sagblader.
22. Ikke bruk sagblader som er laget av high speed-stål.
23. Bruk kun sagblader som er anbefalt av HiKOKI.
24. Sagbladene skal ha en ytre diameter på 216 mm.
25. Velg riktig sagblad i forhold til materialet som skal sages.
26. Bruk aldri sirkel-/gjæringssagen med sagbladet vendt oppover eller til siden.
27. Kontroller at arbeidsstykket er fritt for fremmedlegemer som f.eks. spiker.
28. Skift ut bordinnlegget når det blir slitt.
29. Ikke bruk sagen til å sage i noe annet materiale enn aluminium, tre og lignende materialer.
30. Ikke bruk sagen til å sage i andre materialer enn de produsenten anbefaler.
31. Overhold prosedyren for bladskifte, inkludert metoden for posisjonsjustering, og les advarselen om at dette må utføres korrekt.
32. Koble sirkel-/gjæringssagen til en egnet støvoppsamlingsenhet når den sager i tre.
33. Vær varsom ved saging av spor.
34. Når du transporterer eller bærer verktøyet, må du ikke gripe tak i holderen. Ta tak i håndtaket i stedet for holderen.
35. Vent med å starte sagingen til motoren har nådd maks. turtall.
36. Slå umiddelbart AV motoren med bryteren hvis det skjer noe unormalt.
37. Slå av strømmen og vent til sagbladet har stoppet før du utfører service eller justering på verktøyet.
38. Under gjære- eller fassaging skal ikke bladet løftes før rotasjonen har stoppet helt.
39. Ved sirkelsaging må sagen skyves bort fra operatøren.
40. Ta hensyn til alle andre faremomenter ved sageoperasjoner, som f.eks. laserstråling i øynene, utilsiktet kontakt med bevegelige deler på sagbordet eller maskinen.
41. Før hvert snitt må du sørge for at maskinen er stabil.
Bruk kun sagblader med en maksimalt tillatt hastighet som er høyere enn elektroverktøyet hastighet uten belastning.
Sørg for at du alltid bruker ring (A) når du monterer sagbladet.
Ikke skift ut laser eller LED med en annen type.
42. Ikke stå i rett linje med sagbladet foran maskinen. Du må alltid stå ved siden av sagbladet. Dette beskytter kroppen din mot mulig tilbakeslag. Hold hender, fingre og armer unna det roterende sagbladet.
Ikke legg armene i kors når du betjener verktøyarmen.
43. Hvis sagbladet kjører seg fast, slå av maskinen og hold arbeidssykket fast til sagbladet stanser helt opp. For å forhindre tilbakeslag, må du ikke flytte arbeidssykket før maskinen har stanset helt opp.
Korriger årsaken til at sagbladet kjørte seg fast før du starter maskinen på nytt.

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Kapp og gjæringssag
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ha alltid på deg vernebriller.
	Bruk alltid hørselvern.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.

TEKNISKE DATA

Maks. skjæring Kapasitet (Høyde x bredde)	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Med hjelpe Planke (30 mm)
	Gjæringsskjæring 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Med hjelpe Planke (20 mm)
	Skråskjæring	Venstre 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Med hjelpe Planke (30 mm)
		Høyre 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Med hjelpe Planke (30 mm)
	Compound	Skråskjæring (Venstre) 45° + Gjæringsskjæring 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Med hjelpe Planke (30 mm)
		Skråskjæring (Høyre) 5° + Gjæringsskjæring 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Med hjelpe Planke (30 mm)
Mål, sagblad (ytre diam. x indre diam. x tykkelse)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Vinkel, gjæringsskjæring			Høyre 0° – 57°, Venstre 0° – 45°
Vinkel, skråskjæring			Høyre 0° – 57°, Venstre 0° – 45°
Compound-sagevinkel		Skråskjæring (Venstre) 0° – 45°	Gjæringsskjæring (Høyre og venstre) 0° – 45°
		Skråskjæring (Høyre) 0° – 5°	
Nettspenning (avhengig av område)*			(110 V, 230 V) ~
Inngang*			1050 W
Tomgangshastighet			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ : med mykstart
Maskinens mål (bredde x dybde x høyde)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Vekt (netto)			14.5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lasermarkør (Kun C8FSHE / C8FSHE(S))		Maks. utgangseffekt	Po<3mW Klasse II Laserprodukt
		(lambda)	654 nm
		Lasermedium	Laserdiode

* Sjekk produktets merkeplate da tilført effekt kan variere fra sted til sted.
Ved saging av arbeidsstykker med dimensjon **** er det mulig at nedre deler av sirkelsagen kommer i kontakt med arbeidsstykket selv om motor hodet befinner seg i laveste posisjon. Vær oppmerksom ved saging av arbeidsstykket. For mer informasjon, referer til "PRAKTISK ANVENDELSE". Spenn fast hjelpe planken på anleggsflaten (Referer () for tykkelsen på hjelpe planken). Referer til "10. Saging av store arbeidsstykker" (Fig. 20, 21).

- Minimum størrelse på arbeidsstykket.
Alle arbeidsstykker kan klemmes fast på venstre eller høyre side av sagbladet med den medfølgende skruestikken.
Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (lengde x bredde)
- Maksimum sagedybde.
Modell C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (gjæring 0° x fas 0°)

STANDARDUTSYR

- 216 mm TCT sagblad (montert på verktøyet).....1
- Støvpøse.....1
- 10 mm Pipenøkkel1
- Skruestik for emne1
- Holder1
- Sidehåndtak.....1
- Hjelpevern (montert på verktøyet).....1

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i standard tilbehør. meddelande.

FORMÅL

Skjæring av ulike typer materialer slik som aluminium og tre.

FØR VERKTØYET TAS I BRUK

FORSIKTIG

Utfør alle nødvendige justeringer før støpselet kobles til strømkilden.

1. Strømkilde

Kontroller at strømkilden som skal brukes oppfyller alle kravene som er angitt på merkeplaten.

Må ikke kobles til likestrøm eller transformatorer, som f.eks. boostere. Det kan føre til materielle skader eller ulykker

2. Nettbryter

Kontroller at nettbryteren er avslått (OFF). Hvis verktøyet støpset settes i en stikkontakt mens bryteren er påslått (ON), vil verktøyet straks begynne å gå med fare for en alvorlig ulykke.

3. Forlengelsesledning

Når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden, må det brukes en forlengelsesledning av tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet. Forlengelsesledningen må holdes så kort som mulig.

4. Frigjøre låsepinnen. (Fig. 3)

Når elektroverktøyet klargjøres til forsendelse fra fabrikk, sperrer hoveddelene med en låsestift. Beveg håndtaket slik at låsestiften kan koples ut. Under transport låses låsestiften fast i girdekslet.

5. Monter støvposen fast på selve verktøyet (Fig. 1)

6. Montering (Fig. 4)

Sørg for at maskinen alltid er festet til en benk. Monter elektroverktøyet fast til en plan og vannrett arbeidsbenk. Velg 8 mm bolter med en lengde som passer til tykkelsen på arbeidsbenken. Boltlengden skal være minst 25 mm pluss tykkelsen på arbeidsbenken. For eksempel, bruk 8 mm x 65 mm bolter til en benk som er 25 mm i tykkelse.

7. Fotholderjustering (Fig. 5)

Løs opp 6 mm bolten med den medfølgende 10 mm pipenøkkel. Juster fotholderen slik at bunnen ligger an mot benken eller gulvet.

Etter justering, stram 6 mm bolten skikkelig.

8. Kontroller at nedre vern går lett

FORSIKTIG

- Denne sirkel-/gjæringsdagen er utstyrt med saghodelås som sikkerhetsinnretning.
- For å senke saghodet for skjæring, må låsen frigjøres ved å trykke låse spaken inn med tommelfingeren.

(1) Når du trykker ned hendelen samtidig som du skyver på låse spaken, må du kontrollere at nedre vern dreier lett (Fig. 6).

(2) Deretter må du kontrollere at nedre vern går tilbake til utgangsstilling når hendelen heves.

9. Skråvinkel

Før elektroverktøyet blir sendt fra fabrikk, er det justert for 0°, høyre vinkel, 45° venstreskjær gjæringsvinkel med 8 mm bolt (A) og 8 mm bolt (B).

For å endre justeringen, må høyden på 8 mm bolt (A) eller 8 mm bolt (B) endres ved å vri på dem.

Når du endrer venstreskjær gjæringsvinkel til 45° eller mer, trekker du låsepinnen i vist retning, Fig. 7-a, og skråstiller motorhodet mot venstre.

Når du endrer høyreskjær gjæringsvinkel, trekker du låsepinnen i vist retning, Fig. 7-a, og skråstiller motorhodet mot høyre.

Når du justerer motorhodet til 0°, må du alltid sette låsepinnen i sin opprinnelige posisjon som vist i Fig. 7-b.

10. Kontroll av sagbladets nedre grense-stilling

Kontroller at sagbladet kan senkes 10 til 11 mm under bordinnlegget.

Når du bytter sagblad, juster nedre grensestilling slik at sagbladet ikke vil kutte dreieskiven eller fullstendig saging ikke kan utføres.

For å justere den nedre grensestillingen til sagbladet, følg prosedyren (1) som vist under. (Fig. 8)

Videre, for å forandre posisjonen på 8 mm dybdejusteringsbolten som fungerer som stopper for sagbladet:

(1) Drei 8 mm dybdejusteringsbolten, juster høyden hvor boltens hode og gangjernet møtes og juster til ønsket dybde på sagbladet.

MERK

Bekreft at sagbladet er justert slik at det ikke vil kutte dreieskiven.

FØR DU SKJÆRER

1. Kutte et spor i vernet

Holder (A) har et vern (se Fig. 10) som du må skjære en rille i når du bruker verktøyet for første gang. Løsne 6 mm fingerbolten slik at du kan skyve vernet litt bakover.

Plasser et passende trestykke mot styringen og bordoverflaten og lås det fast med tvingen. Skyv motorhodet bakover til enden. Stram deretter skyvefestebryteren. Når sagen er slått på og bladet har nådd maks hastighet, skal hendelen senkes sakte slik at det sages et spor i vernet. (Se Fig. 19)

FORSIKTIG

Ikke sag ut sporet for raskt, fordi dette kan skade vernet. Ikke bruk gledeskjæring for nothøvling.

PRAKTISK ANVENDELSE

ADVARSEL

- For å unngå personskafe må et arbeidsstykke aldri legges på eller tas av bordet når sagen går.
- Plasser aldri hendene eller andre kroppsdeler innenfor linjen ved siden av varselkiltet mens sagen går (se Fig. 9). Dette er svært farlig.

FORSIKTIG

- Det er farlig å fjerne eller montere arbeidsemnet mens sagbladet går.
- Spon på dreieskiven må fjernes etterhvert.
- Hvis det samler seg for mye spon, vil sagbladet stikke for mye ut av materialet som sages. Utvis stor varsomhet så ikke hånden eller annet kommer nær det ubeskyttede sagbladet.

1. Bryter

Når startbryteren trykkes inn, koples strømmen inn, og når den slippes koples strømmen ut.

2. Bruke tvingeenheten (standardutstyr) (Fig. 11)

(1) Tvingeenheten kan monteres enten på venstre styring {styring (B)} eller på høyre styring {styring (A)} ved å løsne den 6 mm vingebolten (A).

(2) Skruholderen kan heves eller senkes alt etter arbeidsstykkets høyde, ved å løsne på den 6 mm vingebolten (B). Etter justeringen, trekker du til den 6 mm vingebolten (B) for å feste skruholderen.

(3) Drei den øvre knotten for å låse arbeidsstykket forsvarlig i posisjon.

ADVARSEL

Arbeidsemnet må alltid festes forsvarlig med klemme eller skruestikke til vernet; ellers kan arbeidsemnet sprette av fra bordet og forårsake en ulykke.

FORSIKTIG

Bekreft alltid at motorhodet ikke er i kontakt med skruestikken når den senkes for å utføre en skjæreoperasjon. Hvis det er noen som helst risiko for dette, må 6 mm vingebolt løsnes og skruestikken flyttes til en posisjon hvor den ikke kommer i kontakt med sagbladet.

3. Posisjonere bordinnlegget (Fig. 12)

Det er montert bordinnlett i sagbordet. Når verktøyet forlater fabrikk, er bordinnleggene montert slik at sagbladene ikke kommer i kontakt med dem. Gradene på undersiden av arbeidsstykket blir vesentlig redusert hvis bordinnlegget festes slik at åpningen mellom sideflaten på bordinnlegget og sagbladet blir så liten som mulig. Før du tar verktøyet i bruk skal du eliminere denne åpningen ifølge prosedyren nedenfor.

- (1) Høyrevinkel saging
Løsne de tre 6 mm maskinskrueene, og fest så bordinnlegget på venstre side og trekk midlertidig til de 6 mm maskinskrueene i begge ender. Sett så fast et arbeidsstykke (cirka 200 mm bredt) ved hjelp av tvingeneheten og sag det over. Når du har rettet inn kuttilatet med kanten av bordinnlegget skal du trekke de 6 mm maskinskrueene godt til i begge ender. Juster bordinnlegget på høyre side på samme måte.
- (2) Venstre- og høyrefasvinkel saging.
Juster bordinnsatsen på samme måte som ved høyrevinkel saging.

FORSIKTIG

Når du har justert bordinnlegget for rettviskelt saging vil innlegget i noen grad bli saget i hvis det brukes til fasvinkelsaging.

Når det er behov for fassaging, skal bordinnlegget justeres for fasvinkelsaging.

4. Bekreft for bruk av hjelpevern (Fig. 13)

Denne skyve-kapp- og gjæringssagen er utstyrt med underdeksel. Ved rettviskelt saging og saging med høyrefasvinkel, bruk hjelpevernet. Da kan du utføre venstrefas-, høyrefas- og rettviskelt saging og oppnå stabil saging av materialer med stor bredde.

ADVARSEL

Ved høyrefasvinkel saging, drei hjelpevernet mot klokkeretningen (Fig. 13). Hvis dette ikke gjøres kan sagbladet eller selve sagen komme i kontakt med hjelpevernet og føre til skade.

5. Sage etter strek (Juster beskyttelsen)

- (1) Rettviskelt saging
Løsne 6 mm fingerbolten og la tuppen av vernet komme i kontakt med arbeidsemnet.
Når du retter inn streken på arbeidsemnet etter kuttet på vernet, sages arbeidsemnet langs streken.
- (2) Gjæresaging og compoundsaging (gjæresaging + fasvinkelsaging)
Når motorenheten senkes, heves det nedre vernet og sagbladet blir synlig.
Rett inn streken etter sagbladet.

FORSIKTIG

Ved noen innrettinger når dreieskiven roterer, stikker vernet ut fra styringsoverflaten. Løsne 6 mm fingerbolten og skyv vernet tilbake til utgangsposisjonen. Løft aldri det nedre vernet når sagbladet roterer. Når du sager med en vinkel på 45° eller mer mot høyre, må du skyve vernet bakover.

Ellers vil vernet komme i kontakt med hjelpestyringen og føre til at sagingen blir unøyaktig, og det kan også føre til at vernet blir skadet.

6. Installer sidehåndtaket (Fig. 1)

Installer det medfølgende sidehåndtaket.

7. Juster posisjon for laserlinje (Kun C8FSHE / C8FSHE(S))

Brak av streker er enkelt med dette verktøyet, takket være lasermarkøren. Lasermarkøren tennes med en bryter (Fig. 14). Avhengig av sagingen du skal utføre, kan laserlinjen justeres til venstre for sagbredden (sagbladet) eller streken på høyre side. Laserlinjen er justert i forhold til bredden på sagbladet før verktøyet forlater fabrikk. Juster posisjon for sagblad og laserlinje ifølge punktene nedenfor slik at det passer for din bruk.

- (1) Tenn lasermarkøren og lag et ca. 5 mm dypt spor i et arbeidsstykke som er ca. 20 mm høyt og 150 mm bredt. Hold fast arbeidsstykket med spor i ved hjelp av tvingen. For kutting av spor, se "19. Prosedyre for kutting av spor".

- (2) Drei deretter på justeringen og flytt laserlinjen. (Hvis du dreier justeringen med klokken vil laserlinjen flytte seg til høyre, og hvis du dreier den mot klokken vil laserlinjen flytte seg til venstre.) Når du arbeider med strekkinnretting med venstre side av sagbladet, skal du rette inn laserlinjen med venstre kant av sporet (Fig. 15). Ved strekkinnretting med høyre side av sagbladet, skal du rette inn laserlinjen med høyre kant av sporet.
- (3) Når du har justert posisjonen for laserlinjen skal du trekke en rettviskelt strek over arbeidsstykket og rette inn denne med laserlinjen. Når du retter inn streken, skal du skyve forsiktig på arbeidsstykket og feste det med tvingen så laserlinjen ligger over streken. Lag et nytt spor og kontroller posisjonen for laserlinjen. Hvis du vil endre laserlinjens posisjon, skal du gjenta justeringene fra (1) til (3).

ADVARSEL

- Før pluggen settes i kontakten må du kontrollere at maskinen og lasermarkøren er avslått.
- Pass godt på at du ikke kommer i nærheten av avtrekkerbryteren når du holder på med justering av posisjonen for laserlinjen, fordi pluggen står i kontakten under denne operasjonen.
Hvis avtrekkerbryteren trykkes inn uforvarende, vil sagbladet rotere og forårsake skade.
- Lasermarkøren må ikke fjernes og brukes til andre formål.

FORSIKTIG (Fig. 16)

- Laserstråling - ikke se mot strålen.
- Laserstråling på arbeidsbordet. Ikke se inn i strålen. Hvis øyet eksponeres direkte for laserstrålen, kan det bli skadd.
- Ikke demonter enheten.
- Ikke utsett lasermarkøren for kraftige støt (selv verktøyet). Det kan føre til at laserlinjens posisjon forskyver seg, skade på lasermarkøren og kortere levetid.
- La lasermarkøren være påslått kun under sageoperasjonen. Hvis lasermarkøren står på over lang tid, kan det føre til kortere levetid.
- Bruk av betjeningsenheter, justeringer eller prosedyrer som ikke er angitt her, kan føre til farlig eksponering for stråling.

MERK

- Saging ved bruk av strekkinnretting og laserlinje samtidig.
- Når strekkinnrettingen og laserlinjen overlapper hverandre, vil ikke arbeidslyset påvirke hvor godt du ser linjen, slik at du oppnår stabile sageforhold. Dette vil redusere sagefeil.
- Ved bruk utendørs eller nær et vindu kan det være vanskelig å se laserlinjen på grunn av sollyset. Under slike forhold må man forflytte seg til et sted hvor det ikke er direkte sollys.
- Kontroller at laserlinjen er riktig plassert regelmessig. Du kan kontrollere dette ved å trekke opp en rettviskelt strek på et arbeidsstykke med en høyde på ca. 20 mm og bredde på ca. 150 mm. Kontroller deretter at laserlinjen korresponderer med linjen du har tegnet opp. [Avvikelsen mellom streken som er trukket opp og laserlinjen skal være mindre enn bredden på streken du har trukket opp (0,5 mm)] (Fig. 17).

8. Saging

- (1) Slik vist i Fig. 18 tilsvarende bredden på sagbladet bredden på kuttet. Skyv derfor arbeidsstykket til høyre (sett fra operatørens side) når lengde (b) er nødvendig, eller til venstre når lengde (a) er nødvendig.
Hvis du bruker en lasermarkør, skal laserlinjen rettes inn med venstre side på sagbladet, før streken som er trukket opp rettes inn med laserlinjen.

Norsk

- (2) Når du har slått på bryteren og sagbladet roterer med maks. hastighet, skal du presse hendelen sakte ned mens du holder låse spaken nede slik at sagbladet nærmer seg arbeidsstykket.
- (3) Når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket skal hendelen trykkes gradvis nedover slik at man sager nedover i arbeidsstykket.
- (4) Når arbeidsstykket er saget til riktig dybde, skal du slå av verktøyet og la sagbladet stoppe fullstendig før du løfter hendelen fra arbeidsstykket og lar det gå tilbake til utgangsposisjonen.

FORSIKTIG

- Maksimale dimensjoner for saging er angitt i tabellen "SPESIFIKASJONER".
- Økt press på hendelen vil ikke øke sagehastigheten. Det er faktisk motsatt. For stort press kan føre til overbelastning av motoren og/eller mindre effektiv saging.
- Kontroller at avtrekkerbryteren står på AV og at pluggen er trukket ut av kontakten når verktøyet ikke er i bruk.
- Slå alltid av strømmen og la sagbladet stoppe helt før du hever hendelen fra arbeidsstykket. Hvis hendelen heves mens sagbladet fremdeles roterer, kan det avsaagede stykket låse seg mot sagbladet slik at biter blir slynget ut og skaper en farlig situasjon.
- Når ett sagspor i en prosess med dypt sagspor er fullført, skal sagen slås av og sagbladet skal stoppe helt før man hever hendelen og lar den gå tilbake til utgangsposisjon.
- Sørg alltid for å fjerne avskjært materiale fra sagbordet før du går videre til neste trinn.

9. Saging av smale arbeidsstykker (Pressaging) (Fig. 19)

Skyv opphenget ned til holder (A) og trekk tilskyvelåseknappen (Fig. 2). Senk hendelen for å sage arbeidsstykket. Når verktøyet brukes på denne måten kan man sage arbeidsstykker ned til 65 × 65 mm.

10. Saging av store arbeidsstykker (Fig. 20, 21)

Det kan finnes tilfeller hvor komplett saging ikke kan utføres hvis arbeidsstykket er for tykt. Hvis dette er tilfelle, monter en hjelpe planke med 6 mm flathodete skruer og 6 mm muttere i de 7 mm hullene på anleggsflaten (to hull på hver side). (Fig. 20)

Referer til "SPESIFIKASJONER" for riktig tykkelse på hjelpe planken.

MERK

Ved saging av materiale på over 65 mm i høyde ved høyrevinkel saging, 60 mm ved venstrefasvinkel saging eller 45 mm i høyrefasvinkel, juster dybden på sagbladet slik at motorenheten ikke kommer i kontakt med arbeidsstykket.

For å justere nedre grensestilling på sagbladet, følg prosedyren vist i Fig. 21.

- (1) Senk motorenheten, drei 6 mm dybdejusteringsbolten og juster slik at det er mellom 2 og 3 mm klaring mellom den laveste posisjonen til motorenheten og overflaten på arbeidsstykket ved sagbladets nedre grensestilling hvor hodet til 6 mm dybdejusteringsbolten kommer i kontakt med gangjernet.

11. Sage bredde arbeidsstykker (Sirkelsaging) (Fig. 22)

Løs opp skyvelåseknappen (Fig. 2), grip håndtaket og skyv bladet forover. Deretter press håndtaket ned og skyv sagbladet tilbake for å sage materialet. Du kan kutte arbeidsstykker opp til 312 mm i bredde.

ADVARSEL

Plasser aldri hånden på sidehåndtaket mens du bruker sagen fordi sagbladet er nært sidehåndtaket når motorenheten presses ned.

12. Prosedyrer for gjæresaging

- (1) Løsne sidehendelen og trekk opp spaken for vinkelstopperne. Juster deretter sagbordet inntil indikatoren viser ønsket innstilling på gjæringsskalaen (Fig. 23).

- (2) Stram til sidehendelen igjen for å feste sagbordet i ønsket posisjon.
- (3) Gjæringsskalaen viser både sagevinkel på vinkelskalaen og stigningen på stigningsskalaen.
- (4) Stigningen, som er forholdet mellom høyden og grunnlinjen på trekantstykket som skal fjernes, kan brukes ved innstilling av gjæringsskalaen i stedet for sagevinkel, hvis ønskelig. Hvis man skal sage arbeidsstykket med en stigning på 2/10, stiller man inn indikatoren tilsvarende.

MERK

- Stopppunkter er lagt inn til høyre og venstre for 0° senterinnstilling, ved 15°, 22,5°, 31,6° og 45° innstilling. Kontroller at gjæringsskalaen og spissen på indikatoren er riktig innrettet.
- Bruk av sagen med gjæringsskalaen og indikatoren feil innrettet, eller uten at sidehendelen er skikkelig låst, vil føre til dårlig presisjon ved saging.

13. Prosedyrer ved fassaging (Fig. 24)

FORSIKTIG

- (1) Løsne låsespaken og gi sagbladet en fasvinkel til venstre eller høyre. Når du vipper motorenheten over mot høyre, skal du trekke festepinnen bakover.

MERK

- Løs opp skrutvingen, tipp hoveddelen til venstre og trekk i sette pinnen for å muliggjøre 48 graders saging. Løs opp skrutvingen og skråstill litt av gangen mot venstre samtidig som passtiften skyves inn i hoveddelen. Når dette gjøres vil sette pinnen passe inn i 30° venstre skråstillings og 33.9° venstre skråstillings rillene. Når sette pinnen er satt inn i rillen som beskrevet over, er det mulig å sette verktøyet i 30° venstre skråstillings posisjon ved å skyve mot høyre. Også, når sette pinnen er satt inn i rillen som beskrevet over, er det mulig å sette verktøyet i 33.9° venstre skråstillings posisjon ved å skyve mot venstre.
- (2) Juster fasvinkelen til ønsket innstilling ved hjelp av fasvinkelskalaen og indikatoren, og lås deretter låsespaken.

ADVARSEL

Når arbeidsstykket er festet på høyre eller venstre side av bladet, vil det korte avsaagede stykket bli liggende igjen på høyre eller venstre side av sagbladet. Slå alltid av strømmen og la sagbladet stoppe helt før du hever hendelen fra arbeidsstykket.

Hvis hendelen heves mens sagbladet fremdeles roterer, kan det avsaagede stykket låse seg mot sagbladet slik at biter blir slynget ut og skaper en farlig situasjon.

Hvis du stopper halvveis under fassaging, må du flytte motorhodet tilbake til utgangsstillingen før du fortsetter sagingen.

Hvis du fortsetter å sage uten å flytte motorhodet tilbake til utgangsstillingen, vil sikkerhetsdekslet hekte seg fast i sporet du har kuttet i arbeidsstykket og komme i kontakt med sagbladet.

14. Prosedyrer for compoundsaging

Kompoundsaging kan utføres ved å følge instruksjonene i avsnittene 13 og 14 ovenfor. Maksimale dimensjoner for compoundsaging finnes i tabellen "SPESIFIKASJONER".

FORSIKTIG

Hold alltid fast arbeidsstykket med høyre eller venstre hånd og sag det ved å skyve den runde delen av sagen bakover med den andre hånden.

Det er meget farlig å dreie sagbordet til venstre under compoundsaging fordi sagbladet kan komme i kontakt med hånden som holder på arbeidsstykket.

Ved compoundsaging (gjæring + fas) med venstrefas, skal hjelpestyringen (Tilleggsstyr) dreies mot klokken og benyttes ved sageoperasjonen.

15. Saging av lange materialer

Ved saging av lange materialer skal man bruke en ekstra understøttelse som har samme høyde som holderen (tilleggsutstyr) og sagbordet.

Kapasitet: tremateriale ($B \times H \times L$)

300 mm x 45 mm x 1050 mm, eller

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Montering av holdere ... (Tilleggsutstyr)

Holderne bidrar til å holde lange arbeidsstykker stabilt på plass under saging.

- (1) Bruk en stålvinkel som vist i **Fig. 25**, til å rette inn øvre kant av holderne med sagbordet. Løsne de 6 mm vingemutrene. Drei en høydejusteringsbolt 6 mm, og juster høyden på holderen.
- (2) Etter justering skal 6 mm vingemutteren trekkes godt til og holderen skal låses med 6 mm fingerbolten (tilleggsutstyr). Hvis lengden på 6 mm høydejusteringsbolten er for liten, kan det legges en liten plate under. Pass på at 6 mm høydejusteringsbolten ikke stikker ut fra holderen.

FORSIKTIG

- Når du transporterer eller bærer verktøyet må du ikke ta tak i holderen.
- Holderen kan løsne fra foten. Ta tak i hendelen i stedet for holderen.

17. Stopper for presisjonssaging ... (Stopper og holder er tilleggsutstyr)

Stopperen gir kontinuerlig presisjonssaging over lengder på 280 mm til 450 mm.

For å montere stopperen skal den skrus fast på holderen med 6 mm fingerbolt som vist i **Fig. 26**.

18. Bruk av kronetvinge, kronestopper (L) og (R) (Tilleggsutstyr)

- (1) Kronestopper (L) og (R) (tilleggsutstyr) gir enklere saging med krone uten tilting av sagbladet. Monter dem på begge sider av foten som vist i **Fig. 27**. Sett dem inn og trekk til 6 mm fingerbolter for å feste kronestopperne.
- (2) Kronetvingen (B) (tilleggsutstyr) kan monteres enten på venstre styring (styring (B)) eller høyre styring (styring (A)). Den kan tilpasses til helningen på kronen og tvingen presses ned. Trekk deretter til den øvre knotten ved behov, for å feste kronen godt i stilling. For å heve eller senke vingeenheten skal du først løsne 6 mm fingerbolten. Når du har justert høyden skal den 6 mm vingebolten trekkes godt til, og så skal øvre knott dreies, ved behov, for å låse kronen forsvarlig i posisjon (**Fig. 28**). Plasser kronen med sin VEGGANLEGGSKANT mot styringen, og TAKANLEGGSKANTEN mot kronestopperne som vist i **Fig. 28**. Juster kronestopperne etter størrelsen på kronen. Trekk til de 6 mm vingeboltene for å feste kronestopperne.

ADVARSEL

Fest alltid kronen godt til styringen, eller kan den bli slynget vekk fra bordet og forårsake personskader. Ikke utfør fassaging. Hovedenheten eller sagbladet kan komme i kontakt med hjelpestyringen og føre til personskade.

FORSIKTIG

Kontroller alltid at motorhodet ikke kommer i kontakt med kronetvingen når det senkes ned for saging. Hvis det er fare for at motorhodet kan komme i kontakt med krontvingen, må du løsne den 6 mm fingerbolten og flytte krontvingen til en stilling hvor den ikke vil komme i kontakt med sagbladet.

19. Prosedyre for sporsaging

Det kan sages spor i arbeidsstykket ved å justere den 6 mm dybdejusteringsbolten (**Fig. 29**).

- (1) Senk motorenheten og drei 6 mm dybdejusteringsbolten for hånd. (Hvor hode til dybdejusteringsbolten er i kontakt med gangjernet.)

- (2) Juster til ønsket sagdybde ved å justere avstanden mellom sagbladet og bordets overflate (**Fig. 29**).

MERK

Når man sager ett enkelt spor i enden av arbeidsstykket, skal den overfløydige delen fjernes med et stjern.

20. Bruk av Lampen (Bare for Modell C8FSHE / C8FSHE(S))

ADVARSEL

- Sørg for at saken og lampen er slått av før støpselet kobles til strømkilden.
 - Lampens linseglass kan være svært varmt under og like etter bruk. Ikke ta på glasset.
- Hvis dette gjøres kan brann-skader oppstå.

FORSIKTIG

- Ikke utsett lampen for støt eller slag. Dette kan skade lampen eller redusere dens levetid.
- Bare skru på lampen ved saging.
- Ikke se direkte inn i lampen over lengre perioder. Hvis dette gjøres kan øynene skades.
- Tørk av skitt som festes til linseglasset med en myk klut for å forhindre skraper eller skader på lampen.
- Skraper eller skader kan kutterflis og spon trekkes inn i lampen og forhindre at den virker.
- Lampens bryter er utstyrt med et anti-støv cover. Sørg for at coveret ikke skades eller skrapes.
- I enkelte tilfeller kan kutterflis og spon trekkes inn i lampen og forhindre at den virker.

- (1) Sett støpselet til verktøyet hovedett inn i strømkilden.
- (2) For å skru på lampen, sett bryteren til den øvre posisjonen (ON) og til den nedre posisjonen (OFF) for å skru lampen av. (Se **Fig. 30**)
- (3) Flytt lampen mot venstre og høyre for å justere dens posisjon.

21. Bruk av støvpose (standardutstyr) (Fig. 31)

- (1) Koble støvposen med elektroverktøyet kanal.
- (2) Når støvposen har blitt fylt opp med sagflis, vil støv blåse ut av støvposen når sagbladet roterer. Kontroller støvposen regelmessig og tøm den før den blir full.
- (3) Under fas- og gjæringsaging skal du feste støvposen i rett vinkel i forhold til verktøytens overflate. (**Fig. 32**)

22. Koble til støvavtrekket (selges separat) (Fig. 32)

Ikke pust inn det skadelige støvet som oppstår under saging.

Støvet kan være helsefarlig for deg selv og folk i nærheten.

Bruk av støvavtrekket kan redusere faren i forbindelse med støv.

Ved å koble til støvavtrekket via adapteren, leddet og støvoppsamlingsadapteren, kan det meste av støvet bli samlet opp.

Koble støvavtrekket til adapteren.

- (1) Koble til i rekkefølge: slange (innv. diam. 38 mm x 3 m lengde) og adapter (standardutstyr for støvavtrekket) ledd (ekstraustyr) og støvoppsamlingsadapter (ekstraustyr) til elektroverktøyet kanal.
- Koble til ved å trykke i pilens retning. (**Fig. 32**)
- Støvoppsamlingsadapteren (ekstraustyr) festes til kanalen med en slangeklemme (ekstraustyr).

MONTERING OG DEMONTERING AV SAGBLAD

ADVARSEL

For å hindre ulykker og personskader skal avtrekkerbryteren slås av og pluggen trekkes ut av kontakten før man demonterer eller monterer sagbladet.

1. Montere sagbladet (Fig. 33)

- (1) Bruk den medfølgende 10 mm fastnøkkelen til å løsne den 6 mm bolten som fester spindeldekselet, og drei deretter på spindeldekselet.

Norsk

- (2) Trykk på spindellåsen å løsne bolten med en 10 mm fastnøkkel.

Fordi bolten har venstregjenger må den dreies til høyre.

MERK

Hvis spindellåsen ikke lett kan presses inn for å låse spindelen, dreie bolten med en 10 mm pipenøkkel mens du presser på spindellåsen.

Sagbladspindelen er låst når spindellåsen trykkes inn.

- (3) Fjern bolten og skiven (D).

- (4) Løft nedre vern og monter sagbladet.

ADVARSEL

Ved montering av sagbladet må du kontrollere at merkene for rotasjonsretningen på sagbladet og girkassen stemmer med hverandre.

- (5) Rengjør skiven (D) og bolten grundig, og monter dem på sagbladspindelen.

- (6) Trykk inn spindellåsen og trekk til bolten ved å dreie den mot venstre med en 10 mm pipenøkkel.

- (7) Drei spindeldekselet inntil kroken i spindeldekselet står i sin opprinnelige stilling. Trekk deretter til den 6 mm bolten.

FORSIKTIG

- Kontroller at spindellåsen har returnert til inntrukket stilling når du har montert eller demontert sagbladet.

- Trekk til bolten slik at den ikke løsner når saken er i bruk.
- Kontroller at bolten er godt tiltrukket før elektroverktøyet startes.

- Kontroller at nedre vern er i lukket stilling.

2. Demontering av sagblad

Sagbladet demonteres ved å bruke omvendt rekkefølge i forhold til monteringsrekkefølgen i avsnitt 1. ovenfor.

Sagbladet kan lett fjernes når man har løftet opp nedre vern.

FORSIKTIG

Prov aldri å montere sagblader med diameter som ligger utenfor diameterområdet 216 mm.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Motorkraften overføres til sagbladet ved hjelp av en Poly-V-reim. Hvis Poly-V-reimen overbelastes, vil overbelastningsvernet redusere strømmen slik at motoren stopper.

Hvis imidlertid operatøren reduserer overbelastningen, vil maskinen i løpet av kort tid gradvis gå tilbake til opprinnelig drift.

Rapporter til kvalifisert personell så raskt som mulig hvis du oppdager feil på maskinen, vernene eller sagbladet.

1. Inspeksjon av sagbladet

Skift alltid ut sagbladet umiddelbart dersom det er antydning til slitasje eller skade på bladet.

Et skadd sagblad kan forårsake personskade, mens et slitt sagblad vil redusere effektiviteten og overbelaste motoren.

FORSIKTIG

Bruk aldri et sløvt sagblad. Med et sløvt sagblad vil det være nødvendig å bruke mer kraft på håndtaket, som vil gjøre verktøyet mindre sikkert å bruke.

2. Inspeksjon av monteringskruer

Inspirer monteringskruene regelmessig og sørg for at de alltid er tilstrekkelig tiltrukket. Hvis noen av skruene skulle være løse, må de strammes omgående. Hvis dette ikke gjøres vil det medføre stor fare for sikkerhet.

3. Inspeksjon av kullbørstene (Fig. 34)

Motoren bruker kullbørster som er forbruksvarer. Siden særlig nedslitte kullbørster kan resultere i motortrøbbel, må kullbørsten skiftes ut med en ny når den er slitt ned til eller nær "slitasjegrensen". I tillegg må kullbørstene alltid holdes rene og de skal kunne bevege seg fritt inni børsteholderne.

4. Utskifting av kullbørster (Fig. 34)

Demonter børstehetten med et minuskrujern. Kullbørstene er nå lett å fjerne.

5. Vedlikehold av motoren

Motorens viking er selve "hertet" i elektroverktøyet. Utvis stor varsomhet så ikke viklingen kommer til skade og/eller utsettes for vann eller olje.

6. Inspeksjon av nedre vern for riktig bruk

Før du bruker verktøyet må du kontrollere at det nedre vernet (Fig. 6) er i god stand og at det kan beveges som det skal.

Bruk aldri verktøyet med mindre det nedre vernet fungerer som det skal og er i god driftsmessig stand.

7. Oppbevaring

Når du er ferdig med å bruke verktøyet, må du gjøre følgende:

- (1) Slå startbryteren AV.

- (2) Trekke støpslet ut fra veggkontakten.

Når verktøyet ikke er i bruk skal det oppbevares på et tørt sted utilgjengelig for barn.

8. Smøring

Smør følgende skyveflater en gang i måneden så elektroverktøyet holdes i god driftsstand i lang tid.

Det anbefales bruk av maskinolje.

Smørepunkter:

* Roterende del av gangjern

* Roterende del av holder (A)

* Roterende del av emnets skruestik

9. Rengjøring

Med jevne mellomrom bør spon og annet avfall fjernes fra verktøyets overflate med en klut som er fuktet med såpevann. For å unngå motorsvikt, må verktøyet ikke utsettes for vann eller olje.

(Kun C8FSHE / C8FSHE(S))

Hvis laserlinjen blir utydelig fordi spon eller likende materiale har festet seg til vinduet på lasermarkøren, må du tørke av vinduet med en tørr klut eller en klut som er fuktet med såpevann, e.l.

VELGE TILBEHØR

Tilbehør for denne maskinen er listet opp på side 141.

FORSIKTIG

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av HiKOKI elektroverktøy må utføres av et HiKOKI autorisert serviceverksted.

Spesielt må laser- eller LED-enheten vedlikeholdes av en autorisert representant for laser- eller LED-produzenten.

Sørg for at reparasjon av laser- eller LED-enhet utføres av HiKOKI-godkjente servicesentre.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøyet.

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstelt, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

MERK

Grunnet HiKOKI's kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i de tekniske data i denne bruksanvisningen.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN61029 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 105 dB (A).

Målt A-veid lydtryknivå: 96 dB (A).

Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN61029.

Skjære tre:

Vibrasjonsutslippsverdi $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totalverdien for vibrasjoner er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjonsemisjonen under bruk av elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

Informasjon om strømtilførselsystemet som skal brukes med elektroverktøy som tilføres spenning på 230 V~

Vekslingsoperasjoner i elektriske apparater forårsaker spenningsvariasjoner.

Betjeningen av dette verktøyet under dårlige strømforhold, kan ha negativ innvirkning på driften av andre elektriske apparater.

Med en nettimpedans som tilsvarer eller er mindre enn 0,29 Ohms, vil det sannsynligvis ikke oppstå negative virkninger. Den maksimale nettimpedansen som vanligvis er tillatt, vil ikke overskrides når en sidelinje til strømuttaket mates fra en koplingsboks med en brukskapasitet på 25 ampere eller høyere.

Hvis det skulle forekomme strømbrydd eller når støpselet rekkes ut, må bryteren omgående stilles på OFF. Dette forhindrer utkontrollert gjenoppstartning.

SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSÄÄNNÖT

VAROITUS! Sähkötyökaluja käytettäessä tulee aina noudattaa perusturvallisuustoimenpiteitä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilövaurioiden määrää voitaisiin pienentää. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin alat käyttää laitetta ja pidä ohjekirjan tallessa.

Turvallista käyttöä varten toimi seuraavasti:

1. Pidä työskentelypaikka aina siistinä. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä ympäristössä.
2. Valitse työskentelypaikka huolella. Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen. Älä käytä työkalua kosteassa tai märässä paikassa. Pidä työskentelypaikka hyvin valaistuna. Älä käytä sähkötyökaluja paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara.
3. Vältä sähköiskun vaaraa. Älä kosketa maadoitettuja pintoja (esim. putkeja, lämpökennoja, liesiä, jääkaappeja).
4. Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaita henkilöt pois laitteen lähettyviltä. Älä anna vieraiden koskettaa työkalua tai jatkojohtoa. Kaikki vieraat on pidettävä pois työskentelyalueelta.
5. Pane käyttämättömänä olevat työkalut pois säilytyspaikkaan. Kun työkaluja ei käytetä, ne on säilytettävä kuivassa, lukittavassa paikassa korkealla pois lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.
6. Älä ylikuormita konetta. Sen suorituskkyky on paras ja turvallisin sillä nopeudella, mikä sille on suunniteltu.
7. Käytä oikeata työkalua. Älä käytä pieniä konetta tai lisälaitteita tekemään suuritehoista työkalua vaativaa työtä. Älä käytä työkalua muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu—esim. älä käytä sirkkelisahaan puun oksien ja runkojen sahaamiseen.
8. Käytä sopivia vaatteita. Irtonaiset vaatekappaleet ja korut voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä suositellaan kumikäsineitä ja -jalkineita. Suojaa pitkät hiukset verkolla tai muulla suojapäähineellä.
9. Käytä suojalaseja. Lisäksi on syytä käyttää kasvo- tai pölysuojusta, mikäli työssä syntyy pölyä.
10. Liitä pölynpoistolaitte. Leikkaaminen tällä yhdistelmäshalla voi tuottaa huomattavasti pölyä kiinteän suojuksen keräyskanavasta. (Pölymateriaali: puu tai alumiini)
Jos laitteessa on liitännä pölynpoistimelle ja -kerääjälle, varmista että liitännät tulevat oikein ja niitä käytetään ohjeiden mukaan.
11. Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kannata työkalua johdosta tai nykäise sitä irti pistorasiasta johdosta pidellen. Älä pidä johtoa kuumassa, pidä se puhtaana öljystä ja pois terävistä kumista.
12. Kiinnitä työkapale. Käytä pihtejä tai ruuvipenkkiä pitämään työkalupäälle paikoillaan. Se on turvallisempaa kuin pidellä sitä käsin paikoillaan. Näin molemmat kädet vapautuvat työkalun käyttämiseen.
13. Älä kurkottele. Seiso vakaasti tasapainossa koko työskentelyn ajan.
14. Pidä työkalut hyvässä kunnossa. Pidä ne koko ajan terävinä ja puhtaina turvallisimman tuloksen varmistamiseksi. Noudata kaikkia tarvikkeiden voitelusta ja vaihdosta annettuja ohjeita. Tarkista sähköjohdot ajoittain ja jos niissä ilmenee vikoja, anna valtuutetun huoltohenkilön korjata ne. Pidä kädensijat puhtaina ja kuivina, äläkä päästä niihin öljyä tai rasvaa.
15. Katkaise virta työkaluista, kun niitä ei käytetä, kun niitä huolletaan, kun vaihdetaan osia kuten teriä, poranteriä, leikkureita jne.

16. Poista säätöön tarvittavat avaimet koneesta ennen sen käynnistämistä. Ota tavaksi tarkistaa aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja muut säätöön tarvittavat työkalut on poistettu koneesta.
17. Varo käynnistämässä konetta vahingossa. Älä kannata pistokkeella kytkettävää konetta pitäen sormea kytkimellä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, kun kytket pistokkeen pistorasiaan.
18. Jos konetta käytetään ulkona jatkojohdon kanssa, tulee jatkojohdon olla suojamaadoitettu ja tarkoitettu ulkoikäyttöön.
19. Käytä sähkötyökaluja aina mitä suurinta varovaisuutta noudattaen, äläkä koskaan käytä niitä kun olet väsynyt, jolloin huomiokyky ei ole parhaimmillaan.
20. Tarkista vaurioituneet osat. Jos esim. suojalaite tai jokin muu osa on vaurioitunut, se tulee tarkistaa huolellisesti ja varmistaa, että se toimii ja suoriutuu sille asettettujen vaatimusten mukaan ennen kuin laitetta käytetään uudelleen. Tarkista liikkuvien osien liikeratojen toiminta ja osien tiukkuus ja asennus; varmista, etteivät mitkään koneen osat ole rikkoutuneet sekä tarkista kaikki muut mahdolliset viat, jotka saattavat heikentää koneen toimintaa. Valtuutetun huoltoilijän tulee korjata tai vaihtaa kaikki vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä, ellei tässä ohjekirjassa muualla toisin mainita. Anna valtuutetun huoltoilijän vaihtaa myös vialliset kytkimet. Älä käytä työkalua ellei virta kytkeydy päälle ja pois päältä kytintä käyttämällä.
21. Varoitut
Muiden kuin tässä ohjekirjassa mainittujen lisälaitteiden ja osien käyttö saattaa aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
22. Työkalun korjaus on jätettävä ammattilaisen tehtäväksi. Tämä sähkötyökalu on yhdenmukainen vastaavien työkalujen kanssa. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan siihen työhön koulutettu henkilö, joka niinkään käyttää aitoja varaosia. Jos näin ei toimita, käyttäjä saattaa joutua suureen vaaraan.

HUOMATTAVA LIUKUTOIMINNOLLA VARUSTETTUA KATKAISU- JA JIIRISAHAA KÄYTETTÄESSÄ

1. Pidä koneen ympärillä oleva lattiapinta tasaisena ja siivoo aina pois kaikki irtonaiset ainekset kuten lastut ja leikatessa pois pudonneet puupalaset.
2. Käytä aina hyvää yleis- ja paikallisvalaistusta.
3. Älä käytä sähkötyökaluja muuhun kuin käyttöohjeissa mainittuun tarkoitukseen.
4. Laite on korjautettava aina ainoastaan valtuutetussa huoltoilijänsä. Valmistaja ei vastaa vaurioista tai vahingoista, joihin on synynä muun kuin valtuutetun henkilön suorittama korjaus tai laitteen virheellinen käyttö.
5. Jotta sähkötyökalu toimii tarkoitettulla tavalla, älä irrota asennettuja kansiä tai ruuveja.
6. Älä kosketa liikkuvia osia tai varusteita ellei työkalua ole irrotettu virtalähteestä.
7. Käytä työkalua alemmalla tulolla kuin arvokilpeen mainittu; muuten tulos saattaa olla huono ja työskentelytelo heikentä johtuen moottorin ylikuormituksesta.
8. Älä pyyhi muoviosia liuottimilla. Liuottimet kuten bensiini, tinneri, hiilitetrakloridi, alkoholi saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä pyyhi niitä tällaisilla liuottimilla. Puhdista osat pehmeällä rievulla, joka on kostutettu saippuaveteen.
9. Käytä aina vain alkuperäisiä HiKOKI-vaihto-osia.
10. Tämän työkalun saa purkaa ainoastaan hiiliharjojen vaihtoa varten.

11. Käyttöohjeessa olevaa irto-osakuvaa tulee käyttää vain valtuutettua huoltoa varten.
12. Älä koskaan sahaa rautametallia tai kiveä.
13. Paikalla on oltava riittävä yleis- tai paikallisvalaistus. Säilössä olevat ja lopetetut työstökappaleet tulee asettaa lähelle käyttäjän normaalia työskentelypaikkaa.
14. Käytä tarpeen ollen sopivia suojavarusteita kuten: Kuulosuojaa kuulovammojen estämiseksi. Silmäsuojus silmien vahingoittumisvaaran pienentämiseksi. Hengityssuojaa, jotta ei hengitä vahingollista pölyä. Käsineitä sahanterän käsittelyyn (sahanterät on kannettava aina pitimessä, jos vain mahdollista).
15. Käyttäjällä on oltava kokemusta koneen käytössä ja säädössä.
16. Älä poista työstökappaleesta irti sahattuja osia tai muitakaan osia sahausalueelta koneen käydessä ja kun sahanterä ei ole lepoasennossa.
17. Älä koskaan käytä liukutoiminnolla varustettua katkaisuja ja jirisaahaa niin, että alempi suojus on lukittu auki olevaan asentoon.
18. Varmista, että alempi suojus liikkuu tasaisesti.
19. Älä käytä sahaa niin, että suojukset eivät ole paikallaan. Pidä se aina hyvässä käyttökunnossa ja hyvin huollettuna.
20. Käytä aina oikein teroitettuja sahanteriä. Noudata sahanterään merkittyä suurinta nopeutta.
21. Älä käytä vahingoittuneita tai vääristyneitä sahanteriä.
22. Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.
23. Käytä vain sellaisia sahanteriä, joita HiKOKI suosittelee. Käytä EN847-1 vastaavia sahanteriä.
24. Sahanterien ulkohalkaisijan on oltava 216 mm.
25. Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanterä.
26. Älä koskaan käytä liukutoiminnolla varustettua katkaisuja ja jirisaahaa niin, että sahanterä on käännetty ylös tai sivulle.
27. Varmista, että työskentelyalueella ei ole vieraita aineita kuten esimerkiksi nauloja.
28. Vaihda pöytäliitos, kun se on kulunut.
29. Älä käytä sahaa muiden kuin alumiinin, pun tms. materiaalin leikkaamiseen.
30. Älä käytä sahaa muiden kuin valmistajan suosittelemien materiaalien leikkaamiseen.
31. Terä on aina vaihdettava oikein ja sen uudelleen sijoittaminen on myös tehtävä ohjeiden mukaisesti.
32. Kun leikkaat puuta, liitä liukutoiminnolla varustettuun katkaisu- ja jirisaahan pölynkeräyslaite.
33. Ole varovainen koverrettaessa.
34. Kun kuljetat työkalua, älä pidä kiinni pitimestä. Ota kiinni kahvasta, ei pitimestä.
35. Aloita leikkaus vasta sitten, kun moottorin pyörintänopeus on noussut maksimiin.
36. Jos jotakin epätavallista ilmenee, katkaise kytkin heti pois päältä.
37. Katkaise virta ja odota, että sahanterä pysähtyy, ennen kuin huollat tai säädät työkalua.
38. Viistokulma- tai viistoleikkauksen aikana terää ei saa nostaa ennen kuin se on lakannut kokonaan pyörimästä.
39. Liukuleikkauksessa sahaa on työnnettävä pois päin käyttäjästä.
40. Leikatessa on otettava huomioon kaikki mahdolliset vaarat kuten esimerkiksi silmiin pääsevä lasersäteily, liikkuvien osien koskettaminen jne.
41. Varmista ennen jokaista leikkausta, että kone on vakaa. Käytä vain sahanteriä, joiden suurin sallittu nopeus on suurempi kuin sähkötyökalun kuormittamaton nopeus. Muista aina käyttää holkkia (A), kun kiinnität sahanterän. Älä vaihda laseria tai LED-valoa toiseen tyyppiin.
42. Älä seiso linjassa sahanterän kanssa koneen edessä. Seiso aina sahanterän sivulla. Tämä suojaa sinua mahdolliselta takapotkulta. Pidä kädet, sormet ja käsivarret pois pyörivästä sahanterästä. Älä laita käsivarsia ristiin, kun käytät työkalun vartta.

43. Jos sahanterä jää jumiin, sammuta laite ja pidä työkalusta kiinni, kunnes sahanterä on kokonaan pysähtynyt. Takapotkun estämiseksi työkalusta ei saa liikuttaa ennen kuin laite on kokonaan pysähtynyt. Korjaa sahanterän jumitutumisen syy ennen kuin käynnistät koneen uudelleen.

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Katkaisu- ja jirisaaha liukutoiminnolla
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Käytä aina suojalaseja.
	Käytä aina kuulosuojaimia.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.

TEKNISET TIEDOT

Maks. leikkauskapasiteetti (Korkeus x leveys)	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Apulevyn kanssa (30 mm)
	Viistekulma 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Apulevyn kanssa (20 mm)
	Vino	Vasen 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Apulevyn kanssa (30 mm)
		Oikea 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Apulevyn kanssa (30 mm)
	Yhdistetty	Vino (Vasen) 45° + Viistekulma 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Apulevyn kanssa (30 mm)
		Vino (Oikea) 5° + Viistekulma 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Apulevyn kanssa (30 mm)
Sahaterän mitat (ulkohalkaisija x sisähalkaisija x paksuus)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Viistekulman leikkauskulma			Oikea 0° – 57°, Vasen 0° – 45°
Vinoleikkauskulma			Oikea 0° – 5°, Vasen 0° – 48°
Yhdistelmäleikkauskulma	Vino (Vasen) 0° – 45°		Viistekulma (Oikea ja vasen) 0° – 45°
	Vino (Oikea) 0° – 5°		
Jännite (alueittain)*			(110 V, 230 V) ~
Tulo*			1050 W
Nopeus ilman kuormaa			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ : pehmeässä käynnistyksessä
Koneen mitat (leveys x syvyys x korkeus)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Paino (netto)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lasermerkki (Vain malli C8FSHE / C8FSHE(S))	Suurin lähtö		Po<3 mW Luokan II laserlaite
	(lambda)		654 nm
	Laser keskitaso		Laserdiodi

Tarkasta laitteen arvokilpi, koska se vaihtelee alueittain.
Kun leikataan työstökappaletta, jonka mitta on “***”, on mahdollista, että sirkkelisahan alempi pää koskettaa työstökappaletta, vaikka moottoripää olisi alimmassa ääriasennossa. Kiinnitä huomiota tähän, kun leikkaat työstökappaletta. Lisätietoja varten katso kohtaa “KÄYTTÖTAVAT”. Kiinnitä apulevy ohjauslaitteen pinnalle (Katso kohdasta () apulevyn paksuus). Katso kohtaa “10. Suurien kappaleiden leikkaaminen” (Kuva 20, 21).

1. Työstökappaleen minimikoko.
Kaikki työstökappaleet on asetettava puristuksiin sahanterän oikealle tai vasemmalle puolelle mukana toimitetulla ruuvipuristimella.
Malli C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 × 90 mm (pituus × leveys)

2. Maksimileikkaussyvyys.
Malli C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (viistekulma 0° × vino 0°)

VAKIOVARUSTEET

- 216 mm TCT sahan terä (asennettu työkaluun) 1
- Pölypussi 1
- 10 mm holkkivain 1
- Ruuvipuristin 1
- Pidin 1
- Sivukahva 1
- Sivusuoja (asennettu työkaluun) 1

Pidätämme oikeuden muuttaa vakiovarusteita ilman ennakkoilmoitusta.

KÄYTTÖ

Eri alumiinien ja puun sahaaminen.

ENNEN KÄYTTÖÄ

HUOMAUTUS
Tee kaikki tarvittavat säädöt ennen kuin kytket pistokkeen virtalähteeseen.

1. **Virtalähde**
Varmista, että käytettävä virtalähde vastaa laitteen arvokilvessä mainittuja virtavaatimuksia.
Älä käytä tasavirtaa tai muuntajia kuten vahvistimia. Niiden käyttäminen saattaa johtaa vahinkoihin tai onnettomuuksiin.

2. **Virtakytkin**
Varmista, että virtakytkin on pois päältä kytketyssä asennossa OFF. Jos pistoke kytketään pistorasiaan liipaisukytimen ollessa päälle kytketyssä asennossa ON, sähkötyökalu alkaa toimia heti, jolloin seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.

3. Jatkojohto

Jos työskentelyalue on kaukana virtälähteestä, käytä riittävän paksua ja sopivan kapasiteetin omaavaa jatkojohtoa. Käytä mahdollisimman lyhyttä jatkojohtoa.

4. Lukitustapin vapauttaminen. (Kuva 3)

Sähkötyökalun pääosat on kiinnitetty lukitustapilla ennen tehtaalta kuljetusta.

Kierrä kahvaa kevyesti niin, että lukitustappi voidaan ottaa pois. Kun kuljetat työkalua, lukitse lukitustappi vaihdelaatikkoon.

5. Kiinnittä pölypussi päälaitteeseen (Kuva 1)

6. Asennus (Kuva 4)

Varmista, että kone on aina kiinnitetty penkkiin.

Aseta työkalu tasaiselle, suoralle työstöpenkille. Valitse halkaisijaltaan 8 mm pultit, jotka sopivat pituudeltaan työstöpenkin paksuudelle. Pultin pituuden tulee olla ainakin 25 mm plus työstöpenkin paksuus.

Esimerkiksi käytä 8 mm x 65 mm pultteja, jos työstöpenkin paksuus on 25 mm.

7. Alustan pitimen säätö (Kuva 5)

Löysennä 6 mm:n pultti 10 mm:n holkkiavaimella. Säädä alustan pidin niin, että sen pohjapinta koskettaa penkkiä tai lattiapintaa.

Säädön jälkeen kiristä 6 mm:n pultti lujasti.

8. Varmista, että alempi suojus toimii oikein

HUOMAUTUS

- Tässä liukutoiminnolla varustetussa katkaisu- ja jiirisahassa on turvalaitteena sahapään lukko.

- Kun sahanterä halutaan laskea alas sahausta varten, lukko on vapautettava painamalla lukkovipua peukalolla.

- (1) Kun painat kahvan alas painaessasi samalla lukkovipua, tarkista, että alempi suojus pyörii esteettä (Kuva 6).

- (2) Katso seuraavaksi, että alempi suojus palaa alkuperäiseen asentoonsa, kun kahva nostetaan ylös.

9. Vinokulma

Ennen kuin sähkötyökalu toimitetaan tehtaalta, se on säädetty 0° oikeaan kulmaan, 45° vasempaan viistoleikkauskulmaan 8 mm pultilla (A) ja 8 mm pultilla (B).

Vaihtaaksesi säätöjä muuta 8 mm pultin (A) tai 8 mm pultin (B) korkeutta kääntämällä niitä.

Kun säädät viistokulmaa vasemmalle 45° ja yli sen, vedä asetustappia osoitettuun suuntaan Kuva 7-a ja kallista moottoripäätä vasemmalle.

Kun säädät viistokulmaa oikealle, vedä asetustappia osoitettuun suuntaan Kuva 7-a ja kallista moottoripäätä oikealle.

Kun säädät moottoripään 0°, palauta aina asetustappi sen alkuperäisasentoon kuten on osoitettu Kuva 7-b.

10. Sahan alemman raja-asennon tarkistus

Varmista, että sahanterä voidaan laskea 10 mm - 11 mm pöytäliitoksen alapuolelle. Kun vaihdat sahanterän toiseen, säädä alempi raja-asento siten, että sahanterä ei leikkaa pyörivää alustaa tai että lopullista leikkausta ei voida tehdä.

Säätääksesi sahanterän alemmaa raja-asentoa seuraa alla osoitettu toimenpidettä (1). (Kuva 8)

Lisäksi muuttaaksesi sahanterän alemman raja-asennon pysäyttimenä toimivan 8 mm:n syvyyden säätöpultin asentoa.

- (1) Käännä 8 mm:n syvyyden säätöpulttia, vaihda korkeus, jossa pultin pää ja sarana koskettavat, ja säädä sahanterän alempi raja-asento.

HUOMAA

Varmista, että sahanterä on säädetty niin, että se ei leikkaa pyörivää alustaa.

ENNEN LEIKKAUSTA

1. Vaon leikkaaminen suojukseen

Pidikkeessä (A) on suojus (katso kuva 10), johon on leikattava ura, kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran. Vedä suojusta hieman sisäänpäin löysentämällä kuuden millimetrin nuppiäpää.

Kun olet asettanut sopivan puupalan suojukselle ja pöydälle, kiinnitä se ruuvipenkillä. Liu'uta moottoripäätä taaksepäin päähän asti. Kiristä sitten liukukiinnitysnpä. Kun kytkin on kytkeytyä ja sahanterä saavuttanut suurimman mahdollisen nopeuden, laske kahva hitaasti alas ja leikkaa vako suojukseen. (Katso Kuva 19)

HUOMAUTUS

Älä leikkaa vakoa liian nopeasti, muuten suojus saattaa vahingoittua.

Älä käytä liukukatkaisua uritustöihin.

KÄYTTÖTAVAT

VAROITUS

- Älä koskaan poista tai aseta työstökappaletta pöydälle, kun työkalua käytetään, henkilövaurioiden ehkäisemiseksi.

- Älä koskaan laita käsiä tai jalkoja varoitusmerkin vieressä olevan linjan sisäpuolelle, kun työkalua käytetään (Katso Kuva 9). Tästä saattaa olla seurauksena vaaratilanteita.

HUOMAUTUS

- On vaarallista irrottaa tai asentaa työstökappale sahan terän pyöriessä.

- Puhdista sahatessa purut tasauspöydältä.

- Jos purua kertyy liian paljon, sahan terä tulee esiin leikattavasta materiaalista. Älä vie käsiäsi lähelle paljastettua terää.

1. Kytkimen käyttö

Virta kytkeytyy vedettäessä liipaisukytkimestä.

Liipaisukytkimen vapauttaminen katkaisee virran.

2. Ruuvipenkivarusteiden käyttö (vakiovaruste) (Kuva 11)

- (1) Ruuvipenkin voidaan kiinnittää joko vasempaan {suoja (B)} tai oikeaan suojaan {suoja (A)} löysentämällä 6 mm:n siipimutteria (A).

- (2) Ruuvipidintä on mahdollista nostaa tai laskea riippuen työstökappaleen korkeudesta löysentämällä 6 mm:n siipimutteria (B). Kiristä 6 mm:n siipimutteri (B) kunnolla ja kiinnitä ruuvipidin säätämisen jälkeen.

- (3) Käännä ylem্পä nuppia ja kiinnitä työstökappale tiukasti paikalleen.

VAROITUS

Kiinnitä työstökappale aina lujasti suojukseen; muuten se saattaa pudota pöydältä ja aiheuttaa vammoja.

HUOMAUTUS

Varmista aina, että moottoripää ei kosketa ruuvipenkkiä, kun pää lasketaan alas leikkausta varten. Jos kosketusvaara on olemassa, löysennä 6 mm siipipultti ja siirrä ruuvipenkin sellaiseen asentoon, jossa se ei kosketa sahanterää.

3. Pöytäliitoksen sijoitus (Kuva 12)

Pöytäliitokset on asennettu pyörivään alustaan. Tehtaalla pöytäliitokset on kiinnitetty niin, että sahanterä ei kosketa niitä. Työstökappaleen pohjapinnan särmä pienenee huomattavasti, jos pöytäliitos kiinnitetään niin, että pöytäliitoksen sivupinnan ja sahanterän välinen aukko on mahdollisimman pieni. Ennen kuin käytät työkalua, poista tämä aukko seuraavilla toimenpiteillä.

Suomi

- (1) Oikean kulman leikkaus
Löysennä kolme 6 mm koneruuvia, kiinnitä sitten vasemmanpuoleinen pöytäliitos ja kiristä sitten tilapäisesti 6 mm koneruuvit kumpaankin päähän. Kiinnitä sitten työstökappale (noin 200 mm leveä) ruuvipenkillä ja leikkaa se. Kun olet asettanut leikkauspinnan pöytäliitoksen reunalle, kiinnitä 5 mm koneruuvit lujasti kumpaankin päähän. Ota työstökappale pois ja kiinnitä 6 mm keskikoneruuvi. Säädä oikeanpuoleinen pöytäliitos samalla tavalla.
- (2) Vasemman ja oikean viistokulman leikkaus
Säädä pöytäliitos samaan tapaan kuin oikean kulman leikkauksessa.

HUOMAUTUS

Kun pöytäliitos on säädetty oikean kulman leikkausta varten, pöytäliitos leikkautuu jonkin verran, jos sitä käytetään viistokulmaleikkaukseen.

Jos viistokulmaleikkaus on tarpeen, säädä pöytäliitos viistokulmaleikkausta varten.

4. Apusuojan käytön varmistus (Kuva 13)

Tämä liuku-yhdistelmäjiirisaaha on varustettu sivusuojailla. Suorassa kulmaleikkauksessa ja oikeassa viistokulmaleikkauksessa käytä apusuojaa. Tällöin voit tehdä vasemman viistokulmaleikkauksen, oikean viistokulmaleikkauksen ja suoran kulmaleikkauksen ja saada vakaan leikkaustuloksen leikatessasi materiaalia, jolla on leveä takaosa.

VAROITUS

Käännä oikeassa viistoleikkauksessa apusuojaa vastapäivään (Kuva 13). Ellei sitä käännetä vastapäivään, päärunko tai sahanterä voivat koskettaa apusuojaa, mistä saattaa seurata vammoja. Tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluu apusuoja.

5. Mustelinjan käyttäminen (Suojuksen säätäminen)

- (1) Oikean kulman leikkaus
Löysennä kuuden millimetrin nuppipulttia ja tuo suojuksen kärki kosketukseen työstökappaleen kanssa. Kun kohdistat työstökappaleen mustelinjan suojuksessa olevan vaon kanssa, työstökappale leikkautuu mustelinjaa pitkin.
- (2) Viistekulmaleikkaus ja yhdistelmäleikkaus (viistekulmaleikkaus ja vinoleikkaus)
Kun moottoriosaa lasketaan alas, alasuojaa nousee ja sahanterä tulee näkyviin.
Kohdista mustelinja sahanterän kanssa.

HUOMAUTUS

Joissakin tapauksissa, kun pyörivää alustaa on käännetty, suojus työntyy esiin ohjauslaitteen pinnasta. Löysennä kuuden millimetrin nuppipulttia ja työnnä suojus sisäasentoon. Älä koskaan nosta alempaa suojusta, kun sahanterä pyörii. Kun leikkaat vähintään 45 asteen oikeassa kulmassa, työnnä suojus taaksepäin. Sen lisäksi, etteivät suojus ja sivusuoja kosketa toisiaan, mistä on seurauksena huono leikkaustarkkuus, suojus saattaa myös vioittua.

6. Asenna sivukahva (Kuva 1)

Asenna sivukahva, joka tuli tämän laitteen mukana.

7. Laserlinjan asennon säätö (Vain malli C8FSHE / C8FSHE(S))

Mustelinja voidaan tehdä helposti tällä työkalulla lasermerkkiin. Kytkin valaisee lasermerkin. (Kuva 14) Leikkaustavasta riippuen laserlinja on mahdollista kohdistaa leikkauksenväyden (sahanterän) vasemman puolen kanssa tai oikealla olevan mustelinjan kanssa. Laserlinja on säädetty sahanterän leveyden mukaiseksi tehtäällä. Säädä sahanterän ja laserlinjan asento seuraavalla tavalla.

- (1) Syttyä lasermerkin valo ja tee noin 5 mm syvyinen vako työstökappaleeseen, joka on noin 20 mm korkea ja 150 mm leveä. Pidä työstökappale, johon on tehty vako, kiinni ruuvipenkillä äläkä liikutä sitä. Katso tarkemmat tiedot vakojen teosta kohdasta "19. Vakoleikkauksen toimenpiteet".

- (2) Käännä sitten säädintä ja muuta laserlinjaa. (Jos käännettä säädintä myötäpäivään, laserlinja siirtyy oikealle ja jos sitä käännetään vastapäivään, laserlinja siirtyy vasemmalle.) Kun työskentelet niin, että mustelinja on sijoitettu sahanterän vasemman puolen kohdalle, sovitaa laserlinja vaon vasemman puolen kohdalle (Kuva 15). Kun se asetetaan sahanterän oikean puolen kohdalle, aseta laserlinja vaon oikean puolen kohdalle.
- (3) Kun laserlinjan asento on säädetty, piirrä työstökappaleeseen oikean kulman mustelinja ja aseta mustelinja laserlinjan kohdalle. Kun säädät mustelinjan asentoa, siirrä työstökappaleelta vähän kerrallaan ja kiinnitä se ruuvipenkillä asentoon, jossa laserlinja ja mustelinja ovat päällekkäin. Tarkista laserlinjan asento. Jos haluat muuttaa laserlinjan asentoa, säädä uudelleen vaiheiden (1) - (3) mukaisesti.

VAROITUS

- Ennen kuin kytket virtapistokkeen pistorasiaan, varmista että virta on katkaistu rungosta ja lasermerkidistä.
- Ole erittäin varovainen, kun käytät kytkinlaukaisinta laserlinjan asennon säätöön, koska virtapistoke on kytketty pistorasiaan käytön aikana.
Jos kytkinlaukaisinta vedetään vahingossa, sahanterä saattaa pyöriä ja aiheuttaa odottamattomia onnettomuuksia.
- Älä irrota lasermerkkiä muihin tarkoituksiin tapahtuvaa käyttöä varten.

HUOMAUTUS (Kuva 16)

- Lasersäteilyä - Älä katso säteeseen.
- Lasersäteilyä työpöydällä. Älä katso säteeseen.
Jos lasersäteilyä pääsee suoraan silmiin, silmät saattavat vahingoittua.
- Ei saa purkaa erillisiin osiin.
- Lasermerkkiä (työkalun runkoa) ei saa kolhia, muuten laserlinjan sijainti saattaa mennä epäkuuntoon ja lasermerkki saattaa vaurioitua tai sen käyttöikä lyhentyä.
- Pidä lasermerkki valaistuna vain leikkauksen aikana. Lasermerkin pitäminen valaistuna pitkän aikaa saattaa lyhentää sen käyttöikää.
- Muiden kuin tässä mainittujen säätimien tai säätöjen käyttö saattaa altistaa vaaralliselle lasersäteilylle.

HUOMAA

- Suorita leikkaaminen, kun muste- ja laserlinja ovat päällekkäin.
- Kun muste- ja laserlinja ovat päällekkäin, valo muuttuu siten, että saadaan vakaa leikkaustulos, koska linjojen yhdenmukaisuus on tällöin helposti havaittavissa. Tästä on tuloksena vähemmän leikkauksenvirheitä.
- Käytettäessä laitetta ikkunan tai ikkunan läheillä laserlinja saattaa olla vaikeasti nähtävissä auringonvalosta johtuen. Siirry tällaisissa tapauksissa sellaiseen paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan.
- Tarkasta ja varmista aika ajoon, että laserlinjan asema on korrekti. Tarkasta tämä siten, että piirrä oikean kulman mustelinjan työstökappaleeseen, jonka korkeus on noin 20 mm ja leveys 150 mm. Tarkasta sitten, että laserlinja on mustelinjan kohdalla. [Muste- ja laserlinjan polkkeama ei saa olla enempää kuin mustelinjan leveys (0,5 mm)] (Kuva 17).

8. Leikkaaminen

- (1) Kuten Kuva 18 osoittaa, sahanterän leveys on sama kuin leikkauksen leveys. Siirrä työstökappaleelta täten oikealle (käyttäjän asemasta katsottuna), kun halutaan leveys (b), tai vasemmalle, kun halutaan leveys (a).
Jos lasermerkkiä käytetään, kohdista laserlinja sahanterän vasemman puolen kanssa ja kohdista sitten mustelinja laserlinjan kanssa.
- (2) Kun virta on kytketty ja on varmistettu, että sahanterä pyörii suurimmalla mahdollisella nopeudella, paina kahvaa hitaasti alas pitäessäsi samalla painettuna lukkovipua ja vie sahanterä lähelle leikattavaa materiaalia.

- (3) Kun sahanterä koskettaa työstökappaletta, paina kahva vähitellen alas työstökappaleen leikkaamista varten.
- (4) Kun työstökappale on leikattu haluttuun syvyyteen, katkaise virta sähkötyökalusta ja anna sahanterän lakata kokonaan pyörimistä ennen kuin nostat kahvan työstökappaleesta ja palautat sen täysin sisään vetäytyneeseen asentoon.

HUOMAUTUS

- Katso tiedot leikkaamisen maksimimitoista taulukosta "TEKNISET TIEDOT".
- Kahvan painallusvoima ei lisää leikkausnopeutta. Päinvastoin, liika painaminen saattaa aiheuttaa moottorin ylikuormittumisen ja/tai heikentää leikkaustehoa.
- Varmista, että laukaisin on asetettu pois päältä olevaan asentoon (OFF) ja virtapistoke on irrotettu pistorasiasta, kun työkalua ei käytetä.
- Katkaise aina virta ja anna sahanterän pysähtyä kokonaan ennen kuin nostat kahvan työstökappaleesta. Jos kahva nostetaan sahanterän vielä pyöriessä, leikattu osa saattaa juuttua kiinni sahanterää vasten ja aiheuttaa lastujen lentämistä, mikä on vaarallista.
- Aina kun syväleikkauksen yksi leikkauskerta on tehty, katkaise virta ja tarkista, että sahanterä on pysähtynyt. Nosta sitten kahva ja palauta se täysin sisään vetäytyneeseen asentoon.
- Irrota aina leikattu materiaali pyörivän alustan pinnalta ja siirry sitten eteenpäin seuraavaan vaiheeseen.

9. Kapeiden työstökappaleiden leikkaaminen (Painoleikkaus) (Kuva 19)

Liu'uta sarana alas pitimeen (A) ja kiristä sitten liukukiinnitysnuppi (Kuva 2). Laske kahva alas työstökappaleen leikkaamista varten. Kun sähkötyökalua käytetään tällä tavalla, on mahdollista leikata korkeintaan 65 mm neliön työstökappaleita.

10. Suurien kappaleiden leikkaaminen (Kuva 20, 21)

Joskus kokonaista leikkausta ei voida tehdä työstökappaleen korkeudesta johtuen. Tässä tapauksessa kiinnitä apulevy 6 mm:n tasapaisilla ruuveilla ja 6 mm:n muttereilla käyttäen ohjauslaitteen pinnalla olevia 7mm:n reikiä (kaksi reikää kummallakin puolella). (Kuva 20)

Katso kohdasta "TEKNISET TIEDOT" apulevyn pakkuus.

HUOMAA

Leikkattaessa työstökappaletta, jonka korkeus ylittää 65 mm oikean kulman leikkauksessa tai 60 mm vasemman viistokulman leikkauksessa tai 45 mm oikean viistokulman leikkauksessa, säädä alempi raja-asento niin, että moottoripään alusta ei kosketa työstökappaletta.

Säätääksesi sahanterän alemman raja-asennon seuraa kuvassa 21 näytettyä toimenpidettä (1).

- (1) Laske moottoripäätä ja käännä 6 mm:n syvyyden säätöpulttia ja tee säädöt niin, että moottoripään alemman raja-asennon ja työstökappaleen yläosan väliin jää 2-3 mm:n tila sahanterän alemmassa raja-asennossa, jossa 6 mm:n syvyyden säätöpultin pää koskettaa saranaa.

11. Leveiden työstökappaleiden leikkaaminen (liukuleikkaus) (Kuva 22)

Löysää liukukiinnitysnuppi (Kuva 2), ota kiinni kahvasta ja liu'uta sahanterää eteenpäin.

Sen jälkeen paina kahvaa alas ja liu'uta sahanterää taakse leikataksesi työstökappaletta.

Tämä toiminto auttaa leikkaamaan työstökappaleita, joiden korkeus on jopa 312 mm.

VAROITUS

Älä koskaan aseta kättäsi sivukahvalle leikkaustoiminnon aikana, koska sahanterä tulee lähelle sivukahvaa, kun moottoripäätä lasketaan.

12. Viistoleikkauksen toimenpiteet

- (1) Löysennä sivukahva ja vedä kulmapitimen vipu ylös. Säädä sitten pyörivää alustaa, kunnes merkkivalo on viistoasteikon halutun säädön kohdalla (Kuva 23).
 - (2) Kiinnitä pyörivä alusta haluttuun asentoon kiristämällä sivukahva.
 - (3) Viistoasteikko näyttää sekä leikkaukskulman kulma-asteikolla että gradientin gradientiasteikolla.
 - (4) Gradientia, joka on korkeuden suhde poistettavan kolmio-osan alustaan nähden, voidaan haluttaessa käyttää viistoasteikon säätöön leikkaukskulman asemesta.
- Siksi esimerkiksi työstökappaleen leikkaamiseksi asteessa 2/10 aseta merkkivalo asentoon.

HUOMAA

- Positiiviset pysähdyksen ovat 0 asteen säädön oikealla ja vasemmalla puolella, säädöissä 15, 22,5, 31,6 ja 45 astetta.
- Varmista, että viistoasteikko ja merkkivalon kärki ovat kohdakkain.
- Jos sahaa käytetään, kun viistoasteikko ja merkkivalo eivät sijaitse oikein, aiheuttaa huonon leikkaustuloksen.

13. Viistokulmaleikkaus (Kuva 24)

- (1) Löysennä kiinnitysvipu ja siirrä sahanterä vasemmalle tai oikealle. Kun moottoripää kallistetaan oikealle, vedä asetustappia taaksepäin.

HUOMAA

Löysää kiristimen vipua, kallista päälaitetta vasemmalle ja sitten vedä asetustapista mahdollistaaksesi leikkaukset 48 asteen kulmassa.

Löysää kiristimen vipua ja kallista vasemmalle vähän kerrallaan samalla, kun työnnyt kiinnitystapin päälaitteeseen. Näin asetustappi työntyy sisään yhden askeleen ja sopii 30°:n vasemman kallistuman ja 33,9°:n vasemman kallistuman asetusaukkoihin.

Kun asetustappi on aukossa yllä kuvatulla tavalla, 30°:n vasemman kallistuman asentoon asettaminen on mahdollista työntämällä oikealle puolelle.

Samoin kun asetustappi on aukossa yllä kuvatulla tavalla, 33,9°:n vasemman kallistuman asentoon asettaminen on mahdollista työntämällä vasemmalle puolelle.

- (2) Säädä viistokulma halutulle säädölle katsomalla viistokulman asteikkoa ja merkkivaloa ja kiinnitä sitten kiinnitysvipu.

VAROITUS

Kun työstökappale on kiinnitetty terän vasemmalle tai oikealle puolelle, lyhyt poisleikattu osa jää sahanterän oikealle tai vasemmalle puolelle. Katkaise aina virta ja anna sahanterän pysähtyä kokonaan ennen kuin nostat kahvan työstökappaleesta.

Jos kahva nostetaan sahanterän vielä pyöriessä, poisleikattu osa saattaa juuttua kiinni sahanterää vasten ja aiheuttaa lastujen lentämistä, mikä on hyvin vaarallista.

Kun olet lopettanut viistoleikkauksen kesken, aloita leikkaaminen sen jälkeen, kun moottoripää on vedetty takaisin alkuasentoon.

Keskeltä aloittaminen ilman moottoripään vetämistä takaisin saa turvasuojuksen tarttumaan työstökappaleen leikkauksivakoon ja koskettamaan sahanterää.

14. Yhdistelmäleikkauksen toimenpiteet

Yhdistelmäleikkaus voidaan tehdä noudattamalla edellä olevissa kohdissa 13 ja 14 kuvattuja ohjeita. Katso yhdistelmäleikkauksen maksimitat taulukosta "TEKNISET TIEDOT".

HUOMAUTUS

Pidä aina kiinni työstökappaleesta oikealla tai vasemmalla kädellä ja leikkaa se siirtämällä sahan pyöreeä osaa taakse vasemmalla kädellä.

Suomi

On erittäin vaarallista kääntää pyörivää alustaa vasemmalle yhdistelmäleikkauksen aikana, koska sahanterä saattaa koskettaa työstökappaleesta kiinni pitävää kättä.

Kun suoritetaan yhdistelmäleikkaus (kulma + viisto) vasemmalla viistolla, käännä apusuoja (lisävaruste) vastapäivään ja leikkaa.

15. Pitkien materiaalien leikkaaminen

Kun leikkaat pitkiä materiaaleja, käädä apulavaa, joka on yhtä korkea kuin erillisen lisälaitteen pidin (erillinen lisävaruste) ja alusta.

Kapasiteetti: puumateriaali (L x K x P)

300 mm x 45 mm x 1050 m, tai

180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Pitimien asennus... (erillinen lisävaruste)

Pitimet auttavat pitämään pitkät työstökappaleet vakana ja paikallaan leikkauksen aikana.

- (1) Kuten **Kuva 25** on näytetty, käytä teräseliöitä pitimien yläreunojen kohdistamiseen alustan pinnan kanssa. Löysennä 6 mm siipimutteri. Käännä korkeuden säätöpulttia 6 mm ja säädä pitimen korkeus.
- (2) Kiristä säädön jälkeen 6 mm siipimutteri tiukasti ja kiinnitä pidin 6 mm nuppipultilla (erillinen lisävaruste). Jos korkeuden säätöpultti 6 mm on liian lyhyt, levitä ohut levy alle. Varmista, että 6 mm korkeuden säätöpultin pää ei työnny esiin pitimestä.

HUOMAUTUS

- Kun kannat työkalua, älä ota kiinni pitimestä.
- On vaara, että pidin putoaa alustasta. Ota kiinni kahvasta, älä pitimestä.

17. Tarkkaleikkauksen pysäytin... (pysäytin ja pidin ovat lisävarusteita)

Pysäytin mahdollistaa jatkuvan tarkkaleikkauksen pituudella 280 mm – 450 mm.

Asenna pysäytin kiinnittämällä se pitimeen 6 mm nuppipultilla **Kuva 26** näytetyllä tavalla.

18. Varmistus käytettäessä kruunuvaluruuvipenkkiä, kruunuvalupysäytintä (L) ja (R) (erillisiä lisävarusteita)

- (1) Kruunuvalupysäytin (L) ja (R) (erillisiä lisävarusteita) mahdollistaa helpomman kruunuvalukeikkauksen kallistamatta sahanterää. Asenna ne alustaan **Kuva 27** näytetylle puolelle. Kiristä asentamisen jälkeen 6 mm nuppipultit kruunuvalupysäyttimien kiinnittämiseksi.

- (2) Kruunuvaluruuvipenkki (B) (erillinen lisävaruste) voidaan asentaa joko vasempaan suojaan (suoja (B)) tai oikeaan suojaan (suoja (A)). Se liittyy kruunuvalun kaltevaan pintaan ja ruuvipenkki voidaan painaa alas.

Käännä sitten tarpeen mukaan ylempää nuppia ja aseta kruunuvalu lujasti paikalleen. Kun haluat nostaa tai laskea ruuvipenkkiä, löysennä ensin 6 mm nuppipultti. Kun korkeus on säädetty, kiristä 6 mm siipipultti lujasti, käännä sitten tarpeen mukaan ylempää nuppia työstökappaleen kiinnittämiseksi lujasti oikeaan asentoon (**Kuva 28**).

Aseta kruunuvalu niin, että sen SEINÄÄ KOSKETTAVA REUNA tulee opassuojaan vasten ja KATTOA KOSKETTAVA REUNA kruunuvalupysäyttimiä vasten **Kuva 28** näytetyllä tavalla. Säädä kruunuvalupysäyttimet kruunuvalun koon mukaisesti. Kiristä 6 mm siipipultti kruunuvalupysäyttimien kiinnittämiseksi.

VAROITUS

Kiinnitä tai kiristä ruuvipenkillä kruunuvalu suojaan; muuten kruunuvalu saattaa irrota pöydästä ja aiheuttaa loukkaantumisia. Älä käytä viistoleikkaukseen. Runko tai sahanterä saattaa koskettaa apusuoja, mistä on seurauksena vahingoittuminen.

HUOMAUTUS

Varmista aina, ettei moottoripää kosketa kruunuvaluvinsiosia, kun se lasketaan alas leikkaamista varten. Jos vaara on olemassa, että näin saattaa tapahtua, löysennä 6 mm:n nuppipulttia ja siirrä kruunuvaluvinsiosat sellaiseen asentoon, ettei sahanterä pääse koskettamaan niitä.

19. Vaon leikkaustoimenpiteet

Vaot työstökappaleeseen voidaan leikata säätämällä 6 mm syvyyden säätöpulttia (**Kuva 29**).

- (1) Laske moottoripäättä ja käännä 6 mm:n syvyyden säätöpulttia kädellä (jolloin 6 mm:n syvyyden säätöpultin pää koskettaa saranaa).
- (2) Säädä haluttuun leikkaussyvyyteen säätämällä sahanterän ja alustan pinnan välinen etäisyys (**Kuva 29**).

HUOMAA

Kun leikataan yksi vako työstökappaleen jompaankumpaan päähän, poista tarpeeton osa taltalla.

20. Lampun käyttö (Vain mallilla C8FSHE / C8FSHE(S)) VAROITUS

- Tarkasta, että päälaitte ja lamppu ovat pois päältä ennen johdon liittämistä virtapistorasiaan.
- Lampun linssin lämpötila kohoaa korkeaksi käytön aikana ja on korkea vielä välittömästi käytön jälkeen. Linssiä ei tule koskettaa missään olosuhteissa. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla palovammoja.

HUOMAUTUS

- Älä altista lamppua voimakkaile iskuille. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, lamppu voi vahingoittua tai sen käyttöikä voi lyhentyä.
- Käännä lamppu päälle vain leikattaessa.
- Älä kohdista lamppua yhtäjaksoisesti silmiin. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, tuloksena saattaa olla silmävammoja.
- Pyyhi kaikki lampun linssiin kiinnittynyt lika pehmeällä kankaalla niin, että lamppuun ei tule naarmuja tai se ei muuten vahingoitu. Lampun linssin naarmut voivat heikentää sen kirkkautta.
- Lampun katkaisijan on kiinnitetty pölysuoja. Varmista, että katkaisijan suoja ei naarmuunnu tai muuten vahingoitu.
- Joissakin tapauksissa lastut voivat joutua katkaisijan sisään ja estää lampun toiminnan.

21. Pölypussin käyttäminen (vakiovaruste) (Kuva 31)

- (1) Liitä pölypussi putkella työkaluun.
- (2) Kun pölypussi on täyttynyt sahanpuruilla pöly puhalletaan pois pölypussista, kun sahanterä pyörii. Tarkista pölypussi säännöllisesti ja tyhjennä se, ennen kuin se täyttyy.
- (3) Kiinnitä pölypussi vino- ja yhdistelmäleikkauksessa oikeaan kulmaan pohjan pintaan.

22. Pölynpoistajan liittäminen (myydään erikseen) (Kuva 32)

Älä hengitä leikkaustoiminnassa syntyneitä haitallisia pölyjä.

Pöly saattaa vaarantaa sinun ja lähellä olevien terveyden.

Pölynpoistajan käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia haittoja.

Yhdistämällä pölynpoistaja sovittimen, nivelen ja pölynkerääjän sovittimen avulla voidaan pääosa pölystä koota.

Liitä pölynpoistaja sovittimeen.

- (1) Liitä järjestyksessä letku (halk. 38 mm × 3 m pituus) ja sovitiin (pölynpoistajan vakiovaruste), nivel (lisävaruste) ja kerääjän sovitin (lisävaruste) sähkötyökalun putkeen. Liittämä tapahtuu painamalla nuolen suuntaan. (Kuva 32)
- Pölynkerääjän sovitin (lisävaruste) on kiinnitetty putkeen letkuhihnalla (lisävaruste).

SAHANTERÄN ASENNUS JA POISTO

VAROITUS

Onnettomuuksien ja henkilövaurioiden estämiseksi katkaise aina kytkinlaukaisin pois päältä ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen sahanterän irrottamista tai asentamista.

1. Sahanterän asennus (Kuva 33)

- (1) Käytä varusteisiin kuuluvaa 10 mm laatikkoavainta ja löysennä 6 mm pultti, joka kiinnittää akselin kantta ja pyörittä sitten akselin kantta.
- (2) Paina akselin lukkoa ja löysennä pultti 10 mm:n holkkiavaimella. Koska pultissa on vasemmanpuoleinen langoitus, löysennä kääntämällä sitä oikealle.

HUOMAA

Jollei karaa saada helposti lukkoon painamalla akselin lukkoa, käännä 10 mm:n holkkiavaimella (vakiovaruste) painamalla samalla akselin lukkoa. Sahanterän akseli on lukittu, kun akselin lukko on painautunut sisään.

- (3) Ota pois pultti ja välilevy (D).
- (4) Nosta alempi suoja ja asenna sahanterä.

VAROITUS

Kun asennat sahanterää, varmista, että pyörintää osoittava merkki sahanterässä ja vaihdekotelon pyörinnän suunta on sovitettu oikein.

- (5) Puhdista välilevy (D) ja pultti huolellisesti ja asenna ne sahanterän akseliin.
- (6) Paina akselin lukko sisään ja kiristä pultti kääntämällä sitä vasemmalle 10 mm:n holkkiavaimella.
- (7) Pyöritä akselin kantta kunnes siinä oleva koukku on alkuperäisessä asennossa. Kiristä sitten 6 mm pultti.

HUOMAUTUS

- Varmista, että akselin lukko on palautunut sisään vetäytyneeseen asentoon sahanterän asennuksen tai poiston jälkeen.
- Kiristä pultti niin, ettei se irtoa käytön aikana.
- Varmista, että pultti on oikein kiristetty ennen sähkötyökalun käynnistämistä.
- Varmista, että alasuoja on suljetussa asennossa.

2. Sahanterän irrottaminen

Irrota sahanterä suorittamalla edellä olevassa luvussa 1 kuvatut asennustoimet päivntaisessa järjestyksessä. Sahanterä voidaan irrottaa helposti sen jälkeen, kun alempi suoja on nostettu.

HUOMAUTUS

Älä koskaan yritä asentaa muita kuin halkaisijaltaan 216 mm sahanterää.

HUOLTO JA TARKASTUKSET

VAROITUS

Jotta saadaan vältettyä onnettomuudet ja henkilövauriot, varmista aina, että liipaisukytkin on pois katkaistussa asennossa OFF ja virtapistoke irrotettu pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa huolto- tai tarkastustöitä. Ilmoita mahdollisen nopeasti ammattihenkilölle, jos huomaat vikaa moottorissa, suojuksissa tai sahanterässä.

1. Sahanterän tarkastaminen

Vaihda sahanterä heti, kun huomaat siinä pieniäkin kulumisen tai vaurioitumisen merkkejä.

Vaurioitunut sahanterä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja kulunut sahanterä huonontanutta toimintaa sekä mahdollista moottorin ylikuormitusta.

HUOMAUTUS

Älä koskaan käytä tylsää sahanterää. Kun sahanterä on tylsä, sen vastustuskyky työkalun kahvan painamiseen paranee, mikä tekee sähkötyökalun käyttämisen vaaralliseksi.

2. Tarkasta asennusruuvit

Tarkasta säännöllisesti kaikki asennusruuvit ja varmista, että ne on hyvin tiukennettu. Jos jokin ruuveista on löysällä, kiristä se välittömästi. Jos näin ei tehdä, seurauksena on vaaratilanne.

3. Tarkasta hiiliharjat (Kuva 34)

Moottorissa on hiiliharjat, jotka voidaan vaihtaa. Koska erittäin kuluneet hiiliharjat aiheuttavat moottorivikoja, vaihda hiiliharja heti, kun se on kulunut lähelle "kulumisrajaa". Pidä hiiliharjat aina puhtaina ja varmista, että ne liikkuvat esteettä harjan pitimien välissä.

4. Hiiliharjojen vaihto (Kuva 34)

Irrota harjasuojus miinuspäisellä ruuvimeisselillä. Hiiliharjojen irrotus on helppoa.

5. Huolla moottori

Moottorin käämitys on sähkötyökalun "sydän". Varmista, että siinä ei ole vikaa ja/tai se ei ole kostunut vedestä tai öljystä.

6. Aiemman suojuksen toiminnan tarkastaminen

Tarkasta aina ennen työkalun käyttämistä, että alempi suojuus (Kuva 6) on hyvässä kunnossa ja liikkuu esteettä. Älä koskaan käytä työkalua, jollei alempi suojuus toimi asianmukaisesti ja ole hyvässä mekaanisessa kunnossa.

7. Säilytys

Kun työkalua ei enää käytetä, tarkasta, että seuraavat toimet on suoritettu:

- (1) Laukaisin on kytketty pois päältä (OFF-asentoon).
- (2) Pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.

Kun työkalua ei käytetä, säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

8. Voitelu

Voitele seuraavat liukupinnat kerran kuussa, jotta sähkötyökalu pysyy kauan kunnossa.

Käytä aina suositettua koneöljyä.

Voideltavat kohdat:

- * Saranan kääntyvä osa
- * Pitimen (A) kääntyvä osa
- * Ruuvipuristimen pyörivä osa

9. Puhdistus

Poista säännöllisesti sirut ja muut roskat sähkötyökalun pinnalta kostealla, hieman saippuaisella rievulla. Suojele moottori vedeltä tai öljyltä.

(Vain malli C8FSHE / C8FSYS(S))

Jos lasermerkin ikkunan valoa loistavaan osaan on tarttunut siruja ja muita roskia, jotka estävät laserlinjaa näkymästä, puhdista ikkuna kuivalla liinalla tai pehmeällä, saippuaisella liinalla.

LISÄVARUSTEIDEN VALITSEMINEN

Tämän koneen lisävarusteet luetellaan sivulla 141.

HUOMAUTUS

HiKOKI-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa HiKOKI-huoltokeskuksessa.

Laser- ja LED-laitteen huolto tulee antaa laser- ja LED-laitteen valmistajan valtuutetun edustajan huollettavaksi. Anna laser- ja LED-laitteiden korjaukset aina HiKOKin valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.

Suomi

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisäästeiden/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

HUOMAA

HiKOKI pyrkii jatkuvasti kehittämään tuotteitaan. Tästä syystä valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja ääristä

Mittausarvot on määritetty EN61029-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen ääniteho: 105 dB (A).

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 96 dB (A).

Toleranssi K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Ääristä kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN61029-standardin mukaisesti määritettynä.

Puun leikkaaminen:

Värähtelyemissioarvo $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Toleranssi K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Värähtelyemissioarvo voi poiketa annetusta kokonaisarvosta sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen.
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisessa käyttötilanteessa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen käyntiajan lisäksi).

230 V~ nimellisjännitteen omaaville sähkötyökaluille käytettävästä virtälähddejärjestelmästä

Sähkölaitteen kytkeminen aiheuttaa jännitevaihteluja. Tämän työkalun käyttö virtälähteen ollessa heikkokuntainen saattaa vaikuttaa vahingollisesti muiden sähkölaitteiden toimintaan.

Kun verkkoimpedanssi on sama tai suurempi kuin 0,29 ohmia, kielteistä vaikutusta ei varmaankaan synny.

Tavallisesti suurin sallittu verkkoimpedanssi ei ylitä, kun verkkoulosottoon menevä haara viedään liitosrasiasta, jonka toimintakapasiteetti on 25 ampeeria tai suurempi.

Virtakatkon sattuessa tai irrotettaessa virtapistoke palautu kytkin välittömästi asentoon OFF. Näin saadaan estettyä vahingossa tapahtuva uudelleenkäynnistys.

ΓΕΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, τα βασικά μέτρα ασφαλείας πρέπει πάντοτε να ακολουθούνται για την ελάττωση του κινδύνου της πυρκαγιάς, της ηλεκτροπληξίας και του ατομικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Για ασφαλείας λειτουργίες:

1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εργασίας έχουν την τάση να προκαλούν τραυματισμούς.
2. Λάβετε υπόψην το περιβάλλον εργασίας. Μην εκθέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικά εργαλεία σε νοτισμένες ή υγρές περιοχές. Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο.
Μην χρησιμοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης.
3. Φυλαχτείτε ενάντια στην ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές, ψυγεία).
4. Κρατήστε τα παιδιά και τους σωματικά καταβεβλημένους ανθρώπους μακριά. Μην αφήνεται τους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο προέκτασης. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από το χώρο εργασίας.
5. Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δεν βρίσκονται σε λειτουργία. Όταν δεν χρησιμοποιούνται τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα χώρο που είναι στεγνός, βρίσκεται σε μια ψηλή θέση ή είναι κλειδωμένα, μακριά από την πρόσβαση των παιδιών και των σωματικά καταβεβλημένων ανθρώπων.
6. Μην ασκήσετε βία στο εργαλείο. Θα πραγματοποιήσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
7. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο. Μην προσπαθήσετε βίαια με μικρά εργαλεία ή προσαρτήματα να κάνετε τη δουλειά ενός εργαλείου σχεδιασμένο για βαριές δουλειές. Μην χρησιμοποιήσετε εργαλεία για δουλειές για τις οποίες δεν προορίζονται. Για παράδειγμα μην χρησιμοποιήσετε ένα δισκοπρίονο για να κόψετε κλαδιά δέντρου ή κούτσουρα.
8. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, αυτά μπορούν να πιαστούν στα μετακινούμενα μέρη. Λαστιχένια γάντια και μη ολισθηρά υποδήματα συνιστώνται όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Φορέστε ένα προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να καλύψετε τα μακριά μαλλιά.
9. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ματιών. Επίσης χρησιμοποιήστε μάσκα προσώπου ή σκόνης αν η εργασία της κοπής θα προκαλέσει σκόνη.
10. Συνδέστε ένα εξάρτημα εξαγωγής σκόνης. Η εργασία κοπής με αυτό το φαλτσόκοπτη Radial λοξοτομής μπορεί να δημιουργήσει υπερβολική ποσότητα σκόνης από την οπή εξαγωγής στο σταθερό προφυλακτήρα.
(Υλικό σκόνης: Ξύλο ή Αλουμίνιο)
Αν παρέχονται εξαρτήματα για την σύνδεση των συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης σιγουρευτείτε ότι αυτά είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται κατάλληλα.
11. Μην χρησιμοποιήσετε βία στο καλώδιο. Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο από το καλώδιο ή το τραβήξετε απότομα για να το αποσυνδέσετε από την υποδοχή. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, και κοφτερές γωνίες.

12. Σιγουρευτείτε το αντικείμενο εργασίας σας. Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή μια μέγερνη για το κράτημα του αντικείμενου εργασίας. Είναι πιο ασφαλές από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας και ελευθερώνει και τα δυο χέρια για να λειτουργήσετε το εργαλείο.
13. Μην προεκτείνετε. Διατηρήστε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και ισορροπία.
14. Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Διατηρείτε τα εργαλεία που κόβουν αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τα καλώδια των εργαλείων περιοδικά και αν έχουν πάθει ζημιά, επισκευάστε τα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Ελέγχετε τα καλώδια περιοδικά και αντικαταστήστε τα αν έχουν πάθει ζημιά. Κρατήστε τις λαβές στεγνές, καθαρές, χωρίς να έχουν λάδι και γράσο.
15. Αποσυνδέστε τα εργαλεία. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από το σέρβρις και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λαβίδες, ακίδες, και κόφτες.
16. Αφαιρέστε τα κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος και τα απλά κλειδιά. Έχετε την συνήθεια να ελέγχετε να δείτε αν τα απλά κλειδιά και τα κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το βάλετε να δουλέψει.
17. Αποφύγετε την άσκοπη εκκίνηση. Μην μεταφέρετε ένα συνδεδεμένο στην μπρίζα εργαλείο με τη σκανδάλη στο χέρι. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός όταν βάζετε το εργαλείο στη μπρίζα.
18. Χρησιμοποιήστε καλώδια προέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιήστε καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση στον εξωτερικό χώρο.
19. Να είστε σε επιμέλεια. Βλέπετε τι κάνετε. Χρησιμοποιήστε τη κοινή λογική. Μην λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
20. Ελέγξτε τα κατεστραμμένα τμήματα. Πριν την παραπάνω χρήση του εργαλείου, ο προφυλακτήρας ή το οποιοδήποτε κομμάτι που έχει πάθει ζημιά πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει κανονικά και θα εκτελέσει την λειτουργία για την οποία προορίζεται. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων τμημάτων, την ελεύθερη κίνηση των κινούμενων τμημάτων, το σπάσιμο των τμημάτων, την στέρωση και τις οποιοσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάζουν την λειτουργία του. Ο προφυλακτήρας ή οποιοδήποτε άλλο τμήμα που έχει πάθει ζημιά θα πρέπει να διορθωθεί κατάλληλα ή να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο για σέρβρις κέντρο εκτός και αν υπάρχει ένδειξη για κάτι άλλο σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες από ένα εξουσιοδοτημένο για σέρβρις κέντρο. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το βάζει σε εκκίνηση και δεν το κλείνει.
21. Κίνδυνος
Η χρήση οποιονδήποτε εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.
22. Επισκευάστε το εργαλείο σας σε ένα έμπειρο πρόσωπο.
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εναρμονισμένο με τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας. Η επισκευή θα πρέπει να γίνεται μόνον από έμπειρα άτομα που χρησιμοποιούν αυθεντικά ανταλλακτικά. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΤΗ RADIAL ΛΟΞΟΤΟΜΗΣ

1. Διατηρείτε το δάπεδο που περιβάλλει το μηχάνημα καθαρό και χωρίς ελεύθερα υλικά όπως π.χ. priονίδια και αποκόμματα.
2. Να παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.
3. Μην χρησιμοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία για χρήσεις διαφορετικές από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
4. Η επισκευή πρέπει να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένα καταστήματα. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιοσδήποτε ζημιές ή τραυματισμούς εξαιτίας της επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα καθώς επίσης και από τον κακό χειρισμό του εργαλείου.
5. Για να διασφαλιστεί η σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα των ηλεκτρικών εργαλείων, μην αφαιρέσετε τα εγκαταστημένα καλύμματα ή τις βίδες.
6. Μην αγγίζετε τα κινητά μέρη ή εξαρτήματα εκτός αν έχει διακοπή η πηγή ρεύματος.
7. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σας σε χαμηλότερη ένταση από αυτή που ορίζεται στην πινακίδα, διαφορετικά το φινιρίσμα μπορεί να καταστραφεί και η απόδοση της εργασίας να ελαττωθεί εξαιτίας της υπερφόρτισης του μοτέρ.
8. Μην σκουπίζετε τα πλαστικά τμήματα με διαλύτη. Διαλύτες όπως βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, τετραχλωράνθρακας, αλκοόλη, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά και να ραγίσουν τα πλαστικά μέρη. Μην τα σκουπίζετε με τέτοιους διαλύτες. Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά νοτισμένο σε σαπουνόνερο.
9. Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά HiKOKI.
10. Αυτό το εργαλείο θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί μόνο για την αντικατάσταση των καρβουνικών.
11. Το μεγεθυμένο διάγραμμα συναρμολόγησης σε αυτές τις οδηγίες χρήσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις.
12. Ποτέ μην κόβετε σιδηρούχα μέταλλα ή λιθοδομή.
13. Επαρκής γενικός ή τοπικός φωτισμός πρέπει να παρέχεται. Αντικείμενα εργασίας ή σε στοκ πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συνήθη θέση εργασίας του χρήστη.
14. Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά εφόδια όταν είναι απαραίτητο, αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν: Προστατευτικό ακοής για την ελάττωση του κινδύνου ελάττωσης της ακοής. Προστατευτικά ματιών για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμού στο μάτι. Προστατευτικό αναπνοής για την ελάττωση του κινδύνου της εισπνοής επιβλαβούς σκόνης. Γάντια για τον χειρισμό των priονωτών λαμών (οι priονωτές λάμες θα πρέπει να μεταφέρονται πάνω σε μια βάση όταν είναι πρακτικό) και των τραχών υλικών.
15. Ο χρήστης πρέπει να είναι επαρκώς εκπαιδευμένος στη χρήση, ρύθμιση και λειτουργία του μηχανήματος.
16. Αποφύγετε να αφαιρέσετε οποιαδήποτε κομμένα ή άλλα μέρη του αντικείμενου εργασίας από την περιοχή κοπής όταν το μηχάνημα λειτουργεί και η priονωτή λάμα δεν βρίσκεται στην απενεργοποιημένη θέση.
17. Ποτέ να μη χρησιμοποιήσετε το φάλτσσκοπτη Radial λοξοτομής με τον κάτω προφυλακτήρα κλειδωμένο στην ανοικτή θέση.
18. Εξασφαλίστε ότι ο κάτω προφυλακτήρας κινείται ομαλά.
19. Μην χρησιμοποιήσετε το δισκοπρίονο χωρίς τους προφυλακτήρες στη θέση τους, σε καλή κατάσταση εργασίας και κατάλληλα συντηρημένα.
20. Χρησιμοποιήστε σωστά τις ακονισμένες priονωτές λάμες. Να τηρείτε την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη πάνω στην priονωτή λάμα.
21. Μην χρησιμοποιήσετε priονωτές λάμες που έχουν πάθει ζημιά ή είναι παραμορφωμένες.
22. Μην χρησιμοποιήσετε priονωτές λάμες που είναι κατασκευασμένες από ατσάλι υψηλής ταχύτητας.
23. Χρησιμοποιήστε priονωτές λάμες που συνιστώνται από την HiKOKI.
Η χρήση της priονωτής λάμας είναι εναρμονισμένη με την EN847-1.
24. Οι priονωτές λάμες θα πρέπει να έχουν εξωτερική διάμετρο 216 mm.
25. Επιλέξτε την κατάλληλη priονωτή λάμα για το υλικό που πρέπει να κοπεί.
26. Ποτέ να μη λειτουργήσετε το φάλτσσκοπτη Radial λοξοτομής με την priονωτή λάμα γυρισμένη προς τα επάνω ή προς τα πλάγια.
27. Εξασφαλίστε ότι το αντικείμενο εργασίας δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.
28. Αντικαταστήστε το τεμάχιο τροφοδοσίας όταν φθαρεί.
29. Μην χρησιμοποιήσετε το δισκοπρίονο για να κόψετε αλλά υλικά εκτός του αλουμινίου, ξύλου ή παρόμοια υλικά.
30. Μην χρησιμοποιήσετε το δισκοπρίονο για να κόψετε άλλα υλικά εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
31. Η διαδικασία αντικατάστασης της λάμας συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας επανατοποθέτησης επισημαίνεται ότι θα πρέπει να γίνουν σωστά.
32. Συνδέστε το φάλτσσκοπτη Radial λοξοτομής με μια συσκευή συλλογής σκόνης όταν κόβετε ξυλεία.
33. Δώστε προσοχή όταν κάνετε εγκοπές.
34. Κατά την μετατόπιση ή την μεταφορά του εργαλείου, μην πιάνετε το στήριγμα. Πιάνετε αντί αυτού το χερούλι.
35. Αρχίστε να κόβετε όταν το μοτέρ φτάσει στη μέγιστη περιστροφική ταχύτητά του.
36. Έγκαιρα κλείστε το διακόπτη OFF όταν παρατηρηθεί κάποια ανωμαλία.
37. Κλείστε το ρεύμα και περιμένετε την priονωτή λάμα να σταματήσει πριν κάνετε σέρβις ή ρύθμισης στο εργαλείο.
38. Κατά την λοξοτομή ή κατά την τομή υπό κλίση, η λάμα δεν θα πρέπει να σκωθεί μέχρις ότου να σταματήσει εντελώς.
39. Κατά την κοπή με ολίσθηση, η λάμα πρέπει να σπρωχθεί και να ολισθήσει μακριά από τον χρήστη.
40. Λάβετε υπόψη σας την πιθανότητα των υπολειπόμενων κινδύνων της εργασίας κοπής, όπως η ακτινοβολία λέιζερ στα μάτια σας, αμελής πρόσβαση στα κινούμενα μέρη που βρίσκονται πάνω στα ολισθαίνοντα μηχανικά εξαρτήματα του μηχανήματος κλπ.
41. Πριν από κάθε κόψιμο βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.
Χρησιμοποιείτε μόνο priονωτές λεπίδες με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα υψηλότερη από την ταχύτητα του ηλεκτρικού εργαλείου χωρίς φορτίο.
Εξασφαλίστε πάντα τη χρήση στεφάνης (A) κατά την τοποθέτηση της priονωτής λεπίδας.
Μην αντικαθιστάτε το λέιζερ ή τη LED με διαφορετικό τύπο.
42. Μην στέκεστε σε ευθεία με την οδοντωτή λεπίδα στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Πάντα να στέκεστε στο πλάι της οδοντωτής λεπίδας. Αυτή η ενέργεια προστατεύει το σώμα σας από πιθανή ώθηση προς τα πίσω. Κρατήστε τα χέρια, τα δάκτυλα και βραχίονές σας μακριά από την περιστρεφόμενη οδοντωτή λεπίδα.
Μην σταυρώνετε τα χέρια σας όταν χειρίζεστε τον βραχίονα του εργαλείου.

43. Αν η οδοντωτή λεπίδα υποστεί εμπλοκή, σβήστε τη συσκευή και κρατήστε το προς κατεργασία κομμάτι μέχρι να σταματήσει εντελώς η οδοντωτή λεπίδα. Για να αποφύγετε την ώθηση προς τα πίσω, το προς κατεργασία κομμάτι δεν πρέπει να μετακινηθεί μέχρι να έχει σταματήσει εντελώς η συσκευή. Διορθώστε την αιτία της εμπλοκής της οδοντωτής λεπίδας πριν την επανεκκίνηση της συσκευής.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.



C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S):
Φαλτσόκοπτης-Ράντιαλ

	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.
	Πάντα φοράτε προστατευτικά ακοής.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μεγ. Ικανότητα Κοπής Ύψος x Πλάτος	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Με βοηθητικό πάγκο (30 mm)
	Λοξοτομή 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Με βοηθητικό πάγκο (20 mm)
	Κλίση	Αριστερά 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Με βοηθητικό πάγκο (30 mm)
		Δεξιά 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Με βοηθητικό πάγκο (30 mm)
	Σύνθετη	Κλίση (Αριστερά) 45° + Λοξοτομή 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Με βοηθητικό πάγκο (30 mm)
		Κλίση (Δεξιά) 5° + Λοξοτομή 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Με βοηθητικό πάγκο (30 mm)
Διαστάσεις Πριονωτής Λάμας (εξ Δ x εσ Δ x Πάχος)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Γωνία Λοξοτομής			Δεξιά 0° – 57°, Αριστερά 0° – 45°
Κλίση Γωνίας Κοπής			Δεξιά 0° – 5°, Αριστερά 0° – 48°
Σύνθετη Γωνία Κοπής		Κλίση(Αριστερά) 0° – 45°	Λοξοτομή (Δεξιά και Αριστερά) 0° – 45°
		Κλίση (Δεξιά) 0° – 5°	
Τάση (ανάλογα τις περιοχές)*			(110 V, 230 V) ~
Ισχύς Εισόδου*			1050 W
Ταχύτητα Χωρίς Φορτίο			C8FSHE • C8FSE: 5500 min ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 min ⁻¹ ; με Μαλακή Εκκίνηση
Διαστάσεις μηχανήματος (Πλάτος x Βάθος x Ύψος)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Βάρος (Καθαρό)			14,5 κιλά (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 κιλά (C8FSE • C8FSE(S))
Δείκτης λέιζερ (Μόνο στο μοντέλο C8FSHE / C8FSHE(S))		Μέγιστη απόδοση	Po<3 mW Κλάση II Προϊόν Λείζερ
		(Λάμδα)	654 nm
		Πηγή λέιζερ	Δίοδος Λείζερ

* Σιγουρευτείτε να ελέγξετε την πινακίδα πάνω στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή ανάλογα με τις περιοχές. Όταν κόβετε το αντικείμενο εργασίας που έχει διαστάσεις **** υπάρχει η πιθανότητα το κάτω άκρο της κυκλικής λάμας να έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο, ακόμα κι αν η κεφαλή του μοτέρ βρίσκεται στην κατώτερη θέση της. Προσέξτε όταν κόβετε το αντικείμενο. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα "ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ". Τοποθετήστε τον βοηθητικό πάγκο στην επιφάνεια του οδηγού (Ανατρέξτε στην ενότητα () για το πάχος του βοηθητικού πάγκου). Ανατρέξτε στην ενότητα "10. Κοπή μεγάλων αντικειμένων" (Εικ. 20, 21).

- Ελάχιστο μέγεθος του προς κατεργασία κομματιού.

Όλα τα προς κατεργασία κομμάτια που μπορούν να συσφιχτούν προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά από την πριονωτή λεπίδα με την παρεχόμενη συναρμολόγηση σφιγκτήρα.

Μοντέλο C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (μήκος x πλάτος)

2. Μέγιστο βάθος κοπής.
Μοντέλο C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Δίσκος 0° × Κλίση 0°)

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 216 mm TCT Πριονωτή λάμα (στερεωμένη στο εργαλείο)1
- Σακούλα σκόνης.....1
- 10 mm Κόιλο Κλειδί.....1
- Συγκρότημα Μέγγενης.....1
- Στήριγμα.....1
- Πλευρικό Χερούλι.....1
- Δευτερεύον Οδηγός (τοποθετημένο στο εργαλείο)....1

Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Κοπή διαφόρων τύπων προφίλ αλουμινίου και ξύλου.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κάνετε όλες τις απαραίτητες ρυθμίσεις πριν συνδέσετε την πρίζα στην πηγή ρεύματος.

1. Πηγή ρεύματος

Εξασφαλίστε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι συμβατή με τις απαιτήσεις που περιγράφονται στην πινακίδα του προϊόντος.

Μην χρησιμοποιείτε με συνεχές ρεύμα, ή μετασχηματιστές όπως ενισχυτές. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή ατυχήματα.

2. Διακόπτης Ρεύματος

Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα καθώς η σκανδάλη διακόπτης βρίσκεται στην θέση ON, το ηλεκτρικό εργαλείο θα αρχίσει την λειτουργία αμέσως, με κίνδυνο σοβαρών ατυχημάτων.

3. Καλώδιο προέκτασης

Όταν ο χώρος εργασίας μεταφερθεί από την πηγή ρεύματος, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκτασης επαρκούς πάχους και χωρητικότητας. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο μικρό.

4. Απελευθερώνοντας την περόνη ασφαλείας. (Εικ. 3)

Κατά την προετοιμασία για αποστολή του ηλεκτρικού εργαλείου τα κύρια εξαρτήματά του στερεώνονται από μια περόνη ασφαλείας.

Μετακινήστε το χερούλι ελαφρά έτσι ώστε να αποσπαστεί η περόνη ασφαλείας.

Κατά την μεταφορά, κλειδώστε την περόνη ασφαλείας στη θήκη ταχυτήτων.

5. Συνδέστε την σακούλα σκόνης στην κύρια μονάδα (Εικ. 1)

6. Εγκατάσταση (Εικ. 4)

Εξασφαλίστε ότι το μηχάνημα είναι πάντοτε στερεωμένο πάνω στο πάγκο.

Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα επίπεδο, οριζόντιο πάγκος εργασίας.

Επιλέξτε 8 mm διαμέτρου μπουλόνια με κατάλληλο μήκος για το πάχος του πάγκου εργασίας.

Το πάχος του μπουλονιού θα πρέπει να είναι τουλάχιστο 25 mm συν το πάχος του πάγκου εργασίας. Για παράδειγμα χρησιμοποιείτε 8 mm × 65 mm μπουλόνια για ένα 25 mm πάχους πάγκο εργασίας.

7. Ρύθμιση στηρίγματος βάσης (Εικ. 5)

Εξασφαλίστε το μπουλόνι 6 mm με το παρεχόμενο κοίλο κλειδί 10 mm. Ρυθμίστε το στηρίγμα της βάσης έως ότου η επιφάνεια της βάσης του να έρθει σε επαφή με τον πάγκο ή την επιφάνεια του εδάφους.

Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε σταθερά το μπουλόνι 6 mm.

8. Ελέγξτε για να δείτε ότι ο κάτω προφυλακτήρας λειτουργεί ομαλά

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο φαινοσκοπικός Radial λοξοτομής είναι εφοδιασμένος με μια ασφάλεια κεφαλής του πριονιού ως διάταξη προστασίας.

- Για να χαμηλώσετε την κεφαλή του πριονιού ώστε να κόψετε, θα πρέπει να ελευθερώσετε την ασφάλεια πατώντας το μοχλό ασφάλισης με τον αντίχειρά σας.

- (1) Όταν πιέζετε προς τα κάτω το χερούλι καθώς πατάτε το μοχλό ασφάλισης, βεβαιωθείτε ότι ο κάτω προφυλακτήρας περιστρέφεται ομαλά (Εικ. 6)

- (2) Μετά, ελέγξτε ότι ο κάτω προφυλακτήρας επιστρέφει στην αρχική του θέση όταν το χερούλι ανυψώνεται.

9. Λοξή γωνία

Πριν την αποστολή του ηλεκτρικού εργαλείου από το εργοστάσιο, ρυθμίστηκε για 0°, δεξιά γωνία, κοπή γωνίας κλίσης 45° με το μπουλόνι των 8 mm (Α) και το μπουλόνι των 8 mm (Β).

Όταν αλλάζετε τη ρύθμιση, αλλάζτε το ύψος του μπουλονιού των 8 mm (Α) ή του μπουλονιού των 8 mm (Β) περιστρέφοντάς τα.

Όταν αλλάζετε τη γωνία κλίσης προς τα αριστερά 45° και πάνω, τραβήξτε την περόνη ρύθμισης προς στην κατεύθυνση που φαίνεται στην Εικ. 7-a και γύρετε την κεφαλή μοτέρ προς τα αριστερά.

Όταν αλλάζετε τη γωνία κλίσης προς τα δεξιά, τραβήξτε την περόνη ρύθμισης προς στην κατεύθυνση που φαίνεται στην Εικ. 7-a και γύρετε την κεφαλή μοτέρ προς τα δεξιά.

Όταν ρυθμίζετε την κεφαλή μοτέρ στο 0°, να επιστρέψετε πάντα την περόνη ρύθμισης στην αρχική της θέση, όπως φαίνεται στην Εικ. 7-b.

10. Έλεγχος του κάτω ορίου της θέσης της προιονωτής λάμας

Ελέγξτε ότι η πριονωτή λάμα μπορεί να χαμηλώσει 10 mm με 11 mm κάτω από το πρόσθετο της πλάκας.

Όταν αντικαθιστάτε μια πριονωτή λάμα με μια καινούρια, ρυθμίστε τη θέση του κάτω ορίου έτσι ώστε η πριονωτή λάμα να μην κόβει την περιστροφική πλάκα διαφορετικά η πλήρης κοπή δεν μπορεί να ολοκληρωθεί. Για να ρυθμίσετε τη θέση του κάτω ορίου της πριονωτής λάμας, ακολουθήστε τη διαδικασία (1) που περιγράφεται παρακάτω. (Εικ. 8). Επιπλέον, όταν αλλάζετε τη θέση ενός μπουλονιού ρύθμισης βάθους 8 mm που λειτουργεί ως αναστολέας θέσης του κάτω ορίου της πριονωτής λάμας:

- (1) Περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης βάθους 8 mm, αλλάξτε το βάθος μέχρι το σημείο που η κεφαλή του μπουλονιού και η θήκη των γραναζιών να έρχονται σε επαφή και ρυθμίστε τη θέση του κάτω ορίου της πριονωτής λάμας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η πριονωτή λάμα είναι ρυθμισμένη έτσι ώστε να μην κόβει την περιστροφική πλάκα.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΠΗ

1. Χαραγή αυλάκωσης πάνω στον προφυλακτήρα

Η βάση (Α) έχει ένα προστατευτικό (δείτε Εικ. 10) μέσα στο οποίο πρέπει να κάνετε μια εγκοπή πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά. Εξασφαλίστε το 6 mm κομπί-μπουλόνι για να πάει ελαφρά προς τα πίσω ο προφυλακτήρας.

Αφότου τοποθετηθεί ένα κατάλληλο κομμάτι ξύλου στον οδηγό και στην επιφάνεια της πλάκας, στερεώστε το με την μέγγενη. Σύρετε την κεφαλή του

μοτέρ προς τα πίσω μέχρι τέρμα. Στη συνέχεια, σφίξτε την πλευρική λαβή ασφάλισης. Αφότου ανοιχτεί ο διακόπτης και η πρινωπή λάμα φτάσει στην μέγιστή της ταχύτητα, αργά κατεβάστε το χερούλι για να χαράξετε μια αυλάκωση στον προφυλακτήρα. (Δείτε **Εικ. 19**)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χαράξετε την αυλάκωση πολύ γρήγορα, διαφορετικά ο προφυλακτήρας μπορεί να πάθει ζημιά. Μην εκτελείτε κοπή ολίσθησης για εργασίες αυλάκωσης.

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να μην τραυματιστείτε, ποτέ μην αφαιρείτε ούτε να τοποθετείτε ένα αντικείμενο εργασίας στον πάγκο όταν το εργαλείο λειτουργεί.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα άκρα σας μέσα στη γραμμή, δίπλα στο προειδοποιητικό σήμα, όταν το εργαλείο λειτουργεί (Δείτε **Εικ. 9**). Κάτι τέτοιο μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Είναι επικίνδυνο να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε το αντικείμενο εργασίας καθώς η πρινωπή λάμα περιστρέφεται.
- Κατά το πρίονισμα, καθαρίστε τα ξέσματα από την περιστροφική πλάκα.
- Αν πολλά ξέσματα μαζευτούν, η πρινωπή λάμα από το υλικό κοπής θα εκτεθεί. Ποτέ να μην βάλετε το χέρι σας ή οτιδήποτε άλλο κοντά στην εκτεθειμένη λάμα.

1. Λειτουργία διακόπτη

Το πάτημα της σκανδάλης ανοίγει τον διακόπτη. Η ελευθέρωση της σκανδάλης κλείνει την διακόπτη.

2. Χρήση του Συγκροτήματος της Μέγνης (Κανονικό εξάρτημα) (Εικ. 11)

- (1) Το συγκρότημα μέγνης μπορεί να τοποθετηθεί στον αριστερό οδηγό (Οδηγός (B)) ή στο δεξιό οδηγό (Οδηγός (A)) αν ξεσφίξετε το φτερωτό μπουλόνι 6 mm (A).
- (2) Το στήριγμα βίδας μπορεί να ανεβεί και να κατεβεί σύμφωνα με το ύψος του αντικείμενου εργασίας αν ξεσφίξετε το φτερωτό μπουλόνι 6 mm (B). Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε καλά το φτερωτό μπουλόνι 6 mm (B) και στερεώστε το στήριγμα βίδας.
- (3) Γυρίστε το πάνω κουμπί και στερεώστε καλά το αντικείμενο εργασίας στη θέση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντοτε να σφίγγετε η να πιάνετε στη μέγνη το αντικείμενο εργασίας για να το στερεώσετε στον οδηγό, διαφορετικά το αντικείμενο εργασίας μπορεί να πεταχτεί από την πλάκα και να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντοτε να εξασφαλίζετε ότι η κεφαλή του μοτέρ δεν έρχεται σε επαφή στο συγκρότημα της μέγνης όταν χαμηλώνεται για την κοπή. Αν υπάρχει κίνδυνος να συμβεί αυτό, ξεσφίξετε το 6 mm φτερωτό παξιμάδι, και μετακινήστε το συγκρότημα της μέγνης σε θέση όπου δεν θα έρθει σε επαφή με την πρινωπή λάμα.

3. Τοποθέτηση τεμαχίου τροφοδοσίας (Εικ. 12).

Τα τεμάχια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πάνω στην περιστροφική πλάκα. Κατά την αποστολή του εργαλείου από το εργοστάσιο, τα τεμάχια τροφοδοσίας είναι τόσο στερεωμένα έτσι ώστε η πρινωπή λάμα να μην έρχεται σε επαφή με αυτά. Τα γρέζια στο κάτω μέρος του αντικείμενου εργασίας ελαττώνονται κατά πολύ, αν το τεμάχιο τροφοδοσίας είναι κατά τέτοιο τρόπο στερεωμένο ώστε το κενό ανάμεσα στην πλευρική επιφάνεια του τεμαχίου τροφοδοσίας και της πρινωπής λάμας να είναι ελάχιστο. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελαχιστοποιήστε αυτό το κενό σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία.

- (1) Κοπή δεξιάς γωνίας
Ξεσφίξτε τις τρεις μηχανικές βίδες 6 mm, μετά στερεώστε το τεμάχιο τροφοδοσίας της αριστερής πλευράς και προσωπικά σφίξτε τις μηχανικές βίδες 6 mm και στα δύο άκρα. Στη συνέχεια, στερεώστε ένα αντικείμενο εργασίας (περίπου 200 mm σε πλάτος) στο συγκρότημα της μέγνης και κόψτε το. Αφού ευθυγραμμίσετε την επιφάνεια κοπής με την άκρη του τεμαχίου τροφοδοσίας, σφίξτε γερά τις μηχανικές βίδες 6 mm και στα δύο άκρα. Αφαιρέστε το αντικείμενο εργασίας και σφίξτε γερά την κεντρική μηχανική βίδα 6 mm. Προσαρμόστε το δεξί τεμάχιο τροφοδοσίας με τον ίδιο τρόπο.

- (2) Κοπή με γωνία αριστερής και δεξιάς κλίσης
Προσαρμόστε το τεμάχιο τροφοδοσίας εφαρμόζοντας την ίδια διαδικασία που χρησιμοποιήσατε για την κοπή δεξιάς γωνίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφού προσαρμόσετε το τεμάχιο τροφοδοσίας για την κοπή δεξιάς γωνίας, το τεμάχιο τροφοδοσίας θα κοπεί κατά κάποιο βαθμό αν χρησιμοποιηθεί για κοπή υπό γωνία κλίσης.

Όποτε απαιτείται κοπή υπό κλίση, ρυθμίστε το τεμάχιο τροφοδοσίας για κοπή υπό κλίση.

4. Επιβεβαίωση για τη χρήση του δευτερεύοντος οδηγού (Εικ. 13)

Αυτό το πλευρικό σύνθετο δισκοπρίονο είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό υποστήριξης.

Στην περίπτωση κοπής ορθής γωνίας και γωνίας με δεξιά κλίση, χρησιμοποιείτε τον δευτερεύοντα οδηγό. Στη συνέχεια μπορείτε να πραγματοποιήσετε κοπές αριστερής τομής με κλίση, δεξιάς τομής με κλίση και κοπές ορθής γωνίας, αλλά και σταθερές κοπές ενός υλικού με πλατιά πίσω επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στη περίπτωση της δεξιάς τομής με κλίση, περιστρέψτε τον δευτερεύοντα οδηγό αριστερόστροφα (**Εικ. 13**). Εάν δεν περιστραφεί αριστερόστροφα, το κυρίως σώμα ή η πρινωπή λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με τον δευτερεύοντα οδηγό, προκαλώντας τραυματισμό.

5. Χρησιμοπούντας μια κατευθυντήρια γραμμή (Προσαρμογή του προφυλακτήρα)

- (1) Κοπή δεξιάς γωνίας
Ξεσφίξτε το 6 mm μπουλόνι-κουμπί και φέρετε σε επαφή την άκρη του προφυλακτήρα με το αντικείμενο εργασίας.
Ταιριάζοντας την κατευθυντήρια γραμμή που βρίσκεται πάνω στο αντικείμενο εργασίας με την αυλάκωση του προφυλακτήρα, το αντικείμενο εργασίας κόβεται πάνω στην κατευθυντήρια γραμμή.
- (2) Λοξοτομή και σύνθετη κοπή (Λοξοτομή + τομή υπό κλίση)
Αφού χαμηλώσετε το τμήμα του μοτέρ, ο κάτω προφυλακτήρας ανυψώνεται και εμφανίζεται η πρινωπή λάμα.
Ευθυγραμμίστε την κατευθυντήρια γραμμή με την πρινωπή λάμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε ορισμένες καταστάσεις όταν η περιστρεφόμενη πλάκα περιστρέφεται, ο προφυλακτήρας προεξέχει από την επιφάνεια του οδηγού. Ξεσφίξτε το 6 mm μπουλόνι-κουμπί και σπρώξτε τον προφυλακτήρα στην ανακλινημένη θέση του. Ποτέ να μην σηκώνετε τον κάτω προφυλακτήρα όταν η πρινωπή λάμα περιστρέφεται. Όταν κόβεται με γωνία 45° προς τα δεξιά ή περισσότερο παρακαλώ ολισθήστε τον προφυλακτήρα προς τα πίσω.

Ο προφυλακτήρας και ο δευτερεύον οδηγός όχι μόνο θα έρθει σε επαφή και θα επηρεάσει αρνητικά την ακρίβεια της κοπής αλλά μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στον προφυλακτήρα.

6. Εγκατάσταση του πλευρικού χερουλιού (Εικ. 1)

Εγκαταστήστε το πλευρικό χερουλί που εσωκλείεται στην συσκευή αυτής της μονάδας.

7. Ρύθμιση της θέσης της γραμμής λέιζερ (Μόνο στο μοντέλο C8FSHE / C8FSHE(S))

Η κατευθυντήρια γραμμή μπορεί εύκολα να γίνει με τον δείκτη λέιζερ. Ένας διακόπτης ανάβει τον δείκτη λέιζερ (Εικ. 14).

Ανάλογα με την επιλογή κοπής, η γραμμή λέιζερ μπορεί να ευθυγραμμιστεί με την αριστερή πλευρά του πλάτους κοπής (πριονωτή λάμα) ή με την κατευθυντήρια γραμμή στη δεξιά πλευρά.

Η γραμμή λέιζερ προσαρμόζεται στο πλάτος της πριονωτής λάμας τη στιγμή της αποστολής από το εργοστάσιο. Προσαρμόστε τις θέσεις της πριονωτής λεπίδας και της γραμμής λέιζερ ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα λαμβάνοντας υπόψη τις επιθυμίες σας.

- (1) Ανάψτε τον δείκτη λέιζερ και κάνετε μια αυλάκωση περίπου 5 mm βαθιά στο αντικείμενο εργασίας που αντιστοιχεί περίπου στα 20 mm σε ύψος και 150 mm σε πλάτος. Κρατήστε όπως είναι το αντικείμενο εργασίας στο οποίο υπάρχει η αυλάκωση με την μέγνηνη και μην το μετακινείτε.

Για την εργασία της αυλάκωσης, ανατρέξτε στο "19. Διαδικασίες κοπής αυλάκωσης".

- (2) Μετά, στρέψτε τον ρυθμιστή και μετατοπίστε τη γραμμή του λέιζερ. Αν τη γυρίσετε δεξιόστροφα, η γραμμή λέιζερ θα μετατοπιστεί προς τα δεξιά, ενώ αν τη γυρίσετε αριστερόστροφα, η γραμμή λέιζερ θα μετατοπιστεί αριστερόστροφα. Όταν εργάζεστε με την κατευθυντήρια γραμμή ευθυγραμμισμένη με την αριστερή πλευρά της πριονωτής λάμας, ευθυγραμμίστε την γραμμή λέιζερ με το αριστερό άκρο της αυλάκωσης (Εικ. 15).

Όταν το ευθυγραμμίζετε με την δεξιά πλευρά της πριονωτής λάμας, ευθυγραμμίστε την γραμμή λέιζερ με την δεξιά πλευρά της αυλάκωσης.

- (3) Αφότου ρυθμίσετε την θέση της γραμμής λέιζερ, σχεδιάστε μια κατευθυντήρια γραμμή αριστερής γωνίας στο αντικείμενο εργασίας και ταιριάστε την κατευθυντήρια γραμμή με την γραμμή λέιζερ. Κατά το ταιρίασμα της κατευθυντήριας γραμμής, ολισθήστε λίγο-λίγο το αντικείμενο εργασίας και στερεώστε το με την μέγνηνη στη θέση όπου η γραμμή λέιζερ επικαλύπτεται με την κατευθυντήρια γραμμή. Επαναλάβετε την εργασία πάνω στην αυλάκωση και ελέγξτε τη θέση της γραμμής λέιζερ. Αν επιθυμείτε να αλλάξετε την θέση της γραμμής λέιζερ, επαναλάβετε τις ρυθμίσεις ξανά ακολουθώντας τη βήματα από το (1) ως το (3).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το κύριο σώμα και ο δείκτης λέιζερ είναι κλειστοί πριν βάλετε το βύσμα στη πρίζα.
- Δώστε μεγάλη προσοχή στο χειρισμό της σκανδάλης διακόπτη για την ρύθμιση της θέσης της γραμμής λέιζερ, επειδή το βύσμα είναι βαλμένο μέσα στην πρίζα κατά την λειτουργία.
- Αν η σκανδάλη διακόπτης πατηθεί κατά λάθος, η πριονωτή λάμα μπορεί να περιστραφεί προκαλώντας απρόβλεπτα ατυχήματα.
- Μην αφαιρέσετε τον δείκτη λέιζερ για να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ (Εικ. 16)

- Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε μέσα στην δέσμη της ακτίνας.
- Ακτινοβολία λέιζερ στην πλάκα εργασίας. Μην κοιτάζετε μέσα στην δέσμη της ακτίνας. Αν το μάτι σας εκτεθεί απ' ευθείας στην δέσμη της ακτίνας λέιζερ, μπορεί να τραυματίσει.
- Μην το αποσυναρμολογήσετε.

- Μην κτυπήσετε δυνατά τον δείκτη λέιζερ (το κύριο σώμα ή το εργαλείο): διαφορετικά η γραμμή λέιζερ μπορεί να τεθεί εκτός θέσης προκαλώντας ζημιά στο δείκτη λέιζερ καθώς επίσης και ελάττωση του χρόνου ζωής του.

- Κρατάτε το δείκτη λέιζερ αναμμένο μόνο κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής. Το παρατεταμένο άναμμα του δείκτη λέιζερ μπορεί να προκαλέσει την ελάττωση του χρόνου ζωής του.

- Η χρήση χειριστηρίων, προσαρτημάτων, ή η εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στο παρόν μπορούν να οδηγήσουν στην έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εκτελέστε την κοπή επικαλύπτοντας την κατευθυντήρια γραμμή με τη γραμμή λέιζερ.
- Όταν αλληλοεπικαλύφθουν η κατευθυντήρια γραμμή με τη γραμμή λέιζερ, το ισχυρό και το αδύνατο φως θα αλλάζουν δημιουργώντας μια σταθερή λειτουργία κοπής επειδή μπορείτε να διακρίνετε εύκολα τη σύμπτωση των γραμμών. Με αυτόν τον τρόπο, τα σφάλματα κοπής περιορίζονται στο ελάχιστο.
- Κατά τη λειτουργία σε εξωτερικό χώρο ή σε χώρο κοντά στο παράθυρο μπορεί να καταστεί δύσκολο να παρατηρήσετε την γραμμή λέιζερ εξαιτίας του ηλιακού φωτισμού. Σε αυτές τις συνθήκες, μετακινηθείτε σε ένα χώρο όπου δεν βρίσκεται απ' ευθείας κάτω από το ηλιακό φως και εκτελέστε την εργασία.
- Να ελέγχετε και να βεβαιώνετε σε περιοδική βάση ότι η θέση της γραμμής λέιζερ είναι σωστή. Σχετικά με τη μέθοδο ελέγχου, σχεδιάστε μια κατευθυντήρια γραμμή σε ορθή γωνία πάνω στο αντικείμενο εργασίας με ύψος περίπου 20 mm και πλάτος 150 mm, και βεβαιωθείτε ότι η γραμμή λέιζερ είναι ευθυγραμμισμένη με την κατευθυντήρια γραμμή [Η απόκλιση μεταξύ κατευθυντήριας γραμμής κασέτα αντιδραστηρίων γραμμής λέιζερ πρέπει να είναι μικρότερη από το πλάτος της κατευθυντήριας γραμμής (0,5 mm)] (Εικ. 17).

8. Λειτουργία κοπής

- (1) Όπως φαίνεται στην Εικ. 18, το πλάτος της πριονωτής λάμας είναι το πλάτος της κοπής. Επομένως, ολισθήστε το αντικείμενο εργασίας προς τα δεξιά (όπως φαίνεται από τη θέση του χειριστή) όταν θέλετε μήκος (b) ή προς τα αριστερά όταν θέλετε μήκος (a). Αν χρησιμοποιείται ένας σημειωτής λέιζερ, ευθυγραμμίστε τη γραμμή λέιζερ με την αριστερή πλευρά της πριονωτής λάμας και μετά ευθυγραμμίστε την κατευθυντήρια γραμμή με τη γραμμή λέιζερ.
- (2) Αφού ανοίξετε τον διακόπτη και ελέγξετε ότι η πριονωτή λάμα περιστρέφεται στη μέγιστη ταχύτητα, σπρώξτε αργά το χερουλί προς τα κάτω ενώ κρατάτε πατημένο το μοχλό ασφάλισης και φέρετε την πριονωτή λάμα κοντά στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- (3) Όταν η πριονωτή λεπίδα έρθει σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, σπρώξτε τη λαβή προς τα κάτω βαθμιαία για να κόψετε το αντικείμενο εργασίας.
- (4) Αφότου κόψετε το αντικείμενο εργασίας στο επιθυμητό βάθος, κλείστε το ρεμπα του εργαλείου OFF και αφήστε την πριονωτή λάμα να σταματήσει εντελώς πριν ανυψώσετε τη λαβή από το αντικείμενο εργασίας για να το φέρετε στην πλήρως ανακλημένη θέση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για τις μέγιστες διαστάσεις κοπής ανατρέξτε στον πίνακα "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ".
- Η αυξημένη πίεση στη λαβή δεν θα αυξήσει την ταχύτητα κοπής. Αντίθετα, η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτιση του μοτέρ και /ή ελαττωμένη απόδοση κοπής.
- Επιβεβαιώστε ότι η σκανδάλη διακόπτης είναι κλειστή OFF και ότι το βύσμα παροχής ρεύματος έχει αφαιρεθεί από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε χρήση.

- Πάντοτε να κλείνεται το ρεύμα και να αφήνεται την πρινωπή λεπίδα να σταματάει εντελώς πριν ανυψώσετε την λαβή από το αντικείμενο εργασίας. Αν η λαβή ανυψωθεί ενώ η πρινωπή λάμα ακόμα περιστρέφεται, το κομμένο κομμάτι μπορεί να σφηνώσει στην πρινωπή λάμα προκαλώντας το επικίνδυνο πέταγμα κομματιών.
 - Κάθε φορά που ολοκληρώνεται ένα κόψιμο ή ένα βαθύ κόψιμο κλείστε το διακόπτη, και ελέγξτε αν η πρινωπή λάμα έχει σταματήσει. Μετά ανυψώστε τη λαβή και επιστρέψτε την στην πλήρως ανακλημένη θέση της.
 - Σιγουρευτείτε απόλυτα να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό από την περιστροφική πλάκα, και μετά προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
- 9. Κοπή στενών αντικειμένων εργασίας (Κοπή πίεσης) (Εικ. 19)**
- Ολισθήστε τον μεντεσέ προς τα κάτω στο στηρίγμα (Α), μετά σφίξτε το κουμπί αναστολής ολίσθησης (Εικ. 2). Χαμηλώστε τη λαβή για να κόψετε το αντικείμενο εργασίας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά αυτόν τον τρόπο θα επιτρέψει την κοπή αντικειμένων εργασίας μέχρι 65 mm τετράγωνα.
- 10. Κοπή μεγάλων αντικειμένων (Εικ. 20, 21)**
- Υπάρχει η πιθανότητα να μην μπορεί να πραγματοποιηθεί πλήρης κοπή εξαιτίας του ύψους του αντικείμενου. Σ' αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν βοηθητικό πάγκο, τον οποίο θα στερεώσετε με τις βίδες επίπεδης κεφαλής 6 mm. και τα παξιμάδια 6 mm. στις οπές 7 mm. της επιφάνειας του οδηγού (δύο οπές σε κάθε πλευρά). (Εικ. 20)
- Ανατρέξτε στην ενότητα "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ" για το πάχος του βοηθητικού πάγκου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την κοπή ενός αντικειμένου εργασίας που υπερβαίνει τα 65 mm σε ύψος σε κοπή δεξιάς γωνίας, τα 60 mm σε κοπή με γωνία αριστερής κλίσης ή τα 45 mm σε κοπή με γωνία δεξιάς κλίσης, ρυθμίστε τη θέση του κάτω ορίου έτσι ώστε η βάση της κεφαλής του μοτέρ να μην έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.

Για να ρυθμίσετε τη θέση του κάτω ορίου της πρινωπής λάμας, ακολουθήστε τη διαδικασία (1) που περιγράφεται στην Εικ. 21.

- (1) Χαμηλώστε την κεφαλή του μοτέρ, περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης βάθους 6 mm και κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις ώστε να υπάρχει ένα διάκενο 2 mm έως 3 mm μεταξύ της θέσης του κάτω ορίου της κεφαλής του μοτέρ και του άνω τμήματος του αντικείμενου εργασίας στη θέση του κάτω ορίου της πρινωπής λάμας, στο σημείο όπου η κεφαλή του μπουλονιού ρύθμισης βάθους 6 mm έρχεται σε επαφή με το μεντεσέ.

11. Κοπή πλατιών αντικειμένων εργασίας (Κοπή ολίσθησης) (Εικ. 22)

Ξεσφίξτε το κουμπί να αναστολέα ολίσθησης (Εικ. 2), πιάστε τη λαβή και ολισθήστε την πρινωπή λάμα προς τα εμπρός.

Μετά πατήστε προς τα κάτω τη λαβή και ολισθήστε την πρινωπή λάμα για να κόψετε το αντικείμενο. Μ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε να κόψετε αντικείμενα με πλάτος έως 312 mm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας στο χερούλι ολίσθησης κατά την εργασία κοπής γιατί η πρινωπή λάμα πλησιάζει πολύ το χερούλι όταν η κεφαλή του μοτέρ χαμηλώνει.

12. Διαδικασίες λοξοτομής

- (1) Ξεσφίξτε την πλευρική λαβή και τραβήξτε προς τα επάνω το μοχλό των γωνιακών αναστολών. Κατόπιν, ρυθμίστε την περιστροφική πλάκα να ευθυγραμμιστεί ο δείκτης με την επιθυμητή ρύθμιση στην κλίμακα λοξοτομής (Εικ. 23).
 - (2) Ξανασφίξτε την πλευρική λαβή για να στερεώσετε την περιστρεφόμενη πλάκα στην επιθυμητή θέση.
 - (3) Η κλίμακα λοξοτομής δείχνει τόσο την γωνία κοπής στην κλίμακα της γωνίας όσο και την διαβάθμιση στην βαθμονομημένη κλίμακα.
 - (4) Η διαβάθμιση, η οποία είναι η αναλογία του ύψους προς τη βάση του τριγωνικού τμήματος που πρόκειται να αφαιρεθεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ρύθμιση της λοξοτομής στη θέση της γωνίας κοπής, εάν αυτό είναι επιθυμητό.
- Επομένως, για να κόψετε ένα αντικείμενο εργασίας στο βαθμό 2/10, ρυθμίστε το δείκτη στη θέση αυτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Θετικό οδηγού απόστασης παρέχονται στα αριστερά και δεξιά του κέντρου ρύθμισης 0°, στις 15°, 22,5° 31,6° και 45° μοίρες ρύθμισης. Ελέγξτε αν η κλίμακα της λοξοτομής και το άκρο του δείκτη είναι κατάλληλα ευθυγραμμισμένοι.
- Η λειτουργία του διοικητή ρυθμισμού με την κλίμακα λοξοτομής και τον δείκτη μη ευθυγραμμισμένους, ή με την πλευρική λαβή όχι κατάλληλα σφηνωμένη, θα προκαλέσει την ελάττωση της ακρίβειας κοπής.

13. Διαδικασίες κοπής με κλίση (Εικ. 24)

- (1) Ξεσφίξτε τον μοχλό σφίξης ή ώστε κλίση στην πρινωπή λάμα προς τα αριστερά ή στα δεξιά. (1) Όταν κλινείτε την κεφαλή του μοτέρ προς τα δεξιά, τραβήξτε την περόνη στερέωσης προς το πίσω μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης, γείρετε την κύρια μονάδα προς τα αριστερά και τραβήξτε την περόνη ρύθμισης για να μπορείτε να κόψετε με κλίση 48 μοίρες. Χαλαρώστε το μοχλό σύσφιξης και γείρετε προς τα αριστερά, λίγο κάθε φορά, ενώ πιέζετε την περόνη ρύθμισης στην κύρια μονάδα. Η περόνη σταθεροποίησης θα εισχωρήσει κατά ένα βήμα και θα σταθεροποιηθεί στην θέση αριστερής κλίσης 30° και 33.9°.

Ενώ έχετε τοποθετήσει την περόνη ρύθμισης στην υποδοχή όπως περιγράψαμε, είναι εφικτή η επιλογή της θέσης αριστερής κλίσης 30° αν σπρώξετε προς τη δεξιά πλευρά.

Επίσης, ενώ έχετε τοποθετήσει την περόνη ρύθμισης στην υποδοχή όπως περιγράψαμε, είναι εφικτή η επιλογή της θέσης αριστερής κλίσης 33.9° αν σπρώξετε προς την αριστερή πλευρά.

- (2) Ρυθμίστε την γωνία κλίσης στην επιθυμητή ρύθμιση καθώς βλέπετε την κλίμακα της γωνίας κλίσης και τον δείκτη, και μετά στερεώστε την μοχλό σφίξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν το αντικείμενο εργασίας είναι στερεωμένο στην αριστερή ή στην δεξιά πλευρά της λάμας, το κοντό κομμένο τμήμα θα εφάπτεται στην δεξιά ή στη αριστερή πλευρά της πρινωπής λεπίδας. Πάντοτε κλείνετε το ηλεκτρικό ρεύμα και αφήνεται την πρινωπή λάμα να σταματά εντελώς πριν ανασκηώσετε τη λαβή από το αντικείμενο εργασίας.

Αν η λαβή ανυψωθεί ενώ η πρινωπή λάμα ακόμα περιστρέφεται, το κομμένο κομμάτι μπορεί να σφηνώσει στην πρινωπή λάμα προκαλώντας το επικίνδυνο πέταγμα κομματιών.

Όταν διακόπτετε την κοπή υπό γωνία στη μέση, να αρχίζετε την κοπή τραβώντας την κεφαλή μοτέρ στην αρχική θέση.

Αν ξεκινήσετε από τη μέση, χωρίς να επιστρέψετε στην αρχική θέση, ο κάτω προφυλακτήρας θα μαγκώσει στην αύλακα κοπής του αντικείμενου εργασίας και θα έλθει σε επαφή με την πρινωπή λάμα.

14. Διαδικασίες σύνθετης κοπής

Η σύνθετη κοπή μπορεί να εκτελεστεί ακολουθώντας τις οδηγίες των παραπάνω 13 και 14. Για τις μέγιστες διαστάσεις για την σύνθετη κοπή, ανατρέξτε στον πίνακα "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ".

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντοτε να ασφαρίζετε το αντικείμενο εργασίας με το δεξί ή το αριστερό χέρι και να το κόβεται ολισθαίνοντας το στρογγυλό τμήμα του διακοπρίου προς τα πίσω με το αριστερό χέρι.

Είναι πολύ επικίνδυνο να περιστρέψετε την περιστρεφόμενη πλάκα προς τα αριστερά κατά την σύνθετη κοπή επειδή η πριονωτή λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με το χέρι που σταθεροποιεί το αντικείμενο εργασίας.

Στην περίπτωση σύνθετης κοπής (γωνία + κλίση) με αριστερή λοξοτομή, στρέψτε τον δευτερεύοντα οδηγό (προαιρετικά εξάρτημα) αριστερόστροφα και χρησιμοποιήστε τον στη λειτουργία της κοπής.

15. Κοπή μακρών υλικών

Κατά την κοπή μακρών υλικών, χρησιμοποιήστε μια βοηθητική πλατφόρμα, η οποία έχει το ίδιο ύψος με το στήριγμα (προαιρετικό εξάρτημα) και τη βάση της ειδικής βοηθητικής συσκευής.

Ικανότητα: ξύλινο υλικό ($P \times Y \times M$)

300 mm × 45 mm × 1050 mm, ή

180 mm × 25 mm × 1600 mm

16. Εγκατάσταση των στηριγμάτων (Προαιρετικά εξαρτήματα)

Τα στηρίγματα μπορούν να κρατήσουν τα μακριά αντικείμενα εργασίας σταθερά και στη θέση τους κατά την διάρκεια της εργασίας της κοπής.

- (1) Όπως φαίνεται στην **Εικ. 25**, χρησιμοποιήστε ένα αστάλινο γνώμονα για την ευθυγράμμιση του πάνω άκρου των στηριγμάτων με την επιφάνεια της βάσης. Ξεφίξετε το 6 mm φτερωτό παξιμάδι. Στρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης ύψους 6 mm, και ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος.
- (2) Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε γερά το φτερωτό παξιμάδι 6 mm και στερεώστε το στήριγμα με το κουμπι-μπουλόνι 6 mm (προαιρετικό εξάρτημα). Αν το μήκος του Μπουλονιού Ρύθμισης του Ύψους 6 mm δεν είναι επαρκές, βάλτε μια λεπτή πλάκα από κάτω. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του Μπουλονιού Ρύθμισης του Ύψους 6 mm δεν προεξέχει από το στήριγμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά την μεταφορά ή την μετακίνηση του εργαλείου μην πιάνετε το στήριγμα.
- Υπάρχει κίνδυνος το στήριγμα να γλιστρήσει από την βάση. Πιάστε το χερούλι αντί του στηρίγματος.

17. Αναστολέας για κοπή ακριβείας (Ο αναστολέας και το στήριγμα είναι προαιρετικά εξαρτήματα)

Ο αναστολέας διευκολύνει την ακρίβεια της συνεχούς κοπής σε μήκη των 280 mm έως 450 mm.

Για να εγκαταστήσετε τον αναστολέα, τοποθετήστε τον στο στήριγμα με το κουμπι-μπουλόνι 6 mm, όπως φαίνεται στην **Εικ. 26**.

18. Επιβεβαίωση για τη χρήση της μέγγενης για τη Διαμόρφωση κορνίζας, του Αναστολέας Διαμόρφωσης κορνίζας (L) και (R) (Προαιρετικά εξάρτημα)

- (1) Ο Αναστολέας Διαμόρφωσης κορνίζας (L) και (R) (προαιρετικά εξάρτημα) επιτρέπει τις ευκολότερες κοπές για τη διαμόρφωση κορνίζας χωρίς την κλίση της πριονωτής λεπίδας. Εγκαταστήστε τους στη βάση και στις δύο πλευρές όπως φαίνεται στη **Εικ. 27**. Μετά την τοποθέτηση σφίξτε τα 6 mm κουμπι-μπουλόνια για να στερεώσετε τους Αναστολείς Διαμόρφωσης κορνίζας.

- (2) Η μέγγενη για τη διαμόρφωση κορνίζας (B) (Προαιρετικό εξάρτημα) μπορεί να στερεωθεί στον αριστερό οδηγό (Οδηγός (B)) ή στο δεξίο οδηγό (Οδηγός (A)). Μπορεί να ενωθεί με την κλίση της διαμορφούμενης κορνίζας και η μέγγενη μπορεί να πιεστεί προς τα κάτω.

Κατόπιν περιστρέψτε το πάνω κουμπί, όσο χρειάζεται, για να στερεώσετε καλά τη διαμόρφωση κορνίζας στη θέση της. Για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε το συγκρότημα μέγγενης, πρώτα ξεσφίξτε το φτερωτό μπουλόνι 6 mm.

Επομένως, το σύστημα της μέγγενης μπορεί να συνδεθεί στην οποιαδήποτε από τις τρεις θέσεις για να εξασφαλίσει την κατάλληλη ρύθμιση του ύψους. Μετά την ρύθμιση του ύψους, γερά στερεώστε το 6 mm φτερωτό μπουλόνι μετά στρέψτε το πάνω κουμπί, όσο είναι απαραίτητο, για να σταθεροποιήσετε καλά την υπό διαμόρφωση κορνίζα στη θέση της (**Εικ. 28**).

Τοποθετήστε την υπό διαμόρφωση κορνίζα με την ΑΚΡΗ ΕΠΑΦΗΣ ΤΟΥ ΤΟΙΧΟΥ ενάντια στον οδηγό και την ΑΚΡΗ ΕΠΑΦΗΣ ΟΡΟΦΗΣ ενάντια στους Αναστολείς διαμόρφωσης κορνίζας όπως δείχνεται στην **Εικ. 28**. Ρυθμίστε τους Αναστολείς διαμόρφωσης κορνίζας σύμφωνα με το μέγεθος της υπό διαμόρφωση κορνίζας. Σφίξτε το 6 mm φτερωτό μπουλόνι για να στερεώσετε τους Αναστολείς διαμόρφωσης κορνίζας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντοτε να σφίγγετε καλά την μέγγενη για να σταθεροποιήσετε την προς διαμόρφωση κορνίζα στον οδηγό. Διαφορετικά η προς διαμόρφωση κορνίζα μπορεί να πεταχτεί από την πλάκα και να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η κεφαλή μοτέρ δεν έρχεται σε επαφή με το συγκρότημα μέγγενης της διαμόρφωσης κορνίζας όταν κατεβαίνει για να κόψει. Αν υπάρχει κίνδυνος να συμβεί αυτό, ξεσφίξτε το κουμπι-μπουλόνι 6 mm και μετακινήστε το συγκρότημα μέγγενης διαμόρφωσης κορνίζας σε μια θέση στην οποία δεν θα έρχεται σε επαφή με την πριονωτή λάμα.

19. Διδοκασία κοπής αυλάκωσης

Αυλακώσεις μπορούν να κοπούν στο αντικείμενο εργασίας ρυθμίζοντας το 6 mm μπουλόνι ρύθμισης βάθους (**Εικ. 29**).

- (1) Χαμηλώστε την κεφαλή του μοτέρ και περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης βάθους 6 mm με το χέρι. (Στο σημείο όπου η κεφαλή του μπουλονιού ρύθμισης βάθους 6 mm έρχεται σε επαφή με τον μεντεσέ.)
- (2) Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής ρυθμίζοντας την απόσταση ανάμεσα στην πριονωτή λάμα και την επιφάνεια της βάσης (**Εικ. 29**).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κόβετε μια αυλάκωση στην οποιαδήποτε άκρη του αντικειμένου εργασίας, αφαιρέστε το άχρηστο τμήμα με μια σμίλη.

20. Χρήση της λυχνίας (Μόνο για το μοντέλο C8FSHE / C8FSHE(S))

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η κύρια μονάδα και η λυχνία είναι σβηστή πριν συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα.
- Ο φακός της λυχνίας φτάνει σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη χρήση και δεν θα πρέπει να τον αγγίζετε σε καμία περίπτωση. Αν δεν ακολουθήσετε αυτήν την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην πιέζετε δυνατά τη λυχνία.
- Αν δεν ακολουθήσετε αυτήν την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί βλάβη στη λυχνία ή να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
- Να ανάβετε τη λυχνία μόνο κατά τη διαδικασία κοπής.

- Μην κατευθύνετε τη λυχνία απευθείας στα μάτια σας. Αν δεν ακολουθήσετε αυτήν την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μάτια σας.
- Σκουπίστε απαλά τη σκόνη που προσκολλάται στο φακό της λυχνίας με ένα μαλακό ύφασμα, ώστε να μην προκαλέσετε αμυχές ή άλλες βλάβες στη λυχνία. Οι αμυχές στο φακό της λυχνίας οδηγούν σε χαμηλότερη ένταση φωτός.
- Ο διακόπτης της λυχνίας εξοπλίζεται με κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη. Χειριστείτε το προσεκτικά ώστε να μην έχει αμυχές ή άλλες βλάβες.
- Υπάρχουν περιπτώσεις κατά τις οποίες στη λυχνία μπορεί να εισέλθουν σωματίδια που θα εμποδίζουν τη λειτουργία της.
- (1) Εισάγετε το βύσμα της συσκευής σε πρίζα.
- (2) Επιλέξτε τη θέση ON (πάνω) του διακόπτη της λυχνίας για να την ανάψετε και τη θέση OFF (κάτω) για να τη σβήσετε. (Δείτε **Εικ. 30**)
- (3) Μετακινήστε το εξάρτημα της λυχνίας δεξιά και αριστερά για να ρυθμίσετε την κατεύθυνσή του.

21. Χρήση της σακούλας σκόνης (Βασικό εξάρτημα) (Εικ. 31)

- (1) Συνδέστε τη σακούλα σκόνης με τον αγωγό του ηλεκτρικού εργαλείου.
- (2) Όταν η σακούλα σκόνης έχει γεμίσει από πριονίδια, η σκόνη θα εκπιναχθεί από τη σακούλα σκόνης όταν περιστραφεί η πριονωτή λεπίδα. Ελέγχετε τη σακούλα σκόνης περιοδικά και αδειάζετε την πριν γεμίσει.
- (3) Κατά τη λοξή και σύνθετη κοπή, τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης στη δεξιά γωνία της επιφάνειας βάσης.

22. Σύνδεση του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης (Πωλείται ξεχωριστά) (Εικ. 32)

- Μην εισπνέετε τις επιβλαβείς σκόνες που παράγονται κατά τη διαδικασία κοπής.
Η σκόνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία τη δική σας και των παρευρισκομένων.
- Η χρήση του εξαρτήματος εξαγωγής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης. Συνδέοντας το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης μέσω σωληνογέα, συναρμογής ή του προσαρμογέα συλλογής σκόνης, μπορεί να συλλεχθεί το μεγαλύτερο μέρος της σκόνης.
- Συνδέστε το εξάρτημα εξαγωγής σκόνης με τον προσαρμογέα.
- (1) Συνδέστε στη σειρά τον σωλήνα (μήκους 38 mm × 3 mm) και τον προσαρμογέα (Βασικό εξάρτημα εξαγωγής σκόνης), τη συναρμογή (Προαιρετικό εξάρτημα) και τον προσαρμογέα συλλογής σκόνης (Προαιρετικό εξάρτημα) με τον αγωγό του ηλεκτρικού εργαλείου. Η σύνδεση γίνεται πιέζοντας προς την κατεύθυνση του βέλους. (**Εικ. 32**)
 - Προσαρμόζοντας συλλογής σκόνης (Προαιρετικό εξάρτημα) στερεώνεται στον αγωγό με έναν μάντα σωλήνα. (Προαιρετικό εξάρτημα)

- (2) Πιέστε προς τα μέσα την ασφάλεια του άξονα και ξεσφίξτε το μπουλόνι με το κολο κλειδί 10 mm. Επειδή το μπουλόνι έχει αριστερόστροφο σπείρωμα, ξεσφίξτε το προς τα δεξιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η ασφάλεια του άξονα δεν μπορεί να πατηθεί εύκολα για να ασφαλίσει ο άξονας, περιστρέψτε το μπουλόνι με το κολο κλειδί 10 mm (τυπικά εξαρτήματα) εφαρμόζοντας ταυτόχρονα πίεση στην ασφάλεια του άξονα.
- Άξονας της πριονωτής λάμας είναι κλειδωμένος όταν η ασφάλεια του άξονα πατηθεί προς τα μέσα.
- (3) Αφαιρέστε το μπουλόνι και τη ροδέλα (D).
- (4) Σηκώστε τον κάτω προφυλακτήρα και στερεώστε την πριονωτή λάμα.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν τοποθετείτε την πριονωτή λάμα, να βεβαιώνετε ότι το σημάδι του δείκτη περιστροφής στην πριονωτή λάμα και η κατεύθυνση περιστροφής της θήκης ταχυτήτων ταιριάζουν.
- (5) Καθαρίστε καλά τη ροδέλα (D) και το μπουλόνι και τοποθετήστε τα στον άξονα της πριονωτής λάμας.
- (6) Πιέστε την ασφάλεια άξονα προς τα μέσα και σφίξτε το μπουλόνι περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά με το κλειδί 10 mm.
- (7) Περιστρέψτε το κάλυμμα του άξονα μέχρι το άγκιστρο στο κάλυμμα του άξονα να επανέλθει στην αρχική θέση του. Στη συνέχεια σφίξτε το μπουλόνι των 6 mm.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επιβεβαιώστε ότι η ασφάλεια του άξονα έχει επιστρέψει στην ανακλιμένη θέση της μετά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της πριονωτής λάμας.
- Σφίξτε το μπουλόνι έτσι ώστε να μην ξεσφίξει κατά την εργασία.
- Επιβεβαιώστε ότι το μπουλόνι έχει κατάλληλα σφίξει πριν από την έναρξη λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Επιβεβαιώστε ότι η κάτω ασφάλεια έχει κλειδώσει.

2. Αποσυναρμολόγηση της πριονωτής λάμα

- Αποσυναρμολογήστε την πριονωτή λάμα αναστρέφοντας τις διαδικασίες συναρμολόγησης που περιγράφηκαν στην παραπάνω παράγραφο 1.
- Η πριονωτή λάμα μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί αφότου ανασταθωθεί ο κάτω προφυλακτήρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ποτέ να μην προσπαθήσετε να τοποθετήσετε πριονωτές λεπίδες εκτός από αυτές με διάμετρο 216 mm.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για την αποφυγή του ατυχήματος και του προσωπικού τραυματισμού, πάντοτε να επιβεβαιώνεται ότι η σκανδάλη διακόπτης έχει στραφεί στο OFF και ότι το βύσμα έχει αφαιρεθεί από την πρίζα πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης ή ελέγχου σε αυτό το εργαλείο.

Αν ανακαλύψετε ελάττωμα στο μηχάνημα συμπεριλαμβανομένων των προφυλακτήρων και της πριονωτής λάμας, αναφέρετε το όσο το δυνατόν γρηγορότερα σε ένα καταρτισμένο πρόσωπο.

1. Έλεγχος της πριονωτής λάμας

- Να αντικαθιστάτε πάντοτε την πριονωτή λάμα αμέσως μόλις δείτε την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ζημιάς.
- Μια πριονωτή λάμα που έχει πάθει ζημιά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ενώ μια φθαρμένη πριονωτή λάμα έχει ανεπαρκή απόδοση και μπορεί να προκαλεί υπερφόρτωση του μοτέρ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΑΜΑΣ

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για την αποφυγή ατυχήματος ή προσωπικού τραυματισμού, πάντοτε να κλείνετε τη σκανδάλη διακόπτη και να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της πριονωτής λάμας.

1. Συναρμολόγηση της πριονωτής λάμας (Εικ. 33)

- (1) Χρησιμοποιήστε το κλειδί 10 mm. για να χαλαρώσετε το μπουλόνι 6 mm. στερεώνοντας το κάλυμμα του άξονα και περιστρέφοντάς στη συνέχεια το κάλυμμα του άξονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια πριονωτή λάμα που δεν είναι κοφτερή. Όταν μια πριονωτή λάμα δεν είναι κοφτερή, η αντίστασή της στην πίεση που εφαρμόζετε με το χερούλι του εργαλείου τείνει να αυξάνεται, με αποτέλεσμα να μην είναι ασφαλής η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφικμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

3. Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 34)

Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικά φθαρμένο καρβουνάκι μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο μοτέρ αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καινούργιο το οποίο έχει τον ίδιο Αριθμό άνθρακα που φαίνεται στην εικόνα όταν φθαρει ή όταν φτάσει στο όριο φθοράς. Επιπρόσθετα, πάντοτε κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα ανάμεσα στις θήκες.

4. Αντικατάσταση των καρβουνακίων (Εικ. 34)

Αποσυνδέστε τα καλύμματα των καρβουνακίων με ένα καταβίδι εγκοπτικής κεφαλής. Τα καρβουνάκια μπορούν μετά να αφαιρεθούν εύκολα.

5. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη της μονάδας του μοτέρ είναι η καρδιά του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να σιγουρευτείτε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βρεχθεί με λάδι ή νερό.

6. Έλεγχος του κάτω προφυλακτήρα για σωστή λειτουργία

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου, να ελέγχετε τον κάτω προφυλακτήρα (Εικ. 6) ώστε να βεβαιώνετε ότι είναι σε καλή κατάσταση και κινείται ομαλά.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το εργαλείο όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν λειτουργεί σωστά και δεν είναι σε καλή μηχανική κατάσταση.

7. Αποθήκευση

Μετά την ολοκλήρωση της χρήσης του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει τα παρακάτω:

- (1) Ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι στη θέση OFF,
- (2) Το φως έχει βγει από την πρίζα. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να το αποθηκεύετε σε ξηρό χώρο μακριά από παιδιά.

8. Λίπανση

Λιπάνετε τις παρακάτω ολισθαίνουσες επιφάνειες μια φορά το μήνα για να κρατήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καλή λειτουργική κατάσταση για μακρό χρονικό διάστημα.

Η χρήση μηχανικού λαδιού συστήνεται.

Σημεία παροχής λαδιού:

- * Περιστροφικό τμήμα του μεντεσέ
- * Περιστροφικό τμήμα του στηρίγματος (Α)
- * Τμήμα περιστροφής συγκροτήματος με μέγγενη

9. Καθαρισμός

Περιοδικά αφαιρείτε τα ξέσματα και τα άλλα άχρηστα υλικά από την επιφάνεια του ηλεκτρικού εργαλείου με ένα υγρό πανί με σαπούνι. Για αποφυγή δυσλειτουργίας του μοτέρ, προστατεύστε το από την επαφή με λάδι ή νερό.

(Μόνο στο μοντέλο C8FSHE / C8FSHE(S))

Αν η γραμμή λέιζερ δεν είναι ορατή εξαιτίας των ξεσμάτων και τω παρόμοιων υλικών που έχουν προσκολληθεί στο παράθυρο της μονάδας εκπομπής φωτός της σήμανσης λέιζερ, σκουπίστε και καθαρίστε το παράθυρο με στεγνό πανί ή με μαλακό πανί που έχει υγρανθεί με σαπουνόνερο, κλπ.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα εξαρτήματα του παρόντος μηχανήματος εμφανίζονται στην σελίδα 141.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η Επισκευή, τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων της HiKOKI πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της HiKOKI. Ειδικά η συσκευή λέιζερ ή LED πρέπει να διατηρείται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή της συσκευής LED.

Πάντα να αναθέτετε την επισκευή της συσκευής λέιζερ ή LED σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της HiKOKI.

Κατά την χρήση και την συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανονισμοί ασφαλείας και οι κανόνες που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να τηρούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN61029 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 105 dB (A).

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 96 dB (A).

Περιθώριο σφάλματος K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριτογενικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN61029

Κοπή ξύλου:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$

Περιθώριο σφάλματος K = 1,5 m/s^2

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό επιπρόσθετα στον χρόνο εκκίνησης).

Πληροφορίες για το σύστημα παροχής ρεύματος που χρησιμοποιείται για τα ηλεκτρικά εργαλεία που παρέχονται με ονομαστική τάση 230 V~

Το άνοιγμα και το κλείσιμο των ηλεκτρικών συσκευών προκαλεί αυξομείωση της τάσης.

Η λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου κάτω από δυσμενείς συνθήκες παροχής ρεύματος μπορεί να έχει δυσμενή αποτελέσματα στην λειτουργία άλλων ηλεκτρικών συσκευών.

Με αντίσταση ρεύματος ίση ή μικρότερη των 0,29 Ohms συνήθως δεν θα υπάρξουν αρνητικά αποτελέσματα. Συνήθως, η μέγιστη επιτρεπτή αντίσταση ρεύματος δεν θα ξεπεραστεί όταν ο κλάδος της παροχής ρεύματος τροφοδοτείται από ένα κουτί σύνδεσης με ικανότητα υποστήριξης 25 ampere ή υψηλότερη.

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ή όταν βγει έξω από την πρίζα το καλώδιο ρεύματος, αμέσως στρέψετε το διακόπτη στην θέση OFF. Αυτό αποτρέπει την μη ελεγχόμενη επανεκκίνηση.

KULLANIMLA İLGİLİ GENEL ÖNLEMLER

DİKKAT! Elektrikli el aletleri kullanılırken, elektrik çarpması, yaralanma ve yangına karşı korunmak üzere aşağıdaki temel güvenlik önlemleri uyulmalıdır.

Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun ve talimatlara uyun.

Güvenli bir kullanım için:

1. Çalışma ortamını temiz tutun. Dağınık ve düzensiz alanlar yaralanmaya yol açabilir.
2. Çalışma yapılan ortamın çevresine dikkat edin. Aleti yağmura maruz bırakmayın, rutubetli veya ıslak yerlerde kullanmayın. Çalışma alanının iyi bir şekilde aydınlatılmasını sağlayın.
3. Elektrikli el aletlerinin yangın veya patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanmayın.
4. Elektrik çarpmasına karşı korunun. Topraklanmış yüzeylerle (borular, radyatörler, fırınlar, buzdolapları gibi) temastan kaçının.
5. Çocukları uzak tutun. Başkalarının alete veya uzatma kablolarına dokunmalarına izin vermayın. Çalışanların haricindeki kişilerin çalışma sahasından uzak tutulması gerekir.
6. Kullanılmayan aletleri çocukların ulaşamayacağı kuru, yüksek bir yere kaldırmak veya kilitli bir yerde saklayın.
7. Aleti zorlamayın. En iyi ve güvenli sonuçun aletin tasarlandığı şekilde kullanılmasından elde edileceğini unutmayın.
8. Doğru aleti kullandığınızdan emin olun. Küçük bir aleti ağır bir iş için zorlamayın. Hiçbir aleti amacı dışında kullanmayın. (Örneğin dairesel testereyi ağaç kesmek için kullanmak gibi.)
9. Çalışma giysilerinize dikkat edin. Bol giysiler ve takılar gibi aletin hareketli parçalarına kapılabilecek giysiler giymeyin. Açık alanlarda çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabıların kullanılması tavsiye edilir. Ayrıca uzun saçları içine alan koruyucu başlık kullanın.
10. Koruyucu gözlük kullanın. Eğer toz çıkaran bir çalışma yapıyorsanız, yüz ya da toz maskesi kullanın.
11. Toz emici teçhizatı bağlayın. Bu bileşik testere ile yapılan kesme işlemi, emme kanalından sabit koruyucu üzerinde önemli miktarda toz üretebilir. (Toz malzemesi: Ahşap veya Alüminyum) Eğer toz çekme ve toplama bağlantılarının için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.
12. Güvenli bir şekilde çalışın. İşi elinizle değil, kısaç veya mengene kullanarak tutun. Bu, ellerinizi kullanmanızdan daha güvenlidir; ayrıca boşta kalan iki elinizi de aleti çalıştırmak için kullanabilirsiniz.
13. Fazla uzanmayın. Ayaklarınızın konumuna ve dengeye her zaman dikkat edin.
14. Aletleri korumaya özen gösterin. Daha yüksek performans elde etmek ve güvenliğinizi için aletleri keskin ve temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değişimlerinde talimatlara uyun. Kablo ve aksesuarları kontrol edin ve zarar görmüş olanları yetkili servislerde tamir ettirin. Uzatma kablolarını da düzenli aralıklarla kontrol edip hasarlı olan varsa değiştirin. Tutma kollarını kuru, temiz ve yağsız tutun.
15. Kullanmadığınız zamanlarda; bıçak, keski gibi aksesuar değişimlerinde ve tamirat öncesi aletin elektrik bağlantısını kesin.
16. Aleti çalıştırmadan önce ayar anahtarlarının çıkartılmış olup olmadığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin. Çıkartılmamışsa çıkarın.

17. Aletin istek dışı çalışmasını engelleyin. Elektrik bağlantısı olan aleti parmağınız şalter üzerinde olduğu halde taşımayın. Fişi takmadan aletin kapalı olduğuna emin olun.
18. Açık alandaki çalışmalar için sadece açık alana özel uzatma kablosu kullanın.
19. Daima tetikte olun. Ne yaptığının farkında olun ve duyarlı olun. Aleti yorgunken çalıştırmayın.
20. Aletinizin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aletle yeni bir işe başlamadan önce; koruyucu tertibatların veya hafif hasarlı parçaların işlevlerini kusursuz ve usulüne uygun bir biçimde yerine getirip getirmediklerini kontrol edin. Hareketli parçaların hizalı olup olmadığını, sıkışıp sıkışmadıklarını veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Kullanım kılavuzunda başka türlü belirtilmemişse; hasar görmüş koruyucu tertibat ve parçalar bir yetkili servis tarafından usulüne uygun olarak onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hasarlı şalterler de yetkili servis tarafından yenilenmelidir. Şalterlerin kapama/açma işlevini yerine getirmede bir aleti kullanmayın.
21. Dikkat Bu talimatlarda belirtilenler dışında aksesuarların veya parçaların kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.
22. Aletin yalnızca vasfı bir kişi tarafından tamir edilmesini sağlayın. Bu elektrikli alet, ilgili güvenlik gerekliliklerine uygundur. Tamiratlar yalnızca yetkili servis tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Aksi halde kullanıcı açısından büyük tehlikeler doğabilir.

SÜRGÜLÜ GÖNNE ŞEV TESTERESİNİ KULLANIRKEN ALINACAK ÖNLEMLER

1. Alet hizasında çalışma ortamını düzenli ve temiz (örneğin talaş ve kesik parçalardan arınmış) tutun.
2. Uygun genel ve lokalize aydınlatma sağlayın.
3. Elektrikli aletleri kullanma kılavuzlarında belirtilen amaçlar dışında hiçbir şekilde kullanmayın.
4. Onarım işleri sadece yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır. İmalatçı, yetkili kişiler yapacağı onarımdan veya aletin yanlış kullanılmasından kaynaklanacak hiçbir hasar veya yaralanmadan sorumlu değildir.
5. Elektrikli aletlerin tasarlandığı şekilde sorunsuz çalışması için, aletin üzerindeki kapakları veya vidaları çıkarmayın.
6. Elektrik kaynağı ile bağlantı kesilmediği sürece hareketli parçalara veya aksesuarlara dokunmayın.
7. Aletinizi marka tabelasında belirtilen girdi gücünden daha aşağıda çalıştırın; aksi takdirde, bitirilen parça bozulabilir ve motora aşırı yüklenmeden dolayı çalışma verimliliği düşer.
8. Plastik aksamı bir çözgenle silmeyin. Benzin, gaz, tiner, karbon tetraklorür, alkol ve bunun gibi çözgenler plastik aksamı çatlatılabilir ve hasar verebilir. Bunları bu tür çözgenlerle silmeyin. Plastik aksamı sadece sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.
9. Yalnızca orijinal HiKOKI yedek parçalarını kullanın.
10. Bu alet sadece kömür fırçalarının değiştirilmesi için sökülmelidir.
11. Bu kullanma talimatlarındaki montaj çizimleri yalnızca yetkili servisin kullanımı içindir.
12. Hiçbir şekilde demir metalleri veya duvar taşlarını kesmeyin.
13. Uygun genel ve lokalize aydınlatma sağlayın. Kesilecek ve bitirilmiş parçalar, kullanıcının normal çalışma pozisyonuna yakın olmalıdır.
14. Gerekliğinde uygun kişisel korunma teçhizatlarını kullanın. Bunlar: İştme kaybı riskini azaltmak için ıstme koruyucusu. Göze gelebilecek hasar riskini azaltmak için koruyucu gözlük.

Zararlı toz parçacıklarının solunma riskini azaltmak için solunum korunması.

Testere bacağı (testere bıçakları mümkün olduğunca sadece tutamaçla taşınmalıdır) ve kaba pürüzlü malzemeleri taşımada eldiven.

15. Kullanıcı makinenin kullanımı, ayarı ve işletimi üzerinde uygun eğitim almış olmalıdır.
16. Makina çalışır ve testere kafası tamamen durmamış pozisyonda iken üzerinde çalışılan parçayı veya herhangi bir kesik parçayı kesim alanından çıkartmaktan kaçının.
17. Sürgülü gönye şev testeresini, alt koruyucu açık pozisyondayken asla kullanmayın.
18. Alt koruyucunun yumuşak ve rahatça hareket ettiğinden emin olun.
19. Koruyucular, yerlerinde değil veya çalışır durumda veya düzgün bakımı yapılmamışsa testereyi kullanmayın.
20. Bilinmiş doğru testere bıçaklarını kullanın. Testere bacağının üzerinde işaretlenmiş maksimum hıza uyun.
21. Çatlamış veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
22. Yüksek hız çeliğinden yapılmış testere bıçaklarını kullanmayın.
23. Yalnızca HiKOKI tarafından tavsiye edilen testere bıçaklarını kullanın. EN847-1'e uygun düşen testere bıçaklarını kullanın.
24. Testere bıçaklarının dış çapı 216 mm olmalıdır.
25. Kesilecek malzemeye uygun testere bacağı seçin.
26. Sürgülü gönye şev testeresini, testere bacağı yukarı veya yana dönükken asla kullanmayın.
27. Malzemenin çivi gibi yabancı maddelerden arınmış olmasına dikkat edin.
28. Masa eklem parçası aşındığında değiştirin.
29. Bu testereyi alüminyum, ahşap ve bunlara benzer malzemelerin kesimi dışındaki malzemelerde kullanmayın.
30. Bu testereyi, üreticinin tavsiye ettiği malzeme kesimleri dışındaki malzemelerde kullanmayın.
31. Bıçak değiştirme işlemi, yeniden yerleştirme yöntemi dahil olmak üzere doğru olarak yapılmalıdır.
32. Ahşap keserken, sürgülü gönye şev testeresini, bir toz toplama cihazına bağlayın.
33. Yuva açarken özen gösterin.
34. Aleti taşırken kulpundan tutmayın. Kulp yerine sapından tutun.
35. Ancak motor devri maksimum düzeye erişince kesme işlemine başlayın.
36. Anormallik gözlemlenirse derhal anahtarı OFF (KAPATIN).
37. Aletin bakım veya ayarlarını yapmadan önce güç kaynağından çıkarın ve testere bacağının durmasını bekleyin.
38. Şevli veya eğimli kesim yaparken, dönmesi tamamen durana kadar bacağı kaldırılmaması lazımdır.
39. Sürgülü kesim işlemi sırasında, testere operatör tarafından itilmeli ve geri sürülmelidir.
40. Kesme işleminin olası tüm risklerini (lazer radyasyonunun gözlere etkisi, makinadaki mekanik sürme veya hareket eden aksamlara istenmeden temas gibi) göz önünde tutun.
41. Her kesimden önce makinenin stabil olduğundan emin olun.
Yalnızca, izin verilen en yüksek hızı, elektrikli aletin yüksüz hızından yüksek olan testere bıçaklarını kullanın. Testere bacağınızı monte ederken (A) halkasını kullandığınızdan emin olun.
Lazeri veya LED'i farklı bir tür ile değiştirmeyin.
42. Makinenin önünde testere bacağıyla aynı hizada durmayın. Her zaman testere bacağından uzakta durun. Bu vücudunuzu olası bir geri tepmeden korur. Elleri, parmakları ve kolları dönen testere bacağından uzakta tutun.
Alet kolunu kullanırken kollarınızı bağlamayın.

43. Testere bacağı sıkışır, makineyi kapatın ve testere bacağı tamamen durana kadar iş parçasını tutun. Geri tepmeyi önlemek için, makine tamamen durmadan iş parçasının hareket ettirilmemesi gerekmektedir. Makineyi yeniden başlatmadan önce sıkışmanın nedenini ortadan kaldırın.

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	C8FSHE / C8FSHE(S) / C8FSE / C8FSE(S): Raylı gönye kesme
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Daima koruyucu gözlük takın.
	Daima koruyucu kulaklık takın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2002/96/EC Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Maks. Kesme Kapasitesi Yükseklik x Genişlik	0°		65 mm x 312 mm **75 mm x 262 mm Yardımcı Levha ile (30 mm)
	Şev 45°		65 mm x 220 mm **75 mm x 185 mm Yardımcı Levha ile (20 mm)
	Eğim	Sol 45°	45 mm x 312 mm **50 mm x 252 mm Yardımcı Levha ile (30 mm)
		Sağ 5°	60 mm x 312 mm **70 mm x 252 mm Yardımcı Levha ile (30 mm)
	Gönye	Eğim (Sol) 45° + Şev 45°	45 mm x 220 mm **50 mm x 170 mm Yardımcı Levha ile (30 mm)
		Eğim (Sağ) 5°+ Şev 45°	60 mm x 220 mm **70 mm x 170 mm Yardımcı Levha ile (30 mm)
Testere Bıçağı Boyutları (oD x iD x Kalınlık)			216 mm x 30 mm x 2 mm
Şevli Kesim Açısı			Sağ 0° – 57°, Sol 0° – 45°
Eğimli Kesim Açısı			Sağ 0° – 5°, Sol 0° – 48°
Gönye Kesim Açısı		Eğim (Sol) 0° – 45°	Şev (Sağ ve Sol) 0° – 45°
		Eğim (Sağ) 0° – 5°	
Voltaj (bölgeye göre)*			(110 V, 230 V) ~
Güç girdisi*			1050 W
Yüksüz hız			C8FSHE • C8FSE: 5500 dak ⁻¹ C8FSHE(S) • C8FSE(S): 4100 dak ⁻¹ : Soft Start ile
Makinanın Boyutları (Genişlik x Derinlik x Yükseklik)			555 mm x 790 mm x 485 mm
Ağırlık (Net)			14,5 kg (C8FSHE • C8FSHE(S)) / 14 kg (C8FSE • C8FSE(S))
Lazer İşaretleyici (Sadece Model C8FSHE / C8FSHE (S))		Maksimum çıkış	Po<3 mW Sınıfı II Lazer Ürünü
		(lambda)	654 nm
		Lazer medyumumu	Lazer Diyotu

* Bu değer bölgeden bölgeye değişiklik gösterdiği için ürünün üzerindeki plakayı kontrol etmeyi unutmayın.

**** boyutuna sahip iş parçasını keserken, motor başlığı alt limit konumunda olsa bile yuvarlak testerenin alt ucunun iş parçasıyla temas etme olasılığı söz konusu olabilir. İş parçasını keserken dikkatli olun. Daha fazla bilgi için, "KESME İŞLEMİ" a bakın. Yardımcı levhayı parmaklık yüzeyi üzerine monte edin (Yardımcı levhanın kalınlığına bakın ()). "10. Büyük iş parçalarının kesilmesi" ne bakın (Şekil 20, 21).

1. İş parçasının minimum boyutu.

Testere bıçağının sağından ya da solundan verilen mengene düzeneğiyle sıkıştırılabilen tüm iş parçaları.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 245 x 90 mm (uzunluk x genişlik)

2. Maksimum kesme derinliği.

Model C8FSHE • C8FSHE(S) • C8FSE • C8FSE(S): 65 mm (Şev 0° x Eğik 0°)

STANDART AKSESUARLAR

- 216 mm TCT Testere bıçağı (aletin üzerine takılı)1
- Toz torbası1
- 10 mm Lokma anahtarı1
- Menteşe Takımı1
- Tutamaç1
- Yan Sap1
- Alt Çit (alete takılı)1

Standart aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMA

Çeşitli aışap ve alüminyum saç kesimi.

ALETİ KULLANMADAN ÖNCE

İKAZ

Fişi güç kaynağına takmadan önce tüm gerekli ayarlamaları yapın.

1. Güç kaynağı

Kullanılan güç kaynağının, ürünün üzerinde bulunan plakada belirtilen güç gerekliliklerine uygun olduğundan emin olun.

Direkt akımlı veya yükselticiler gibi transformatörlerle kullanmayın. Bunu yapmak hasara veya kazalara neden olabilir.

2. Açma/ Kapama anahtarı

Açma/ kapama anahtarının OFF konumunda olduğundan emin olun. Açma/ kapama anahtarı ON konumundayken aletin fişi prize takılırsa, alet derhal çalışmaya başlar ve ciddi kazalar meydana gelebilir.

3. Uzatma kablosu

Çalışma alanı güç kaynağından uzakta olduğunda, yeterli kalınlıkta ve belirtilen gücü kaldıracak bir uzatma kablosu kullanılır. Uzatma kablosu olabildiğince kısa tutulmalıdır.

4. Emniyet pimini çıkarma (Şekil 3)

Elektrikli alet nakliyat için hazır hale getirilirken, ana parçaları bir kilit mandalı tarafından emniyete alınır. Kolu biraz hareket ettirin ki kilit iğnesi serbest kalabilsin. Nakliye sırasında, kilitleme pimini dışı kutusuna kilitleyin.

5. Toz tobasını ana üniteye takın (Şekil 1)

6. Kurulum (Şekil 4)

Makinanın her zaman tezgaha sabitlendiğinden emin olun.

Aleti düz ve yatay bir tezgaha oturtun.

Tezgahın kalınlığıyla uyumlu 8 mm. çaplı civatalar kullanın.

Civata uzunluğu tezgahın kalınlığından en az 25 mm. daha uzun olmalıdır.

Örneğin, 25 mm. kalınlığında bir tezgah için 8 mm. x 65 mm.'lik civatalar kullanın.

7. Taban tutamacının ayarı (Şekil 5)

6 mm'lik civatayı 10 mm'lik lokma anahtarı ile gevşetin. Taban tutamacını, alt yüzeyi tezgah yüzeyine veya zemin yüzeyine temas edene kadar ayarlayın,

Ayarlama yaptıktan sonra 6 mm'lik civatayı iyice sıkıştırın.

8. Alt koruyucunun rahat işleyip işlemediğini kontrol edin

İKAZ

○ Bu sürgülü gönye şev testeresi, güvenlik önlemi olarak bir testere başı kilidi ile donatılmıştır.

○ Testere başını kesim yapmak üzere alçaltmak için, paş parmağınızla kilit koluna bastırarak kilidi açın.

(1) Kilit koluna bastırırken sapı aşağı doğru ittiğinizde, alttaki koruyucunun rahatça döndüğünden emin olun (Şekil 6).

(2) Daha sonra, sapı kaldırdığınızda, alt koruyucunun orijinal pozisyonuna geri döndüğünü kontrol edin.

9. Yatık aç

Elektrikli alet fabrikadan gönderilmeden önce 8 mm civata (A) ve 8 mm civata (B) ile 0°, dik açı, sola 45° eğik kesme açısı için ayarlanmıştır.

Ayarları değiştirmeden önce 8 mm civatanın (A) veya 8 mm civatanın (B) yüksekliğini döndürerek değiştirin. Eğik açısı sola 45°'ye ve üzerine değiştirirken, ayarlama pimini Şekil 7-a'da gösterilen yönde çekin ve motor kafasını sola doğru eğin.

Eğik açısı sağa doğru değiştirirken, ayarlama pimini Şekil 7-a'da gösterilen yönde çekin ve motor kafasını sağa doğru eğin.

Motor kafasını 0°'ye ayarlarken, her zaman ayar pimini Şekil 7-b'de gösterildiği gibi başlangıç pozisyonuna getirin.

10. Testere bıçağı alt limit pozisyonunun kontrolü

Testere bıçağının, masa eklemesi altına 10 mm ila 11 mm indirilebildiğini kontrol edin.

Testere bıçağını yenisiyle değiştirdiğinizde, testere bıçağı döner tabanı kesmeyecek şekilde alt limit pozisyonunu ayarlayın, aksi takdirde tam kesim yapılamaz.

Testere bıçağı alt limit pozisyonunu ayarlamak için aşağıda işaret edilen işlemi (1) takip edin. (Şekil 8).

Ayrıca, testere bıçağının alt limit durdurucusu olarak iş gören 8 mm'lik derinlik ayarlama somununun pozisyonunu değiştirin.

(1) 8 mm'lik derinlik ayarlama civatasını döndürün, civata başı ve menteşenin temas ettiği yüksekliği değiştirin ve testere bıçağının alt limit pozisyonunu ayarlayın.

NOT

Testere bıçağının döner tabanı kesmeyecek şekilde ayarlandığını kontrol edin.

KESMEDEN ÖNCE

1. Koruyucu üzerinde bir oluk kesme

Tutucunun (A), alet ilk defa kullanılırken içine oluk açılması gereken bir muhafazası (bkz. Şekil 10) vardır. Koruyucuyu hafifçe geri çekmek için 6 mm'lik topuzlu civatayı gevşetin.

Çit ve masa yüzeyine oturan uygun bir ahşap parçayı yerleştirdikten sonra, mengene ile sabitleyin. Motor kafasını sonuna kadar geriye doğru kaydırın. Ardından kaydırma emniyet topuzunu sıkıştırın. Anahtar açıldıktan ve testere bıçağı maksimum hızla ulaştıktan sonra, koruyucu üzerinde bir oluk kesmek için yavaşça tutamağı indirin. (Bkz. Şekil 19)

İKAZ

Oluğu çok hızlı bir şekilde kesmeyin, aksi takdirde koruyucu hasar görebilir.

Oluk açma işleri için kayarak kesmeyi kullanmayın.

KESME İŞLEMİ

UYARI

○ Olası kazaları önlemek için, alet çalışır konumdayken masa üzerinde iş parçalarını asla yerinden çıkarmaya veya yerleştirmeye çalışmayın.

○ Alet çalışır konumdayken, vücudunuzun hiçbir uzvunu, uyarı işaretinin yanındaki hattı geçecek şekilde içine sokmayın (Bkz: Şekil 9). Bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

İKAZ

○ Testere bıçağı döner durumdayken, iş parçasını çıkarmak ya da koymaya çalışmak son derece tehlikelidir.

○ Kesme sırasında yonga ve talaşları döner tabanın üzerinden temizleyin.

○ Talaşlar çok fazla toplanırsa, testere bıçağı kesilmekte olan malzemeden çıkar. Elinizi ya da herhangi bir uzvunuzu açtıkları bıçağa kesinlikle yaklaştırmayın.

1. Dügmenin çalışması

Tetiğin çekilmesi düğmeyi açacaktır. Tetik bırakılınca da düğme kapanacaktır.

2. Mengene Takımının Kullanımı (Standart aksesuar) (Şekil 11)

(1) Mengene takımı 6 mm.'lik kelebek civatayı (A) gevşetmek suretiyle ya sol siper {(B) Siperi} veya sağ sipere {(A) Siperi} tutturulabilir.

(2) Vida tutamacı, iş parçasının yüksekliğine göre 6 mm.'lik kelebek civatayı (B) gevşetme suretiyle yükseltip alçaltılabilir. Ayarlamaadan sonra 6 mm.'lik kelebek civatayı (B) sıkıca sıkıştırın ve vida tutamacını sabitleştirin.

(3) Üst tokmağı çevirerek iş parçasını yerine sabitleştirin.

UYARI

İş parçasını sipere sabitlemek için her zaman, kısaçak veya mengeneyle iyice sıkıştırın; aksi takdirde iş parçası tabladan savrulup fiziksel bir yaralanmaya yol açabilir.

İKAZ

Motor başının kesim için indirildiği zaman mengene takımıyla temas etmemesine dikkat edin. Eğer böyle bir ihtimal söz konusu ise 6 mm.'lik kelebek civatayı gevşetin ve mengene takımını, testere bıçağı ile temas etmeyecek bir konuma getirin.

3. Masa eklemesinin pozisyonlanması (Şekil 12)

Masa eklemeleri döner taban üzerine takılır. Alet fabrikadan sevk edilirken, masa eklemeleri testere bıçağına temas etmeyecek şekilde sabitlenir. Masa eklemesi sabitlenerek masa eklemesinin yan yüzeyi ile testere bıçağı arasındaki boşluk minimum olduğunda, iş parçasının alt yüzeyindeki çapak önemli ölçüde azalır. Alet kullanmadan önce aşağıdaki işlemlere uygun olarak bu boşluğu kaldırın.

Türkçe

- (1) Sağ açılı kesim
Üç adet 6 mm'lik makine vidasını gevşetin, sonra sol taraftaki masa eklemesini sağlamlaştırdın ve her iki uçtaki 6 mm'lik makine vidalarını geçici olarak sıkıştırdın. Sonra bir iş parçasını (yaklaşık 200 mm genişlikte) mengine takımı ile sabitleyin ve kesin. Kesim yüzeyini masa eklemesinin kenarı ile hizaladıktan sonra her iki uçtaki 6 mm'lik makine vidalarını iyice sıkıştırdın. İş parçasını çıkartın ve 6 mm'lik orta makine vidasını iyice sıkıştırdın. Sağ taraftaki masa eklemesini de aynı şekilde ayarlayın.
- (2) Sol ve sağ eğim açılı kesim
Masa eklemesini, sağ açılı kesim için, aynı işlemle ayarlayın.

İKAZ

Masa eklemesini sağ açılı kesim için ayarladıktan sonra, eğer eğim açılı kesim için kullanılıyorsa masa eklemesi belirli ölçüde kesilecektir.

Eğimli kesim işlemi gerektiğinde, masa eklemesini eğim açılı kesim için ayarlayın.

4. Alt siperin kullanımı için onay (Şekil 13)

Bu sürgülü bileşik şev testeresi bir alt çit ile donatılmıştır. Direkt açılı kesim veya sağ eğimli kesim durumunda alt parmaklığı kullanın. Ayrıca, Sol eğimli açılı kesim, Sağ eğimli açılı kesim ve Direkt açılı kesim yapabilir ve geniş arka yüzölü bir malzemeyi dengeli şekilde kesebilirsiniz.

UYARI

Şev eğimli kesim durumunda, alt parmaklığı ters saat yönünde çevirin (Şekil 13). Ters saat yönünde çevrilmedikçe, ana gövde veya testere bıçağı alt parmaklıkla temas ederek bir yaralanmaya neden olabilir.

5. Mükrekkep çizgisinin kullanılması (Koruyucuyu ayarlama)

- (1) Dik açıyla kesme
6 mm'lik topuzlu civatayı gevşetin ve iş parçasıyla koruyucunun ucunu temas ettirin.
İş parçası üzerindeki mükrekkep hattını koruyucu oluğu ile hizalayarak iş parçası mükrekkep hattı üzerinde kesilir.
- (2) Şev kesme ve bileşik kesme (Şev kesme + eğik kesme)
Motor kısmının indirilmesinden sonra, alt koruyucu yükseltilir ve testere bıçağı ortaya çıkar.
Mükrekkep çizgisini testere bıçağı ile aynı hizalayın.

İKAZ

Bazı düzenlemelerde döner tabla döndürüldüğünde, koruyucu çit yüzeyinden dışarı çıkar. 6 mm'lik topuzlu civatayı gevşetin ve koruyucuyu geri çekilmiş konuma itin. Testere bıçağı dönerken alt koruyucuyu asla kaldırmayın. Sağa doğru 45° veya daha fazla açıyla keserken, lütfen korumayı geriye kaydırın.

Koruyucu ve alt çit, sadece temas etmekle ve kesim duyurlılığını olumsuz yönde etkilemekle kalmaz, bu durum ayrıca koruyucuya zarar vermekle de sonuçlanabilir.

6. Yan sapın takılması (Şekil 1)

Bu üniteyle gelen yan kolu takın.

7. Lazer çizgisinin pozisyon ayarı (Sadece Model C8FSHE / C8FSHE(S))

Mükrekkep çizgisi bu alette lazer işaretleyicinin üzerine yapılabilir. Bir düğmeyle lazer işaretleyici açılabilir (Şekil 14).

Kesim seçiminize bağlı olarak lazer çizgisi, kesim genişliğinin (testere bıçağı) sol tarafı ile veya sağ taraftaki mükrekkep çizgisi ile hizalanabilir.

Lazer çizgisi, fabrika çıkışında testere bıçağının genişliğine göre ayarlanır. İsteğinize uyacak şekilde aşağıdaki aşamaları takip ederek testere bıçağı ve lazer çizgisinin pozisyonlarını ayarlayın.

- (1) Lazer işaretleyicisi için ve iş parçasında yüksekliği 20 mm., genişliği 150 mm. ve derinliği yaklaşık 5 mm. olan bir oluk açın. Üzerinde oluk açılmış iş parçasını mengineyle tutturun ve kırılatmayın. Oluk açma işi için "19. Oluk kesme işlemleri" maddesine bakın.

- (2) Sonra, ayarlayıcıyı döndürün ve lazer çizgisini kaydırın. (Saat yönünde çevirirseniz, lazer çizgisi sağa doğru kayacak ve saat yönünün tersine çevirirseniz, lazer çizgisi sola kayacaktır.) Testere bıçağının sol tarafıyla hizalanmış mükrekkep çizgisiyle çalışıyorsanız, lazer çizgisinin yuvarın sol ucuyla hizalayın (Şekil 15). Testere bıçağının sağ tarafıyla hizaladığınızda, lazer çizgisi yuvarın sağ tarafı ile hizaya gelir.

- (3) Lazer çizgisinin konumunu ayarladıktan sonra, iş parçasına dik açılı bir mükrekkep çizgisi çekin ve mükrekkep çizgisini lazer çizgisiyle hizalayın. Mükrekkep çizgisini hizalarlarken, iş parçasını azar azar kaydırın ve lazer çizgisinin mükrekkep çizgisiyle çakıştığı bir pozisyonda mengine ile sıkıştırın. Tekrar oluk üzerinde çalışın ve lazer çizgisinin konumunu kontrol edin. Lazer çizgisinin konumunu değiştirmek istiyorsanız, (1)'den (3)'e kadar olan aşamaları takip ederek tekrar gerekli ayarlamaları yapın.

UYARI

- Fişi prize sokmadan önce, ana aletin ve lazer işaretleyicinin kapalı olmasına dikkat edin.
- Çalıştırma sırasında fiş prize sokulu olduğu için, lazer çizgisinin konum ayarlaması sırasında, açma/kapama tetiğini aşırı dikkatli kullanın.
Eğer açma/kapama tetiği dikkatsizce çekilirse, testere bıçağı dönmeye başlayarak beklenmedik kazalara yol açabilir.
- Başka amaçlarla kullanmak üzere lazer işaretleyicisi yerinden sökmeyin.

İKAZ (Şekil 16)

- Lazer radyasyonu – Işına direk bakmayın.
- Tezgahta lazer radyasyonu var. Işına direk bakmayın. Eğer gözünüze direk olarak lazer ışınlarına maruz kalırsa, zarar görebilir.
- Sökmeyin.
- Lazer işaretleyiciye kuvvetle vurmayın (ana gövdesine); aksi taktirde lazer çizgisinin konumu bozulabilir ve lazer işaretleyici zarar görebileceği gibi ömrü de kısalmalıdır.
- Lazer işaretleyicisi sadece kesme işlemleri sırasında açık tutun. Lazer işaretleyicinin uzun süre açık tutulması, ömrünün kismasına yol açabilir.
- Kontrol veya ayarların burada belirtilenlerin dışında kullanılması, tehlikeli radyasyona maruz kalmaya yol açabilir.

NOT

- Mükrekkep çizgisini lazer çizgisiyle keskitirerek kesme işlemini gerçekleştirin.
- Mükrekkep çizgisi lazer çizgisiyle keskitildiğinde, ışığın gücü değişken olacak, ve size çizgilerin uyumunu daha kolay ayırt etme şansı vererek, düzgün kesme olanağı verecektir. Bu da kesim hatalarını en aza indirecektir.
- Dışarda veya pensere kenarındaki işlemlerde gün ışığı, lazer çizgisinin görünmesini zorlaştırabilir. Bu gibi durumlarda, işleme devam etmek için direk olarak gün ışığına maruz kalmayın bir yere geçin.
- Lazer çizgisinin doğru konumda olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bunu şu şekilde yapın: İş parçasının üzerinde 20 mm. yüksekliğinde ve 150 mm genişliğinde dik açılı bir mükrekkep çizgisi çizin ve lazer çizgisinin, mükrekkep çizgisiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin [Mükrekkep çizgisi ve lazer çizgisi arasındaki sapma, mükrekkep çizgisi genişliğinden (0,5 mm) az olmalıdır] (Şekil 17).

8. Kesme işlemi

- (1) Şekil 18'de görüldüğü gibi testere bıçağının genişliği, kesimin genişliği olacaktır. O yüzden, ⑤ uzunluğu arzulandığında, iş parçasını (çalıştırıcının açısından) sağa doğru veya ④ uzunluğu arzulandığında, sola doğru kaydırın.

Lazer işaretleyicisi kullandığınızda lazer çizgisini, testere bıçağının sol tarafıyla hizalayın, ve sonra mükrekkep çizgisini, lazer çizgisiyle aynı hizaya getirin.

- (2) Döğmeyi açtıktan ve testere bıçağını kontrol ederek maksimum hızda döndüğünden emin olduktan sonra, kilit kolunu aşağıda tutarak sapı yavaşça aşağı bastırın ve testere bıçağını kesilecek malzemeye yaklaştırın.
- (3) Testere bıçağı iş parçasına temas ettiğinde anda, sapı yavaş yavaş aşağı doğru bastırarak iş parçasını kesin.
- (4) İş parçasını istenilen derinlikte kestikten sonra, elektrikli aleti KAPATIN ve iş parçasını çıkartmak için sapı kaldırmadan önce, testere bıçağının tamamen durmasını ve tam çekilme konumunda olmasını bekleyin.

İKAZ

- Kesmedeki azami boyutları görmek için "TEKNİK ÖZELLİKLER" tablosuna bakın.
- Sapa uygulanacak baskıyı artırmak, kesme hızını artırmayacaktır. Tersine, fazla baskı motorda aşırı yüklenmeye yol açabilir ve/veya kesim verimliliğini azaltabilir.
- Alet kullanılmadığı zamanlarda, açma/kapama tetiğinin KAPALI olmasına ve fişin prizden çekili olmasına dikkat edin.
- Sapı iş parçasının üzerinden kaldırmadan önce aleti kapatın ve testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin. Testere bıçağı dönerken alet kaldırılırsa, kesilmiş parçalar testere bıçağını sıkıştırabilir ve tehlikeli bir şekilde etrafa saçılabilirler.
- Her derinlemesine kesme işleminin ardından aleti kapatın ve testere bıçağının durmasını bekleyin. Sonra sapı kaldırın ve tam geri çekilme konumuna getirin.
- Kesilen parçaların döner tabandan temizlendiğinden emin olun ve sonraki aşamaya geçin.

9. **Dar iş parçalarının kesimi (Baskılı kesim) (Şekil 19)**
Menteşeyi tutamaca (A) doğru kaydırın, sonra sürgü sıkıştırma tokmağını sıkıştırın (Şekil 2). İş parçasını kesmek için kolu indirin. Elektrikli aletin bu şekilde kullanımı 65 mm kare'ye kadar iş parçalarının kesimini sağlayacaktır.

10. **Büyük iş parçalarının kesilmesi (Şekil 20, 21)**
İş parçasının yüksekliğine bağlı olarak, tam bir kesme işleminin yapılamadığı durumlar olabilir. Bu durumda, parmaklık yüzeyindeki 7 mm delikleri kullanarak (her bir tarafta iki delik), 6 mm düz başlı vidalarla ve 6 mm somunlarla bir yardımcı levha monte edin. (Şekil 20)
Yardımcı levhanın kalınlığı için, "TEKNİK ÖZELLİKLER"e bakın.

NOT

Dik açılı kesmede yüksekliği 65 mm'yi, sol eğik açılı kesmede 60 mm'yi veya sağ eğik açılı kesmede 45 mm'yi geçen bir parçayı keserken, alt sınır konumunu motor kafasının kaidesi iş parçasıyla temas etmeyecek şekilde ayarlayın.

Testere bıçağının alt sınır pozisyonunu ayarlamak için, Şekil 21'de gösterilen prosedür (1)'i izleyin.

- (1) Motor kafasını indirin ve 6 mm derinlik ayarlama civatasını döndürerek motor kafasının alt limit konumu ile testere bıçağının 6 mm derinlik ayar civatasının menteşe ile bağlandığı yerdeki alt limit pozisyonundaki iş parçasının üst noktası arasında 2 mm ile 3 mm aralık olmasını sağlayın.

11. **Geniş iş parçalarının kesimi (Sürgülü kesim) (Şekil 22)**
Sürgü sıkıştırma tokmağını gevşetin (Şekil 2) kolu tutun ve testere bıçağını ileri sürün. Daha sonra, kolu aşağı bastırın ve iş parçasını kesmek için testere bıçağını geriye kaydırın. Bu, genişliği 312 mm'ye kadar olan iş parçalarının kesilmesini kolaylaştırır.

UYARI

Kesim işlemi sırasında elinizi asla yan kol üzerine koymayın, çünkü motor başlığı alçaltıldığında testere bıçağı ele temas edebilir.

12. Şev kesme işlemleri

- (1) Yan kolu gevşetin ve açılı durdurucuları manivelasını kaldırın. Sonra, şev ölçeğinde istenilen ayarla hizalanana kadar döner tabanı ayarlayın (Şekil 23).
- (2) Yan kolu yeniden sıkıştırarak döner tabanı istenen konumda sabitleştirin.
- (3) Şev ölçeği hem açılı ölçeği üzerindeki kesim açısına, hem de derece ölçeği üzerindeki gradyana işaret eder.
- (4) Yüksekliğin kaldırılacak olan üçgen kısmın tabanına oranı olan gradyan, istenildiği takdirde, kesim açısı yerine şev ölçeğini ayarlamak için kullanılabilir. Bunun için, bir iş parçasını 2/10 derecede kesmek için göstergeli pozisyona ayarlayın.

NOT

- Pozitif duraklar, 0 merkez ayarının sağ ve solunda, 15°, 22.5°, 31.6° ve 45° ayarlarında bulunurlar. Şev ölçeğinin ve gösterge ucunun hizada olup olmadığını kontrol edin.
- Gösterge ve şev ölçeğinin hizada olmadığı, veya yan kolu doğru sıkıştırılmadığı durumlarda testerenin çalıştırılması, kesme hassasiyetinin yetersiz olmasına neden olacaktır.

13. Eğimli kesme işlemleri (Şekil 24)

- (1) Mengene manivelasını gevşetin ve testere bıçağını sola veya sağa eğim verin. Motor başlığını sağa doğru yatırırken ayar pimini arkaya doğru itin.

NOT

- Sıkma kolunu gevşetin, ana üniteyi sola yatırın ve daha sonra 48 derece kesmeyi mümkün kılmak için ayar pimini çekin.
- Sıkma kolunu gevşetin ve ayar pimini ana üniteye doğru iterken bir miktar sola yatırın. Bu sırada, tespit pimi bir adım girecek ve 30° sol eğim ve 33.9° sol eğim ayar yuvalarına takılacaktır.
- Yukarıda açıklandığı gibi, ayar pimi yuvada olarak, sağ tarafa itmek suretiyle 30° sol eğim konumuna ayar yapmak mümkündür.
- Aynı zamanda, yukarıda açıklandığı gibi, ayar pimi yuvada olarak, sol tarafa itmek suretiyle 33.9° sol eğim konumuna ayar yapmak mümkündür.
- (2) Eğim açısı ölçeğini ve göstergeli gözlerken, eğim açısını istenen düzeye getirin, sonra mengene kolunu sıkıştırın.

UYARI

İş parçası testere bıçağının solunda veya sağında sıkıştırıldığı zaman, kısa kesik bölümü testere bıçağının sağına veya soluna düşecektir. Sapı iş parçasının üzerinden kaldırmadan önce aleti kapatın ve testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin.

Testere bıçağı dönerken alet kaldırılırsa, kesilmiş parçalar testere bıçağını sıkıştırabilir ve tehlikeli bir şekilde etrafa saçılabilirler.

Eğimli kesme işlemini yarıda bırakırsanız, motor başını başlangıçta yerine koyduktan sonra tekrar kesime başlayın.

Geri çekmeden, yarı yoldan başlamak alt koruyucunun iş parçasının üzerindeki kesme oluşuna sıkışmasına ve testere bıçağıyla temasına neden olur.

14. Gönye kesme işlemleri

Gönye kesme işlemleri, yukarıda belirtilen 13. ve 14. talimatların uygulanmasıyla gerçekleştirilebilir. Gönye kesmedeki azami boyutları görmek için "TEKNİK ÖZELLİKLER" tablosuna bakın.

İKAZ

İş parçasını daima sağ veya sol elle sağlam şekilde tutun, sol elinizle testerenin yuvarlak bölümüne kaydırarak kesin.

Gönye kesim sırasında döner tabanı döndürmek çok tehlikelidir, testere bıçağı iş parçasını tutan ele temas edebilir.

Sol eğimli gönye kesimde (açı + eğim), alt siperi (İsteğe bağlı aksesuar) saat yönünün tersine döndürün ve kesme işlemine başlayın.

Türkçe

15. Uzun parçaları kesme

Uzun parçaları keserken, tutamacı (isteğe bağlı aksesuar) ve özel yardımcı teçhizatın tabanı ile aynı yükseklikte bir yardımcı platform kullanın.

Kapasite: Ahşap Malzeme (En x Boy x Uzunluk)
300 mm x 45 mm x 1050 mm, veya
180 mm x 25 mm x 1600 mm

16. Tutamaları (isteğe bağlı aksesuar) yerleştirme

Tutamacı, kesme işlemi sırasında uzun iç parçalarını sabit ve dengeli tutmada yardımcı olurlar.

- (1) **Şekil 25'**de görüldüğü gibi, tutamaların üst uçlarını taban yüzeyi ile hizaya getirmek için çelik bir kare kullanın.

6 mm.'lik kelebek somunu gevşetin. 6 mm.'lik yükseklik ayarlama somunu çevirin ve tutamacın yüksekliğini ayarlayın.

- (2) Ayarlama sonrası, 6mm kelebek somunu sıkıca sıkıştırın ve tutamacı 6 mm.'lik tokmak civata ile (isteğe bağlı aksesuar) sıkıştırın. Eğer 6 mm.'lik Yükseklik Ayarlama civatasının uzunluğu yeterli değilse, altına ince bir plaka yayın. 6 mm.'lik Yükseklik Ayarlama Civatasının tutamaktan dışarı fırlamasına dikkat edin.

İKAZ

- Aleti naklederken veya taşıırken tutamacı tutmayın.
- Tutamacın tabandan kayarak çıkma tehlikesi vardır. Tutamacı yerine koldan tutun.

17. Hassas kesim için durdurucu (Durdurucu ve tutamacı isteğe bağlı gelen aksesuarlar)

Durdurucu 280 mm'den 450 mm.'ye olan uzunluklarda, hassas kesim işlemini kolaylaştırır. Durdurucuyu yerleştirmek için **Şekil 26'**de görüldüğü üzere, 6 mm.'lik kelebek civatayla tutamaca bağlayın.

18. Taç kalıp mensesi, Taç kalıp durdurucu (L) ve (R) kullanımı için kullanım onayı (isteğe bağlı aksesuar)

- (1) Taç kalıp Durdurucu (L) ve (R) (isteğe bağlı aksesuarlar) testere bıçağını yatırmadan daha kolay taç kalıp kesimini mümkün kılarlar. **Şekil 27'**de görüldüğü gibi bunları her iki tarafa takmanız gerekmektedir. Taç kalıp durdurucularını sağlamlaştırmak için 6 mm.'lik tokmak civatalarını sıkıştırın.

- (2) Taç kalıp mensesi (B) (isteğe bağlı aksesuar) sol sipere (Siper (B)) veya sağ sipere (Siper (A)) takılabilir. Taç kalıbının eğimiyle bütünleşebilir ve menseye aşağı bastırılabilir.

Bundan sonra, taç kalıbını yerine sağlamca oturtmak için üst tokmağı gerekirse döndürmek gerekmektedir. Menseye takımını yükseltmek veya alçaltmak için önce 6 mm.'lik kelebek civatayı gevşetin.

Yüksekliği ayarladıktan sonra 6 mm.'lik kelebek civatayı iyice sıkın; sonra taç kalıbı yerine iyice sağlamlaştırmak için gerekli olduğu ölçüde üst tokmağı döndürün (**Şekil 28'**).

Taç kalıbı, **Şekil 28'**de görüldüğü gibi DUVAR TEMAS UCU kılavuz sipere karşı, ve TAVAN TEMAS UCU Taç kalıp Durdurucularına karşı gelecek şekilde yerleştirin. Taç kalıp Durdurucularını taç kalıbının boyuna göre ayarlayın.

Taç kalıp Durdurucularını sağlamlaştırmak için 6 mm.'lik tokmak civatalarını sıkıştırın.

UYARI

Taç kalıbı sipere sabitlemek için her zaman, kısaç veya menseyle iyice sıkıştırın; aksi takdirde taç kalıbı tabandan savrulup fiziksel bir yaralanmaya yol açabilir. Eğimli kesme yapmayın. Aletin gövdesi veya testere bıçağı, alt siperle temas edebilir ve sakatlanmaya yol açabilir.

İKAZ

Motor başının kesim için indirildiği zaman taç kalıbı menseye takımıyla temas etmemesine dikkat edin.

Eğer böyle bir ihtimal söz konusu ise, 6 mm.'lik kelebek civatayı gevşetin ve taç kalıp menseye takımını, testere bıçağı ile temas etmeyecek bir konuma getirin.

19. Oluk kesme işlemleri

6 mm.'lik derinlik ayarlama civatası ayarlanarak iş parçasında oluklar açılabilir (**Şekil 29**).

- (1) Motor başlığını indirin ve 6 mm.'lik derinlik ayarlama civatasını elle döndürün. (6 mm.'lik derinlik ayarlama civatası başının menteşeye temas ettiği yer.)
- (2) Testere bıçağı ile taban yüzeyi arasındaki mesafeyi sabitleyerek istenen kesme derinliğine ayarlayın (**Şekil 29**).

NOT

İş parçasının herhangi bir ucunda tekli oluk açarken, istenmeyen kısmı keski ile temizleyin.

20. Lambanın kullanılması (Sadece Model C8FSHE / C8FSHE(S))

UYARI

- Kablo fişini prize takmadan önce ana üniteyi ve lambayı kontrol ederek kapalı olduklarından emin olun.
- Kullanım sırasında bed kullanımdan hemen sonra lamba merceği çok ısınır ve hiçbir şekilde dokunulmamalıdır. Aksi takdirde yanıklar meydana gelebilir.

İKAZ

- Lambayı güçlü darbelerle maruz bırakmayın. Aksi takdirde, lamba hasar görebilir veya kullanım ömrü azalabilir.

- Sadece kesme işlemi yaparken lambayı açın.

- Lambayı sürekli olarak gözle tutmayın.

Bu, gözle zarar verebilir.

- Lamba merceğini yapışan tozları lambayı çizmeyecek veya zarar vermeyecek yumuşak bir bez kullanmak suretiyle nazikçe silin.

Lamba merceği üzerindeki çizikler parlaklığı azaltabilir.

- Lamba düğmesine tozdan koruyucu bir kapak takılmıştır. Bu düğme kapağının çizilmediğinden veya başka şekilde hasar görmediğinden emin olun.

- Sıyrılan parçaların anahtarın içine girebildiği ve lambanın çalışmasını engellediği durumlar vardır.

- (1) Ana ünitenin fişini bir elektrik prizine takın.

- (2) Lambayı yakmak için lamba düğmesini üst (AÇIK) konuma, kapatmak için alt (KAPALI) konuma ayarlayın. (Bkz: **Şekil 30**)

- (3) Lamba bağlantı rakorunu sağa sola hareket ettirerek aydınlatma konumunu ayarlayın.

21. Toz torbasının (Standart aksesuar) kullanımı (Şekil 31)

- (1) Toz torbasını elektrikli aletin borusuna bağlayın.

- (2) Toz torbası talaşa dolduğunda, testere bıçağı döndükçe toz torbasından dışarı toz çıkacaktır.

Toz torbasını periyodik olarak kontrol edin ve tamamen dolmadan önce boşaltın.

- (3) Eğik ve birleşik kesim sırasında, toz torbasını kaide yüzeyine dik açı ile takın.

22. Toz emicinin (Ayrıca satılır) bağlanması (Şekil 32)

Kesme işlerinde oluşan zararlı tozları solumayın.

Oluşan toz, sizin ve yanınızdakilerin sağlığını tehlikeye atabilir.

Toz emicinin kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir. Toz emicini adaptör, bağlantı ve toz toplama adaptörü ile bağlayarak tozun çoğu toplanabilir.

Toz emicini adaptör ile bağlayın.

- (1) Hortum (iç çap 38 mm x 3 m uzunluk), adaptör (Toz emicinin Standart aksesuar) bağlantısı (Opsiyonel Aksesuar) ve toz toplama adaptörü (Opsiyonel aksesuar) sırasıyla elektrikli aletin borusuna bağlayın.

Bağlantı, ok yönünde bastırarak tamamlanır. (**Şekil 32**)

Toz toplama adaptörü (Opsiyonel aksesuar) bir hortum kelepçesiyle boriya sabitlenmiştir. (Opsiyonel aksesuar)

TESTERE BİÇAĞININ TAKILMASI VE SĞKÜMÜ

UYARI

Kaza veya kişisel yaralanmaya engel olmak için, testere bıçağını çıkartmadan veya takmadan önce aç/kapa düğmesini kapatın ve fişi prizden çekin.

1. Testere bıçağının takılması (Şekil 33)

- (1) Aksuar 10 mm lokma anahtarını kullanarak mil kapağını sabitleyen 6 mm civatayı gevşetin ve mil kapağını çevirin.
- (2) Mil kilit iğnesine bastırın ve civatayı 10 mm'lik lokma anahtarı kullanarak gevşetin.
Civatanın dışı sol taraftan açılmış olduğu için, civatayı sağa doğru çevirerek gevşetin.

NOT

Mil kilit iğnesi, mili kilitlemek için kolayca bastırılmıyorsa, mil kilit iğnesine baskı uygularken civatayı 10 mm'lik lokma anahtarıyla döndürün.

Mil kilit iğnesi içeri doğru bastırıldığında, testere bıçağı mili kilitleli durumdadır.

- (3) Civata ve rondelayı (D) çıkartın.
- (4) Alt koruyucuyu indirin ve testere bıçağını takın.

UYARI

Testere bıçağının takarken, testere bıçağı üzerindeki dönüş gösterge işareti ve dişli kutusunun dönme yönünün birbirlerine uyumlu olmasına dikkat edin.

- (5) Rondela (D) ve civatayı tümüyle temizleyin ve testere bıçağı miline takın.
- (6) Mil kilit iğnesine bastırın ve 10 mm lokma anahtarıyla sola çevirerek civatayı sıkın.
- (7) Mil kapağını kapak içindeki kanca orijinal konumuna dönüncüye kadar çevirin. Daha sonra, 6 mm civatayı sıkın.

İKAZ

- Testere bıçağı taktıktan sonra, mil kilit iğnesinin yerine oturmuş olmasından emin olun.
- İşlem sırasında yerinden çıkmaması için civatayı sıkıştırın.
- Elektrikli alet çalıştırılmadan önce, civatanın uygun şekilde sıkıştırılmış olduğundan emin olun.
- Alt muhafazanın kapalı konumda olduğunu onaylayın.

2. Testere bıçağının sökülmesi

Yukarıda paragraf 1'de tarif edilen takma prosedürlerini tersine çevirerek testere bıçağını sökün.

Alt koruyucu kaldırıldıktan sonra testere bıçağı kolayca çıkarılabilir.

İKAZ

Çapı 216 mm. olanların dışındaki testere bıçaklarını hiçbir şekilde takmaya çalışmayın.

BAKIM VE İNCELEME

UYARI

Kaza veya kişisel yaralanmaya neden olmamak için, bu aletin bakım veya denetimini yapmadan önce, aç/kapa düğmesinin hep OFF (KAPALI) konumda ve de fişin prizden çekili olmasına dikkat edin.

Koruyucular veya testere bıçağı dahil makinede herhangi bir arıza bulursanız en kısa sürede kalifiye personele bildirin.

1. Testere bıçağının incelenmesi

İlk yıpranma veya hasar belirtisinde, testere bıçağını hemen değiştirin.

Hasarlı bir testere bıçağı kişisel yaralanmaya ve de yıpranmış bir testere bıçağı da olası bir motor aşırı yüklenmesinden dolayı çalışma verimliliğinin düşmesine neden olabilir.

İKAZ

Asla körleşmiş bir testere bıçağını kullanmayın. Eğer testere bıçağı körleşmiş olursa, sapa uygulanan el basıncı artma eğilimi gösterir, ve bu da elektrikli aletin çalıştırılmasını emniyetsiz hale getirir.

2. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

3. Kömürlerin Kontrol Edilmesi (Şekil 34)

Motor sürekli olarak, tüketilebilir parçalar olan kömürleri kullanır. Aşırı derece aşınmış kömürler motorda soruna neden olabileceğinden, kömür bittiğinde veya "aşınma sınırına" geldiğinde, şekilde gösterilen kömür tanımlama sayısına sahip yeni bir kömürle değiştirin. Ayrıca, kömürlerin her zaman temiz olduğundan ve kömür tutucularının içinde rahatça kayabildiklerinden emin olun.

4. Kömürün Değiştirilmesi (Şekil 34)

Kömür kapaklarını düz uçlu bir tornavidayla çıkardıktan sonra kömürü kolaylıkla değiştirebilirsiniz.

5. Motorun incelenmesi

Motor biriminin sargıları, bu ağır iş aletinin "kalbidir". Sargının hasar görmediğinden ve/veya yağ ya da su ile ıslanmadığından emin olun.

6. Alt koruyucunun düzgün işleminin denetimi

Aletin her kullanımından önce, alt koruyucunun (Şekil 6) iyi durumda olduğuna ve rahat hareket ettiğine emin olmak için kontrol edin.

Alt koruyucu düzgün çalışmıyorsa ve mekanik olarak iyi durumda değilse aleti kesinlikle kullanmayın.

7. Depolama

Aletin kullanımı bittikten sonra aşağıdakileri yerine getirdiğinizden emin olun:

- (1) Açma/Kapama tetik düğmesi OFF (KAPALI) durumdadır,
 - (2) Fiş prizden çekilidir,
- Alet kullanılmıyorken, kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın. Elektrikli aletin her bir bölümünün gevşeklik derecesini düzenli olarak denetleyin.

8. Yağlama

Elektrikli aletin uzun süre iyi durumda kalabilmesi için, şu kaygan yüzeyleri ayda bir yağlayın Kullanımı tavsiye edilen makina yağı.

Yağlama noktaları:

- * Menteşenin dönen kısmı.
- * Tutamacın (A) dönen kısmı
- * Mengene takımının dönen kısmı

9. Temizleme

Elektrikli aletin yüzeyindeki yonga, veya diğer atık maddelerini, nemli, sabunlu bir bezle düzenli olarak temizleyin. Motorun bozulmasına sebebiyet vermemek için yağ veya suyla temas etmesine engel olun.

(Sadece Model C8FSHE / C8FSHE(S))

Lazer çizgisi yonga ve benzeri şeylerin lazer işaretleyicinin ışık sağan penceresine yapışmasından dolayı görünmez olursa, pencereyi kuru bir bez veya sabunlu suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silip temizleyin.

AKSESUARLARI SEÇME

Bu makinenin aksesuarları sayfa 141'de listelenmektedir.

DİKKAT

HiKOKI Güç Takımlarının onarımı, modifikasyonu ve gözden geçirilmesi HiKOKI yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Özellikle lazer veya LED cihazın bakımı, lazer veya LED üreticisinin yetkili temsilcisi tarafından yapılmalıdır.

Türkçe

Lazer veya LED cihazın onarım işini daima Yetkili HiKOKI Servis Merkezine verin.
Güç takımlarının çalıştırılması ve bakımlarının yapılması esnasında her ülke için belirtilen güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uyulması gerekmektedir.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN61029'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 105 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 96 dB (A)
Belirsizlik K: 3 dB (A).

Kulak koruyucu takın.

EN61029'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Ahşap malzeme kesme:
Vibrasyon emisyon değeri $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

UYARI

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu, aletin kullanma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapattığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

~230 Voltluk elektrikli aletlerle kullanılan güç kaynağı sistemi hakkında bilgi

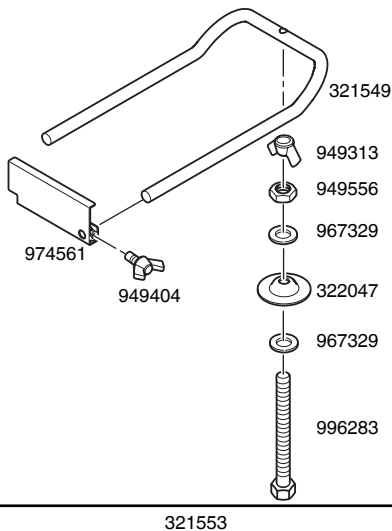
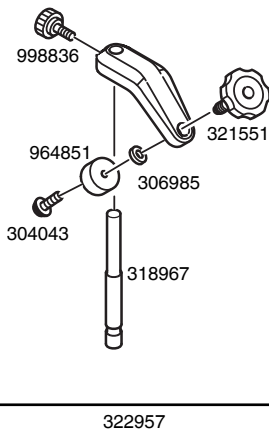
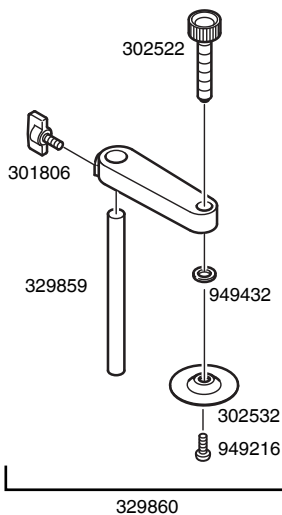
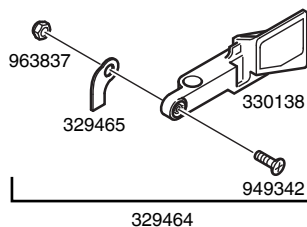
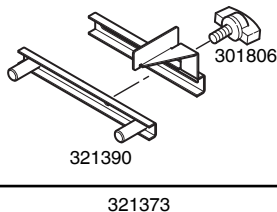
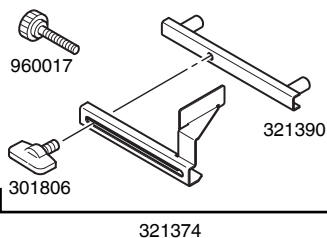
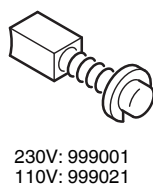
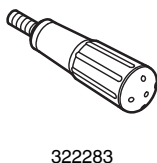
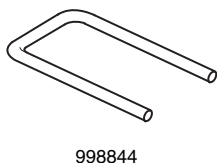
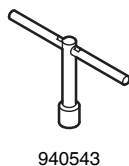
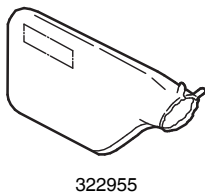
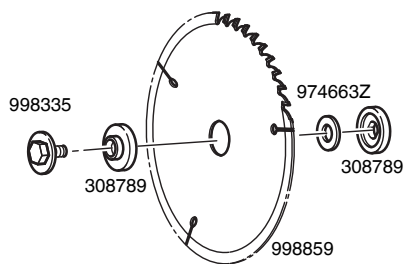
Elektrikli teçhizatın açma/kapama işlemleri, voltaj dalgalanmasına yol açar.

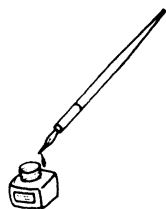
Bu elektrikli aletin uygunsuz koşullarda işletilmesi, diğer elektrikli teçhizatın çalışmasında olumsuz etki yapabilir.

Ana elektrik şebekesi empedansı 0,29 Ohms veya daha az olan durumlarda, muhtemelen olumsuz bir etki görünmeyecektir.

Genellikle güç kaynağına giden şebeke servis kapasitesi, 25 amper veya daha fazla olan bir bağlantı kutusundan beslenildiğinde izin verilebilir azami ana elektrik şebekesi empedansı aşılmayacaktır.

Elektrik kesilmesi durumunda veya fiş prizden çekildiğinde, düğmeyi hemen OFF (KAPALI) pozisyona getirin. Bu aletin istem dışı çalışmaya başlamasına engel olacaktır.





English	Svenska
<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	<u>GARANTICERTIFIKAT</u> ① Modellnr ② Serienr ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)
Deutsch	Dansk
<u>GARANTIESCHEIN</u> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)	<u>GARANTIBEVIS</u> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlerens navn og adresse)
Français	Norsk
<u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u> ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	<u>GARANTISERTIFIKAT</u> ① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kundens navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)
Italiano	Suomi
<u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)	<u>TAKUUTODISTUS</u> ① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopäivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)
Nederlands	Ελληνικά
<u>GARANTIEBEWIJS</u> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)	<u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)
Español	Türkçe
<u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)	<u>GARANTİ SERTİFİKASI</u> ① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)
Português	
<u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u> ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)	

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

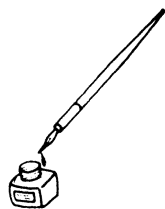
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>



English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Slide Compound Miter Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Afkortzaagmachine met telescopisch zaagarm, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Paneelsäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Ingletadora telescópica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie radiale à coupe d'onglet, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Telescópica, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.
Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la troncatrice da legno a taglio assiale e radiale, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	Svenska EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET Vi förklarar på eget ansvar att denna kap- och geringssåg, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.
*1) C8FSE C336174S C8FSHE C336166S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN61029-1:2009+A11:2010 EN61029-2-9:2012+A11:2013 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013	
*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager 29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer	

Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Vi erklærer os fuldstændig ansvarlige for, at Kap/geringssaven, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor. Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.	Ελληνικά ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Φαλτσκόπτης-Ράντιαλ, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνος με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω. Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.
Norsk EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vi erklærer på eget ansvar at kapp- og gjæringsag, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) – Se nedenfor. Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.	Türkçe AT UYGUNLUK BEYANI Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Raylı gönye kesme direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın. Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.
Suomi EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että katkaisuja jiirisaha luukutoiminolla, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.	
*1) C8FSE C336174S C8FSHE C336166S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN61029-1:2009+A11:2010 EN61029-2-9:2012+A11:2013 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013 *4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager CE 29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer	

Koki Holdings Co., Ltd.